叶兴阳

双语音标有声读物



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 先知教师约瑟·斯密：一篇演讲(joseph Smith The Prophet-teacher A Discourse) 000001

2. 先知教师约瑟·斯密：一篇演讲(joseph Smith The Prophet-teacher A Discourse) 000002

3. 先知教师约瑟·斯密：一篇演讲(joseph Smith The Prophet-teacher A Discourse) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

先知教师约瑟·斯密：一篇演讲(Joseph Smith the Prophet-Teacher A Discourse)

第1/3页

[prə'djuːst] [baɪ][ðə; ði] ['mɔːmən] [teksts]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ,
Produced by the Mormon Texts Project ,
生产 经过 这 摩门教 文本 项目 ,

由摩门教文本项目制作，

[ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / - . [net] / [bʊks] / [ˌɛmˌtiː'piː] .
http : / / bencrowder . net / books / mtp .
http : / / - . 网 / 图书 / mtp .

http://bencrowder.net/books/mtp.

[ˌvɔlən'tiəz] :
Volunteers :
志愿者 :

志愿者：

[ben] ['kraʊdər] ,
Ben Crowder ,
本 克劳德 ,

本·克劳德

['mɛrɪˌdɪθ] ['kraʊdər] , [tɒd] ['rɒbɪnz] .
Meridith Crowder , Tod Robbins .
梅雷迪斯 克劳德 , 托德 罗宾斯 .

梅雷迪思·克劳德，托德·罗宾斯。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ]
JOSEPH SMITH
约瑟夫 史密斯

约瑟·史密斯

[ðə; ði]
THE
这

这

['prɒfɪt] - ['tiːtʃə(r)]
PROPHET - TEACHER
先知 - 老师

先知教师

[ə; eɪ] ['dɪskɔːs]
A DISCOURSE
一个 话语

论述

[baɪ]
BY
经过

经过

['eldə(r)][biː] . [eɪtʃ] . ['rɒbəts]
ELDER B . H . ROBERTS
长老 B . H . 罗伯茨

长老 BH 罗伯茨

[ðə; ði] ['dezərɪt] [njuːz]
THE DESERET NEWS
这 沙漠 消息

沙漠新闻

[sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] , UTAH1908
SALT LAKE CITY , UTAH1908
盐 湖 城市 , UTAH1908

犹他州盐湖城，1908年

['kɒpiraɪt] , - .
Copyright , 1908 .
版权 , - .

版权所有，1908 年。

[baɪ][biː] . [eɪtʃ] . ['rɒbəts] .
By B . H . Roberts .
经过 B . H . 罗伯茨 .

作者：BH Roberts。

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] .
TABLE OF CONTENTS .
桌子 的 内容 .

目录。

[ai] . [ə; eɪ] [greɪt] [ˌpɒsə'bɪləti] .
I . A GREAT POSSIBILITY .
我 . 一个 伟大的 可能性 .

一、极有可能。

[ˌaɪ 'aɪ] . [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ə'mɛrɪkənz] .
II . HISTORICAL AMERICANS .
二 . 历史 美国人 .

二、历史上的美国人。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[wɒt] [ɪz][ə; eɪ] ['prɒfɪt] ?
WHAT IS A PROPHET ?
什么 是 一个 先知 ?

什么是先知?

[ˌaɪ 'viː] . [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [bɪ'liːfs] [ɒv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
IV . RELIGIOUS AND PHILOSOPHICAL BELIEFS OF ONE HUNDRED YEARS AGO .
第四 . 宗教 和 哲学 信仰 的 一 百 年 前 .

四、一百年前的宗教和哲学信仰。

[ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .
Revelation .
启示 .

启示。

[aɪ'diəz][ɒv; əv]['deɪəti; 'diːəti] .
Ideas of Deity .
想法 的 神 .

神性观念。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
Of the Universe .
的 这 宇宙 .

宇宙的。

[ɒv; əv][mæn] .
Of Man .
的 男人 .

人类。

[mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sæl'veɪʃ(ə)n] .
Man and His Salvation .
男人 和 他的 救恩 .

人及其救赎。

[ɒv; əv][ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][sæl'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dæm'neɪʃn] .
Of the Significance of Salvation and Damnation .
的 这 意义 的 救恩 和 诅咒 .

论救赎与诅咒的意义。

[viː] . [ðə; ði] ['prɑːfəts] [kə'rekʃn] [ɒv; əv] [sek'teəriən] ['erə(r)z] .
V . THE PROPHET'S CORRECTION OF SECTARIAN ERRORS .
V . 这 先知的 更正 的 宗派 错误 .

五、先知对宗派错误的纠正。

[ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .
The Doctrine of Revelation .
这 教义 的 启示 .

启示论。

[ðə; ði] ['biːɪŋ] [ænd; ənd][kaɪnd][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [gɒd] [ɪz] .
The Being and Kind of Being God Is .
这 存在 和 种类 的 存在 上帝 是 .

神的本质和神之属性。

[kri'eɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] ['sʌbstəns] .
Creation , the Law of Substance .
创建 , 这 法律 的 物质 .

创造，实体法则。

[ɒv; əv] [mænz]['ɒrɪdʒɪn] .
Of Man's Origin .
的 男人的 起源 .

人类的起源。

[ɪ'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌreprəʊ'beɪʃən] .
Election and Reprobation .
选举 和 非难 .

选举与弃绝。

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ðə; ði] ['prɑːfəts] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] ['dɒktrɪnz] .
THE PROPHET'S PHILOSOPHICAL DOCTRINES .
这 先知的 哲学 教义 .

先知的哲学教义。

[ðə; ði] ['prɑːfəts] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [truːθ] .
The Prophet's Definition of Truth .
这 先知的 定义 的 真相 .

先知对真理的定义。

[æz; əz][tuː; tə] [θɪŋz] — [ɪg'zɪstəns] .
As to Things — Existences .
作为 到 事物 — 存在 .

至于事物——存在。

[ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [lɔː] .
The Reign of Law .
这 在位 的 法律 .

法治时代。

[tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] [ɪts] ['tendənsi] .
Change and Its Tendency .
改变 和 它是 趋势 .

变化及其趋势。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [gʊd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] .
The Existence of Good and Evil .
这 存在 的 好的 和 邪恶的 .

善与恶的存在。

[ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] ['entəti] .
The Intelligent Entity .
这 聪明的 实体 .

智能实体。

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɒv; əv] [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] .
The Relationship of Intelligences .
这 关系 的 情报 .

智能关系。

[mænz] ['friːdəm] .
Man's Freedom .
男人的 自由 .

人的自由。

[ɪ'tɜːnəti] [ɒv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
Eternity of Relations .
永恒 的 关系 .

永恒的关系。

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[ðə; ði] ['prɑːfəts] [ˌdʒenərəlɪ'zeɪʃənz] .
THE PROPHET'S GENERALIZATIONS .
这 先知的 概括 .

先知的概括。

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[æn; ən] [ə'merɪkən] ['prɒfɪt] .
AN AMERICAN PROPHET .
一个 美国人 先知 .

一位美国先知。

[ə'merɪkə] [ðə; ði] [əʊld] [wɜːld] .
America the Old World .
美国 这 老的 世界 .

美洲，旧世界。

[ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn'spaɪəd] [ɒv; əv] [gɒd] .
The Constitution of the United States Inspired of God .
这 宪法 的 这 团结的 各州 灵感 的 上帝 .

美国宪法是上帝启示的。

[ə'merɪkə] ['fɔːtɪfaɪd] [ɒv; əv] [gɒd] [ə'genst] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] .
America Fortified of God Against Other Nations .
美国 强化 的 上帝 反对 其他 国家 .

美国依靠上帝的庇佑抵御其他国家。

[ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] .
DEDICATION .
奉献 .

奉献。

[tuː; tə] [maɪ] ['mʌðə(r)] , [ɒn] [ðə; ði] [ˌænɪ'vɜːsəri] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['eɪti] - ['sekənd] ['bɜːθdeɪ] , [dɪ'sembə(r)] - , - .
TO MY MOTHER , ON THE ANNIVERSARY OF HER EIGHTY - SECOND BIRTHDAY , DECEMBER 18 , 1908 .
到 我的 母亲 , 在 这 周年纪念日 的 她 八十 - 第二 生日 , 十二月 - , - .

致我的母亲，在她八十二岁生日之际，1908 年 12 月 18 日。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [maɪ] [dɪə(r)] ['mʌðə(r)] ,
For a long time , my Dear Mother ,
为了 一个 长的 时间 , 我的 亲爱的 母亲 ,

很长一段时间以来，我亲爱的母亲，

[ai] [hæv; həv] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] ['kʌp(ə)l] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [wɪð] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [maɪ] [wɜːks] ;
I have desired to couple remembrance of you with some of my works ;
我 有 想要的 到 夫妻 纪念 的 你 和 一些 的 我的 作品 ;

我一直想在我的某些作品中融入对你的思念；

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [hæv; həv] ['tʃəʊzn] [ðɪs] ['dɪskɔːs] [ə'pɒn] ['aʊə(r)] [greɪt] ['prɒfɪt] - ['tiːtʃə(r)] [tuː; tə] ['kæri] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [dɪ'stɪŋkʃn] .
and finally have chosen this Discourse upon our great Prophet - Teacher to carry with it that distinction .
和 最后 有 选定 这 话语 之上 我们的 伟大的 先知 - 老师 到 携带 和 它 那 区别 .

最后，我们选择这篇关于我们伟大的先知导师的论述来承载这一殊荣。

[tuː; tə] [ɔːl] [huː] [riːd] [ðɪs] ['dɪskɔːs] , [ðen] , [ai] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ai] [lʌv] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [juː; jʊ] ;
To all who read this Discourse , then , I desire to say that I love and honor you ;
到 全部 WHO 读 这 话语 , 然后 , 我 欲望 到 说 那 我 爱 和 荣誉 你 ;

因此，对于所有阅读这篇演讲的人，我想说，我爱你们，尊敬你们；

[ænd; ənd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [hæz; həz] ['evə(r)] [biːn] [æn; ən] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [maɪ] [wɜːk] .
and that your love for me has ever been an inspiration to my work .
和 那 你的 爱 为了 我 有 曾经 到过 一个 灵感 到 我的 工作 .

你对我的爱一直激励着我的工作。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] [ðə; ði] ['prɒfɪt] - ['tiːtʃə(r)]
JOSEPH SMITH THE PROPHET - TEACHER
约瑟夫 史密斯 这 先知 - 老师

先知教师约瑟·斯密

[ə; eɪ] ['dɪskɔːs] [[ə; eɪ]]
A Discourse [A]
一个 话语 [一个]

论述[A]

[['fʊtnəʊt] [ə; eɪ] : [ðɪs] ['dɪskɔːs] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [æt; ət][ðə; ði] ['tæbənækl] , [sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] , [ɒn]
[Footnote A : This discourse was delivered at the Tabernacle , Salt Lake City , on
[脚注 一个 : 这 话语 曾是 发表 在 这 会幕 , 盐 湖 城市 , 在
['sʌndeɪ] , [dɪ'sembə(r)] 22nd , - ,
Sunday , December 22nd , 1907 ,
星期日 , 十二月 22nd , - ,

[脚注A：这篇讲道于1907年12月22日星期日在盐湖城的会幕教堂发表，

[æt; ət][ə; eɪ][mə'mɔːriəl] ['sɜːvɪs] [held][ɪn]['ɒnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][wʌn]['hʌndrəd][ænd; ənd]['sekənd]
at a Memorial Service held in honor of the one hundred and second
在 一个 纪念馆 服务 握住 在 荣誉 的 这 一 百 和 第二
[ˌænɪ'vɜːsəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɑːfəts] [bɜːθ] ,
anniversary of the Prophet's birth ,
周年纪念日 的 这 先知的 出生 ,

在纪念先知诞辰一百零二周年的追思会上，

23rd [dɪ'sembə(r)] - .]
23rd December 1805 .]
23rd 十二月 - .]

1805年12月23日。

[tə'mɒrəʊ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][wʌn]['hʌndrəd][ænd; ənd]['sekənd] [ˌænɪ'vɜːsəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv]
Tomorrow will be the one hundred and second anniversary of the birth of
明天 将要 是 这 一 百 和 第二 周年纪念日 的 这 出生 的
['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] ,
Joseph Smith ,
约瑟夫 史密斯 ,

明天是约瑟·史密斯诞辰一百零二周年纪念日。

[huːm] [məʊst][ɒv; əv][juː; jʊ][hɪə(r)]['prez(ə)nt] [bɪ'liːv] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɒfɪt] [ɒv; əv][gɒd] .
whom most of you here present believe was a Prophet of God .
谁 最多 的 你 这里 展示 相信 曾是 一个 先知 的 上帝 .

在座各位大多都认为他是上帝的先知。

[ai][hæv; həv] [biːn] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm] [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] .
I have been invited to say something about him on this occasion .
我 有 到过 受邀 到 说 某物 关于 他 在 这 场合 .

我受邀借此机会谈谈他。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][æt; ət][ɔːl][maɪ][ɪn'tenʃ(ə)n][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðə; ði]['ɪnsɪdənts][ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]
It is not at all my intention to deal with the incidents of Joseph
它 是 不是 在 全部 我的 意图 到 交易 和 这 事件 的 约瑟夫
[smɪθs] [ɪ'ventf(ə)l] [laɪf] ;
Smith's eventful life ;
史密斯 多事 生活 ;

我完全无意探讨约瑟·史密斯充满传奇色彩的一生中的种种事件；

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][fə'mɪliə(r)][tuː; tə][juː; jʊ] .
these are familiar to you .
这些 是 熟悉的 到 你 .

这些你都很熟悉。

[ɪf] [ai][kʊd; kəd] [ə'teɪn] [ðə; ði] [fʊl] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][maɪ] [hɑːt] ,
If I could attain the full desire of my heart ,
如果 我 可以 达到 这 满的 欲望 的 我的 心 ,

如果我能实现我心中所有的愿望，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [set] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] ['sʌmwɒt] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] [ðɪs] [mæn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)]
I would like to set before you somewhat the value of this man as a teacher
我 会 喜欢 到 放 前 你 有些 这 价值 的 这 男人 作为 一个 老师
[ɒv; əv] [greɪt] [truːðz] .
of great truths .
的 伟大的 真相 .

我想向你们稍微阐述一下这位先生作为伟大真理导师的价值。

[ai] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['prɒfɪt] - ['tiːtʃə(r)] , [ðæt] [ɪz] ,
I desire to speak of him as a Prophet - Teacher , that is ,
我 欲望 到 说话 的 他 作为 一个 先知 - 老师 , 那 是 ,

我想把他称为先知兼教师，也就是说，

[æz; əz] [ə; eɪ] ['prɒfɪt] ['æktɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kə'pæsəti] [ɒv; əv] ['tiːtʃə(r)] , [ə; eɪ] ['prɑːfəts] [haɪɪst] [ænd; ənd]
as a Prophet acting in his capacity of Teacher , a Prophet's highest and
作为 一个 先知 表演 在 他的 容量 的 老师 , 一个 先知的 最高 和
['nəʊblɪst] ['ɒfɪs] .
noblest office .
最高贵 办公室 .

作为一名先知，他以教师的身份行事，这是先知最高尚、最崇高的职责。

[æz; əz] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə] [wɒt] [ai] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [seɪ] ,
As an introduction to what I desire to say ,
作为 一个 介绍 到 什么 我 欲望 到 说 ,

作为我想表达内容的引言，

[ai] [ʃæl; ʃəl] [riːd] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [bʊk] [kwaɪt] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['lɪtərəri] ['merɪt] —
I shall read a passage from a book quite famous for its literary merit —
我 将 读 一个 通道 从 一个 书 相当 著名的 为了 它是 文学 优点 —
[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [riːtʃt] [ɪts] [naɪnθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ;
it has reached its ninth edition ;
它 有 达到 它是 第九 版 ;

我将朗读一段摘自一本因其文学价值而闻名的书籍的段落——该书已出版至第九版；

['ɔːlsəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] ['sketʃɪz] [ɒv; əv] ['prɒmɪnənt] [ə'mɛrɪkənz] [ɒv; əv]
also it is famous for the character sketches of prominent Americans of
还 它 是 著名的 为了 这 特点 草图 的 著名的 美国人 的
[ðə; ði] ['ɜːli] ['dekeɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] .
the early decades of the nineteenth century .
这 早期的 几十年 的 这 第十九 世纪 .

它还以十九世纪早期美国杰出人物的人物素描而闻名。

[ðə; ði] [bʊk] , " ['fɪgəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] ,
The book , " Figures of the Past ,
这 书 , " 数据 的 这 过去的 ,

这本书名为《过去的人物》，

" [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [dʒəʊ'zaɪə] ['kwinsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feɪməs] ['kwinsi] ['fæməli] [ɒv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts]
" was written by Josiah Quincy of the famous Quincy family of Massachusetts
" 曾是 书面 经过 约西亚 昆西 的 这 著名的 昆西 家庭 的 马萨诸塞州
,
,
,

这段文字是由马萨诸塞州著名的昆西家族的约西亚·昆西所写。

[ə; eɪ] ['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] [ɒv; əv] ['hɑːvəd] , - ; [meə(r)] [ɒv; əv] ['bɒstən] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] -
a graduate of Harvard , 1821 ; mayor of Boston from 1845 to 1849
一个 毕业 的 哈佛大学 , - ; 市长 的 波士顿 从 - 到 -
.
.
.

1821年毕业于哈佛大学；1845年至1849年任波士顿市长。

['mɪstə(r)] . ['kwinsi] ['vɪzɪtɪd] [nɑː'vuː] [ɪn] [meɪ] , - , ['fɔːti] - [θriː] [deɪz] ['priːviəs] [tuː; tə][ðə; ði]
Mr . Quincy visited Nauvoo in May , 1844 , forty - three days previous to the
先生 . 昆西 到访 瑙沃 在 可能 , - , 四十 - 三 天 以前的 到 这
['mɑːtədəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪt] ,
martyrdom of the Prophet ,
殉道 的 这 先知 ,

昆西先生于1844年5月访问了纳府，也就是先知殉难前43天。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [hɪz; ɪz] " ['fɪgəz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] " [wɒz; wəz][nɒt] ['pʌblɪʃt] [ʌn'tɪl] - , [ðə; ði]
and though his " Figures of the Past " was not published until 1882 , the
和 尽管 他的 " 数据 的 这 过去的 " 曾是 不是 已发布 直到 - , 这
[jɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] ,
year of his death ,
年 的 他的 死亡 ,

尽管他的《昔日人物》一书直到1882年，也就是他去世的那一年才出版，

[jet] [hɪz; ɪz] [ˌrekə'lekʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv] [nɑː'vuː]
yet his recollections of the Prophet and his impressions of Nauvoo
然而 他的 回忆 的 这 先知 和 他的 印象 的 瑙沃
[wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['dʒɜːn(ə)l] ,
were drawn from his journal ,
是 绘制 从 他的 杂志 ,

然而，他对先知的回忆和对纳府的印象都来自他的日记。

['rɪt(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðæt] ['vɪzɪt] ,
written at the time of that visit ,
书面 在 这 时间 的 那 访问 ,

写于那次访问期间

[ænd; ənd] ['njuːmərəs] ['lɛtəz] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] ['pɪəriəd] .
and numerous letters written to his friends about the same period .
和 很多的 信件 书面 到 他的 朋友们 关于 这 相同的 时期 .

以及他同期写给朋友们的许多信件。

['mɪstə(r)] . ['kwinsi] ['pleɪsɪz][hɪz; ɪz][pen] - ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] " ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] [æt; ət] [nɑː'vuː] "
Mr . Quincy places his pen - portrait of " Joseph Smith at Nauvoo "
先生 . 昆西 地方 他的 笔 - 肖像 的 " 约瑟夫 史密斯 在 瑙沃 "
[wɪð] ['sɪmələ(r)] ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['emɪnənt] [ə'mɛrɪkənz] [æz; əz][dʒɒn]['ædəmz] ,
with similar portraits of such eminent Americans as John Adams ,
和 相似的 肖像 的 这样的 杰出 美国人 作为 约翰 亚当斯 ,

昆西先生将他笔下的"纳府的约瑟·史密斯"与约翰·亚当斯等杰出美国人的肖像画并列。

['dænjəl]['webstə(r)] , [dʒɒn] ['rændɒlf] , ['ændruː] ['dʒæksən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] ['səʊldʒə(r)][ænd; ənd]
Daniel Webster , John Randolph , Andrew Jackson , and the French soldier and
丹尼尔 韦伯斯特 , 约翰 兰道夫 , 安德鲁 杰克逊 , 和 这 法语 士兵 和
['steɪtsmən] , [ˌlɑːfaɪ'et] .
statesman , Lafayette .
政治家 , 拉斐特 .

丹尼尔·韦伯斯特、约翰·伦道夫、安德鲁·杰克逊，以及法国军人兼政治家拉法耶特。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [riːd] [ɪz][ðə; ði]['əʊpənɪŋ] ['pærəgrɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃæptə(r)][ɒn] "
The passage I am going to read is the opening paragraph of the chapter on "
这 通道 我 是 去 到 读 是 这 开幕 段落 的 这 章 在 "
['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] [æt; ət] [nɑː'vuː] .
Joseph Smith at Nauvoo .
约瑟夫 史密斯 在 瑙沃 .

我要朗读的段落是关于"约瑟·斯密在纳府"这一章的开头段落。

" [ai] .
" I .
" 我 .

"我。

[ə; eɪ] [greɪt] [ˌpɒsə'bɪləti] .

A GREAT POSSIBILITY .

一个 伟大的 可能性 .

极有可能。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ɪm'prɒbəbl] [ðæt] [sʌm; səm]['fjuːtʃə(r)][tekst] - [bʊk] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz] [ɒv; əv] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [jet] [ˌʌn'bɔːn] ,

" It is by no means improbable that some future text - book , for the use of generations yet unborn ,

" 它 是 经过 不 方法 不太可能 那 一些 未来 文本 - 书 , 为了 这 使用 的 几代人 然而 未出生的 ,

“未来某些教科书，供尚未出生的后代使用，这绝非不可能，”

[wɪl] [kən'teɪn] [ə; eɪ] ['kwestʃən] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] :

will contain a question something like this :

将要 包含 一个 问题 某物 喜欢 这 :

会包含类似这样的问题：

[wɒt] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ə'merɪkən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [hæz; həz] [ig'zəːtid] [ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] ['ɪnfluəns] [ə'pɒn][ðə; ði] ['destini] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntrimən] ?

What historical American of the nineteenth century has exerted the most powerful influence upon the destinies of his countrymen ?

什么 历史 美国人 的 这 第十九 世纪 有 施加 这 最多 强大的 影响 之上 这 命运 的 他的 同胞们 ?

十九世纪哪位美国历史人物对美国人民的命运产生了最强大的影响?

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)][tuː; tə] [ðæt] [ˌɪntə'rɒgətri] [meɪ] [biː; bi] [ðʌs] ['rɪt(ə)n] :

And it is by no means impossible that the answer to that interrogatory may be thus written :

和 它 是 经过 不 方法 不可能的 那 这 回答 到 那 质询 可能 是 因此 书面 :

而且，对该问题的回答完全有可能这样写：

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] , [ðə; ði] ['mɔːmən] ['prɒfɪt] .

Joseph Smith , the Mormon Prophet .

约瑟夫 史密斯 , 这 摩门教 先知 .

约瑟·史密斯，摩门教先知。

[ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'plaɪ] , [əb'sɜːd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['daʊtləs] [siːm] [tuː; tə][məʊst][men] [naʊ] ['lɪvɪŋ] ,

And the reply , absurd as it doubtless seems to most men now living ,

和 这 回复 , 荒诞 作为 它 毫无疑问 似乎 到 最多 男人 现在 活的 ,

而这个回答，虽然在当今大多数人看来无疑很荒谬，

[meɪ] [biː; bi][æn; ən] ['ɒbviəs] ['kɒmənpleɪs] [tuː; tə][ðeə(r)] [dɪ'sendənts] .

may be an obvious commonplace to their descendants .

可能 是 一个 明显的 平凡 到 他们的 后代 .

对于他们的后代来说，这可能是一件理所当然的常识。

['hɪstri; 'hɪstəri] [diːlz] [ɪn] [sə'praiziz] [ænd; ənd]['perəˌdɑːksɪz][kwaɪt][æz; əz] ['stɑːtlɪŋ] [æz; əz] [ðɪs] .

History deals in surprises and paradoxes quite as startling as this .

历史 交易 在 惊喜 和 悖论 相当 作为 令人震惊 作为 这 .

历史充满了像这样令人震惊的意外和悖论。

[ðə; ði][mæn] [huː] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] [ɪn] [ðɪs] [eɪdʒ][ɒv; əv] [friː] [dɪ'beɪt] ,

The man who established a religion in this age of free debate ,

这 男人 WHO 已确立的 一个 宗教 在 这 年龄 的 自由的 辩论 ,

在这个自由辩论的时代创立宗教的人，

[huː] [wɒz; wəz][ænd; ənd][ɪz] [tə'deɪ] [ək'septɪd] [baɪ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [æz; əz][ə; eɪ][də'rekt]
who was and is today accepted by hundreds of thousands as a direct
WHO 曾是 和 是 今天 公认 经过 数百 的 数千 作为 一个 直接的
['emɪsəri] [frɒm; frəm][ðə; ði][məʊst] [haɪ] — [sʌtʃ] [ə; eɪ][reə(r)]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi]
emissary from the Most High — such a rare human being is not to be
使者 从 这 最多 高的 — 这样的 一个 稀有的 人类 存在 是 不是 到 是
[dɪ'spəʊzd][ɒv; əv][baɪ] ['peltɪŋ] [hɪz; ɪz] ['meməri] [wɪð] [ʌn'seɪvəri] ['epəˌθets] .
disposed of by pelting his memory with unsavory epithets .
处置 的 经过 投掷 他的 记忆 和 令人不快的 绰号 .

他曾被成千上万的人奉为至高者的直接使者，如今依然如此——这样一位罕见的人物，不应该用不雅的绰号来诋毁他的记忆。

" ['riːdɪŋ] [ðæt] ['pæsɪdʒ] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'gəʊ] , [aɪ] [ɑːskt] [ðə; ði] ['kwestʃən] :
" Reading that passage a few days ago , I asked the question :
" 阅读 那 通道 一个 很少 天 前 , 我 问 这 问题 :

几天前读到这段文字时，我问了这样一个问题：

[ɪz] [ðɪs] ['rɑːðə(r)] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['semi] - [prɪ'dɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kwɪnsiz] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [fʊl'fɪlmənt] ?
Is this rather remarkable semi - prediction of Quincy's in the way of fulfillment ?
是 这 相当 卓越 半 - 预言 的 昆西的 在 这 方式 的 履行 ?

这是否是对昆西预言实现的一种相当惊人的半预测呢?

[tə'mɒrəʊ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sekənd] [ˌænɪ'vɜːsəri] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['prɑːfəts]
Tomorrow will be the one hundred and second anniversary of our Prophet's
明天 将要 是 这 一 百 和 第二 周年纪念日 的 我们的 先知的
[bɜːθ] .
birth .
出生 .

明天是先知穆罕默德诞辰一百零二周年纪念日。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['hʌndrəd] [j'iəz] [sɪns] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ɜːθ] ,
It is more than one hundred years since he came to earth ,
它 是 更多的 比 一 百 年 自从 他 来了 到 地球 ,

他来到地球已经一百多年了，

[ænd; ənd]['sɪksti] - [θriː] [j'iəz] [sɪns] [hiː; hi] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
and sixty - three years since he departed from it .
和 六十 - 三 年 自从 他 已离开 从 它 .

距离他离开那里已经六十三年了。

[wɒt] ['evɪdəns] [ɪz][ðeə(r)][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [wʊd] [liːd] ['eni] ['sɪəriəs] - ['maɪndɪd]['pɜːs(ə)n]
What evidence is there before the world that would lead any serious - minded person
什么 证据 是 那里 前 这 世界 那 会 带领 任何 严肃的 - 有思想 人
[tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðɪs] [prɪ'dɪkʃ(ə)n] [aɪ][hæv; həv] [riːd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['hɪərɪŋ] [meɪ] [faɪnd] [fʊl'fɪlmənt] ?
to believe that this prediction I have read in your hearing may find fulfillment ?
到 相信 那 这 预言 我 有 读 在 你的 听力 可能 寻找 履行 ?

摆在世人面前的证据，足以让任何一个严肃思考的人相信，我刚才在你们面前读到的这个预言可能会实现?

" ['sɜːt(ə)nli] , " [men] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [seɪ] ,
" Certainly , " men will begin to say ,
" 当然 , " 男人 将要 开始 到 说 ,

"当然,"男人们会开始说，

" [ɪ'nʌf] [taɪm] [hæz; həz] [ɪ'læpst] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['prɑːfəts] [wɜːk] ;
" enough time has elapsed to develop the character of your Prophet's work ;
" 足够的 时间 有 过去 到 发展 这 特点 的 你的 先知的 工作 ;
['weðə(r)] [hiː; hi] [bɪlt] [ɒv; əv] [wʊd] ,
whether he built of wood ,
无论 他 建造 的 木头 ,

"时间已经足够长了，足以了解你们先知的著作的性质；无论他用木头建造，

[heɪ] , ['stʌbl] , [ɔː(r)][ɒv; əv][gəʊld][ɔː(r)] ['preʃəs] [stəʊnz] .
hay , stubble , or of gold or precious stones .
干草 , 茬 , 或者 的 金子 或者 宝贵的 石头 .

干草、秸秆，或者黄金或宝石。

[ɪz][hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [tuː; tə][biː; bi] ['mɪəli] ['trænziənt][ænd; ənd]['ləʊk(ə)l][ɔː(r)][dɪd][hiː; hi] ['riːəli] [diːl] [wɪð]
Is his influence to be merely transient and local or did he really deal with
是 他的 影响 到 是 仅仅 瞬态 和 当地的 或者 做过 他 真的 交易 和
[sʌm; səm][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][ænd; ənd] ['pɜːmənənt] [truːðz] [ðæt] [mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [tuː; tə] ['ɪnfluəns]
some universal and permanent truths that must remain to influence
一些 普遍的 和 永恒的 真相 那 必须 保持 到 影响
[mæn'kaɪnd] ?
mankind ?
人类 ?

他的影响仅仅是短暂的、局部的，还是他确实触及了一些普遍的、永恒的真理，这些真理必将影响人类?

" [ˌaɪ 'aɪ] .
" II .
" 二 .

“二、

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ə'mɛrɪkənz] .
HISTORICAL AMERICANS .
历史 美国人 .

历史上的美国人。

[æz; əz] [ˌɪntrə'dʌktəri] [tuː; tə] [ðiːz] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] ,
As introductory to these considerations ,
作为 引言 到 这些 考虑因素 ,

作为对这些考虑因素的引言，

[let][ˌjuː 'es] [θɪŋk] [ə'baʊt][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ə'mɛrɪkənz] [huːz] ['ɪnfluəns] [ə'pɒn][ðeə(r)]
let us think about some of these historical Americans whose influence upon their
让 我们 思考 关于 一些 的 这些 历史 美国人 谁 影响 之上 他们的
['kʌntrimən] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'klɪpst] ,
countrymen is to be eclipsed ,
同胞们 是 到 是 日食 ,

让我们来思考一下这些对美国同胞影响深远的美国历史人物，他们的影响力终将被人们所遗忘。

[pə'hæps] , [baɪ][ðə; ði] " ['mɔːmən] ['prɒfɪt] .
perhaps , by the " Mormon Prophet .
也许 , 经过 这 " 摩门教 先知 .

或许是摩门教先知所为。

" [ə'mʌŋ] ['aʊə(r)]['peitriəts][ænd; ənd] ['steɪtsmən] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] ['pætrɪk] ['henri] ,
" Among our patriots and statesmen will be remembered Patrick Henry ,
" 之中 我们的 爱国者 和 政治家 将要 是 记得 帕特里克 亨利 ,

“在我们的爱国者和政治家中，帕特里克·亨利将被人们铭记。”

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'herənt] [raɪt] [ɒv; əv] [ˌrevə'luːʃn] [ə'genst] [ɪn'tɒlərəb(ə)l] [ə'preʃn]
with his doctrine of the inherent right of revolution against intolerable oppression
和 他的 教义 的 这 固有 正确的 的 革命 反对 无法容忍 压迫
; ['dʒefəs(ə)n] ,
; Jefferson ,
; 杰斐逊 ,

杰斐逊认为，公民拥有反抗不可容忍的压迫的固有革命权利；

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] " [ˌdekləˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɪndɪˈpendəns] " [ænd; ənd] [ðə; ði] " [ˈstætʃuːt] [ɒv; əv] [vəˈdʒɪniə]
and his " Declaration of Independence " and the " Statute of Virginia
和 他的 " 宣言 的 独立 " 和 这 " 法令 的 弗吉尼亚州
[fɔː(r); fə(r)] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈfriːdəm] ,
for Religious Freedom ,
为了 宗教 自由 ，

以及他的《独立宣言》和《弗吉尼亚宗教自由法》，

" [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˈfaɪnəli] [faʊnd] [ɪts] [wei] [ˈɪntuː] [ˈaʊə(r)] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ænd; ənd] [steɪt]
" the principle of which finally found its way into our national and state
" 这 原则 的 哪个 最后 成立 它是 方式 进入 我们的 国家的 和 状态
[kɒnstɪtˈjuːʃnz] ;
Constitutions ;
宪法 ；

“这一原则最终被写入了我们的国家宪法和州宪法；

[ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)] [ˈhæmɪltən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [ɪnˌtɜːprəˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Alexander Hamilton and his political interpretation of the
亚历山大 汉密尔顿 和 他的 政治的 解释 的 这
[ˌkɒnstɪˈtjuːʃənl] [pˈaʊəz] [ɒv; əv] [aʊə(r)] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈgʌvənmənt] ;
constitutional powers of our general government ;
宪法 权力 的 我们的 一般的 政府 ；

亚历山大·汉密尔顿及其对联邦政府宪法权力的政治解读；

[ˈwebstə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈdɒktrɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈseɪkrɪdnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈjuːniən] [ɒv; əv]
Webster and his doctrine of the sacredness of the American Union of
韦伯斯特 和 他的 教义 的 这 神圣 的 这 美国人 联盟 的
[steɪts] — [ðə; ði] [ˈsteɪtsmən] [ɒv; əv] [ˈnæʃ(ə)nəlɪzəm] ;
States — the statesman of nationalism ;
各州 — 这 政治家 的 民族主义 ；

韦伯斯特及其关于美利坚合众国神圣性的理论——民族主义政治家；

[mənˈrəʊ] , [wɪð] [ðə; ði] [ˈdɒktrɪn] [wɪtʃ] [beəz] [hɪz; ɪz] [neɪm] , [pəˈlɪtɪkli] [ˈsegrɪgeɪtɪŋ] [ðə; ði] [əˈmerɪkən]
Monroe , with the doctrine which bears his name , politically segregating the American
门罗 ， 和 这 教义 哪个 熊 他的 姓名 ， 政治上 隔离 这 美国人
[ˈkɒntɪnənts] [frɒm; frəm] [ˈjʊərəp] ,
continents from Europe ,
各大洲 从 欧洲 ，

门罗提出的以他名字命名的学说，在政治上将美洲大陆与欧洲隔离开来。

[ænd; ənd] [ˈdedɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈwestən] [wɜːld] [tuː; tə] [friː] [ˌɪnstɪˈtjuːʃənz] ; [ˈlɪŋkən] ,
and dedicating the western world to free institutions ; Lincoln ,
和 奉献 这 西 世界 到 自由的 机构 ； 林肯 ，

并将西方世界奉献给自由制度；林肯，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈdɒktrɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈraitfəlnis] [ɒv; əv] [ˈpɜːsən(ə)l] [ˈfriːdəm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevri] [mæn] ,
with his doctrine of the rightfulness of personal freedom for every man ,
和 他的 教义 的 这 合理 的 个人的 自由 为了 每一个 男人 ，

他提出的“人人享有个人自由的权利”这一理论，

[ˈwʊmən] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [ˈædəmz] [reɪs] — [ðə; ði] [ˈdɒktrɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n]
woman and child of Adam's race — the doctrine of the universal application
女士 和 孩子 的 亚当的 种族 — 这 教义 的 这 普遍的 应用
[ɒv; əv] [ðə; ði] [self] - [ˈevɪdənt] [ˈprɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdekləˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɪndɪˈpendəns] — [ðə; ði] [raɪt]
of the self - evident principles of the Declaration of Independence — the right
的 这 自己 - 明显 原则 的 这 宣言 的 独立 — 这 正确的
[ɒv; əv] [men] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] ,
of men to live ,
的 男人 到 居住 ，

亚当的后裔——《独立宣言》中不言而喻的原则的普遍适用性——人类的生存权，

[tuː; tə] [biː; bi] [friː] ,
to be free ,
到 是 自由的 ,

获得自由

[tuː; tə] [pə'sjuː] ['hæpinəs] — ['prɪnsəp(ə)lz] [hiː; hi] [ɪnv'əʊkt] [ɪn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æfrɪkən] [reɪs] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
to pursue happiness — principles he invoked in behalf of the African race in the United States .
到 追求 幸福 — 原则 他 调用 在 代表 的 这 非洲 种族 在 这 团结的 各州 .

追求幸福——他曾代表美国非洲裔群体援引这一原则。

[ə'mʌŋ] [ɪn'ventər] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] ['fʊltən] , ['wɪtni] , [mɔːs] [ænd; ənd] ['edis(ə)n] ; [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fə'lɑːsəfərz] ,
Among inventors will be remembered Fulton , Whitney , Morse and Edison ; among the philosophers ,
之中 发明家 将要 是 记得 富尔顿 , 惠特尼 , 莫尔斯 和 爱迪生 ; 之中 这 哲学家 ,

人们将铭记发明家富尔顿、惠特尼、莫尔斯和爱迪生；在哲学家中，

['præktɪkl] [ænd; ənd] ['spekjələtɪv] , ['fræŋklɪn] , ['eməsn] [ænd; ənd] [dʒɒn] [fɪsk] ; [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['poʊəts] , ['lɒŋˌfeləʊ] , [pəʊ] ,
practical and speculative , Franklin , Emerson and John Fiske ; among the poets , Longfellow , Poe ,
实际的 和 推测性的 , 富兰克林 , 爱默生 和 约翰 菲斯克 ; 之中 这 诗人 , 朗费罗 , 爱伦·坡 ,

实践与思辨兼具，例如富兰克林、爱默生和约翰·菲斯克；诗人方面，有朗费罗、爱伦·坡等。

['(h)witmən] , [ænd; ənd] ['ləʊəl] ; [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['priːtʃə] [ænd; ənd] [ˌθiːə'ləʊdʒən] , ['dʒɒnəθən] ['edwədz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kruːəl] ['ɔːθədɒksi] ; [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
Whitman , and Lowell ; among the preachers and theologians , Jonathan Edwards and his cruel orthodoxy ; Wm .
惠特曼 , 和 洛厄尔 ; 之中 这 传道者 和 神学家 , 乔纳森 爱德华兹 和 他的 残忍的 正统 ; 威廉 .

惠特曼和洛厄尔；在传教士和神学家中，乔纳森·爱德华兹和他残酷的正统观念；威廉。

[iː] . ['tʃæniŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌjuːnɪ'teəriən] ['lɪbərəlɪzəm] ; ['henri] [wɔːd] ['biːtʃə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sək'sesə(r)] , ['laɪmən] ['æbət] ,
E . Channing and his Unitarian liberalism ; Henry Ward Beecher and his successor , Lyman Abbott ,
E . 钱宁 和 他的 一神论派 自由主义 ; 亨利 沃德 比彻 和 他的 接班人 , 莱曼 雅培 ,

E·钱宁及其一神论自由主义；亨利·沃德·比彻及其继任者莱曼·阿博特

[wɪð] [ðeə(r)] ['efəts] [æt; ət] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [ænd; ənd] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] .
with their efforts at reconciliation of Christianity and evolution .
和 他们的 努力 在 和解 的 基督教 和 进化 .

他们致力于调和基督教与进化论。

[ðɪs] [ɪˌnjuːmə'reɪʃn] [dʌz] [nɒt] [ɪg'zɔːst] [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ə'mɛrɪkənz] [huː] [hæv; həv] ['paʊəfəli] ['ɪnfluənst] [ðeə(r)] ['kʌntrimən] ,
This enumeration does not exhaust the list of historical Americans who have powerfully influenced their countrymen ,
这 枚举 做 不是 排气 这 列表 的 历史 美国人 WHO 有 强大的 影响 他们的 同胞们 ,

这份名单并未穷尽所有对美国同胞产生深远影响的历史人物。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ˈdaʊtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [ˈveri] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈspektɪv]
but it will not be doubted that they represent the very chief of the respective
但 它 将要 不是 是 怀疑 那 他们 代表 这 非常 首席 的 这 各自
[gruːps] [ðæt] [hæv; həv][səʊ] [ˈɪnfluənst] [ðeə(r)] [ˈkʌntrimən] .
groups that have so influenced their countrymen .
团体 那 有 所以 影响 他们的 同胞们 .

但毫无疑问，他们代表了各自群体中的领军人物，这些群体对各自的同胞产生了巨大的影响。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪtʃiːvmənts] [ɒv; əv] [ðiːz] [greɪt] [əˈmɛrɪkənz] , [ænd; ənd] [weɪɪŋ] [ðə; ði]
Thinking of the achievements of these great Americans , and weighing the
思维 的 这 成就 的 这些 伟大的 美国人 , 和 称重 这
[ˈɪnfluəns] [ɒv; əv] [iːtʃ] [əˈpɒn][hɪz; ɪz] [ˈkʌntrimən] ,
influence of each upon his countrymen ,
影响 的 每个 之上 他的 同胞们 ,

想到这些伟大美国人的成就，并权衡他们每个人对本国人民的影响，

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [ˈriːəli] [θɪŋk] , [ˈiːv(ə)n] [wɪð] [dʒəʊˈzaɪə] [ˈkwinsi] [ɒn][ˈaʊə(r)][saɪd] ,
do you not really think , even with Josiah Quincy on our side ,
做 你 不是 真的 思考 , 甚至 和 约西亚 昆西 在 我们的 边 ,

难道你真的不认为，即使有乔赛亚·昆西在我们这边，

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [prɪˈzʌmptʃuəs] [ɪn][ˌjuː ˈes][tuː; tə][həʊld] [ðæt] [ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθ] [meɪ] [jet] [ɪgˈzɜːt][ə; eɪ]
it looks presumptuous in us to hold that Joseph Smith may yet exert a
它 看起来 放肆 在 我们 到 抓住 那 约瑟夫 史密斯 可能 然而 发挥 一个
[ˈgreɪtə(r)] [ˈɪnfluəns] [ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ˈkʌntrimən] [ðæn; ðən] [ˈeni] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ,
greater influence over his countrymen than any one of these ,
更大的 影响 超过 他的 同胞们 比 任何 一 的 这些 ,

我们若认为约瑟·斯密对他的同胞的影响力可能比这些人中的任何一位都大，这似乎有些狂妄。

[hɪz; ɪz] [kəmˈpetrɪət] ?
his compatriots ?
他的 同胞们 ?

他的同胞们?

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ai] [prəˈpəʊz] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [ˈtraɪəl] [hɪə(r)] [ðɪs] [ˌɑːftəˈnuːn] .
That is the question I propose to put on trial here this afternoon .
那 是 这 问题 我 提出 到 放 在 审判 这里 这 下午 .

这就是我今天下午要在这里探讨的问题。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[wɒt] [ɪz][ə; eɪ] [ˈprɒfɪt] ?
WHAT IS A PROPHET ?
什么 是 一个 先知 ?

什么是先知?

[fɜːst] [ɒv; əv][ɔːl] , [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv][ˌdefɪˈnɪʃ(ə)n] : [ðɪs] [tɜːm] " [ˈprɒfɪt] " — [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [meɪk]
First of all , a word of definition : This term " prophet " — what do you make
第一的 的 全部 , 一个 单词 的 定义 : 这 学期 " 先知 " — 什么 做 你 制作
[ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ?
of it ?
的 它 ?

首先，我们来定义一下“先知”这个词：你如何理解它?

['dʒen(ə)rəli] , [wen] [juː; jʊ] [spiːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] " ['prɒfɪt] , " [juː; jʊ][hæv; həv][ɪn][maɪnd][ə; eɪ][prɪ'dɪktə(r)]
Generally , when you speak of a " prophet , " you have in mind a predictor
一般来说 , 什么时候 你 说话 的 一个 " 先知 , " 你 有 在 头脑 一个 预测器
[ɒv; əv]['fjuːtʃə(r)] [ɪ'vents] ,
of future events ,
的 未来 活动 ,

通常，当我们谈到“先知”时，我们指的是能够预测未来事件的人。

[wʌn] [huː] [fɔː'tel] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] , [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ðæt] [ɪz] ,
one who foretells things that are to come to pass , and indeed that is ,
一 WHO 预言 事物 那 是 到 来 到 经过 , 和 的确 那 是 ,

能够预言未来事物的人，的确如此。

[ɪn] [pɑːt] , [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɒfɪt] — [ɪn] [pɑːt] [wɒt] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ɒv; əv][hɪm] .
in part , the office of a prophet — in part what is expected of him .
在 部分 , 这 办公室 的 一个 先知 — 在 部分 什么 是 预期的 的 他 .

一部分是先知的职责——一部分是人们对他的期望。

[bʌt; bət] ['riːəli] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [liːst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['djuːtiz] .
But really this is the very least of his duties .
但 真的 这 是 这 非常 至少 的 他的 职责 .

但实际上，这只是他职责中最微不足道的一部分。

[ə; eɪ] ['prɒfɪt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] " [fɔːθ] - ['telə(r)] " ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][fɔː(r)] - ['telə(r)] .
A prophet should be a " forth - teller " rather than a fore - teller .
一个 先知 应该 是 一个 " 前进 - 出纳员 " 相当 比 一个 前 - 出纳员 .

先知应该是“预言者”，而不是“预告者”。

[praɪ'merəli][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [men] , [æn; ən][ɪk'spaʊndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz]
Primarily he must be a teacher of men , an expounder of the things
主要 他 必须 是 一个 老师 的 男人 , 一个 阐释者 的 这 事物
[ɒv; əv] [gɒd] .
of God .
的 上帝 .

他首先必须是一位教导世人的老师，一位阐释上帝之道的人。

[ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːl'maɪti] [mʌst; məst] [gɪv] [hɪm] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
The inspiration of the Almighty must give him understanding ,
这 灵感 的 这 全能者 必须 给 他 理解 ,

全能者的启示必定会赋予他理解力。

[ænd; ənd] [wen] ['gɪv(ə)n][hiː; hi][mʌst; məst][ɪk'spaʊnd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] , [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪdʒ] .
and when given he must expound it to his people , to his age .
和 什么时候 给定 他 必须 阐述 它 到 他的 人们 , 到 他的 年龄 .

当他得到启示时，他必须将其解释给他的人民，解释给他的时代。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][sɪə(r)] [ðæt] [kæn; kən] [meɪk] ['ʌðə(r)z] [siː] .
He must be a Seer that can make others see .
他 必须 是 一个 先知 那 能 制作 其他的 看 .

他一定是一位能使他人看到真相的先知。

[ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [sent] [ɒv; əv] [gɒd] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] — [tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] [æn; ən][eɪdʒ] .
A Teacher sent of God to instruct a people — to enlighten an age .
一个 老师 发送 的 上帝 到 指示 一个 人们 — 到 开导 一个 年龄 .

上帝差遣的教师，教导人民，启迪时代。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['praɪməri] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɒfɪt] .
This is the primary office of a prophet .
这 是 这 基本的 办公室 的 一个 先知 .

这是先知的主要职责。

[ænd; ənd] [naʊ] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [wel] [ænd; ənd] ['feɪθfəli] ['aʊə(r)] ['prɒfɪt] [pə'fɔːmd]
And now I want to show you how well and faithfully our Prophet performed
和 现在 我 想 到 展示 你 如何 出色地 和 忠实 我们的 先知 执行
[sʌtʃ] ['djuːtiz] .
such duties .
这样的 职责 .

现在我想向你们展示我们的先知是如何出色而忠实地履行这些职责的。

[tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [ðæt] [ai] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [aɪ'diəz] [prɪ'veɪlɪŋ] [ɪn]
To do this it is necessary that I say something about the ideas prevailing in
到 做 这 它 是 必要的 那 我 说 某物 关于 这 想法 盛行 在
[ðə; ði] [wɜːld] [æt; ət] [ðə; ði] ['prɑːfəts] ['ædvent] [ə'mʌŋ] [men] — [ai] [miːn] [æz; əz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən]
the world at the Prophet's advent among men — I mean as to their religions
这 世界 在 这 先知的 来临 之中 男人 — 我 意思是 作为 到 他们的 宗教
[ænd; ənd] [fə'lɒsəfi] ,
and philosophies ,
和 哲学 ,

为此，我必须谈谈先知降世为人时世间盛行的思想——我是指他们的宗教和哲学思想。

[ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪnfluənst] .
the doctrines by which they were influenced .
这 教义 经过 哪个 他们 是 影响 .

他们所受的影响的教义。

[ænd; ənd] [ðɪs] [nɒt] ['əʊnli] [æz; əz] [tuː; tə] [truːθ] , [bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [æz; əz] [tuː; tə] ['erə(r)] — [ænd; ənd] ['tʃiːfli]
And this not only as to truth , but also as to error — and chiefly
和 这 不是 仅有的 作为 到 真相 , 但 还 作为 到 错误 — 和 主要
[æz; əz] [tuː; tə] ['erə(r)] ,
as to error ,
作为 到 错误 ,

这不仅适用于真理，也适用于谬误——尤其适用于谬误。

[fɔː(r); fə(r)] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] , [ə; eɪ] ['prɒfɪt] [mʌst; məst] [kə'rekt] [ðə; ði] ['erə(r)z] [ɒv; əv] [men] .
for , among other things , a prophet must correct the errors of men .
为了 , 之中 其他 事物 , 一个 先知 必须 正确的 这 错误 的 男人 .

因为，先知的职责之一就是纠正人的错误。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['kæpɪt(ə)l] ['meθəd] [ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ] [truːθ] — [ðɪs] [kə'rektɪŋ] [ɒv; əv] ['erə(r)z] .
It is a capital method of teaching truth — this correcting of errors .
它 是 一个 首都 方法 的 教学 真相 — 这 纠正 的 错误 .

纠正错误是传授真理的绝佳方法。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [bɪ'liːfs] [ɒv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
RELIGIOUS AND PHILOSOPHICAL BELIEFS OF ONE HUNDRED YEARS AGO .
宗教 和 哲学 信仰 的 一 百 年 前 .

一百年前的宗教和哲学信仰。

[ˌrevə'leɪʃ(ə)n] :
REVELATION :
启示 :

启示：

[æt; ət][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][aɪ'dɪə] [prɪ'veɪld] [ɪn]
At the commencement of the nineteenth century the general idea prevailed in
在 这 开始 的 这 第十九 世纪 这 一般的 主意 最终获胜 在

['krɪsndəm] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] [ə'gəʊ][ə; eɪ] ['veri] ['defɪnət] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][gɒd][hæd; həd]
Christendom that a great while ago a very definite revelation from God had
基督教世界 那 一个 伟大的 尽管 前 一个 非常 定 启示 从 上帝 有

[biːn] ['gɪv(ə)n] ;
been given ;
到过 给定 ;

十九世纪初，基督教界普遍认为，很久以前上帝曾给出过非常明确的启示；

['eɪndʒəls][hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ɪm'pa:tid] [dɪ'vaɪn] ['nɒlɪdʒ] [tuː; tə] [men] ;
angels had visited the earth and imparted divine knowledge to men ;
天使 有 到访 这 地球 和 传授 神圣的 知识 到 男人 ;

天使曾降临人间，并将神圣的知识传授给人类；

[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːl'maɪti] [hæd; həd] ['restɪd] [ə'pɒn][sʌm; səm][ænd; ənd][hæd; həd]['gɪv(ə)n]
the Spirit of the Almighty had rested upon some and had given
这 精神 的 这 全能者 有 休息 之上 一些 和 有 给定

[ðem; ðəm] [ˌʌndə'stændɪŋ] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][dɪ'kleə(r)][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][gɒd]
them understanding by which they were able to declare the mind of God
他们 理解 经过 哪个 他们 是 有能力的 到 宣布 这 头脑 的 上帝

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][gɒd] .
and the will of God .
和 这 将要 的 上帝 .

全能者的灵降临在一些人身上，赐给他们悟性，使他们能够宣告上帝的心意和旨意。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒfɪts] .
These were prophets .
这些 是 先知 .

这些人都是先知。

[sʌm; səm] ['prɒfɪts] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [huː] ['iːv(ə)n] [tɔːkt] [wɪð] [gɒd] " [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] ,
Some prophets there were who even talked with God " face to face ,
一些 先知 那里 是 WHO 甚至 谈话 和 上帝 " 脸 到 脸 ,

有些先知甚至能与上帝"面对面"交谈，

[æz; əz][ə; eɪ][mæn] ['spiːkəθ] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] [frend] .
as a man speaketh unto his friend .
作为 一个 男人 说话 到 他的 朋友 .

就像一个人跟朋友说话一样。

" [səʊ][kə'mjuːn, 'kɔmjuːn]['məʊzɪz] [wɪð] [gɒd] ([eks] . - : -) ; [səʊ] , [tuː] , [aɪ'zaɪə] (['aɪsə] . [sɪks] : [wʌn]
" So communed Moses with God (Ex . 33 : 11) ; so , too , Isaiah (Isa . 6 : 1
" 所以 公有的 摩西 和 上帝 (前任 . - : -) ; 所以 , 也 , 以赛亚 (伊萨 . 6 : 1

- [sɪks]) .
- 6) .
- 6) .

"摩西也曾这样与神交谈（出埃及记 33:11）；以赛亚也曾这样与神交谈（以赛亚书 6:1-6）。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðɪs] [bɪ'liːf] [æz; əz][tuː; tə][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][pɑːst] ['evriweə(r)] [prɪ'veɪld] ,
But while this belief as to revelation in the past everywhere prevailed ,
但 尽管 这 信仰 作为 到 启示 在 这 过去的 到处 最终获胜 ,

但是，尽管这种关于过去处处都有启示的信念盛行，

['ɔːθədɒks] ['krɪsndəm] [wɒz; wəz] ['iːkwəli] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [nəʊ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n][ɪn]
orthodox Christendom was equally certain that no revelation was being given in
正统 基督教世界 曾是 同样地 肯定 那 不 启示 曾是 存在 给定 在

[ðeə(r)] [deɪ] ;
their day ;
他们的 天 ;

正统基督教界同样确信，在他们那个时代没有任何启示；

[ænd; ənd] [nɒt] ['əʊnli] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ðen] ['biːɪŋ] ['ɡɪv(ə)n] ,
and not only was no revelation then being given ,
和 不是 仅有的 曾是 不 启示 然后 存在 给定 ,

不仅当时没有启示，

[bʌt; bət] ['naɪðə(r)] [wʊd] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ['ɡɪv(ə)n] [ɪn] ['fjuːtʃə(r)] [taɪm] .
but neither would there be any revelation given in future time .
但 两者都不 会 那里 是 任何 启示 给定 在 未来 时间 .

但未来也不会有任何启示公布。

" [ðə; ði] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ɪz] [kəm'plitɪd] [ænd; ənd] [fər'evə(r)] [kləʊzd] , " [wɒz; wəz] ['dɒɡmə] [ɪn] [ɔːl] ['krɪsndəm] .
" The volume of revelation is completed and forever closed , " was dogma in all Christendom .
" 这 体积 的 启示 是 完全的 和 永远 关闭 , " 曾是 教条 在 全部 基督教世界 .

“启示录已经完成，永远封存了”，这是整个基督教世界的信条。

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [nəʊ] ['fjuːtʃə(r)] [ˌvɪzɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] ['eɪndʒəls] .
There would be no future visitation of angels .
那里 会 是 不 未来 探视 的 天使 .

天使将不会再来造访。

[nəʊ] [mɔː(r)] [wʊd] [ðə; ði] ['hevənz] [biː; bi] ['əʊpənd] , [ɔː(r)] [mæn] [stænd] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɡɒd] ,
No more would the heavens be opened , or man stand face to face with his God ,
不 更多的 会 这 天 是 打开 , 或者 男人 站立 脸 到 脸 和 他的 上帝 ,

天不再敞开，人也不再能与上帝面对面。

[ɔː(r)] [spiːk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [lɔːd] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] ['spiːkəθ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [frend] .
or speak to his Lord as a man speaketh to his friend .
或者 说话 到 他的 主 作为 一个 男人 说话 到 他的 朋友 .

或者像人与朋友交谈一样与他的主交谈。

[ɔːl] [ðɪs] [wɒz; wəz] [endid] .
All this was ended .
全部 这 曾是 结束 .

这一切都结束了。

[ðə; ði] ['kænən] [ɒv; əv] ['skrɪptʃə(r)] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] , [ænd; ənd] [fər'evə(r)] [kləʊzd] .
The canon of scripture was completed , and forever closed .
这 正典 的 圣经 曾是 完全的 , 和 永远 关闭 .

圣经正典编纂完成，永远定型了。

[ðæt] ['kænən] [kən'sistid] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [ænd; ənd] [njuː] ['testəmənt] ; [ɔːl] ['ʌðə(r)] [bʊks] [wɜː(r); wə(r)] ['sekjələ(r)] — [ðɪs] [ə'ləʊn] ['seɪkrɪd] .
That canon consisted of the Old and New Testaments ; all other books were secular — this alone sacred .
那 正典 由……组成 的 这 老的 和 新的 遗嘱 ; 全部 其他 图书 是 世俗 — 这 独自的 神圣 .

当时的经典包括旧约和新约；所有其他书籍都是世俗的——只有这本是神圣的。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [wɜːd] [ɒv; əv] [ɡɒd] .
There was no other word of God .
那里 曾是 不 其他 单词 的 上帝 .

除此之外，没有其他神的旨意。

[aɪ'diəz] [ɒv; əv] ['deɪəti; 'diːəti] :
IDEAS OF DEITY :
想法 的 神 :

神性观念：

[ɪn] [rɪ'ɡɑːd] [tuː; tə]['deɪəti; 'diːəti] , ['krɪstʃən] [men] , [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ]
In regard to deity , Christian men , at the beginning of the nineteenth
在 看待 到 神 , 基督教 男人 , 在 这 开始 的 这 第十九
['sentʃəri] ,
century ,
世纪 ,

就神性而言，十九世纪初的基督教男性

[bɪ'liːvd] [ðæt] [ɡɒd] [wɒz; wəz][æn; ən] [ˌɪnkɔː'pɔːriəl] , [ˌɪmə'tɪəriəl] ['biːɪŋ] , [wɪ'ðaʊt] ['bɒdi] — [ðæt] [ɪz] ,
believed that God was an incorporeal , immaterial being , without body — that is ,
相信 那 上帝 曾是 一个 无形的 , 无关紧要 存在 , 没有 身体 — 那 是 ,
[nɒt] [mə'tɪəriəl] ,
not material ,
不是 材料 ,

人们相信上帝是无形无质的，没有身体——也就是说，不是物质的。

[nɒt] ['mætə(r)] ; [wɪ'ðaʊt] [pɑːts] ; [wɪ'ðaʊt] ['pæʃ(ə)nz] .
not matter ; without parts ; without passions .
不是 事情 ; 没有 部分 ; 没有 激情 .

无关紧要；没有部分；没有激情。

[ænd; ənd] [jet] , [wɪð] [ɡɹ'eɪvəst] [ˌɪnkən'sɪstənsi] , [ðeɪ] [held] [ðæt] [ɡɒd] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [lʌv] [ðə; ði]
And yet , with gravest inconsistency , they held that God was of love the
和 然而 , 和 最严重的 不一致 , 他们 握住 那 上帝 曾是 的 爱 这
['es(ə)ns] ;
essence ;
本质 ;

然而，他们却自相矛盾地认为上帝的本质是爱；

[ðæt] [hiː; hi] [lʌvd] ['raɪtʃəsnəs] , [ðæt] [hiː; hi] [heit] [ɪ'nɪkwəti] ;
that He loved righteousness , that He hated iniquity ;
那 他 喜爱 义 , 那 他 憎恨 罪恶 ;

他喜爱公义，恨恶罪恶；

[ðæt] [hiː; hi][səʊ] [lʌvd] [ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [hiː; hi] [ɡeɪv] [hɪz; ɪz]['əʊnli] [bɪ'ɡɒtn] [sʌn] [ðæt] [ˌhuːsəʊ'evə(r)]
that He so loved the world that He gave His only begotten Son that whosoever
那 他 所以 喜爱 这 世界 那 他 给予 他的 仅有的 所生的 儿子 那 无论谁
[bɪ'liːvɪθ] [ɒn] [hɪm] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['perɪʃ] ,
believeth on Him should not perish ,
相信 在 他 应该 不是 沦 ,

他爱世人，甚至将他的独生子赐给他们，叫一切信他的人不至灭亡。

[bʌt; bət][hæv; həv] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [laɪf] !
but have everlasting life !
但 有 永恒 生活 !

但你将获得永生！

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] " [lʌv] " [ænd; ənd] [ðɪs] " [heɪt] " [ɡɒd] [wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] ['pæʃ(ə)nz] !
Notwithstanding this " love " and this " hate " God was without passions !
虽然 这 " 爱 " 和 这 " 恨 " 上帝 曾是 没有 激情 !

尽管有“爱”和“恨”，上帝却没有情感！

[hiː; hi][wɒz; wəz] , [tuː] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [menz] [kriːdz] , [wɪ'ðaʊt] [fɔːm] .
He was , too , according to men's creeds , without form .
他 曾是 , 也 , 根据 到 男士 信条 , 没有 形式 .

按照人类的信条，他也是没有形体的。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] ['məʊzɪz] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ɡɒd] - [ɪn'spaɪəd] ['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv] [men] ,
Notwithstanding Moses , one of the God - inspired teachers of men ,
虽然 摩西 , 一 的 这 上帝 - 灵感 教师 的 男人 ,

尽管如此，摩西，这位受上帝启示的人类教师之一，

[sed] [ðæt] " [gɒd] [kri'eɪtɪd] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪmɪdʒ] , [ɪn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][gɒd] [kri'eɪtɪd] [hiː; hi]
said that " God created man in His own image , in the image of God created He
说 那 " 上帝 创建 男人 在 他的 自己的 图像 , 在 这 图像 的 上帝 创建 他
[hɪm] ;
him ;
他 ;

他说："上帝照着自己的形象创造了人，就是照着上帝的形象创造了他；

" [ænd; ənd]['dʒiːzəs] , [baɪ][ə; eɪ] ['prɒfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] ,
" and Jesus , by a prophet of the New Testament ,
" 和 耶稣 , 经过 一个 先知 的 这 新的 遗嘱 ,

"耶稣，通过新约先知……"

[wɒz; wəz] [dɪ'kleəd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ɪk'spres] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [gɑːdz] ['pɜːs(ə)n] (['hiːbruːz] [ai] : [ˌtuː'tuː] ,
was declared to be the express image of God's person (Hebrews i : 2 ,
曾是 声明 到 是 这 表达 图像 的 神的 人 (希伯来书 我 : 2 ,
[θriː]) .
3) .
3) .

被宣告为上帝本体的真像（希伯来书 1:2, 3）。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] , [ai] [seɪ] , [men] , [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['dekeɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
Notwithstanding this , I say , men , in the early decades of the nineteenth century ,
虽然 这 , 我 说 , 男人 , 在 这 早期的 几十年 的 这 第十九 世纪 ,

尽管如此，我说，在十九世纪初的几十年里，男人们，

[wɜː(r); wə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ] " ['mɔːbɪd] ['terə(r)] " [ɒv; əv] [ˌænθrəpə'mɔːfɪzəm] — [ðə; ði] [ə'skrɪpʃn]
were possessed of a " morbid terror " of anthropomorphism — the ascription
是 拥有 的 一个 " 病态的 恐怖 " 的 拟人化 — 这 归属
[ɒv; əv]['hjuːmən] [fɔːm] ,
of human form ,
的 人类 形式 ,

他们对拟人化——将人类形态赋予其他事物——抱有一种"病态的恐惧"。

['fiːlɪŋ] [ɔː(r)] ['kwɒlətiz] [tuː; tə][gɒd] — [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [stɪl] [həʊld]
feeling or qualities to God — as if they could escape it and still hold
感觉 或者 品质 到 上帝 — 作为 如果 他们 可以 逃脱 它 和 仍然 抓住
[bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][gɒd] !
belief in the Bible revelation of God !
信仰 在 这 圣经 启示 的 上帝 !

感觉或对上帝的特质——仿佛他们可以摆脱它，仍然相信圣经中对上帝的启示！

[ɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)]['mætə(r)][ɒv; əv] [ðæt] , [həʊld][tuː; tə]['eni] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][gɒd] [tɔːt] ['aɪðə(r)][baɪ]
Or , for matter of that , hold to any doctrine of God taught either by
或者 , 为了 事情 的 那 , 抓住 到 任何 教义 的 上帝 教授 任何一个 经过
[rɪ'lɪdʒən][ɔː(r)] [fə'lɒsəfi] .
religion or philosophy .
宗教 或者 哲学 .

或者，就此而言，坚持任何宗教或哲学所教导的关于上帝的教义。

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] [liːst] , [ɪf] [ðə; ði][gɒd] - [aɪ'dɪə] [sə'vaɪv] [æt; ət][ɔːl] , [gɒd][mʌst; məst][biː; bi][held][tuː; tə]
At the very least , if the God - idea survive at all , God must be held to
在 这 非常 至少 , 如果 这 上帝 - 主意 存活 在 全部 , 上帝 必须 是 握住 到
[pə'zes] ['kɒnʃəsnəs] ,
possess consciousness ,
具有 意识 ,

至少，如果上帝的概念能够存续下去，那么上帝就必须被认为具有意识。

[bəʊθ] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][self] , [ænd; ənd][ɒv; əv]['ʌðə(r)][ðæn; ðən][self] — [self] - ['kɒnʃəsnəs] ,
both consciousness of self , and of other than self — self - consciousness ,
两个都 意识 的 自己 , 和 的 其他 比 自己 — 自己 - 意识 ,
[ænd; ənd]['ʌðə(r)] - ['kɒnʃəsnəs] ;
and other - consciousness ;
和 其他 - 意识 ;

既有自我意识，也有非自我意识——自我意识和他者意识；

['ɔːlsəʊ][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [θɔːt] [ɒv; əv][æz; əz] [pə'zest] [ɒv; əv][və'lɪʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] [wɒt]
also He must be thought of as possessed of volition ; and what
还 他 必须 是 想法 的 作为 拥有 的 意志 ; 和 什么
[ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [bʌt; bət]['hjuːmən] ['kwɒlətiz] ,
are these but human qualities ,
是 这些 但 人类 品质 ,

此外，我们必须认为祂拥有意志；而这些不正是人类的特质吗？

[wɪtʃ] ['prez(ə)nt][gɒd][tuː; tə]['aʊə(r)] [θɔːt] [æz; əz] [ˌænθrəpə'mɔːfɪk] ?
which present God to our thought as anthropomorphic ?
哪个 展示 上帝 到 我们的 想法 作为 拟人化的 ?

哪些人将上帝以拟人化的方式呈现在我们面前？

[strɪp] [gɒd] [ɒv; əv] [ðiːz] [ə'trɪbjuːts] [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['eiθiist] - " [fɔːs] ;
Strip God of these attributes and He is reduced to the atheists ' " force ;
条 上帝 的 这些 属性 和 他 是 减少 到 这 无神论者 - " 力量 ;

剥夺上帝的这些属性，他就沦为无神论者的"力量"；

" [tuː; tə][blaɪnd] , ['pɜːpəsləs] [fɔːs] ,
" to blind , purposeless force ,
" 到 瞎的 , 无目的 力量 ,

"对盲目、无目的的力量，

[ðæt] [kæn; kən] [sə'steɪn] [nəʊ]['pɒsəb(ə)l]['pɜːsən(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)][tuː; tə] [men] [ɔː(r)]['ʌðə(r)]
that can sustain no possible personal relationship whatsoever to men or other
那 能 维持 不 可能的 个人的 关系 任何 到 男人 或者 其他
[θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
things in the universe .
事物 在 这 宇宙 .

它不可能与人类或宇宙中的其他事物建立任何可能的个人关系。

[æz; əz][wʌn] ['raɪtə(r)][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [ˌmægə'ziːn]['riːs(ə)ntli] [sed] :
As one writer in a great magazine recently said :
作为 一 作家 在 一个 伟大的 杂志 最近 说 :

正如一位知名杂志的作者最近所说：

" [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [ri'æləti] [æt; ət][ɔːl] ,
" If we are to know the Supreme Reality at all ,
" 如果 我们 是 到 知道 这 最高 现实 在 全部 ,

"如果我们想要了解至高无上的真理，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [θruː] [ðə; ði] [ˌætrɪ'bjuːʃn] [tuː; tə] [hɪm] [ɒv; əv] ['kwɒlətiz] [ə'næləgəs] [tuː; tə] ,
it can only be through the attribution to Him of qualities analogous to ,
它 能 仅有的 是 通过 这 归因 到 他 的 品质 类似的 到 ,

这只能通过将与以下特质类似的品质归于祂来实现：

[ðəʊ] ['ɪnfɪnətli] [træn'sendɪŋ] , [ðə; ði] ['kwɒlətiz] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['rekəgnaɪz] [æz; əz] [haɪɪst] [ɪn][mæn] ,
though infinitely transcending , the qualities which we recognize as highest in man ,
尽管 无限地 超越 , 这 品质 哪个 我们 认出 作为 最高 在 男人 ,

虽然这些品质无限超越，但我们认为它们是人类身上最高的品质。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [[haɪɪst]] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz][wiː; wi] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
and consequently [highest] in the world as we know it .
和 最后 [最高] 在 这 世界 作为 我们 知道 它 .

因此，它是我们所知的世界上最高的。

" [bʌt; bət][ai][mʌst; məst][pɑːs][baɪ] [ðiːz] [ˌinkən'sistənsiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriːdz] [ɒv; əv][men] .
" But I must pass by these inconsistencies of the creeds of men .
" 但 我 必须 经过 经过 这些 不一致之处 的 这 信条 的 男人 .

但我必须忽略人类信仰中的这些矛盾之处。

[ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][nəʊ][taɪm][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðem; ðəm] .
I shall have no time to discuss them .
我 将 有 不 时间 到 讨论 他们 .

我没有时间讨论这些问题。

[ɪn'diːd] , [ai][mʌst; məst][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] [θɪŋk] [wɪð] [ˌem 'iː][ɪn] ['hedlaɪnz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [θɪŋk]
Indeed , I must ask you to think with me in headlines , and to think
的确 , 我 必须 问 你 到 思考 和 我 在 标题 , 和 到 思考
[fɑːst] .
fast .
快速地 .

的确，我必须请你们和我一起用简洁明了的语言思考，并且要快速思考。

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ][taɪm][fɔː(r); fə(r)]['ɑːgjumənt] .
We have no time for argument .
我们 有 不 时间 为了 争论 .

我们没有时间争论。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['beəli] [hæv; həv][taɪm][tuː; tə][pɑːs]['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [prə'pəʊzd] ,
We shall barely have time to pass over the ground proposed ,
我们 将 仅仅 有 时间 到 经过 超过 这 地面 建议的 ,

我们几乎没有时间仔细讨论一下提议的内容，

[ænd; ənd][mʌst; məst] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['steɪtmənts] ['biːɪŋ] [self] - ['evɪdənt] ,
and must depend upon the truth of our statements being self - evident ,
和 必须 依赖 之上 这 真相 的 我们的 声明 存在 自己 - 明显 ,

而且必须以我们陈述的真实性是不言而喻的为前提，

[ɔː(r)] [kən'siːd] [tuː; tə][biː; bi] ['ækjərət] ['steɪtmənts] [ɒv; əv][fækt] .
or conceded to be accurate statements of fact .
或者 承认 到 是 准确的 声明 的 事实 .

或被公认为准确的事实陈述。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] : [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , ['krɪsndəm] , [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv]
OF THE UNIVERSE : Respecting the universe , Christendom , at the beginning of
的 这 宇宙 : 尊重 这 宇宙 , 基督教世界 , 在 这 开始 的
[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
the nineteenth century ,
这 第十九 世纪 ,

宇宙的敬畏：尊重宇宙，基督教世界，十九世纪初，

[bɪ'liːvd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [ɒv; əv][gɒd] [frɒm; frəm] ['nʌθɪŋ] , [ænd; ənd] [ðæt] [nəʊ] [greɪt]
believed that it was created of God from nothing , and that no great
相信 那 它 曾是 创建 的 上帝 从 没有什么 , 和 那 不 伟大的
[waɪl] [ə'gəʊ] .
while ago .
尽管 前 .

他们认为它是上帝凭空创造出来的，而且时间并不久远。

" ['kɔːlɪŋ] [fɔːθ] [frɒm; frəm] ['nʌθɪŋ] " [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'diːd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] "
" Calling forth from nothing " was held to be indeed the meaning of "
" 呼叫 前进 从 没有什么 " 曾是 握住 到 是 的确 这 意义 的 "
[kri'eɪt] .
create .
创造 .

“从无到有”被认为是“创造”的真正含义。

" [gɒd] [træn'send, trɑːn-] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ; [wɒz; wəz] , [ɪn] [fækt] , [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ;
" God transcended the universe ; was , in fact , outside of it ;
" 上帝 超越 这 宇宙 ; 曾是 , 在 事实 , 外部 的 它 ;

上帝超越了宇宙；事实上，祂在宇宙之外；

[wɒz; wəz] [wɒt] [æn; ən] [ə'merɪkən] [fə'lɒsəfə(r)] ([fɪsk]) [sʌm; səm] [j'iəz] ['ɑːftəwədz] [kɔːld] [æn; ən] "
was what an American philosopher (Fiske) some years afterwards called an "
曾是 什么 一个 美国人 哲学家 (菲斯克) 一些 年 然后 称为 一个 "
[ˌæbsən'tiː] [gɒd] .
Absentee God .
缺席者 上帝 .

几年后，一位美国哲学家（菲斯克）称之为"缺席的上帝"。

" ['æbsənt] ,
" Absent ,
" 缺席的 ,

"缺席的，

" [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [dʒɒg] [ɔː(r)] [pəʊk] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
" except for a little jog or poke here and there in the shape of a
" 除了 为了 一个 小的 慢跑 或者 戳 这里 和 那里 在 这 形状 的 一个
['speʃ(ə)l] ['prɒvɪdəns] . "
special providence . "
特别的 普罗维登斯 . "

"除了偶尔因天意而出现的一些小插曲或小插曲之外。"

" [daʊn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] ['ɔːlməʊst] [wɪ'ðɪn] ['lɪvɪŋ] ['meməri] , " [sez] ['ændruː] ['dɪksən] [waɪt] ,
" Down to a period almost within living memory , " says Andrew Dixon White ,
" 向下 到 一个 时期 几乎 之内 活的 记忆 , " 说道 安德鲁 迪克森 白色的 ,

安德鲁·迪克森·怀特说："甚至可以追溯到我们记忆中的那个时期。"

[ɪn] [hɪz; ɪz] [greɪt] [wɜːk] , " ['wɔːfeə(r)] [ɒv; əv] ['saɪəns] [wɪð] [θi'ɒlədʒi] , "
in his great work , " Warfare of Science with Theology , "
在 他的 伟大的 工作 , " 战争 的 科学 和 神学 , "

在他的巨著《科学与神学之战》中，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [held] ,
" it was held ,
" 它 曾是 握住 ,

"它被举行了，

['vɜːtʃuəli] - ['ɔːlweɪz] , ['evriweə(r)] , [ænd; ənd] [baɪ] [ɔːl] , - [ðæt] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [æz; əz] [wiː; wi] [naʊ] [siː]
virtually ' always , everywhere , and by all , ' that the universe , as we now see
几乎 - 总是 , 到处 , 和 经过 全部 , - 那 这 宇宙 , 作为 我们 现在 看
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

几乎可以说，宇宙，就我们现在所看到的而言，是"总是、到处、由所有事物构成的"。

[wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] ['lɪtərəli] [ænd; ənd] [də'rektli] [baɪ] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɔː(r)] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɔːl'maɪti] ,
was created literally and directly by the voice or hands of the Almighty ,
曾是 创建 字面上地 和 直接地 经过 这 嗓音 或者 双手 的 这 全能者 ,

是全能者亲手或以声音创造的，名副其实。

[ɔː(r)] [baɪ] [bəuθ] — [aʊt] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] — [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ɔː(r)] [ɪn] [sɪks] [deɪz] ,
or by both — out of nothing — in an instant , or in six days ,
或者 经过 两个都 — 出去 的 没有什么 — 在 一个 立即的 , 或者 在 六 天 ,

或者两者兼而有之——凭空而来——瞬间完成，或者六天内完成。

[ɔː(r)][ɪn][bəʊθ] — [ə'baʊt][fɔː(r)]['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪərə] — [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]
or in both — about four thousand years before the Christian era — and for
或者 在 两个都 — 关于 四 千 年 前 这 基督教 时代 — 和 为了

[ðə; ði] [kən'viːniəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['dwelə(r)z][ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
the convenience of the dwellers upon the earth ,
这 方便 的 这 居民 之上 这 地球 ，

或者两者兼而有之——大约在基督教纪元前四千年——为了地球上居民的便利，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ænd; ənd][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['strʌktʃə(r)] .
which was at the base and foundation of the whole structure .
哪个 曾是 在 这 根据 和 基础 的 这 所有的 结构 .

它是整个建筑的基础和根基。

" [sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [v'juːz] [ɒv; əv][men] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['pɪəriəd][hɪə(r)]
" Such were the views of men concerning the universe during the period here
" 这样的 是 这 浏览 的 男人 有关 这 宇宙 期间 这 时期 这里

[kən'sɪdəd] .
considered .
经过考虑的 .

“以上是当时人们对宇宙的看法。”

[ɒv; əv][mæn] : [rɪ'spektɪŋ] [mæn] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tɔːt] [ðæt] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [ɒv; əv]
OF MAN : Respecting man , it was taught that while he was created of
的 男人 : 尊重 男人 ， 它 曾是 教授 那 尽管 他 曾是 创建 的

[gɒd] ,
God ,
上帝 ，

关于人：尊重人，教导人们虽然人是上帝创造的，

[hɪz; ɪz]['ɒrɪdʒɪn][wɒz; wəz] ['pjʊəli] [æn; ən] ['ɜːθli] [wʌn] , [hɪz; ɪz]['bɒdi] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
his origin was purely an earthly one , his body made of the earth ,
他的 起源 曾是 纯粹 一个 尘世的 一 ， 他的 身体 制成 的 这 地球 ，

他的出身完全是尘世的，他的身体是由泥土构成的。

[ə; eɪ]['spɪrɪt] [briːðd] ['ɪntuː][hɪm] [wen] [hɪz; ɪz]['bɒdi][wɒz; wəz] [meɪd] , [ænd; ənd][səʊ][mæn] [bɪ'keɪm]
a spirit breathed into him when his body was made , and so man became
一个 精神 呼吸 进入 他 什么时候 他的 身体 曾是 制成 ， 和 所以 男人 成为

[ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [səʊl] .
a living soul .
一个 活的 灵魂 .

当人的身体被创造出来时，一种精神被注入到他体内，于是人就成了有灵的活人。

[ɔːl] [tɔːt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kri'eɪtɪd] [θɪŋ] , [ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] .
All taught that he was a created thing , a creature .
全部 教授 那 他 曾是 一个 创建 事物 ， 一个 生物 .

所有人都认为他是被造之物，是生物。

[mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sæl'veɪʃ(ə)n] :
MAN AND HIS SALVATION :
男人 和 他的 救恩 :

人及其救赎：

[æz; əz][tuː; tə][mænz][sæl'veɪʃ(ə)n] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [kriːdz] [tɔːt] [ðæt] [gɒd] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn]
As to man's salvation , some of the creeds taught that God , of His own
作为 到 男人的 救恩 ， 一些 的 这 信条 教授 那 上帝 ， 的 他的 自己的

[və'lɪʃ(ə)n] ,
volition ,
意志 ，

至于人类的救赎，一些信条教导说，上帝出于祂自己的意愿，

[hæd; həd] [ˌfɔːrɔː'dein] [ðæt] [sʌm; səm] [men] [ænd; ənd] ['eɪndʒəls] [wɜː(r); wə(r)] [duːmd] [tuː; tə]
had foreordained that some men and angels were doomed to
有 预定的 那 一些 男人 和 天使 是 注定失败 到
[ˌevə'lɑːstɪŋ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
everlasting destruction ,
永恒 破坏 ,

早已预定某些人和天使注定要遭受永恒的毁灭，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ˌpriː'destɪnd] [tuː; tə] [ɪ'tɜːn(ə)l] [laɪf] [ænd; ənd] ['glɔːri] .
and others predestined to eternal life and glory .
和 其他的 命中注定 到 永恒 生活 和 荣耀 .

还有一些人预定获得永生和荣耀。

[nɒt] " [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [gʊd] [ɔː(r)] [ɪl] " [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [ɔː(r)] [kʊd; kəd] [duː; də] ,
Not " for any good or ill " that they had done or could do ,
不是 " 为了 任何 好的 或者 患病的 " 那 他们 有 完毕 或者 可以 做 ,

并非因为他们已经做过或可能做过任何好事或坏事，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [feɪt] [wɒz; wəz] [fɪkst] [baɪ] [ðə; ði] [və'lɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gɒd] [ə'ləʊn] .
but their fate was fixed by the volition of God alone .
但 他们的 命运 曾是 固定的 经过 这 意志 的 上帝 独自的 .

但他们的命运完全由上帝的意志决定。

[ðiːz] [huːm] [hiː; hi] [wʊd] [seɪv] , [hiː; hi] [wʊd] [muːv] [baɪ] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [greɪs] [tuː; tə] [ðeə(r)] [sæl'veɪʃ(ə)n]
These whom He would save , He would move by irresistible grace to their salvation
这些 谁 他 会 节省 , 他 会 移动 经过 无法抗拒 优雅 到 他们的 救恩
;
;
;

祂要拯救的人，祂会以不可抗拒的恩典引领他们走向救赎；

[ðəʊz] [huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] ['priː] - [dɪ'tɜːmɪnd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dæmd] [mait] [nɒt] [ɪ'skeɪp] ,
those whom He had pre - determined should be damned might not escape ,
那些 谁 他 有 预 - 决定 应该 是 该死的 可能 不是 逃脱 ,
['strʌg(ə)l] [ðeɪ] ['nevə(r)] [səʊ] [pə'sɪstəntli] ;
struggle they never so persistently ;
斗争 他们 绝不 所以 持续地 ;

那些祂预先决定要下地狱的人，即使挣扎，也未必能逃脱厄运；

[nəʊ] [preə(r)z] [kʊd; kəd] [seɪv] [ðem; ðəm] ; [nəʊ] [ækt] [ɒv; əv] [ə'biːdiəns] [mait] ['mɪtɪgeɪt] [ðeə(r)]
no prayers could save them ; no act of obedience might mitigate their
不 祈祷 可以 节省 他们 ; 不 行为 的 服从 可能 缓解 他们的
['pʌnɪʃmənt] ;
punishment ;
惩罚 ;

任何祈祷都无法拯救他们；任何服从的行为都无法减轻他们的惩罚；

[nəʊ] ['hʌŋgə] [ænd; ənd] [θəːst] ['ɑːftə(r)] ['raɪtʃəsnəs] , [brɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['blesɪdnəs] ;
no hungering and thirsting after righteousness , bring them to blessedness ;
不 饥饿 和 口渴 后 义 , 带来 他们 到 幸福 ;
[ðeɪ] [mʌst; məst] ['perɪʃ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪ'tɜːnəli] !
they must perish , and that eternally !
他们 必须 沦 , 和 那 永恒 !

他们没有对公义的渴慕，没有追求公义的渴望，没有追求公义的渴望，没有追求公义的渴望，他们必将灭亡，而且是永远灭亡！

[ðəʊz] [huː] ['perɪʃ] [ɪn] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv] [kraɪst] — [ðə; ði] ['hiːðn] ['reɪsɪz] — [wɜː(r); wə(r)] [dæmd] .
Those who perish in ignorance of Christ — the heathen races — were damned .
那些 WHO 沦 在 无知 的 基督 — 这 异教徒 种族 — 是 该死的 .

那些因不认识基督而灭亡的人——异教徒——注定要下地狱。

" [ðə; ði] ['hiːðn] [ɪn] [mæs] , [wɪð] [nəʊ]['sɪŋg(ə)l] ['defɪnət] [ænd; ənd] [ʌn'kwestʃənəb(ə)l] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒn]
" The heathen in mass , with no single definite and unquestionable exception on
" 这 异教徒 在 大量的 ， 和 不 单身的 定 和 毋庸置疑 例外 在
['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,
record ,
记录 ，

“异教徒集体，没有任何确凿无疑的例外记录在案，

[ɑː(r); ə(r)] ['evɪdəntli] ['strendʒər] [tuː; tə] [gɒd] , [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [deθ] [ɪn] [æn; ən] [ʌn'seɪvd]
are evidently strangers to God , and going down to death in an unsaved
是 显然 陌生人 到 上帝 ， 和 去 向下 到 死亡 在 一个 未保存
[kən'dɪʃn] .
condition .
状况 .

显然，他们与上帝素不相识，带着未得救的状态走向死亡。

[ðə; ði] [prɪ'zjuːmd] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [seɪvd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [kraɪst] [rɪ'meɪnz] ,
The presumed possibility of being saved without a knowledge of Christ remains ,
这 假定 可能性 的 存在 已保存 没有 一个 知识 的 基督 遗迹 ，
['ɑːftə(r)][wʌn] ,
after 1 ,
后 1 ，

在1之后，不认识基督也能得救的假定可能性仍然存在。

\- [j'iəz] , [ə; eɪ] [ˌpɒsə'bɪləti] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][nəʊ][ɪg'zɑːmp(ə)l] .
800 years , a possibility illustrated by no example .
\- 年 ， 一个 可能性 插图 经过 不 例子 .

800 年，这种可能性至今没有先例可循。

" [səʊ] [sed] [ðəʊz] [huː] [ik'spaund] [ðɪs] [kriːd] .
" So said those who expounded this creed .
" 所以 说 那些 WHO 阐述 这 信条 .

“阐述这一信条的人如是说。”

['ʌðə(r)z] , [stɪl] , [tɔːt] [ðæt] ['ɪnfənts] ['daɪɪŋ] [ɪn] ['ɪnfənsi] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'siːvɪŋ] ['krɪstʃən] ['bæptɪzəm]
Others , still , taught that infants dying in infancy without receiving Christian baptism
其他的 ， 仍然 ， 教授 那 婴儿 垂死 在 婴儿期 没有 接收 基督教 洗礼
[wɜː(r); wə(r)] [dæmd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˌevə'lɑːstɪŋli] .
were damned , and that everlastingly .
是 该死的 ， 和 那 永恒地 .

还有一些人教导说，未接受基督教洗礼而夭折的婴儿将永远下地狱。

[baɪ][sʌm; səm] , [ˌʌnbæp'taɪzd] ['ɪnfənts] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'naɪd] ['beriəl] [ɪn]['sæŋktɪfaɪd] [graʊnd] .
By some , unbaptized infants were denied burial in sanctified ground .
经过 一些 ， 未受洗者 婴儿 是 否认 葬礼 在 圣化 地面 .

有些人甚至不许将未受洗的婴儿葬在圣地。

" ['hɛlz] [hɑːf] ['eɪkə(r)] " [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ri'æləti] [ɪn] [sʌm; səm] ['krɪstʃən] ['greivjɑːd] .
" Hell's Half Acre " was a reality in some Christian graveyards .
" 地狱的 一半 英亩 " 曾是 一个 现实 在 一些 基督教 墓地 .

在一些基督教墓地里，“地狱半英亩”是真实存在的。

[ɒv; əv][ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv] [sæl'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dæm'neɪʃn] : [sæl'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
OF THE SIGNIFICANCE OF SALVATION AND DAMNATION : Salvation and
的 这 意义 的 救恩 和 诅咒 ： 救恩 和
[dæm'neɪʃn] [ment] , [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ,
damnation meant , as to the former ,
诅咒 意思是 ， 作为 到 这 以前的 ，

论救赎与诅咒的意义：救赎与诅咒的含义，就前者而言，

[ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ; [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lætə(r)] , [ə'saɪnmənt] [tuː; tə] [hel] .
the attainment of heaven ; as to the latter , assignment to hell .
这 素养 的 天堂 ; 作为 到 这 后者 , 任务 到 地狱 .

前者升入天堂；后者则堕入地狱。

[ðə; ði] ['fɔːmə(r)] , [dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [ə; eɪ] [mɪ'stɪəriəs] ,
The former , judging from the descriptions of it , a mysterious ,
这 以前的 , 评判 从 这 描述 的 它 , 一个 神秘 ,

前者，从描述来看，是一个神秘的，

[ɪn'defɪnət] [steɪt] " [ɪn'dʒɔɪd] " ['sʌmweə(r)] " [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [baʊndz] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [speɪs] *
indefinite state " enjoyed " somewhere " beyond the bounds of time and space *
不定 状态 " 享受 " 某处 " 超过 这 界限 的 时间 和 空间 *

在"超越时空界限"的某个地方享受着不确定的状态*

---

* * [ðə; ði] [seɪnts] [sɪ'kjʊə(r)] [ə'bəʊd] ; " [ðə; ði] ['lætə(r)] , [ə; eɪ] ['veri] ['defɪnət] [pleɪs] ,
*** * the saints secure abode ; " the latter , a very definite place ,**
* * 这 圣徒 安全的 住所 ; " 这 后者 , 一个 非常 定 地方 ,

* * 圣徒们找到了安息之所；"后者指的是一个非常确定的地方，

[wɪð] ['veri] ['defɪnət] [ænd; ənd] ['veri] [hɒt] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ðæt] [hæd; həd] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [ɪn'djʊə(r)] [ænd; ənd]
with very definite and very hot conditions , that had power to endure and
和 非常 定 和 非常 热的 状况 , 那 有 力量 到 忍受 和
[ðæt] [ˌevə'lɑːstɪŋli] ,
that everlastingly ,
那 永恒地 ,

在非常明确且非常炎热的条件下，它具有持久和永恒的力量，

[tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['mɪzəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dæmd] .
to the eternal misery of the damned .
到 这 永恒 苦难 的 这 该死的 .

给受诅咒者带来永恒的痛苦。

[taɪm] [mait] [kʌm] [ænd; ənd] [taɪm] [mait] [gəʊ] , [bʌt; bət] [ðɪs] ['tɔːtʃə(r)] , [ˌʌndɪ'mɪnɪʃt] , [went] [ɒn]
Time might come and time might go , but this torture , undiminished , went on
时间 可能 来 和 时间 可能 去 , 但 这 酷刑 , 未减损 , 去 在
[fər'evə(r)] .
forever .
永远 .

时间会过去，时间会流逝，但这种折磨却丝毫没有减轻，一直持续下去。

[ɪf] [wʌn] [geɪnd] ['hev(ə)n] , ['iːv(ə)n] [baɪ] ['evə(r)] [səʊ] [smɔːl] [ə; eɪ] ['mɑːdʒɪn] ,
If one gained heaven , even by ever so small a margin ,
如果 一 获得 天堂 , 甚至 经过 曾经 所以 小的 一个 利润 ,

即使只以极其微小的优势，如果一个人能够进入天堂，

[hiː; hi] ['entəd] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪts] [ʌn'ʌtərəbl] [dʒɔɪz] ,
he entered upon a complete possession of all its unutterable joys ,
他 进入 之上 一个 完全的 拥有 的 全部 它是 难以言喻 喜悦 ,

他完全沉浸在所有难以言喻的快乐之中，

['iːkwəli] [wɪð] [ðə; ði] ['eɪndʒəls] [ænd; ənd] [ðə; ði] [h'əʊliəst] [ɒv; əv] [seɪnts] .
equally with the angels and the holiest of saints .
同样地 和 这 天使 和 这 最神圣的 的 圣徒 .

与天使和最神圣的圣徒同等。

[ɪf] [hiː; hi] [mɪst] ['hev(ə)n] , ['iːv(ə)n] [baɪ] ['evə(r)] [səʊ] ['nærəʊ] [ə; eɪ] ['mɑːdʒɪn] ,
If he missed heaven , even by ever so narrow a margin ,
如果 他 错过 天堂 , 甚至 经过 曾经 所以 狭窄的 一个 利润 ,

如果他与天堂失之交臂，哪怕只差那么一点点，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [duːmd] [tuː; tə] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['tɔːment] ['iːkwəli] [wɪð] [ðə; ði] [w'ɪkɛdəst] [ɒv; əv] [men]
he was doomed to everlasting torment equally with the wickedest of men
他 曾是 注定失败 到 永恒 折磨 同样地 和 这 最邪恶的 的 男人

[ænd; ənd]['vaɪlɪst][ɒv; əv][d'ɛvəlz] ,
and vilest of devils ,
和 最卑鄙的 的 魔鬼 ,

他注定要与最邪恶的人和最卑鄙的魔鬼一样，遭受永恒的折磨。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [dɪ'lɪvərəns] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
and there was no deliverance for him .
和 那里 曾是 不 解救 为了 他 .

他最终没有得到解救。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [aɪ'diəz] ,
These were some of the prevailing ideas ,
这些 是 一些 的 这 盛行 想法 ,

这些是当时一些主流观点。

[ɒv; əv][ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'lɪdʒən][ɒv; əv][men][æt; ət][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪt] .
of the philosophy and the religion of men at the birth of the Prophet :
的 这 哲学 和 这 宗教 的 男人 在 这 出生 的 这 先知 .

先知诞生之时人类的哲学和宗教。

[ə; eɪ] [fə'lɒsəfi] [ɪn'ædɪkwət] [fɔː(r); fə(r)]['eni] ['riːznəbl] [ə'kaʊntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
A philosophy inadequate for any reasonable accounting for the universe .
一个 哲学 不足 为了 任何 合理的 会计 为了 这 宇宙 .

一种不足以对宇宙做出任何合理解释的哲学。

[ə; eɪ][rɪ'lɪdʒən] [ðæt] [wɒz; wəz] [dɪ'rɒgətri] [tuː; tə][gɒd][ænd; ənd] [dɪ'beɪsɪŋ] [tuː; tə][mæn] — ['erə(r)z][ɒv; əv]
A religion that was derogatory to God and debasing to man — errors of
一个 宗教 那 曾是 贬 到 上帝 和 贬值 到 男人 — 错误 的

[bəʊθ] [fə'lɒsəfi] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,
both philosophy and religion that it was ,
两个都 哲学 和 宗教 那 它 曾是 ,

一种贬低上帝、羞辱人的宗教——它既是哲学上的谬误，也是宗教上的谬误。

[ai] [bɪ'liːv] , [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['prɒfɪt] [tuː; tə] [kə'rekt] .
I believe , the mission of our Prophet to correct .
我 相信 , 这 使命 的 我们的 先知 到 正确的 .

我相信，我们先知的使命是纠正错误。

[let] [ˌjuː 'es] ['fɒləʊ] [hɪm][æz; əz][hiː; hi] ['prəʊsiːdz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kə'rekʃnz] ,
Let us follow him as he proceeds with his corrections ,
让 我们 跟随 他 作为 他 收益 和 他的 更正 ,

让我们跟随他一起进行修正。

[hɪz; ɪz] ['setɪŋ] ['əʊvə(r)] [ə'genst] ['evri] ['erə(r)] [ə'bʌv] [ɪ'nuːməˌreɪtid] [ðə; ði] [truːθ] [rɪ'siːvd] [ɒv; əv][gɒd] .
his setting over against every error above enumerated the truth received of God .
他的 环境 超过 反对 每一个 错误 多于 列举 这 真相 已收到 的 上帝 .

他将上面列举的每一个错误都与从上帝那里得到的真理进行了对比。

[viː] .
V .
V .

五、

[ðə; ði] ['prɑːfəts] [kə'rekʃn] [ɒv; əv] [sek'teəriən] ['erə(r)z] .
THE PROPHET'S CORRECTION OF SECTARIAN ERRORS .
这 先知的 更正 的 宗派 错误 .

先知对宗派错误的纠正。

[ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] :
THE DOCTRINE OF REVELATION :
这 教义 的 启示 :

启示教义：

[ə'genst] [ðə; ði] [sek'teəriən] ['dɒgmə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [se'seɪʃn] [ɒv; əv] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] , ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ]
Against the sectarian dogma of the cessation of revelation , Joseph Smith
反对 这 宗派 教条 的 这 停止 的 启示 , 约瑟夫 史密斯
[prə'kleɪmd] [ðə; ði] [ˌriː'əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hevənz] .
proclaimed the reopening of the heavens .
宣布 这 重新开放 的 这 天 .

约瑟·斯密反对教派关于启示停止的教条，宣告天门重新开启。

[ə'genst] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ðæt] ['eɪndʒəls] [wʊd] [nəʊ] [mɔː(r)] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
Against the doctrine that angels would no more visit the earth ,
反对 这 教义 那 天使 会 不 更多的 访问 这 地球 ,

反对天使不再造访地球的教义

[hiː; hi] [ə'sɜːtɪd] [ðə; ði] [ˌvɪzɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] ['eɪndʒəls] [tuː; tə] [hɪm] , [rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [ðə; ði]
he asserted the visitation of angels to him , revealing the existence of the
他 断言 这 探视 的 天使 到 他 , 揭示 这 存在 的 这
[bʊk] [ɒv; əv] ['mɔːmən] ,
Book of Mormon ,
书 的 摩门教 ,

他声称天使曾造访他，并向他揭示了《摩尔门经》的存在。

[ə; eɪ] [njuː] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] ['skrɪptʃə(r)] .
a new volume of Scripture .
一个 新的 体积 的 圣经 .

一部新的圣经卷册。

['ʌðə(r)] ['eɪndʒəls] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɒfɪt] [ðə; ði] [kiːz] [ɒv; əv] [ɔː'θɒrəti] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] [held]
Other angels brought to the Prophet the keys of authority and power held
其他 天使 带来 到 这 先知 这 钥匙 的 权威 和 力量 握住
[baɪ] [ðem; ðəm] [ɪn] ['fɔːmə(r)] [ˌdispen'seiʃən] .
by them in former dispensations .
经过 他们 在 以前的 豁免 .

其他天使将他们在以往时代所拥有的权柄和能力的钥匙带给了先知。

[səʊ] [keɪm] [dʒɒn] [ðə; ði] ['bæptɪst] [wɪð] [ðə; ði] [kiːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɛə'rɔnik] ['priːsthʊd] ; ['piːtə(r)] ,
So came John the Baptist with the keys of the Aaronic Priesthood ; Peter ,
所以 来了 约翰 这 浸信会 和 这 钥匙 的 这 亚伦尼克 圣职 ; 彼得 ,

于是，施洗约翰带着亚伦圣职的钥匙来了；彼得，

[dʒeɪmz] [ænd; ənd] [dʒɒn] , [wɪð] [ðə; ði] [kiːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmɛl'kɪzədɛk] ['priːsthʊd] ; ['məʊzɪz] ,
James and John , with the keys of the Melchisedek Priesthood ; Moses ,
詹姆斯 和 约翰 , 和 这 钥匙 的 这 麦基洗德 圣职 ; 摩西 ,

雅各和约翰，持有麦基洗德圣职的钥匙；摩西，

[wɪð] [ðə; ði] [kiːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [ænd; ənd] [səʊ] ['fɒləʊɪŋ] .
with the keys of the gathering of Israel , and so following .
和 这 钥匙 的 这 采集 的 以色列 , 和 所以 下列的 .

带着以色列聚集的钥匙，如此行。

[ə'genst] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kləʊzd] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] ['skrɪptʃə(r)] , ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ]
Against the doctrine of a closed volume of Scripture , Joseph Smith
反对 这 教义 的 一个 关闭 体积 的 圣经 , 约瑟夫 史密斯
[ə'sɜːtɪd] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] ,
asserted the existence of ,
断言 这 存在 的 ,

约瑟·斯密反对圣经是一部封闭的经卷的说法，他断言圣经的存在：

[ænd; ənd][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['vɒljuːm] [ɒv; əv]['skrɪptʃə(r)] , [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['mɔːmən] .
and the truth of the American volume of Scripture , the Book of Mormon .
和 这 真相 的 这 美国人 体积 的 圣经 ， 这 书 的 摩门教 .
以及美国圣经《摩尔门经》的真理。

[ə'genst] [ðɪs] [həʊl] ['nærəʊ] , ['bɪgətɪd] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [held] [baɪ][ðə; ði] ['krɪstʃən] [wɜːld] ,
Against this whole narrow , bigoted idea of revelation held by the Christian world ,
反对 这 所有的 狭窄的 ， 偏执的 主意 的 启示 握住 经过 这 基督教 世界 ，
反对基督教世界所持有的这种狭隘、偏执的启示观念，

[hiː; hi] [prə'kleɪmd] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [vjuː] .
he proclaimed a larger view .
他 宣布 一个 更大的 看法 .
他宣称拥有更广阔的视野。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['həʊldɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] ['prɒfɪts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hiːbruːz] [hæd; həd] [biːn] ['vɪzɪtɪd]
Instead of holding that a few prophets among the Hebrews had been visited
反而 的 保持 那 一个 很少 先知 之中 这 希伯来书 有 到过 到访
[ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [dɪ'vaɪn][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][hiː; hi] [ˌreprɪ'zentɪd] [gɒd] [æz; əz] ['seɪɪŋ] :
of God and received divine inspiration he represented God as saying :
的 上帝 和 已收到 神圣的 灵感 他 代表 上帝 作为 说 :
他没有认为希伯来人中的一些先知曾受到上帝的造访并接受了神的启示，而是将上帝描述为这样说：

" [ðaʊ] [fuːl] , [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] , [ə; eɪ]['baɪb(ə)l] , [ə; eɪ]['baɪb(ə)l] , [wiː; wi][hæv; həv] [gɒt] [ə; eɪ]['baɪb(ə)l] ,
" Thou fool , that shall say , A Bible , a Bible , we have got a Bible ,
" 你 傻子 ， 那 将 说 ， 一个 圣经 ， 一个 圣经 ， 我们 有 得到 一个 圣经 ，
“你这傻瓜，竟说，‘圣经，圣经，我们有圣经’

[ænd; ənd][wiː; wi] [niːd] [nəʊ][mɔː(r)]['baɪb(ə)l] !
and we need no more Bible !
和 我们 需要 不 更多的 圣经 !
我们不再需要《圣经》了！

[hæv; həv][jiː; ji] [əb'teɪnd] [ə; eɪ]['baɪb(ə)l] , [seɪv] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][baɪ][ðə; ði][dʒuːz] ?
Have ye obtained a Bible , save it were by the Jews ?
有 是的 获得 一个 圣经 ， 节省 它 是 经过 这 犹太人 ?
你们有没有得到一本非犹太人所著的圣经?

[nəʊ] [jiː; ji][nɒt] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['neɪʃnz] [ðæn; ðən][wʌn] ; [nəʊ] [jiː; ji][nɒt] [ðæt] [ai] ,
Know ye not that there are more nations than one ; know ye not that I ,
知道 是的 不是 那 那里 是 更多的 国家 比 一 ； 知道 是的 不是 那 我 ，
你们岂不知世上不止一个国家吗？你们岂不知我，

[ðə; ði] [lɔːd] [jɔː(r); jə(r)][gɒd] , [hæv; həv] [kri'eɪtɪd] [ɔːl] [men] ,
the Lord your God , have created all men ,
这 主 你的 上帝 ， 有 创建 全部 男人 ，
耶和华你们的神创造了全人类，

[ænd; ənd] [ðæt] [ai][rɪ'membə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [aɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ;
and that I remember those who are upon the isles of the sea ;
和 那 我 记住 那些 WHO 是 之上 这 岛屿 的 这 海 ；
我记念那些在海岛上的人们；

[ænd; ənd] [ðæt] [ai] [ruːl] [ɪn][ðə; ði] ['hevənz] [ə'bʌv] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'niːθ] ;
and that I rule in the heavens above , and in the earth beneath ;
和 那 我 规则 在 这 天 多于 ， 和 在 这 地球 下面 ；
我统治着天上的世界，也统治着地下的世界；

[ænd; ənd][ai] [brɪŋ] [fɔːθ] [maɪ] [wɜːd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [men] ;
and I bring forth my word unto the children of men ;
和 我 带来 前进 我的 单词 到 这 孩子们 的 男人 ；
我将我的话语传达给世人；

[jeɪ] , ['iːv(ə)n][ə'pɒn][ɔːl][ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ?
yea , even upon all the nations of the earth ?
是的 , 甚至 之上 全部 这 国家 的 这 地球 ?

是的，甚至遍及地球上的所有国家?

[fɔː(r); fə(r)][ai] [kə'mɑːnd] [ɔːl] [men] , [bəuθ][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [west] * *
For I command all men , both in the east and in the west * *
为了 我 命令 全部 男人 , 两个都 在 这 东方 和 在 这 西方 * *

因为我命令所有的人，无论在东方还是西方。

* [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['aɪlənds][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,
*** and in the islands of the sea ,**
* 和 在 这 岛屿 的 这 海 ,

* 以及海岛上,

[ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [raɪt] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɪtʃ] [ai] [spiːk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] . * * *
that they shall write the words which I speak unto them . * * *
那 他们 将 写 这 字 哪个 我 说话 到 他们 . * * *

他们要将我对他们所说的话写下来。

[bɪ'həʊld] , [ai] [wɪl] [spiːk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][dʒuːz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] ;
Behold , I will speak unto the Jews , and they shall write it ;
看哪 , 我 将要 说话 到 这 犹太人 , 和 他们 将 写 它 ;

看哪，我要对犹太人说话，他们要写下来;

[ænd; ənd][ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [spiːk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['niːˌfaɪts] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] ;
and I will also speak unto the Nephites and they shall write it ;
和 我 将要 还 说话 到 这 尼腓人 和 他们 将 写 它 ;

我还要对尼腓人说话，他们也要写下来;

[ænd; ənd][ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [spiːk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['ʌðə(r)] [traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ,
and I will also speak unto the other tribes of the house of Israel ,
和 我 将要 还 说话 到 这 其他 部落 的 这 房子 的 以色列 ,

我还要对以色列家的其他支派说话,

[wɪtʃ] [ai][hæv; həv][led] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] ;
which I have led away , and they shall write it ;
哪个 我 有 引领 离开 , 和 他们 将 写 它 ;

我已将它带走，他们必会记录下来;

[ænd; ənd][ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [spiːk] ['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl] ['neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl]
and I will also speak unto all nations of the earth , and they shall
和 我 将要 还 说话 到 全部 国家 的 这 地球 , 和 他们 将
[raɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
write it .
写 它 .

我还要对地上万国说话，他们也要写下来。

" ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] ['ɔːlsəʊ] [ˌreprɪ'zents] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['niːˌfaɪt] ['prɒfɪts] [æz; əz] ['seɪɪŋ] :
" Joseph Smith also represents one of the Nephite prophets as saying :
" 约瑟夫 史密斯 还 代表 一 的 这 尼腓人 先知 作为 说 :

约瑟·斯密也代表一位尼腓先知说道:

" [bɪ'həʊld] , [ðə; ði] [lɔːd] [dʌθ] [grɑːnt]['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl] ['neɪʃnz] , [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
" Behold , the Lord doth grant unto all nations , of their own nation and
" 看哪 , 这 主 确实 授予 到 全部 国家 , 的 他们的 自己的 国家 和
[tʌŋ] ,
tongue ,
舌头 ,

看哪，耶和华赐给万国，使他们能用自己的民族和语言,

[tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪz; ɪz] [wɜːd] ; [jeɪ] , [ɪn] ['wɪzdəm] , [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [siːθ] [fɪt] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ;
to teach his word ; yea , in wisdom , all that he seeth fit that they should have ;
到 教 他的 单词 ; 是的 , 在 智慧 , 全部 那 他 沸腾 合身 那 他们 应该 有 ;

教导他的道；是的，用智慧，将他认为他们应该拥有的一切教导他们；

['ðeəfɔː(r)] [wiː; wi] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [dʌθ] ['kaʊnsl] [ɪn] ['wɪzdəm] ,
therefore we see that the Lord doth counsel in wisdom ,
所以 我们 看 那 这 主 确实 法律顾问 在 智慧 ,

因此我们看到，耶和华以智慧指教。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [dʒʌst] [ænd; ənd] [truː] .
according to that which is just and true .
根据 到 那 哪个 是 只是 和 真的 .

按照公正和真实的原则。

" [ðɪs] ['dɒktrɪn] [ju'naɪts] [ɪn] [wʌn] ['splendɪd] ['brʌðəhʊd] [ɔːl] [ðə; ði] ['siːkə] ['ɑːftə(r)] [gɒd] ,
" This doctrine unites in one splendid brotherhood all the Seekers after God ,
" 这 教义 联合 在 一 灿烂 兄弟情 全部 这 探索者 后 上帝 ,

“这一教义将所有寻求上帝的人团结成一个光荣的兄弟情谊，

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [rɪ'siːvd] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [məʊst] [haɪ] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [fɔːθ]
all those who received inspiration from the Most High and were sent forth
全部 那些 WHO 已收到 灵感 从 这 最多 高的 和 是 发送 前进
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['prez(ə)ns] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ðeə(r)] ['feləʊ] [men] .
from the Divine Presence to instruct their fellow men .
从 这 神圣的 在场 到 指示 他们的 同伴 男人 .

所有那些从至高者那里获得启示，并从神圣面前被派遣出去教导同胞的人。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] , [ai] [seɪ] ,
Joseph Smith , I say ,
约瑟夫 史密斯 , 我 说 ,

我说，约瑟·史密斯

[ju'naɪts] [ðeə(r)] [hændz] [ɪn] [ə; eɪ] ['splendɪd] ['brʌðəhʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒd] - [ɪn'spaɪəd] [men] [ɒv; əv] [ðɪs]
unites their hands in a splendid brotherhood of the God - inspired men of this
联合 他们的 双手 在 一个 灿烂 兄弟情 的 这 上帝 - 灵感 男人 的 这
[wɜːld] .
world .
世界 .

他们将彼此携手，组成一个由受上帝感召的世人组成的光辉兄弟会。

[nɒt] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɒfɪts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['veəriəs] ['reɪsɪz] [ɒv; əv] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['iːkwəli] [ɪn'spaɪəd] ;
Not that all the prophets among the various races of men were equally inspired ;
不是 那 全部 这 先知 之中 这 各种各样的 种族 的 男人 是 同样地 灵感 ;

并不是说各个种族的先知都同样受到神的启示；

[nɒt] [ðæt] [ɔːl] [keɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv] [truːθ] ;
not that all came with a fulness of truth ;
不是 那 全部 来了 和 一个 充满 的 真相 ;

并不是说所有信息都完全正确；

[nɒt] [ðæt] [ɔːl] [hæd; həd] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] [kraɪst] .
not that all had the gospel of Jesus Christ .
不是 那 全部 有 这 福音 的 耶稣 基督 .

并不是说所有人都听过耶稣基督的福音。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [brɔːt] [nɒt] [wɪð] [ðeə(r)] ['mesɪdʒ] [ðə; ði] [ɪ'fʌldʒənt] ['braɪtnəs] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɔːl] -
But if they brought not with their message the effulgent brightness of an all -
但 如果 他们 带来 不是 和 他们的 信息 这 光辉灿烂的 亮度 的 一个 全部 -
['glɔːriəs] [deɪ] ,
glorious day ,
辉煌 天 ,

但如果他们带来的信息没有像辉煌灿烂的一天那样耀眼夺目，

[ðeɪ] [brɔːt] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] ['twaɪlaɪt] [wɪtʃ] [dɪ'speld] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɜːrkɪnɪs] [ɒv; əv]
they brought something of twilight which dispelled some of the murkiness of
他们 带来 某物 的 暮 哪个 驱散 一些 的 这 浑浊 的

[ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['reɪsɪz] [hæd; həd] [wɔːkt] ;
the night in which the men of their respective races had walked ;
这 夜晚 在 哪个 这 男人 的 他们的 各自 种族 有 步行 ;

他们带来了些许暮色，驱散了他们各自种族的人们行走在夜色中的些许阴霾；

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ɡrəup] [ɪn] [ðə; ði] ['densəti] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] [nəʊ] [haʊ] ['ɡreɪtf(ə)l] [ɪz]
and those who have groped in the density of darkness know how grateful is
和 那些 WHO 有 摸索 在 这 密度 的 黑暗 知道 如何 感激的 是

[ðə; ði] ['twaɪlaɪt] ,
the twilight ,
这 暮 ,

那些曾在黑暗中摸索过的人，都知道黄昏是多么令人感激。

[haʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæn; ðən] ['dɑːknəs] .
how much better it is than darkness .
如何 很多 更好的 它 是 比 黑暗 .

这比黑暗好太多了。

[haʊ] ['nəʊb(ə)l] [ɪz] [ðɪs] [vjuː] [ɒv; əv] [ɡɑːdz] [hænd] - ['diːlɪŋz] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [men] [ɪn]
How noble is this view of God's hand - dealings with the children of men in
如何 高贵 是 这 看法 的 神的 手 - 交易 和 这 孩子们 的 男人 在

[rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ,
respect of revelation ,
尊重 的 启示 ,

这种关于上帝通过启示与人类互动方式的观点是多么高尚啊！

[æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] [ðæt] ['nærəʊ] , ['bɪɡətɪd] [vjuː] [prɪ'veɪlɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
as compared with that narrow , bigoted view prevailing at the beginning of the
作为 比较的 和 那 狭窄的 , 偏执的 看法 盛行 在 这 开始 的 这

[ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
nineteenth century ,
第十九 世纪 ,

与十九世纪初盛行的那种狭隘、偏执的观点相比，

[wɪtʃ] [held] [ðæt] [ðə; ði] ['hiːbruː] ['skrɪptʃəz] [kən'teɪnd] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [ɡɒd] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə]
which held that the Hebrew Scriptures contained all the word of God delivered to
哪个 握住 那 这 希伯来语 经文 包含 全部 这 单词 的 上帝 发表 到

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] !
the inhabitants of the earth !
这 居民 的 这 地球 !

他们认为希伯来圣经包含了上帝赐予世人的所有话语！

[ðə; ði] ['biːɪŋ] [ænd; ənd] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɡɒd] [ɪz] : [ə'ɡenst] [ðə; ði] ['dɒɡmə] [ðæt] [ɡɒd] [wɒz; wəz]
THE BEING AND KIND OF BEING GOD IS : Against the dogma that God was
这 存在 和 种类 的 存在 上帝 是 : 反对 这 教条 那 上帝 曾是

[æn; ən] [ˌɪnkɔː'pɔːriəl] ,
an incorporeal ,
一个 无形的 ,

上帝的存在和存在类型：反对上帝是无形体的教条，

[ˌɪmə'tɪəriəl] , ['pæʃnləs] ['biːɪŋ] , [ðə; ði] ['prɒfɪt] [ə'naʊnst] [ðə; ði] ['splendɪd] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv]
immaterial , passionless being , the Prophet announced the splendid doctrine of
无关紧要 , 无情 存在 , 这 先知 宣布 这 灿烂 教义 的

[ˌænθrəpə'mɔːfɪzəm] — [ɡɒd] [ɪn] [ðə; ði] ['hjuːmən] [fɔːm] ,
anthropomorphism — God in the human form ,
拟人化 — 上帝 在 这 人类 形式 ,

先知穆罕默德（愿主福安之）是一位非物质的、无情的存在，他宣扬了拟人论的辉煌教义——上帝以人的形态出现。

[ænd; ənd] [pə'zest] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['kwɒlətiz] , [bʌt; bət]['sæŋktɪfaɪd][ænd; ənd] [pə'fektɪd] .
and possessed of human qualities , but sanctified and perfected .
和 拥有 的 人类 品质 , 但 圣化 和 完善 .

并具有人类的特质，但已圣化和完善。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [greɪt] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['əʊpənd] [ðɪs] [lɑːst][ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n]['aʊə(r)] ['prɒfɪt] [bɪ'held]
In the first great revelation which opened this last dispensation our Prophet beheld
在 这 第一的 伟大的 启示 哪个 打开 这 最后的 豁免 我们的 先知 观看
['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [æz; əz] ['seprət] [p'ɜːsənz] ,
Father and Son as separate persons ,
父亲 和 儿子 作为 分离 人 ,

在开启这末世的第一个伟大启示中，我们的先知看到了圣父和圣子作为两个独立的个体。

[dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ; [p'ɜːsənz] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [men] , [bʌt; bət][mɔː(r)] ['glɔːriəs]
distinct from each other ; persons in the form of men , but more glorious
清楚的 从 每个 其他 ; 人 在 这 形式 的 男人 , 但 更多的 辉煌
[ænd; ənd][mɔː(r)] ['splendɪd] ,
and more splendid ,
和 更多的 灿烂 ,

彼此截然不同；外形似人，但更加荣耀辉煌。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðæn; ðən] [wɜːdz] [kʊd; kəd] [dɪ'skraɪb] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] .
of course , than words could describe them to be .
的 课程 , 比 字 可以 描述 他们 到 是 .

当然，这远非言语所能形容。

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [revl'eʃən] [rɪ'siːvd] , [ænd; ənd] [ɔːl] [θruː] [hɪz; ɪz] ['diskɔːsiz] ,
All through the revelations received , and all through his discourses ,
全部 通过 这 启示 已收到 , 和 全部 通过 他的 论述 ,

贯穿他所领受的所有启示，以及他所有的讲道，

[ðə; ði] ['prɒfɪt] [ˌriːə'fəːm] [ðə; ði][əʊld] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ɔːl]
the Prophet reaffirms the old doctrine of the Scriptures , the doctrine of all
这 先知 重申 这 老的 教义 的 这 经文 , 这 教义 的 全部
[ðə; ði] ['prɒfɪts] ,
the prophets ,
这 先知 ,

先知重申了经文中的古老教义，即所有先知的教义。

[ə'səːtɪŋ] [ðæt] [mæn] [ɪn'diːd] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [gɒd] , [ænd; ənd] [ðæt] [gɒd]
asserting that man indeed was created in the image of God , and that God
断言 那 男人 的确 曾是 创建 在 这 图像 的 上帝 , 和 那 上帝
[pə'zest] ['hjuːmən] ['kwɒlətiz] ,
possessed human qualities ,
拥有 人类 品质 ,

断言人类确实是按照上帝的形象创造的，并且上帝也拥有人类的特质。

['kɒnʃəsnəs] , [wɪl] , [lʌv] , ['mɜːsi] , ['dʒʌstɪs] ; [tə'geðə(r)] [wɪð] ['paʊə(r)][ænd; ənd]['glɔːri] — [ɪn][ə; eɪ]
consciousness , will , love , mercy , justice ; together with power and glory — in a
意识 , 将要 , 爱 , 怜悯 , 正义 ; 一起 和 力量 和 荣耀 — 在 一个
[wɜːd] , [ə; eɪ][mæn] " [ɪg'zɔːltɪd][ænd; ənd] [pə'fektɪd] .
word , a Man " exalted and perfected .
单词 , 一个 男人 " 崇高 和 完善 .

意识、意志、爱、怜悯、正义；以及力量和荣耀——总之，一个"崇高而完美的人"。

" [kri'eɪʃ(ə)n] — [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] ['sʌbstəns] :
" CREATION — THE LAW OF SUBSTANCE :
" 创建 — 这 法律 的 物质 :

"创造——实体法则：

[ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ðæt] [gɒd] [hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] ,
In opposition to the doctrine that God had created the universe of nothing ,
在 反对 到 这 教义 那 上帝 有 创建 这 宇宙 的 没有什么 ,

与上帝从虚无中创造了宇宙的教义相反，

[ðə; ði] ['prɒfɪt] [ə'sɜːtɪd] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'tɜːnəti] [ɒv; əv] ['sʌbstəns] [ænd; ənd] ['enədʒi]
the Prophet asserted the doctrine of the eternity of substance and energy
这 先知 断言 这 教义 的 这 永恒 的 物质 和 活力
[ænd; ənd] [lɔː] ,
and law ,
和 法律 ,

先知阐述了物质、能量和法则永恒存在的教义。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['ɪnfɪnət] [ɪk'stenʃ(ə)n] [θruː'aʊt] [ɔːl] [speɪs] ;
and their infinite extension throughout all space ;
和 他们的 无限 扩大 自始至终 全部 空间 ;

以及它们在整个空间中的无限延伸；

[ðæt] [kri'eɪʃ(ə)n][ɪz][bʌt; bət][ðə; ði] ['waɪzli] [rɔːt] ['tʃeɪndʒɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] ,
that creation is but the wisely wrought changes made in the modes of existences ,
那 创建 是 但 这 明智地 锻 变化 制成 在 这 模式 的 存在 ,

创造不过是对存在方式所做的精心设计的改变而已。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðəm'selvz] — [ɪn][ðeə(r)] ['es(ə)ns] — [ɪ'tɜːn(ə)l] , [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] ['kɒnstəntli] ['tendɪŋ]
which are themselves — in their essence — eternal , the changes constantly tending
哪个 是 他们自己 — 在 他们的 本质 — 永恒 , 这 变化 不断地 倾向于
[tuː; tə] ['haɪə(r)] [dɪ'veləpmənts] , [frɒm; frəm] [gʊd] [tuː; tə] ['betə(r)] ,
to higher developments , from good to better ,
到 更高 发展 , 从 好的 到 更好的 ,

它们本身——就其本质而言——是永恒的，变化不断趋向于更高的发展，从好到更好。

[ɔː(r)] [els] ['ministə] [tuː; tə] [ðæt] [end] .
or else ministering to that end .
或者 别的 服侍 到 那 结尾 .

或者说，为实现这一目的而服务。

[ɒv; əv] [mænz] ['ɒrɪdʒɪn] : [ə'genst] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [wɪtʃ] [ə'skraɪbd] [ə; eɪ] ['mɪəli] ['ɜːθli] ['ɒrɪdʒɪn]
OF MAN'S ORIGIN : Against the doctrine which ascribed a merely earthly origin
的 男人的 起源 : 反对 这 教义 哪个 归因于 一个 仅仅 尘世的 起源
[fɔː(r); fə(r)][mæn] ,
for man ,
为了 男人 ,

论人类的起源：反对那种认为人类仅仅起源于尘世的学说，

['bɒdi] [ænd; ənd]['spɪrɪt] ; [ðæt] [tɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] ['entəti] [ɪn][mæn] — [ðə; ði][maɪnd] —
body and spirit ; that taught that the intelligent entity in man — the mind —
身体 和 精神 ; 那 教授 那 这 聪明的 实体 在 男人 — 这 头脑 —
[wɒz; wəz][ə; eɪ] [kri'eɪtɪd] [θɪŋ] — [ə'genst] [ðɪs] ,
was a created thing — against this ,
曾是 一个 创建 事物 — 反对 这 ,

身体和精神；那种认为人体内智能实体——心智——是被创造出来的——与此相反，

[ai] [seɪ] , ['aʊə(r)] ['prɒfɪt] [tɔːt] [ðæt] " [ɪn'telɪdʒəns] [ɪz][nɒt] [kri'eɪtɪd] [ɔː(r)] [meɪd] , ['naɪðə(r)] , [ɪn'diːd] ,
I say , our Prophet taught that " Intelligence is not created or made , neither , indeed ,
我 说 , 我们的 先知 教授 那 " 智力 是 不是 创建 或者 制成 , 两者都不 , 的确 ,
[kæn; kən][biː; bi] .
can be .
能 是 .

我说，我们的先知教导说：“智慧不是被创造出来的，也不是被制造出来的，实际上也不可能被创造出来。”

" [hiː; hi] [tɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] ['entəti] [ɪn] [mæn] , [wɪtʃ] [men] [kɔːl] " ['spɪrɪt] " [ænd; ənd]
" He taught that the intelligent entity in man , which men call " spirit " and
" 他 教授 那 这 聪明的 实体 在 男人 , 哪个 男人 称呼 " 精神 " 和
['sʌmtaɪmz] " [səʊl] ,
sometimes " soul ,
有时 " 灵魂 ,

“他教导说，人体内有智慧的实体，人们称之为‘精神’，有时也称之为‘灵魂’，

" [ɪz] [ə; eɪ] [self] - [ɪg'zɪstɪŋ] ['entəti] , [ˌʌnkrɪ'eɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] [æz; əz] [gɒd] [ɪz] ,
" is a self - existing entity , uncreated and eternal as God is ,
" 是 一个 自己 - 现存的 实体 , 未创建的 和 永恒 作为 上帝 是 ,

“是一个自存的实体，如同上帝一样，是未被创造且永恒的。”

[pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [baɪ] ['haɪə(r)] [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] , — [ænd; ənd] ['gaɪdɪd] [baɪ] [ðeə(r)] [lʌv] [ænd; ənd]
placed in the way by Higher Intelligences , — and guided by their love and
放置 在 这 方式 经过 更高 情报 , — 和 引导 经过 他们的 爱 和
['kaunsəl] ,
counsels ,
律师 ,

被更高智慧所安排，——并受其爱与劝告的指引，

— [ɒv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] ['glɔːri] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] .
— of increasing his own intelligence and power and glory and joy .
— 的 增加 他的 自己的 智力 和 力量 和 荣耀 和 喜悦 .

——为了增加自己的智慧、权力、荣耀和快乐。

[sʌtʃ] [hiː; hi] [ˌreprɪ'zentɪd] [mæn] [tuː; tə] [biː; bi] ,
Such he represented man to be ,
这样的 他 代表 男人 到 是 ,

这就是他所展现的人性。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [kraʊnd] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] [ænd; ənd]
and once more crowned him with the dignity belonging to his Divine and
和 一次 更多的 加冕 他 和 这 尊严 属于 到 他的 神圣的 和
[ɪ'tɜːn(ə)l] ['neɪtʃə(r)] .
eternal nature .
永恒 自然 .

并再次赋予他神圣永恒的尊严。

[ɪ'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌreprəʊ'beɪʃən] :
ELECTION AND REPROBATION :
选举 和 非难 :

选举与谴责：

[ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðæt] ['mɒnstrəs] ['dɒktrɪn] [ðæt] [gɒd] , [baɪ] [ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn]
In regard to that monstrous doctrine that God , by the exercise of His sovereign
在 看待 到 那 滔天 教义 那 上帝 , 经过 这 锻炼 的 他的 主权
[wɪl] ,
will ,
将要 ,

至于那种荒谬的教义，即上帝通过行使祂至高无上的意志，

[hæd; həd] [ˌpriː'destɪnd] [sʌm; səm] [men] [ænd; ənd] ['eɪndʒəls] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [laɪf] , [waɪl] ['ʌðə(r)z]
had predestined some men and angels unto everlasting life , while others
有 命中注定 一些 男人 和 天使 到 永恒 生活 , 尽管 其他的
[hiː; hi] [ɔː'deɪnd] [tuː; tə] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [deθ] ;
He ordained to everlasting death ;
他 受戒 到 永恒 死亡 ;

神预定了一些人和天使得永生，而预定另一些人得永死；

[ænd; ənd] [ðæt] , [nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊd] [ɔ:(r)] [ðə; ði] ['i:v(ə)l] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [ɔ:(r)] [mait]
and that , not because of the good or the evil they had done or might
和 那 , 不是 因为 的 这 好的 或者 这 邪恶的 他们 有 完毕 或者 可能
[du:; də] ,
do ,
做 ,

而且，这并非因为他们已经做过或可能做过的善事或恶事，

[bʌt; bət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hi:; hi] [hæd; həd] [səʊ] ['wɪld] [ˌaɪ 'ti:] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] [wɪl] ;
but because he had so willed it by his sovereign will ;
但 因为 他 有 所以 意志 它 经过 他的 主权 将要 ;

但这是因为他出于至高无上的意志而如此决定的；

[ðæt] " [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [men] [ænd; ənd] ['eɪndʒəls] [ðʌs] [ˌpri:'destɪnd] [ɑ:(r); ə(r)] [səʊ] [pɪ'kju:liəli]
that " the number of such men and angels thus predestined are so peculiarly
那 " 这 数字 的 这样的 男人 和 天使 因此 命中注定 是 所以 奇特地
[ænd; ənd] [ʌn'tʃendʒəbli] [nəʊn] ,
and unchangeably known ,
和 不变的 已知 ,

“这样被预定的这些人和天使的数量是如此独特且不可改变地为人所知，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['nʌmbə(r)] [səʊ] ['sɜ:t(ə)n] [ænd; ənd] ['defɪnət] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [kæn; kən] [nɒt] [bi:; bi] ['aɪðə(r)]
and their number so certain and definite that it can not be either
和 他们的 数字 所以 肯定 和 定 那 它 能 不是 是 任何一个
[ɪn'kri:st] [ɔ:(r)] [dɪ'mɪnɪʃt] " — [ə'genst] [ðɪs] ['mɒnstrəs] [vju:] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv]
increased or diminished " — against this monstrous view of the doctrine of
增加 或者 减少 " — 反对 这 滔天 看法 的 这 教义 的
[sæl'veɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] [men] ,
salvation for the race of men ,
救恩 为了 这 种族 的 男人 ,

他们的数量如此确定无疑，既不能增加也不能减少”——针对这种关于人类救赎教义的荒谬观点，

['aʊə(r)] ['prɒfɪt] [dɪ'kleəd] [sæl'veɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [bi:; bi] [fri:] , [ænd; ənd] ['evri] [səʊl] [ɒv; əv] [mæn] ['keɪpəb(ə)l]
our Prophet declared salvation to be free , and every soul of man capable
我们的 先知 声明 救恩 到 是 自由的 , 和 每一个 灵魂 的 男人 有能力的
[ɒv; əv] [pɑ:'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ˌðeər'ɪn] ,
of participating therein ,
的 参与 其中 ,

我们的先知宣称救赎是免费的，每个有能力获得救赎的人类灵魂都可以获得救赎。

[ɪf] ['hæpɪli] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [si:k] [sæl'veɪʃ(ə)n] ;
if happily he should seek salvation ;
如果 快乐地 他 应该 寻找 救恩 ;

如果他能幸福地寻求救赎；

[ænd; ənd] [ðæt] [mæn] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] [ɒv; əv] [ðə; ði] [help] [ænd; ənd] [greɪs] [ɒv; əv] [gɒd] [tu:; tə]
and that man could be assured of the help and grace of God to
和 那 男人 可以 是 保证 的 这 帮助 和 优雅 的 上帝 到
[eɪd] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] [sæl'veɪʃ(ə)n] .
aid him in the attainment of salvation .
援助 他 在 这 素养 的 救恩 .

这样，这个人就可以确信上帝会帮助他、赐予他恩典，助他获得救赎。

['kɒmentɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv] ['skrɪptʃə(r)] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ðə; ði] [sek'teəriən]
Commenting on a passage of Scripture supposed to teach the sectarian
评论 在 一个 通道 的 圣经 据称 到 教 这 宗派
['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌreprəʊ'beɪʃən] ,
doctrine of Election and Reprobation ,
教义 的 选举 和 非难 ,

评论一段被认为教导宗派拣选与遗弃教义的经文时，

[ðə; ði] ['prɒfɪt] [sed] : " [ˌʌnkən'dɪʃən(ə)l] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][tuː; tə][ɪ'tɜːn(ə)l] [laɪf][wɒz; wəz][nɒt]
the Prophet said : " Unconditional election of individuals to eternal life was not
这 先知 说 : " 无条件的 选举 的 个人 到 永恒 生活 曾是 不是
[tɔːt] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɒsəlz] .
taught by the Apostles .
教授 经过 这 使徒们 .

先知说："使徒们并没有教导人们无条件地被拣选进入永生。"

[gɒd] [dɪd] [ɪ'lekt] , [ɔː(r)] [priː'destɪneɪt] ,
God did elect , or predestinate ,
上帝 做过 选 , 或者 预定 ,

上帝确实拣选了，或者说预定了，

[ðæt] [ɔːl] [ðəʊz] [huː] [wʊd] [biː; bi] [seɪvd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [seɪvd] [ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] ,
that all those who would be saved should be saved in Christ Jesus ,
那 全部 那些 WHO 会 是 已保存 应该 是 已保存 在 基督 耶稣 ,

凡愿意得救的，都应当在基督耶稣里得救。

[ænd; ənd] [θruː] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] " — ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]
and through obedience to the Gospel " — other than this there was no
和 通过 服从 到 这 福音 " — 其他 比 这 那里 曾是 不
[ˌpriːdestɪ'neɪʃn] [ɔː(r)] [ɪ'lekʃ(ə)n] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
predestination or election relating to the salvation of individuals .
预定论 或者 选举 相关 到 这 救恩 的 个人 .

除此之外，没有预定论或拣选论与个人的得救有关。

[ɒn] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌnɪn'strʌktɪd] ['hiːðn] ,
On the subject of the fate of the uninstructed heathen ,
在 这 主题 的 这 命运 的 这 未经指导 异教徒 ,

关于未受教化异教徒的命运，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ə'pɒn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ['daɪɪŋ] [ɪn] ['ɪnfənsi] ,
as also upon the matter of children dying in infancy ,
作为 还 之上 这 事情 的 孩子们 垂死 在 婴儿期 ,

还有关于婴儿夭折的问题，

[ɔː(r)][bɪ'fɔː(r)] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [j'iəz] [ɒv; əv] [əˌkaʊntə'bɪləti] ,
or before arriving at the years of accountability ,
或者 前 抵达 在 这 年 的 问责制 ,

或者在达到问责年之前，

[ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] [held] [ðæt] [weə(r)] [nəʊ] [lɔː] [ɪz]['gɪv(ə)n] [men] [wɪl] [biː; bi]
the doctrine of Joseph Smith held that where no law is given men will be
这 教义 的 约瑟夫 史密斯 握住 那 在哪里 不 法律 是 给定 男人 将要 是
[dʒʌdʒd] [wɪ'ðaʊt] [lɔː] ,
judged without law ,
评判 没有 法律 ,

约瑟·斯密的教义认为，在没有法律的地方，人们将不受法律的约束接受审判。

[bʌt; bət] [wɪl] [stænd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv] [gɒd] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][həʊp] ,
but will stand within the circle of the mercy of God , and there is hope ,
但 将要 站立 之内 这 圆圈 的 这 怜悯 的 上帝 , 和 那里 是 希望 ,

但他将处于上帝慈悲的怀抱之中，仍有希望。

[neɪ] , [ə'ʃʊərəns] , [ɒv; əv] ['ʌltɪmət] [sæl'veɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hiːðn] .
nay , assurance , of ultimate salvation for the heathen .
不 , 保证 , 的 最终的 救恩 为了 这 异教徒 .

不，这是异教徒最终得救的保证。

" [ðə; ði] ['hiːðn] ['neɪʃnz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɪ'diːmd] ,
" The heathen nations shall be redeemed ,
" 这 异教徒 国家 将 是 已赎回 ,

异教国家必将得救赎，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [njuː] [nəʊ] [lɔː] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][pɑːt][ɪn][ðə; ði][fɜːst] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] ;
and they that knew no law shall have part in the first resurrection ;
和 他们 那 知道 不 法律 将 有 部分 在 这 第一的 复活 ;

那些不懂律法的人，不能参与第一次复活；

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ˈtɒlərəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , " [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]
and it shall be tolerable for them , " are the words of the
和 它 将 是 可容忍的 为了 他们 , " 是 这 字 的 这
[lɔːd] [θruː] [ðə; ði] [ˈprɒfɪt] .
Lord through the Prophet .
主 通过 这 先知 .

“对他们来说，这是可以忍受的，”这是主通过先知所说的话。

[ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ˈɪnfənts] [ˈdaɪɪŋ] [ɪn] [ˈɪnfənsi] , [ɔː(r)][bɪˈfɔː(r)] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [jˈɪəz] [ɒv; əv]
And as for infants dying in infancy , or before arriving at years of
和 作为 为了 婴儿 垂死 在 婴儿期 , 或者 前 抵达 在 年 的
[əˌkaʊntəˈbɪləti] ,
accountability ,
问责制 ,

至于那些在婴儿时期夭折，或在达到法定责任年龄之前夭折的婴儿，

[ðə; ði] [ˈprɒfɪt] [tɔːt] , [ðə; ði] [ˈmɜːsi] [ɒv; əv] [gɒd] [kleɪmz] [ðem; ðəm] [ˈhəʊlli] .
the Prophet taught , the mercy of God claims them wholly .
这 先知 教授 , 这 怜悯 的 上帝 索赔 他们 完全 .

先知教导说，真主的慈悯完全属于他们。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈdiːmd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ˈædəmz] [trænzˈgreʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði]
They are redeemed from the consequences of Adam's transgression by the
他们 是 已赎回 从 这 结果 的 亚当的 越轨行为 经过 这
[əˈtəʊnmənt] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
atonement of Christ ,
赎罪 的 基督 ,

他们因基督的赎罪而从亚当的罪孽所带来的后果中得到救赎。

[ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [wɪˈðaʊt] [sɪn] [ðəmˈselvz] , [ðə; ði] [lɔː] [əˈgenst] [sɪn][hæz; həz][nəʊ][kleɪm][əˈpɒn]
and being without sin themselves , the law against sin has no claim upon
和 存在 没有 罪 他们自己 , 这 法律 反对 罪 有 不 宣称 之上
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他们自身没有罪，所以禁止罪的律法对他们没有约束力。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [seɪvd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌtəməʊst] [wɪˈðaʊt] [ˈbæptɪzəm][ɔː(r)] [ˈeniθɪŋ] [els]
and they are saved to the uttermost without baptism or anything else
和 他们 是 已保存 到 这 极致 没有 洗礼 或者 任何事物 别的
[ˌwɒtsəʊˈevə(r)] ,
whatsoever ,
任何 ,

他们完全得救了，无需受洗或其他任何仪式。

[baɪ][ðə; ði][pjʊə(r)] [ˈmɜːsi] [ænd; ənd][ˈdʒʌstɪs][ɒv; əv][gɒd] .
by the pure mercy and justice of God .
经过 这 纯的 怜悯 和 正义 的 上帝 .

出于上帝纯粹的慈悲和公义。

" [ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][əˈlaɪv][ɪn] [kraɪst] , [ˈiːv(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][faʊnˈdeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
" Little children are alive in Christ , even from the foundation of the world ,
" 小的 孩子们 是 活 在 基督 , 甚至 从 这 基础 的 这 世界 ,

“从创世之初，小孩子就在基督里活着。”

" [ɪz][ə; eɪ] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɑːfəts] .
" is a doctrine of the Prophet's .
" 是 一个 教义 的 这 先知的 .

这是先知的教义。

[ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] :
THE DOCTRINE OF ETERNAL PUNISHMENT :
这 教义 的 永恒 惩罚 :

永罚论：

[ə'genst] [ðə; ði]['dɒgmə][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɔː(r)][ðə; ði] [ə'saɪnmənt] [tuː; tə] [hel] ,
Against the dogma of the attainment of heaven or the assignment to hell ,
反对 这 教条 的 这 素养 的 天堂 或者 这 任务 到 地狱 ,

反对关于上天堂或下地狱的教条，

[ɪnv'ɒlvɪŋ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd] , [ðə; ði] [i'kwɒləti] [ɒv; əv][ðə; ði]['glɔːri][ɪn][ðə; ði][wʌn] ,
involving , as it did , the equality of the glory in the one ,
涉及 , 作为 它 做过 , 这 平等 的 这 荣耀 在 这 一 ,

因为它涉及到荣耀在一人之中的平等，

[ænd; ənd]['iːkwəl] [sɪ'verəti] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
and equal severity of punishment in the other ,
和 平等的 严重性 的 惩罚 在 这 其他 ,

另一方也应受到同样严厉的惩罚。

['aʊə(r)] ['prɒfɪt] [,riːə'səːt] [ðə; ði]['dʒʌstɪs][ɒv; əv] [gɒd] [ɪn] [prə'vaɪdɪŋ] [ə; eɪ]['greɪdɪd] [steɪt] [ɒv; əv]
our Prophet reasserted the justice of God in providing a graded state of
我们的 先知 重申 这 正义 的 上帝 在 提供 一个 已评分 状态 的
[ɪg'zɪstəns] [fɔː(r); fə(r)] [men] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][laɪf] ,
existence for men in the future life ,
存在 为了 男人 在 这 未来 生活 ,

我们的先知重申了真主在为人类在来世提供分级生存状态方面的公正性，

[g'reɪdz] [ðæt] [ˌkɒrə'spɒnd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv]['ment(ə)l] , ['mɒrəl][ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl] [dɪ'veləpmənt]
grades that correspond to the state of mental , moral and spiritual development
成绩 那 对应 到 这 状态 的 精神的 , 道德 和 精神 发展
[ɒv; əv] ['evri] [səʊl] [ɒv; əv][mæn] .
of every soul of man .
的 每一个 灵魂 的 男人 .

与人类灵魂在心理、道德和精神发展水平相对应的等级。

[ə'pɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] [tɔːt] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv]
Upon this subject Joseph Smith taught that there are many kingdoms of
之上 这 主题 约瑟夫 史密斯 教授 那 那里 是 许多 王国 的
[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [men] [meɪ] [lɪv; laɪv] ,
the Father in which men may live ,
这 父亲 在 哪个 男人 可能 居住 ,

关于这一点，约瑟·斯密教导说，天父有许多国度，人们可以居住在其中。

[iːtʃ] [ɪn][ə; eɪ] [sfɪə(r)] ['suːtəb(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)] , [ˌdɪspə'zɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv]
each in a sphere suitable to his nature , disposition and the degree of
每个 在 一个 领域 合适的 到 他的 自然 , 处置 和 这 程度 的
[hɪz; ɪz] [dɪ'veləpmənt] :
his development :
他的 发展 :

每个人都处于适合其本性、性情和发展程度的领域：

['mɔdən] [wʊd] [seɪ] , " ['suːtəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌiːvə'luːʃ(ə)n] .
moderns would say , " Suitable to the state of his evolution .
现代人 会 说 , " 合适的 到 这 状态 的 他的 进化 .

现代人会说："这符合他进化的阶段。"

" [hiː; hi] [tɔːt] [ðæt] [æz; əz][ðeə(r)][ɪz][wʌn]['glɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] , [ə'nʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] ,
" He taught that as there is one glory of the sun , another of the moon ,
" 他 教授 那 作为 那里 是 一 荣耀 的 这 太阳 , 其他 的 这 月亮 ,

他教导说，正如太阳有一种光辉，月亮也有另一种光辉一样，

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] , [səʊ][ɪn]['fjuːtʃə(r)] [men] [wɪl] [ɪg'zɪst][ɪn] ['veəriɪŋ] [dɪ'griːz] [ɒv; əv] ['glɔːri] ;
and another of the stars , so in future men will exist in varying degrees of glory ;
和 其他 的 这 明星 , 所以 在 未来 男人 将要 存在 在 变化 学位 的 荣耀 ;

就像另一颗星辰一样，将来人类也将以不同程度的荣耀存在；

[ðæt] [æz; əz][ðə; ði] [stɑːz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ['dɪfə(r)][ɪn] ['ɪnfɪnət] [dɪ'griːz] [ɒv; əv] ['braɪtnəs] ,
that as the stars of heaven differ in infinite degrees of brightness ,
那 作为 这 明星 的 天堂 不同 在 无限 学位 的 亮度 ,

正如天上的星星亮度千差万别一样，

[səʊ]['ɔːlsəʊ] [wɪl] [men] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɪg'zɪst][ɪn] ['pleɪsɪz][ænd; ənd] [steɪts] [ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] [və'raɪəti] ,
so also will men in the future exist in places and states of infinite variety ,
所以 还 将要 男人 在 这 未来 存在 在 地方 和 各州 的 无限 种类 ,

因此，未来人类也将生活在千姿百态的地方和状态中。

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [ˌverɪ'eʃən] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] , ['nɒlɪdʒ] , [teɪsts] ,
corresponding to the infinite variations of their intelligence , knowledge , tastes ,
相应的 到 这 无限 变体 的 他们的 智力 , 知识 , 口味 ,
[ə'kwaiəmənt] , [,inkli'neiʃən] , [ænd; ənd][ˌæspəˈreɪʃənz] .
acquirements , inclinations , and aspirations .
收购 , 倾向 , 和 抱负 .

与他们的智力、知识、品味、成就、倾向和抱负的无限变化相对应。

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ɪn'vaɪrənmənt] [wɪl] [ˌkɒrə'spɒnd] [tuː; tə]['neɪtʃə(r)] ,
In other words , environment will correspond to nature ,
在 其他 字 , 环境 将要 对应 到 自然 ,

换句话说，环境将与自然相符。

[wɪð] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] ['prez(ə)nt][ɒv; əv] [ɪm'pruːvɪŋ] [bəʊθ][ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] ,
with always the possibility present of improving both the environment and the nature ,
和 总是 这 可能性 展示 的 改善 两个都 这 环境 和 这 自然 ,

始终存在着改善环境和自然的可能性，

[ʌn'tɪl][ə; eɪ] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv][dʒɔɪ][ɪz] [ə'teɪnd] [baɪ] [iːtʃ] [ɪn'telɪdʒənt] ['entəti] — [baɪ] [iːtʃ] [mæn] .
until a fulness of joy is attained by each intelligent entity — by each man .
直到 一个 充满 的 喜悦 是 已达到 经过 每个 聪明的 实体 — 经过 每个 男人 .

直到每个有智慧的个体——每个人——都获得圆满的喜悦。

[ðʌs] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] ['prɒm(ə)lgeɪtɪd][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['pɒzətɪv] ['dɒktrɪn] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði]
Thus Joseph Smith promulgated a system of positive doctrine respecting the
因此 约瑟夫 史密斯 颁布 一个 系统 的 积极的 教义 尊重 这
['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv][mæn] [ðæt] [ɪz][æt; ət][wʌns][ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði] ['relətɪv] [kleɪmz] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs]
future of man that is at once in harmony with the relative claims of justice
未来 的 男人 那 是 在 一次 在 和谐 和 这 相对的 索赔 的 正义
[ænd; ənd] ['mɜːsi] ;
and mercy ;
和 怜悯 ;

因此，约瑟·斯密颁布了一套关于人类未来的积极教义体系，这套教义体系既符合正义与仁慈的相对要求；

[wɪð] ['hjuːmən] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] [lɔː] .
with human reason and divine law .
和 人类 原因 和 神圣的 法律 .

运用人类理性与神圣法则。

[hiː; hi] [meɪd] [nəʊn] [ðə; ði] [fækt] [ðæt]
He made known the fact that
他 制成 已知 这 事实 那

他公开了这一事实：

" [ɪ'tɜːn(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [gɑːdz] ['pʌnɪʃmənt] . "
" Eternal punishment is God's punishment . "
" 永恒 惩罚 是 神的 惩罚 . "

“永恒的惩罚是上帝的惩罚。”

" ['endləs] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [gɑːdz] ['pʌnɪʃmənt] .
" Endless punishment is God's punishment .
" 无尽的 惩罚 是 神的 惩罚 .

无尽的惩罚是上帝的惩罚。

" [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] ,
" That is to say ,
" 那 是 到 说 ,

也就是说，

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)] [sɪn] - [wɪtʃ] [ɪz] ['əʊnli] [ə'nʌðə(r)] [wei] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] [ðə; ði] " ['penəlti] "
the punishment for sin - which is only another way of saying the " penalty "
这 惩罚 为了 罪 - 哪个 是 仅有的 其他 方式 的 说 这 " 惩罚 "
[fɔː(r); fə(r)] [rɒŋ] - ['duːɪŋ] — [teɪks] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [hɪm] [ɪn] [huːz] [neɪm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'mɪnɪstəd]
for wrong - doing — takes the title of Him in whose name it is administered
为了 错误的 - 正在做 — 需要 这 标题 的 他 在 谁 姓名 它 是 管理
,
,
,

对罪的惩罚——也就是对不当行为的“惩罚”——以施行惩罚者的名义命名。

[ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] " [gɑːdz] " ['pʌnɪʃmənt] , [ɔː(r)] " [ɪ'tɜːrnəlz] " ['pʌnɪʃmənt] , " ['endləs] -
that is , it is " God's " punishment , or " Eternal's " punishment , " Endless '
那 是 , 它 是 " 神的 " 惩罚 , 或者 " 永恒的 " 惩罚 , " 无尽的 -
['pʌnɪʃmənt] .
punishment .
惩罚 .

也就是说，这是“上帝的”惩罚，或者“永恒的”惩罚，“无尽的”惩罚。

" [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [teɪks] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [hɪm] [ɪn] [huːz] [ɔː'θɒrəti] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]
" The punishment takes on it the name of Him in whose authority it is
" 这 惩罚 需要 在 它 这 姓名 的 他 在 谁 权威 它 是
[əd'mɪnɪstəd] .
administered .
管理 .

“惩罚以施行惩罚者的名义执行。”

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['penəlti] [wɪl] ['ɔːlweɪz] ['fɒləʊ] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] , [ɪn] [ɪ'tɜːnəti] [æz; əz] [ɪn] [wɒt]
Moreover , penalty will always follow violation of the law , in eternity as in what
而且 , 惩罚 将要 总是 跟随 违反 的 这 法律 , 在 永恒 作为 在 什么
[wiː; wi] [kɔːl] [taɪm] .
we call time .
我们 称呼 时间 .

此外，无论在永恒中还是在我们称之为时间的世界中，违反法律都将受到惩罚。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [lɔː] [ɪg'zɪsts] , ['penəltiz] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][ɪg'zɪst] .
So long as law exists , penalties must also exist .
所以 长的 作为 法律 存在 , 处罚 必须 还 存在 .

只要法律存在，惩罚措施就必须存在。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['nesəsəri] [kən'kɔmitənt] [ɒv; əv] [lɔː] , [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [lɔːz] [ɑː(r); ə(r)][mɪə(r)]
They are the necessary concomitants of law , without which laws are mere
他们 是 这 必要的 伴随物 的 法律 , 没有 哪个 法律 是 仅仅
['nʌləti] .
nullities .
无效 .

它们是法律的必要组成部分，没有它们，法律就形同虚设。

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['pʌnɪʃmənts] , [səʊ] - [kɔːld] , [teɪk] [ɒn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][hɪm][ɪn] [huːz]
But because punishments , so - called , take on the name of Him in whose
但 因为 惩罚 , 所以 - 称为 , 拿 在 这 姓名 的 他 在 谁
[ɔː'θɒrəti] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əd'mɪnɪstəd] ,
authority they are administered ,
权威 他们 是 管理 ,

但是，由于所谓的惩罚都带有施行惩罚者的名义，

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [lɔː] [ɪz] [ˌnesə'serəli] ['pærəleld] [baɪ] ['penəlti] — ['ðeəfɔː(r)] ['pʌnɪʃmənt] [wɪl]
and because law is necessarily paralleled by penalty — therefore punishment will
和 因为 法律 是 一定 平行 经过 惩罚 — 所以 惩罚 将要
['ɔːlweɪz] [ɪg'zɪst][fɔː(r); fə(r)] [ə'fendər] [ə'genst] [lɔː] ;
always exist for offenders against law ;
总是 存在 为了 罪犯 反对 法律 ;

因为法律必然与惩罚相对应——因此，违法者总是会受到惩罚；

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] [ɪz] ['endləs] — [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðæt] [iːtʃ] [trænz'gresə(r); træns'gresə(r)][ɒv; əv]
in other words is endless — it does not follow that each transgressor of
在 其他 字 是 无尽的 — 它 做 不是 跟随 那 每个 违规者 的
[ðə; ði] [lɔː] [wɪl] ['sʌfə(r)][ɪts] ['penəltiz] [ɪ'tɜːnəli] .
the law will suffer its penalties eternally .
这 法律 将要 遭受 它是 处罚 永恒 .

换句话说，法律是无穷无尽的——但这并不意味着每个违法者都会永远遭受法律的惩罚。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'sepʃ(ə)n] [ɪz] [rɪ'vəʊltɪŋ] [tuː; tə]['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'rɒgətri] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌstɪs]
Such a conception is revolting to reason and derogatory to the justice
这样的 一个 概念 是 令人作呕的 到 原因 和 贬 到 这 正义
[ænd; ənd] ['mɜːsi] [ɒv; əv][gɒd] .
and mercy of God .
和 怜悯 的 上帝 .

这种想法违背理性，有损上帝的公正和仁慈。

[waɪl] [wʌn][mʌst; məst] [niːdz] [bɪ'liːv] [ðæt] ['penəlti] [f'ɒləʊz] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [lɔː] ,
While one must needs believe that penalty follows violation of law ,
尽管 一 必须 需求 相信 那 惩罚 跟随 违反 的 法律 ,

虽然人们理应相信违法行为会受到惩罚，

[ðə; ði]['vaɪəleɪtə(r)]['əʊnli] [pɑː'teɪks] [ɒv; əv] [ðæt] ['penəlti] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent] [ðæt] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə]
the violator only partakes of that penalty to the extent that is necessary to
这 违规者 仅有的 参与者 的 那 惩罚 到 这 程度 那 是 必要的 到
['vɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] [kə'rekt] [ðə; ði] [trænzgrɛsɚz] [əʊn] [ˌdɪspə'zɪʃn] :
vindicate the law and correct the transgressor's own disposition :
表白 这 法律 和 正确的 这 违规者的 自己的 处置 :

违法者仅在维护法律尊严和纠正其自身品行所必需的范围内承受处罚：

[ˌweərə'pɒn] ['mɜːsi] [hæz; həz][hɜː(r); hə(r)] [kleɪmz] , [ðæt] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'naɪd] : [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʌn]
whereupon mercy has her claims , that may not be denied : and the one
于是 怜悯 有 她 索赔 , 那 可能 不是 是 否认 : 和 这 一
[taɪm] ['vaɪəleɪtə(r)] [ɒv; əv] [lɔː] ,
time violator of law ,
时间 违规者 的 法律 ,

因此，仁慈自有其存在的理由，不容否认：而那一次触犯法律的人，

[ɪn'strʌktɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] ['sʌfərɪŋ] , [gəʊz] [fɔːθ] [tuː; tə] [wɔːk] , [let] [ˌjuː 'es] [həʊp] ,
instructed by his experience in suffering , goes forth to walk , let us hope ,
指示 经过 他的 经验 在 痛苦 , 去 前进 到 走 , 让 我们 希望 ,

吸取苦难经验的教训，他将继续前行，让我们拭目以待。

[ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [lɔː] , [ænd; ənd] [hens] [ɪn] [piːs] .
in harmony with law , and hence in peace .
在 和谐 和 法律 , 和 因此 在 和平 .

符合法律，因而才能和平。

[ðʌs] , [ɔːl] [daʊn] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['erə(r)] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [θɪŋz] [hɪə(r)]
Thus , all down the line of religious error , as well as in the things here
因此 , 全部 向下 这 线 的 宗教 错误 , 作为 出色地 作为 在 这 事物 这里
['pɔɪntɪd] [aʊt] ,
pointed out ,
尖 出去 ,

因此，从宗教谬误的源头，以及这里所指出的种种问题来看，

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] [ə'sɜːtɪd] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [gɒd] , [ænd; ənd] [meɪn'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]
Joseph Smith asserted the truth of God , and maintained it before the
约瑟夫 史密斯 断言 这 真相 的 上帝 , 和 维持 它 前 这
[wɜːld] .
world .
世界 .

约瑟·斯密宣称神的真理，并向世人捍卫这一真理。

[hæd; həd] [hiː; hi] [dʌn] [nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,
Had he done no more than this ,
有 他 完毕 不 更多的 比 这 ,

如果他仅做了这些，

[ɪf] [ðɪs] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [səʊl] [ə'tʃiːvmənt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrldz] [relm] [ɒv; əv] [θɔːt] [baɪ] ['aʊə(r)]
if this had been the sole achievement in the world's realm of thought by our
如果 这 有 到过 这 唯一 成就 在 这 世界的 领域 的 想法 经过 我们的
['prɒfɪt] — [hiː; hi] [wʊd] [stænd] [ɪn] [feə(r)] [wei] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [hɪ'stɒrɪk(ə)l]
Prophet — he would stand in fair way of being regarded as the historical
先知 — 他 会 站立 在 公平的 方式 的 存在 认为 作为 这 历史
[ə'merɪkən] [huː] [hæd; həd] [ig'zəːtid] [ðə; ði] [məʊst] ['paʊəf(ə)l] ['ɪnfluəns] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['destini] [ɒv; əv]
American who had exerted the most powerful influence upon the destinies of
美国人 WHO 有 施加 这 最多 强大的 影响 之上 这 命运 的
[hɪz; ɪz] ['kʌntrimən] .
his countrymen .
他的 同胞们 .

如果这是我们先知在世界思想领域取得的唯一成就——那么他离被视为对美国同胞命运产生最强大影响的美国历史人物还相差甚远。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðɪs] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪtʃ'iːvmənts] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['mɪəli] [ðə; ði]
But instead of this being the end of his achievements it is merely the
但 反而 的 这 存在 这 结尾 的 他的 成就 它 是 仅仅 这
[kə'mensmənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪfs] [wɜːk] ;
commencement of his life's work ;
开始 的 他的 生活的 工作 ;

但这并非他成就的终点，而仅仅是他毕生事业的开始；

[ə; eɪ][mɪə(r)] ['klɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] ['temp(ə)l][ɒv; əv][rɪ'lɪdʒən][ænd; ənd]
a mere clearing of the ground for the new temple of religion and
一个 仅仅 清理 的 这 地面 为了 这 新的 寺庙 的 宗教 和
[fə'lɒsəfi] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'rektɪd] ;
philosophy to be erected ;
哲学 到 是 竖立 ;

仅仅是为建造新的宗教和哲学殿堂清理场地;

[ðə; ði][dɪs'mɪs(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [əb'səːdəti] [ɒv; əv][əʊld] ['sɪstəmz] [tuː; tə] [meɪk] [wei] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
the dismissal of the absurdities of old systems to make way for the
这 解雇 的 这 荒谬之处 的 老的 系统 到 制作 方式 为了 这
['ɪnkʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [θɔːt] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði]
incoming of the new system of thought which shall be in harmony with the
即将到来 的 这 新的 系统 的 想法 哪个 将 是 在 和谐 和 这
[njuː] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] ['glɔːriəs] [eɪdʒ] — [ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] [mɪ'leniəm] .
new knowledge of a new and glorious age — the incoming millennium .
新的 知识 的 一个 新的 和 辉煌 年龄 — 这 即将到来 千年 .

摒弃旧制度的荒谬之处，为新思想体系的到来让路，该体系将与新时代——即将到来的千年——的新知识相协调。

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ai] [meɪ] ['ventʃə(r)][hɪə(r)][tuː; tə] [drɔː] [ɪn] ['aʊtlaɪn] [ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɪstəm]
I wonder if I may venture here to draw in outline the suggestion of that system
我 想知道 如果 我 可能 风险投资 这里 到 画 在 大纲 这 建议 的 那 系统
?
?
?

我想知道我是否可以在此简要概述一下该系统的建议?

[baɪ][jɔː(r); jə(r)] [liːv] , [ðen] :
By your leave , then :
经过 你的 离开 , 然后 :

那么，恕我冒昧:

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl][juːz] [ɔːl][aɪ'diəz] ,
In the beginning it is necessary to say to you that I shall use all ideas ,
在 这 开始 它 是 必要的 到 说 到 你 那 我 将 使用 全部 想法 ,

首先必须告诉你们，我将运用所有想法，

['dɒktrɪnz] , [fə'lɒsəfi] , ['saɪəns] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
doctrines , philosophies , science principles ,
教义 , 哲学 , 科学 原则 ,

教义、哲学、科学原理

[ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən] [ðæt] [ai][faɪnd] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [θruː]
interpretations that I find brought to the knowledge of the world through
解释 那 我 寻找 带来 到 这 知识 的 这 世界 通过
['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] , [də'rektli] [ɔː(r)][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] .
Joseph Smith , directly or indirectly .
约瑟夫 史密斯 , 直接地 或者 间接 .

我发现，约瑟·斯密直接或间接地将这些解释带入了世人的知识中。

[fɔː(r); fə(r)] [waɪl] ['dɒktrɪnz] [hɪə(r)] [juːst] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['mɔːmən] [ænd; ənd]
For while doctrines here used are found in the Book of Mormon and
为了 尽管 教义 这里 用过的 是 成立 在 这 书 的 摩门教 和
['prɒpəli] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɒfɪts] [ə'mʌŋ] ['eɪnʃənt] [ə'merɪkən] ['piːplz] [fɔː(r); fə(r)]
properly should be referred to the prophets among ancient American peoples for
适当地 应该 是 指 到 这 先知 之中 古老的 美国人 人民 为了
[ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn] ,
their origin ,
他们的 起源 ,

虽然这里使用的教义可以在《摩尔门经》中找到，但其起源应该归因于古代美洲民族的先知们，

[stɪl] [ðə; ði] [wɜːld] [tə'deɪ] [əʊ] [ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
still the world today owe their knowledge of these things to the translation of
仍然 这 世界 今天 欠 他们的 知识 的 这些 事物 到 这 翻译 的
[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['mɔːmən] [baɪ]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] .
the Book of Mormon by Joseph Smith .
这 书 的 摩门教 经过 约瑟夫 史密斯 .

时至今日，世人仍能了解这些事物，要归功于约瑟·斯密翻译的《摩尔门经》。

[səʊ]['ɔːlsəʊ][ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv]['məʊzɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv]['eɪbrəhæm] .
So also in relation to the Book of Moses and the Book of Abraham .
所以 还 在 关系 到 这 书 的 摩西 和 这 书 的 亚伯拉罕 .

摩西书和亚伯拉罕书也是如此。

[səʊ]['ɔːlsəʊ][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [revl'eʃən] [ɪn][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ænd; ənd] ['kʌvənənts] ;
So also as to the revelations in the Doctrine and Covenants ;
所以 还 作为 到 这 启示 在 这 教义 和 圣约 ;

教义和圣约中的启示也是如此；

[sʌtʃ] [fə'lɒsəfi] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['prɪnsəp(ə)lz][æz; əz][ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [faʊnd] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][ɒv; əv]
such philosophy and religious principles as are there found are given of
这样的 哲学 和 宗教 原则 作为 是 那里 成立 是 给定 的
[gɒd] ,
God ,
上帝 ,

其中所包含的哲学和宗教原则都是上帝所赐予的。

[bʌt; bət]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [ðem; ðəm] ,
but Joseph Smith received and published them ,
但 约瑟夫 史密斯 已收到 和 已发布 他们 ,

但约瑟·斯密接收并出版了它们。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz][hɪə(r)][tuː; tə][biː; bi][set] [fɔːθ] [ʃæl; ʃəl][stænd][æz; əz]
and for the purposes of what is here to be set forth shall stand as
和 为了 这 目的 的 什么 是 这里 到 是 放 前进 将 站立 作为
[hɪz; ɪz] ['dɒktrɪnz] [ænd; ənd] [fə'lɒsəfi] ,
his doctrines and philosophy ,
他的 教义 和 哲学 ,

而就本文即将阐述的内容而言，这些将被视为他的教义和哲学。

[æz; əz] [wel] ['ɔːlsəʊ][æz; əz] [ðəʊz] ['ʌtərəns] [ðæt] [meɪk] [ʌp][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] - ['mætə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
as well also as those utterances that make up the subject - matter of his
作为 出色地 还 作为 那些 话语 那 制作 向上 这 主题 - 事情 的 他的
['diskɔːsiz] .
discourses .
论述 .

以及构成他演讲主题的那些言论。

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ðə; ði] ['prɑːfəts] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] ['dɒktrɪnz] .
THE PROPHET'S PHILOSOPHICAL DOCTRINES .
这 先知的 哲学 教义 .

先知的哲学教义。

[ðə; ði] ['prɑːfəts] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [truːθ] : [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] [kwest] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] [ɪz] [truːθ]
THE PROPHET'S DEFINITION OF TRUTH : Undoubtedly the quest of philosophy is Truth .
这 先知的 定义 的 真相 : 无疑 这 寻求 的 哲学 是 真相 .

先知对真理的定义：毫无疑问，哲学的追求就是真理。

[ænd; ənd] [ə'gen] , [ʌn'daʊtɪdli] ,
And again , undoubtedly ,
和 再次 , 无疑 ,

毫无疑问，

[fə'lɒsəfi] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtli] [helpt] [ɪn] [ɪts] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [truːθ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bʌt; bət]
Philosophy would be greatly helped in its search for Truth if it had but
哲学 会 是 非常 帮助 在 它是 搜索 为了 真相 如果 它 有 但
[ə; eɪ] [klɪə(r)] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] ;
a clear conception of what it was trying to find ;
一个 清除 概念 的 什么 它 曾是 尝试 到 寻找 ;

如果哲学能够清楚地认识到它试图寻找的是什么，那么它在探求真理的过程中将会得到极大的帮助；

[hens] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [ænd; ənd] ['ækjərət] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [truːθ] .
hence the importance of a clear and accurate definition of Truth .
因此 这 重要性 的 一个 清除 和 准确的 定义 的 真相 .

因此，对真理进行清晰准确的定义至关重要。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['dɪfɪkəlti] [ə'raɪzɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
It is at this point , however , that the greatest difficulty arises for the
它 是 在 这 观点 , 然而 , 那 这 最 困难 出现 为了 这
['hjuːmən] ['ɪntəlekt] .
human intellect .
人类 智力 .

然而，正是在这一点上，人类的智力遇到了最大的困难。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] ['dʒen(ə)rəli] [kən'siːd] [ðæt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɜːli] ['dekeɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ]
It is quite generally conceded that up to the early decades of the nineteenth
它 是 相当 一般来说 承认 那 向上 到 这 早期的 几十年 的 这 第十九
['sentʃəri] [nəʊ] [ˌsætɪs'fæktəri] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [truːθ] [hæd; həd] [biːn] [faʊnd] .
century no satisfactory definition of Truth had been found .
世纪 不 令人满意的 定义 的 真相 有 到过 成立 .

人们普遍认为，直到十九世纪初的几十年里，还没有找到令人满意的真理定义。

[wen] ['dʒiːzəs] [stʊd] [baʊnd] [bɪ'fɔː(r)] ['paɪləts] ['dʒʌdʒmənt] [siːt] ,
When Jesus stood bound before Pilate's judgment seat ,
什么时候 耶稣 站立 边界 前 普拉提的 判断 座位 ,

当耶稣被捆绑着站在彼拉多的审判台前时，

[ænd; ənd] ['testifai] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [tuː; tə] [beə(r)] ['wɪtnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːθ] ,
and testified that He was born to bear witness of the Truth ,
和 作证 那 他 曾是 出生 到 熊 证人 的 这 真相 ,

并作证说，他生来就是为了见证真理。

['pailət] — ['weðə(r)] [ɪn] ['mɒkəri] [ɔː(r)] [ɪn] ['ɜːnɪst] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [wiː; wi] [meɪ] [nɒt] [naʊ] [nəʊ] — [ɑːskt]
Pilate — whether in mockery or in earnest curiosity we may not now know — asked
普拉提 — 无论 在 嘲讽 或者 在 认真 好奇心 我们 可能 不是 现在 知道 — 问
[ðə; ði] ['kwestʃən] :
the question :
这 问题 :

我们现在可能不知道彼拉多是出于嘲讽还是出于真诚的好奇，他提出了这个问题：

" [wɒt] [ɪz] [truːθ] ?
" What is truth ?
" 什么 是 真相 ?

什么是真理?

" [bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [mæn] [meɪd] [nəʊ] ['ɑːnsə(r)] .
" But the Divine Man made no answer .
" 但 这 神圣的 男人 制成 不 回答 .

但神人没有回答。

[məʊst] ['kɔmənˌteɪtəz] [seɪ] [ðæt] ,
Most commentators say that ,
最多 评论员 说 那 ,

大多数评论员都认为,

[wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] ['rəʊmən] ['prɒkjʊəreɪtə(r)] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
without waiting for an answer the Roman procurator departed from the
没有 等待 为了 一个 回答 这 罗马 检察官 已离开 从 这
['dʒʌdʒmənt] [hɔːl] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒuːz] ['klæmə] [ɒn] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ;
judgment hall to speak to the Jews clamoring on the outside ;
判断 大厅 到 说话 到 这 犹太人 喧闹 在 这 外部 ;

罗马总督不等回答,便离开审判厅去对外面喧闹的犹太人讲话;

[ænd; ənd] [ɔːl] [rɪ'gret] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [lɒst] [ɒv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn]
and all regret the opportunity that was there lost of receiving a divine
和 全部 后悔 这 机会 那 曾是 那里 丢失的 的 接收 一个 神圣的
['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
answer to the question .
回答 到 这 问题 .

所有人都对错失获得神圣答案的机会感到遗憾。

[wʌn] [set] [ɒv; əv] ['kɔmənˌteɪtəz] , [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] ['paɪləts] ['kwestʃən] , [seɪ] [tuː; tə] [hɪm] : " [ðaʊ]
One set of commentators , referring to Pilate's question , say to him : " Thou
一 放 的 评论员 , 指 到 普拉提的 问题 , 说 到 他 : " 你
[stəː] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] ,
stirrest the question of questions ,
搅拌器 这 问题 的 问题 ,

有一组评论家在谈到彼拉多的问题时对他说:“你挑起了问题中的问题,

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['θɔːtf(ə)l] [ɒv; əv] ['evri] [eɪdʒ] [hæv; həv] [ɑːskt] , [bʌt; bət] ['nevə(r)] [mæn] [jet] ['ɑːnsə(r)d] .
which the thoughtful of every age have asked , but never man yet answered .
哪个 这 周到 的 每一个 年龄 有 问 , 但 绝不 男人 然而 回答 .

历代有识之士都曾提出过这个问题,但至今无人能够回答。

" [ə; eɪ] ['sekjələ(r)] ['raɪtə(r)] ['prez(ə)nts] [ðə; ði] [seɪm] ['ɪnsɪdənt] [æz; əz] ['fɒləʊz] : " - [wɒt] [ɪz] [truːθ] ?
" A secular writer presents the same incident as follows : " ' What is truth ?
" 一个 世俗 作家 礼物 这 相同的 事件 作为 跟随 : " - 什么 是 真相 ?

一位世俗作家对同一事件的描述如下:“什么是真理?

- [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['pæʃənət] [dɪ'mɑːnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['rəʊmən] ['prɒkjʊəreɪtə(r)] ,
' was the passionate demand of a Roman procurator ,
- 曾是 这 热情的 要求 的 一个 罗马 检察官 ,

这是罗马总督的热情要求。

[ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [mə'mentəs] [ə'keɪʒnz] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
on one of the most momentous occasions in history .
在 一 的 这 最多 意义重大 场合 在 历史 .

在历史上最激动人心的时刻之一。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['pɜːs(ə)n] [huː] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'drest] ,
And the Divine Person who stood before him , to whom the interrogation was addressed ,
和 这 神圣的 人 WHO 站立 前 他 ， 到 谁 这 审讯 曾是 已解决 ，

而站在他面前的那位神圣人物，也就是被质问的对象，

[meɪd] [nəʊ] [rɪ'plaɪ] — [ən'les] , [ɪn'diːd] , ['saɪləns] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
made no reply — unless , indeed , silence contained the reply .
制成 不 回复 — 除非 ， 的确 ， 沉默 包含 这 回复 .

没有作答——除非沉默本身就是一种回答。

['ɒf(ə)n] [ænd; ənd] ['veɪnli] [hæd; həd] [ðæt] [dɪ'mɑːnd] [biːn] [meɪd] [bɪ'fɔː(r)] — ['ɒf(ə)n] [ænd; ənd] ['veɪnli] [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] [biːn] [meɪd] [sɪns] .
Often and vainly had that demand been made before — often and vainly has it been made since .
经常 和 徒劳地 有 那 要求 到过 制成 前 — 经常 和 徒劳地 有 它 到过 制成 自从 .

以前曾多次提出过这样的要求，但都徒劳无功；此后也多次提出过，但都徒劳无功。

[nəʊ] [wʌn] [hæz; həz] [jet] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [ˌsætɪs'fæktəri] ['ɑːnsə(r)] .
No one has yet given a satisfactory answer .
不 一 有 然而 给定 一个 令人满意的 回答 .

目前还没有人给出令人满意的答案。

" [ðen] , [baɪ] [wei] [ɒv; əv] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'sɜːʃ(ə)n] , ['aʊə(r)] ['ɔːθə(r)] [rɪ'mɑːrks] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :
" Then , by way of historical illustration of this assertion , our author remarks the following :
" 然后 ， 经过 方式 的 历史 插图 的 这 断言 ， 我们的 作者 评论 这 下列的 :

“然后，为了用历史例证来说明这一论断，我们的作者做了如下评论：

" [wen] , [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ɪn] [griːs] ,
" When , at the dawn of science in Greece ,
" 什么时候 ， 在 这 黎明 的 科学 在 希腊 ，

“当希腊科学萌芽之时，

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [rɪ'lɪdʒən] [wɒz; wəz] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [mɪst] [æt; ət] ['sʌnraɪz] ,
the ancient religion was disappearing like a mist at sunrise ,
这 古老的 宗教 曾是 消失 喜欢 一个 薄雾 在 日出 ，

古老的宗教正像日出时的薄雾一样消散。

[ðə; ði] ['paɪəs] [ænd; ənd] ['θɔːtf(ə)l] [men] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl] [dɪ'speə(r)] .
the pious and thoughtful men of that country were thrown into a condition of intellectual despair .
这 虔诚的 和 周到 男人 的 那 国家 是 抛掷 进入 一个 状况 的 知识分子 绝望 .

那个国家虔诚而有思想的人们陷入了思想上的绝望之中。

[ˌænæk'sægərəs] ['pleɪntɪvli] [ik'skleim] , - ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊn] , ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [biː; bi] ['lɜːnɪd] , ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [biː; bi] ['sɜːt(ə)n] ,
Anaxagoras plaintively exclaims , ' Nothing can be known , nothing can be learned , nothing can be certain ,
阿那克萨戈拉斯 哀怨地 惊呼 ， - 没有什么 能 是 已知 ， 没有什么 能 是 学习 ， 没有什么 能 是 肯定 ，

阿那克萨戈拉哀叹道：“没有什么可知的，没有什么可学的，没有什么可确定的。”

[sens] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] , ['ɪntəlekt] [ɪz] [wiːk] , [laɪf] [ɪz] [ʃɔːt] . -
sense is limited , intellect is weak , life is short . '
感觉 是 有限的 , 智力 是 虚弱的 , 生活 是 短的 . -

感官有限，智力薄弱，生命短暂。

[zə'nɔfəniːz] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [biː; bi] ['sɜːt(ə)n] ['iːv(ə)n]
Xenophanes tells us that it is impossible for us to be certain even
克塞诺芬尼斯 讲述 我们 那 它 是 不可能的 为了 我们 到 是 肯定 甚至
[wen] [wiː; wi] ['ʌtə(r)] [ðə; ði] [truːθ] .
when we utter the Truth .
什么时候 我们 说出 这 真相 .

克塞诺芬尼告诉我们，即使我们说出真理，我们也不可能确定无疑。

[pɑː'menidiːz] [di'klɛə] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mæn] [prɪ'vents] [hɪm] [frɒm; frəm]
Parmenides declares that the very constitution of man prevents him from
巴门尼德 声明 那 这 非常 宪法 的 男人 阻止 他 从
[ˌæsə'tein] ['æbsəluːt] [truːθ] .
ascertaining absolute Truth .
确定 绝对 真相 .

巴门尼德宣称，人的本性决定了他无法认识绝对真理。

[em'pedəkliːz] [ə'fəːmz] [ðæt] [ɔːl] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɪstəmz] [mʌst; məst] [biː; bi]
Empedocles affirms that all philosophical and religious systems must be
恩培多克勒 肯定 那 全部 哲学 和 宗教 系统 必须 是
[ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] ,
unreliable ,
不可靠的 ,

恩培多克勒断言，所有哲学和宗教体系都必然是不可靠的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] [kraɪ'tɪəriən] [baɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [test] [ðem; ðəm] .
because we have no criterion by which to test them .
因为 我们 有 不 标准 经过 哪个 到 测试 他们 .

因为我们没有检验它们的标准。

[dɪ'mɒkrɪtəs] [ə'səːts] [ðæt] ['iːv(ə)n] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [truː] ['kænɒt] [ɪm'pɑːt] ['sɜːt(ə)nti] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] ;
Democritus asserts that even things that are true cannot impart certainty to us ;
德谟克利特 断言 那 甚至 事物 那 是 真的 不能 传授 肯定 到 我们 ;

德谟克利特断言，即使是真理也不能给我们带来确定性；

[ðæt] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [ɪn'kwaɪəri] [ɪz] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] [mæn] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv]
that the final result of human inquiry is the discovery that man is incapable of
那 这 最终的 结果 的 人类 询问 是 这 发现 那 男人 是 无法 的
['æbsəluːt] ['nɒlɪdʒ] ;
absolute knowledge ;
绝对 知识 ;

人类探索的最终结果是发现人类不可能获得绝对的知识；

[ðæt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [truːθ] [biː; bi] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pə'zeʃ(ə)n] , [hiː; hi] ['kænɒt] [biː; bi] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
that , even if the truth be in his possession , he cannot be certain of it .
那 , 甚至 如果 这 真相 是 在 他的 拥有 , 他 不能 是 肯定 的 它 .

即使他掌握了真相，他也不能确定真相是否属实。

['pirəu] [bɪdz] [ˌjuː 'es] [rɪ'flekt] [ɒn] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [sə'spendɪŋ] ['aʊə(r)] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
Pyrrho bids us reflect on the necessity of suspending our judgment of things ,
皮浪 出价 我们 反映 在 这 必要性 的 暂停 我们的 判断 的 事物 ,

皮浪告诫我们，有必要暂停对事物的评判。

[sɪns] [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] [kraɪ'tɪəriən] [ɒv; əv] [truːθ] ;
since we have no criterion of truth ;
自从 我们 有 不 标准 的 真相 ;

因为我们没有真理的标准；

[səʊ] [diːp] [ə; eɪ] [dɪs'trʌst] [dɪd] [hiː; hi] [ɪm'pɑːt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːləʊəz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði]
so deep a distrust did he impart to his followers that they were in the
所以 深的 一个 怀疑 做过 他 传授 到 他的 追随者 那 他们 是 在 这
['hæbɪt] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] ,
habit of saying ,
习惯 的 说 ,

他给追随者灌输了如此深重的不信任感，以至于他们习惯性地说：

- [wiː; wi] [ə'sɜːt] ['nʌθɪŋ] ; [nɒt] ['iːv(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] [ə'sɜːt] ['nʌθɪŋ] . -
' We assert nothing ; not even that we assert nothing . '
- 我们 断言 没有什么 ; 不是 甚至 那 我们 断言 没有什么 . -

“我们不作任何断言；甚至不断言我们不作任何断言。”

[ˌepɪ'kjʊərəs] [tɔːt] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [ðæt] [truːθ] [kæn; kən] ['nevə(r)] [biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] ['riːz(ə)n] .
Epicurus taught his disciples that truth can never be determined by reason .
伊壁鸠鲁 教授 他的 门徒 那 真相 能 绝不 是 决定 经过 原因 .

伊壁鸠鲁教导他的门徒，真理永远无法通过理性来确定。

[ˌɑːr.sɛ.sɪ'leɪ.əs] , [di'naiŋ] [bəuθ] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ænd; ənd] ['senʃuəs] ['nɒlɪdʒ] , ['pʌblɪkli] [ə'vaʊd] [ðæt]
Arcesilaus , denying both intellectual and sensuous knowledge , publicly avowed that
阿尔切西劳斯 , 否认 两个都 知识分子 和 感性的 知识 , 公开 公开承认 那
[hiː; hi] [njuː] ['nʌθɪŋ] ,
he knew nothing ,
他 知道 没有什么 ,

阿尔克西劳斯否认自己拥有理智和感官上的知识，公开宣称自己一无所知。

[nɒt] ['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪgnərəns] !
not even his own ignorance !
不是 甚至 他的 自己的 无知 !

甚至连他自己的无知都算不上！

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [kən'kluːʒn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [griːk] [fə'lɒsəfi] [keɪm] [wɒz; wəz] [ðɪs] : [ðæt] ,
The general conclusion to which Greek philosophy came was this : that ,
这 一般的 结论 到 哪个 希腊语 哲学 来了 曾是 这 : 那 ,

希腊哲学得出的总体结论是：

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sensɪz] ,
in view of the contradiction of the evidence of the senses ,
在 看法 的 这 矛盾 的 这 证据 的 这 感官 ,

鉴于感官证据的矛盾性，

[wiː; wi] ['kænɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [truː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɔːls] ; [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [ˌɪmpə'fekʃn]
we cannot distinguish the true from the false ; and such is the imperfection
我们 不能 区分 这 真的 从 这 错误的 ; 和 这样的 是 这 缺陷
[ɒv; əv] ['riːz(ə)n] ,
of reason ,
的 原因 ,

我们无法区分真假；这就是理性的不完善之处。

[ðæt] [wiː; wi] ['kænɒt] [ə'fɜːm] [ðə; ði] [kə'rektnəs] [ɒv; əv] ['eni] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [dɪ'dʌkʃn] .
that we cannot affirm the correctness of any philosophical deduction .
那 我们 不能 确认 这 正确性 的 任何 哲学 扣除 .

我们不能断言任何哲学推论的正确性。

" [ai] [meɪk] [ðiːz] [kwoʊ'teɪʃənz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [nəʊ] ['tiːtʃə(r)] [ˌsætɪs'fæktəri] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [truːθ] ,
" I make these quotations to show that no Teacher satisfactory definition of Truth ,
" 我 制作 这些 引文 到 展示 那 不 老师 令人满意的 定义 的 真相 ,

我引用这些话是为了表明，没有哪个老师能对真理给出令人满意的定义，

['aɪðə(r)][ɪn] ['eɪnʃənt] [ɔː(r)]['mɒd(ə)n] [taɪmz] , ['aɪðə(r)][ɪn] [rɪ'lɪdʒən] [ɔː(r)] [fə'lɒsəfi] , [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] ,
either in ancient or modern times , either in religion or philosophy , has been given ,
任何一个 在 古老的 或者 现代的 时代 , 任何一个 在 宗教 或者 哲学 , 有 到过 给定 ,

无论在古代还是现代，无论在宗教还是哲学领域，都已有所体现。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][kɔːl] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪf] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] [hæz; həz]
and also to call attention to the fact that if Joseph Smith has
和 还 到 称呼 注意力 到 这 事实 那 如果 约瑟夫 史密斯 有

['gɪv(ə)n][ə; eɪ][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [truːθ] [ðæt] [ə'piːlz] [wɪð] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [fɔːs] [tuː; tə][ðə; ði]
given a definition of Truth that appeals with irresistible force to the
给定 一个 定义 的 真相 那 上诉 和 无法抗拒 力量 到 这

[ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][men] ,
understanding of men ,
理解 的 男人 ,

此外，还要指出，如果约瑟·斯密对真理的定义具有不可抗拒的力量，能够打动人们的理解力，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['strɒŋli] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['ʌtərəns] ; [ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌtməʊst]
it must be a strongly original utterance ; a revelation of the utmost
它 必须 是 一个 强烈 原来的 发声 ; 一个 启示 的 这 极致

[ɪm'pɔːt(ə)ns] .
importance .
重要性 .

它必须是极具原创性的言论；是至关重要的启示。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] , [ai] [bɪ'liːv] , [hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n] .
Such a definition , I believe , he has given .
这样的 一个 定义 , 我 相信 , 他 有 给定 .

我相信，他已经给出了这样的定义。

[ɪn] - [hiː; hi] [sed] :
In 1833 he said :
在 - 他 说 :

1833年，他说道：

" [truːθ] [ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,
" Truth is knowledge of things as they are , and as they were ,
" 真相 是 知识 的 事物 作为 他们 是 , 和 作为 他们 是 ,

真理是对事物现状和过去状态的认识，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

先知教师约瑟·斯密：一篇演讲(Joseph Smith the Prophet-Teacher A Discourse)

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [kʌm] .
and as they are to come .
和 作为 他们 是 到 来 .

以及未来将会发生的事情。

" [ðɪs] [ai][həʊld][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kəm'pliːtɪst] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [truːθ] [faʊnd] [ɪn]['hjuːmən] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
" This I hold to be the completest definition of Truth found in human literature .
" 这 我 抓住 到 是 这 完整版 定义 的 真相 成立 在 人类 文学 .

“我认为这是人类文学中对真理最完整的定义。”

[ˌaɪ 'tiː] [diːlz] [wɪð] ['relətɪv] [truːθ] , ['æbsəluːt] [truːθ] , [ænd; ənd] [truːθ] [ʌn'fəʊldɪŋ] [ɔː(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] .
It deals with relative truth , absolute truth , and truth unfolding or becoming .
它 交易 和 相对的 真相 , 绝对 真相 , 和 真相 展开 或者 成为 .

它探讨的是相对真理、绝对真理以及真理的展现或形成。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] [ðæt] [ðɪs] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɪz] [dɪ'fektɪv] [ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [meɪk] [truːθ] [dɪ'pend] [ə'pɒn] ['nɒlɪdʒ] .
It may be objected that this definition is defective in that it appears to make Truth depend upon knowledge .
它 可能 是 反对 那 这 定义 是 有缺陷的 在 那 它 出现 到 制作 真相 依赖 之上 知识 .

有人可能会反对说，这个定义有缺陷，因为它似乎将真理建立在知识之上。

" [truːθ] , " [sez] [ðə; ði][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] , " [ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" Truth , " says the definition , " is knowledge of things as they are , " etc .
" 真相 , " 说道 这 定义 , " 是 知识 的 事物 作为 他们 是 , " ETC .

“真理,”定义中说，“是对事物本来面目的认识”，等等。

[ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [diːlz] [wɪð] ['relətɪv] [truːθ] ['mɪəli] .
This part of the definition deals with relative Truth merely .
这 部分 的 这 定义 交易 和 相对的 真相 仅仅 .

这部分定义仅仅涉及相对真理。

" [truːθ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , " [sez] [es] . ['beərɪŋ] - [guːld] , " [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] ['relətɪv] ,
" Truth as it appears to us , " says S . Baring - Gould , " can only be relative ,
" 真相 作为 它 出现 到 我们 , " 说道 S . 霸凌 - 古尔德 , " 能 仅有的 是 相对的 ,

S·巴林-古尔德说：“我们所看到的真理只能是相对的。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['relətɪv] ['kriːtʃəz] , [hæv; həv]['əʊnli][ə; eɪ] ['relətɪv] [pə'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['dʒʌdʒmənt] .
because we are relative creatures , have only a relative perception and judgment .
因为 我们 是 相对的 生物 , 有 仅有的 一个 相对的 洞察力 和 判断 .

因为我们是相对的生物，只有相对的感知和判断。

[wiː; wi] [ə'priːʃieɪt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [truː] [tuː; tə] [ɑː'selvz] , [nɒt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [truː] .
We appreciate that which is true to ourselves , not that which is universally true .
我们 欣赏 那 哪个 是 真的 到 我们自己 , 不是 那 哪个 是 普遍地 真的 .

我们欣赏的是符合我们自身价值观的事物，而不是普遍真理。

" [ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ænd; ənd]['juːzɪŋ][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv] ['hɜːbət] ['spensə(r)][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] :
" In other words , and using the language of Herbert Spencer at this point :
" 在 其他 字 , 和 使用 这 语言 的 赫伯特 斯宾塞 在 这 观点 :

换句话说，借用赫伯特·斯宾塞此时的语言：

" [di'bɑː] [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] ['evriθɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['relətɪv] , [truːθ] , [reɪzd] [tuː; tə][ɪts] [haɪɪst] [fɔːm] ,
" Debarred as we are from everything beyond the relative , Truth , raised to its highest form ,
" 被禁止 作为 我们 是 从 一切 超过 这 相对的 , 真相 , 提高 到 它是 最高 形式 ,

“我们被排除在相对论之外的一切之外，真理被提升到其最高形式，

[kæn; kən][biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['pɜːfɪkt] [ə'griːmənt] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [həʊl] [reɪndʒ][ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪk'spɪəriəns] ,
can be for us nothing more than perfect agreement throughout the whole range of our experience ,
能 是 为了 我们 没有什么 更多的 比 完美的 协议 自始至终 这 所有的 范围 的 我们的 经验 ,

对我们而言，这无非就是在我们所有经历中达成完全一致。

[bɪ'twiːn] [ðəʊz] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [æz; əz][aɪ'diːəl][ænd; ənd] [ðəʊz] [ˌprizen'teʃən] [ɒv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [æz; əz]['riːəl] .
between those representations of things which we distinguish as ideal and those presentations of things which we distinguish as real .
之间 那些 表现形式 的 事物 哪个 我们 区分 作为 理想的 和 那些 演示文稿 的 事物 哪个 我们 区分 作为 真实的 .

介于我们对事物的理解为理想的表象和我们对事物的理解为现实的表象之间。

" [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [tuː; tə] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
" That is to say , to each individual ,
" 那 是 到 说 , 到 每个 个人 ,

也就是说，对于每个人而言，

" ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] " [wɪl] [biː; bi][tuː; tə] [hɪm][ðə; ði] [truːθ] ,
" knowledge of things as they are and as they were " will be to him the Truth ,
" 知识 的 事物 作为 他们 是 和 作为 他们 是 " 将要 是 到 他 这 真相 ,

对他而言，“了解事物的本来面目和过去面貌”就是真理。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ˌðeər'ɒv] , [ðəʊ] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [ɔːl][ðə; ði] [truːθ] [ðeə(r)][ɪz] .
and the fullness thereof , though not necessarily all the Truth there is .
和 这 饱腹感 其中 , 尽管 不是 一定 全部 这 真相 那里 是 .

以及其中的全部内容，尽管不一定包含全部真理。

[ðeə(r)][ɪz] [truːθ] , [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [dɪ'pend] [ə'pɒn] ['nɒlɪdʒ] ;
There is Truth , however , which does not depend upon knowledge ;
那里 是 真相 , 然而 , 哪个 做 不是 依赖 之上 知识 ;

然而，真理并非取决于知识；

[ɪg'zɪstəns] [bɪ'jɒnd] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] ['eni] ['hjuːmən] ['nɒlɪdʒ] , [æt; ət] [liːst] .
existences beyond and independent of any human knowledge , at least .
存在 超过 和 独立的 的 任何 人类 知识 , 在 至少 .

至少是超越和独立于人类知识的存在。

[tuː; tə] ['ɪləstreɪt] : [ə'merɪkə] [ɪg'zɪstɪd] , [ðəʊ] [ɔːl] ['jʊərəp] [wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]
To illustrate : America existed , though all Europe was without knowledge of it
到 阐明 : 美国 存在 , 尽管 全部 欧洲 曾是 没有 知识 的 它
[fɔː(r); fə(r)]['eɪdʒɪz] ;
for ages ;
为了 年龄 ;

举例来说：美洲一直存在，但欧洲在很长一段时间里都不知道它的存在；

[ʌn'tɪl] , [ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [baɪ] [kə'lʌmbəs] .
until , in fact , it was discovered by Columbus .
直到 , 在 事实 , 它 曾是 发现 经过 哥伦布 .

事实上，直到哥伦布发现了它。

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [stiːm] ['ɔːlweɪz] [ɪg'zɪstɪd] , [bʌt; bət][men][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl]['mɒd(ə)n][taɪmz]
The power of steam always existed , but men did not know it until modern times
这 力量 的 蒸汽 总是 存在 , 但 男人 做过 不是 知道 它 直到 现代的 时代
.
.
.

蒸汽动力一直存在，但直到近代人们才认识到这一点。

[səʊ] , ['ɔːlsəʊ] , [wɪð] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [fɔːs] [kɔːld] [ɪˌlek'trɪsəti] , [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [ɪg'zɪstɪd] ,
So , also , with the mysterious force called electricity , it always existed ,
所以 , 还 , 和 这 神秘 力量 称为 电 , 它 总是 存在 ,

所以，还有那神秘的电，它也一直存在。

[bʌt; bət][nɒt][ʌn'tɪl]['riːs(ə)nt] [j'iəz] [dɪd][mæn] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [fɔːs] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi]
but not until recent years did man know it as a force that could be
但 不是 直到 最近的 年 做过 男人 知道 它 作为 一个 力量 那 可以 是
['juːtəlaɪzd] ;
utilized ;
利用 ;

但直到近些年，人们才认识到它是一种可以利用的力量；

[ænd; ənd][səʊ][æz; əz][tuː; tə] ['meni] ['ʌðə(r)] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [truːðz] [ɪn] [gɑːdz] ['juːnɪvɜːs] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
and so as to many other forces and truths in God's universe that are
和 所以 作为 到 许多 其他 力量 和 真相 在 神的 宇宙 那 是
[naʊ] [ɪg'zɪstɪŋ] ,
now existing ,
现在 现存的 ,

上帝宇宙中现存的许多其他力量和真理也是如此。

[ænd; ənd][hæv; həv]['ɔːlweɪz] [ɪg'zɪstɪd] , [bʌt; bət][mæn] , [æz; əz] [jet] , [hæz; həz][nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
and have always existed , but man , as yet , has no knowledge of
和 有 总是 存在 , 但 男人 , 作为 然而 , 有 不 知识 的
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

它们一直存在，但人类至今仍对它们一无所知。

[ðə; ði] ['stɔːhaʊs] [ɒv; əv] [truːθ] [ɪz][nɒt] [jet] [ɪg'zɔːstɪd] [baɪ][mænz] [dɪs'kʌvəri] .
The storehouse of Truth is not yet exhausted by man's discoveries .
这 库 的 真相 是 不是 然而 筋疲力尽的 经过 男人的 发现 .

人类的发现尚未穷尽真理的宝库。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [truːðz] [ɪn] ['hev(ə)n][ænd; ənd] [ɜːθ] [ðæn; ðən][ɑː(r); ə(r)] [jet] [driːmd] [ɒv; əv][ɪn]
There are more Truths in heaven and earth than are yet dreamed of in
那里 是 更多的 真相 在 天堂 和 地球 比 是 然而 梦见 的 在
['hjuːmən] [fə'lɒsəfi] .
human philosophies .
人类 哲学 .

天地间存在着远超人类哲学所能想象的真理。

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] ['rʌnɪŋ] ['pærəlel] [wɪð] [ðəʊz] [ɪɡ'zɪstəns] , ['sʌbstəns] [ænd; ənd]
And yet it may be that running parallel with those existences , substances and
和 然而 它 可能 是 那 跑步 平行线 和 那些 存在 , 物质 和
[rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] [mæn] ,
relations unknown to man ,
关系 未知 到 男人 ,

然而，或许与人类未知的那些存在、物质和关系并行不悖的是：

[ðeə(r)] [ɪɡ'zɪst] [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] [ðæt] [kɒɡ'naɪz] [sʌtʃ] [ɪɡ'zɪstəns] [ænd; ənd] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
there exist intelligences that cognize such existences and relations .
那里 存在 情报 那 认知 这样的 存在 和 关系 .

存在着能够认知此类存在和关系的智慧生命。

[tuː; tə] [rɪ'kɜː(r)] [tuː; tə] [wʌn] ['aɪtəm] [ɪn] [ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [ə'bʌv] :
To recur to one item in the illustrations above :
到 复发 到 一 物品 在 这 插图 多于 :

要重新查看上图中的某个项目：

[ə'merɪkə] [ɪɡ'zɪstɪd] [ðəʊ] [ɔːl] ['jʊərəp] [wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [dɪ'skʌvəd]
America existed though all Europe was without knowledge of it until discovered
美国 存在 尽管 全部 欧洲 曾是 没有 知识 的 它 直到 发现
[baɪ] [kə'lʌmbəs] ;
by Columbus ;
经过 哥伦布 ;

虽然美洲一直存在，但在哥伦布发现它之前，整个欧洲都对此一无所知；

[bʌt; bət] [ə'merɪkə] [hæd; həd] [ɪn'hæbətənt] , [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ðæt] [njuː] [ɒv; əv]
but America had inhabitants , intelligences of her own that knew of
但 美国 有 居民 , 情报 的 她 自己的 那 知道 的
[ðə; ði] [ɪɡ'zɪstəns] [ɒv; əv] [ðiːz] ['westən] ['kɒntɪnənts] .
the existence of these Western continents .
这 存在 的 这些 西 各大洲 .

但是美洲大陆也有居民，有自己的智慧，他们知道这些西方大陆的存在。

[ænd; ənd] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪf] [wʌn] [kʊd; kəd] [biː; bi] [træns'pɔːtid] [tuː; tə] [mɑːz] ;
And so it may be if one could be transported to Mars ;
和 所以 它 可能 是 如果 一 可以 是 运输 到 火星 ;

如果能把人送到火星上，情况可能就是这样；

[waɪl] [ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [ðæt] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ə'baʊt] [mɑːz] — [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] [æn; ən]
while there is much that we do not know about Mars — has it an
尽管 那里 是 很多 那 我们 做 不是 知道 关于 火星 — 有 它 一个
['ætməsfɪə(r)] [ænd; ənd] ['əʊʃnz] ?
atmosphere and oceans ?
气氛 和 海洋 ?

虽然我们对火星还有很多不了解的地方——它有大气层和海洋吗?

[hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] [ɡreɪt] ['kɒntɪnənts] [ænd; ənd] ['maʊntən] ['reɪndʒɪz] ?
Has it great continents and mountain ranges ?
有 它 伟大的 各大洲 和 山 范围 ?

它有广袤的大陆和山脉吗?

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'hæbɪtɪd] ?
Is it inhabited ?
是 它 有人居住的 ?

那里有人居住吗?

[ɪf] [səʊ] , [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['steɪtəs] [ɒv; əv] [ɪts] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ?
If so , what is the status of its civilization ?
如果 所以 , 什么 是 这 地位 的 它是 文明 ?

如果属实，那么它的文明发展到了什么程度?

[ðiːz] [ɔːl] [meɪ] [biː; bi] [ɪɡ'zɪstəns] , [ri'ælitiz] [ɒn] [mɑːz] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
These all may be existences , realities on Mars , but we do not know of them ,
这些 全部 可能 是 存在 , 现实 在 火星 , 但 我们 做 不是 知道 的 他们 ,

这些或许都是火星上存在的事物，但我们对此一无所知。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'telɪdʒənt] [ɪn'hæbətənt] [ɒn] [mɑːz] [huː] [nəʊ] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [mɔː(r)] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] ,
but there may be intelligent inhabitants on Mars who know all these things and a thousand more that are unknown to us ,
但 那里 可能 是 聪明的 居民 在 火星 WHO 知道 全部 这些 事物 和 一个 千 更多的 那 是 未知 到 我们 ,

但是火星上可能存在智慧居民，他们不仅知道所有这些事情，还知道我们不知道的成千上万种其他事物。

[jet] [nəʊn] [tuː; tə] [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] [in'hæbit] [mɑːz] .
yet known to intelligences inhabiting Mars .
然而 已知 到 情报 居住 火星 .

然而，火星上的智慧生物却知道这一点。

[ænd; ənd] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [məʊst] ['dɪstənt] ['plænɪts] [ænd; ənd] ['plænɪt] - ['sɪstəmz] [kən'siːvəb(ə)l] .
And so as to the most distant planets and planet - systems conceivable .
和 所以 作为 到 这 最多 遥远 行星 和 行星 - 系统 可以想象的 .

如此往复，直至最遥远的行星和行星系统。

['evriweə(r)] [ðæt] [θɪŋz] [ɪɡ'zɪst] , [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['pærəleld] [baɪ] [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] [ðæt] [kɒɡ'naɪz] [ðem; ðəm] .
Everywhere that things exist , they may be paralleled by Intelligences that cognize them .
到处 那 事物 存在 , 他们 可能 是 平行 经过 情报 那 认知 他们 .

凡事物存在之处，都可能存在能够认知它们的智慧体。

[ðen] , [ə'ɡen] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['veəriɪŋ] [dɪ'ɡriːz] [ɒv; əv] [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] .
Then , again , there are varying degrees of Intelligences .
然后 , 再次 , 那里 是 变化 学位 的 情报 .

此外，智力也存在不同的程度。

[weə(r)] [tuː] [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] [ɪɡ'zɪst] [ænd; ənd] [wʌn] [ɪz] [mɔː(r)] [ɪn'telɪdʒənt] [ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] ,
Where two Intelligences exist and one is more intelligent than another ,
在哪里 二 情报 存在 和 一 是 更多的 聪明的 比 其他 ,

如果存在两种智能体，其中一种比另一种更智能，

[ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [tuː; tə] [ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] [θɜːd] [mɔː(r)] [ɪn'telɪdʒənt] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː] ;
it leads to the thought that there may be a third more intelligent than the first two ;
它 线索 到 这 想法 那 那里 可能 是 一个 第三 更多的 聪明的 比 这 第一的 二 ;

这让人想到，可能还有第三个比前两个更聪明的人；

[ðens] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fɔːθ] [ɔː(r)] [fɪfθ]
thence to a fourth or fifth
因此 到 一个 第四 或者 第五

然后到第四或第五

[mɔː(r)] [ɪn'telɪdʒənt] [stɪl] ; [ðens] ['ɒnwəd] , ['raɪzɪŋ] [wʌn] [ə'bʌv] [ə'nʌðə(r)] ,
more intelligent still ; thence onward , rising one above another ,
更多的 聪明的 仍然 ; 因此 向前 , 上升 一 多于 其他 ,

更加聪明；由此不断进步，一个比一个高。

[ɪn][suːˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ʌn'tɪl][juː; jʊ][stænd][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)ns][ɒv; əv][æn; ən][ɪn'fɪnəti][ɒv; əv]
in superiority of intelligence until you stand in the presence of an infinity of
在 优势 的 智力 直到 你 站立 在 这 在场 的 一个 无穷大 的
[ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] ,
Intelligences ,
情报 ,

在智慧的优越性方面，直到你面对无穷无尽的智慧。

[ɔː(r)] [riːtʃ] [wʌn][mɔː(r)][ɪn'telɪdʒənt][ðæn; ðən][ðem; ðəm][ɔːl] !
or reach One more intelligent than them all !
或者 抵达 一 更多的 聪明的 比 他们 全部 !

或者达到比他们都更聪明的境界!

[wʌn] [huː] , [də'rektli][ɔː(r)][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] , [ɪn][ɔːl] ['kaunslz] [prɪ'zaɪd] ; [huː] [gaɪdz] [ɔːl]
One who , directly or indirectly , in all councils presides ; who guides all
一 WHO , 直接地 或者 间接 , 在 全部 议会 主持 ; WHO 指南 全部
['muːvmənts] ;
movements ;
移动 ;

直接或间接主持所有会议；指导所有运动的人；

[huː] [də'rekts; daɪ'rekts][ɔːl] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] ; [huː] [kən'trəʊlz][ɔːl] [wɜːld] [ænd; ənd] [wɜːld] - ['sɪstəmz] ;
who directs all undertakings ; who controls all worlds and world - systems ;
WHO 导演 全部 事业 ; WHO 控制 全部 世界 和 世界 - 系统 ;
[huː] [lʌvz] [ɔːl] ;
who loves all ;
WHO 爱 全部 ;

祂统摄一切事业；祂掌控一切世界和世界体系；祂爱一切；

[huː] [ˌkɔmpri'hend] [ɔːl] [θɪŋz] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] — [ðə; ði] [truːθ] !
who comprehends all things , even the sum of existences — the Truth !
WHO 理解 全部 事物 , 甚至 这 和 的 存在 — 这 真相 !

他洞悉万物，甚至洞悉一切存在——真理!

[ænd; ənd][səʊ][ɪn][ðə; ði][lɑːst][ə'næləsɪs][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] , [weəsəʊ'evə] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zɪstəns]
And so in the last analysis of the matter , wheresoever there are existences
和 所以 在 这 最后的 分析 的 这 事情 , 无论在何处 那里 是 存在
[tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] ,
to be known ,
到 是 已知 ,

因此，归根结底，无论在何处存在需要被认知的事物，

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeɪ] [stretʃ] [tuː; tə][ɪn'fɪnəti] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] [ðæt] ['pærəlel] [sʌtʃ]
even though they stretch to infinity , there are also Intelligences that parallel such
甚至 尽管 他们 拉紧 到 无穷大 , 那里 是 还 情报 那 平行线 这样的
[ɪg'zɪstəns] [tuː; tə][kɒg'naɪz][ðem; ðəm] ,
existences to cognize them ,
存在 到 认知 他们 ,

即使它们延伸至无限，也存在着与这些存在相对应的智慧体，能够认知它们。

[kən'trəʊl][ðem; ðəm] , ['dɒmɪneɪt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [θruː] [ðem; ðəm] [wɜːk] [aʊt] [ðeə(r)] [wɪl] .
control them , dominate them , and through them work out Their will .
控制 他们 , 支配 他们 , 和 通过 他们 工作 出去 他们的 将要 .

控制他们，支配他们，并通过他们实现自己的意志。

[ðə; ði] [freɪz] [ə'bʌv] — " [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] : " [wiː; wi][hæv; həv][mɔː(r)][tuː; tə][duː; də] [wɪð]
The phrase above — " the sum of existence : " we have more to do with
这 短语 多于 — " 这 和 的 存在 : " 我们 有 更多的 到 做 和
[ðæt] .
that .
那 .

上面的短语——"存在的总和:"我们与它关系更密切。

[ðə; ði] [freɪz] [ɪz] [juːst] [baɪ] [ə; eɪ] [məʊst] ['feɪθf(ə)l] [ænd; ənd] ['ɜːnɪst] ['krɪstʃən] [mæn] , [ðə; ði] [leɪt] [dʒɒn] [ʒɑːk,dʒeks] .
The phrase is used by a most faithful and earnest Christian man , the late John Jacques .
这 短语 是 用过的 经过 一个 最多 忠实 和 认真 基督教 男人 , 这 晚的 约翰 雅克 .

这句话出自一位极其虔诚的基督徒——已故的约翰·雅克之口。

[ɪn'strʌktɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['prɒfɪt] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] , [hiː; hi] [sæŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɪm] [ɒn] [truːθ] , [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :
Instructed by the Prophet Joseph Smith , he sang in his hymn on Truth , the following :
指示 经过 这 先知 约瑟夫 史密斯 , 他 唱 在 他的 圣歌 在 真相 , 这 下列的 :

受先知约瑟·斯密的指示，他在赞美真理的圣诗中唱道：

[ðen] [seɪ] , [wɒt] [ɪz] [truːθ] ? -
Then say , what is Truth ? '
然后 说 , 什么 是 真相 ? -

那么请问，什么是真理?

[tɪz] [ðə; ði] [lɑːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜːst] ,
Tis the last and the first ,
的 这 最后的 和 这 第一的 ,

这是最后也是最开始，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [steps] ['or] ;
For the limits of time it steps o'er ;
为了 这 限制 的 时间 它 步骤 超过 ;

它跨越了时间的界限；

[ðəʊ] [ðə; ði] ['hevənz] [dɪ'pɑːt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɜːrθs] ['faʊntɪnz] [bɜːst] ,
Though the heavens depart and the earth's fountains burst ,
尽管 这 天 离开 和 这 地球的 喷泉 爆裂 ,

纵使天崩地裂，

[truːθ] , [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] , [wɪl] ['weðə(r)] [ðə; ði] [wɜːst] ,
Truth , the sum of existence , will weather the worst ,
真相 , 这 和 的 存在 , 将要 天气 这 最差 ,

真理，作为存在的总和，将经受住最严峻的考验。

[ɪ'tɜːn(ə)l] , [ʌn'tʃeɪndʒd] , [ˌevə'mɔː(r)] .
Eternal , unchanged , evermore .
永恒 , 未更改 , 越来越 .

永恒不变，永远如此。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] , [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [tuː; tə] [kʌm] ,
Surely that which is , that which has been , and that which is to come ,
一定 那 哪个 是 , 那 哪个 有 到过 , 和 那 哪个 是 到 来 ,

诚然，那已存在的、曾经存在的和将要存在的，

[mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] , [ɔː(r)] ['æbsəluːt] [truːθ] ; [ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ,
must be the sum of existence , or absolute Truth ; and all that is ,
必须 是 这 和 的 存在 , 或者 绝对 真相 ; 和 全部 那 是 ,

必定是存在的总和，或者说是绝对真理；以及一切存在之物。

[ɔː(r)] [hæz; həz] [biːn] , [ɔː(r)] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] , [hæz; həz] [biːn] ,
or has been , or shall be , has been ,
或者 有 到过 , 或者 将 是 , 有 到过 ,

或者曾经是，或者将会是，曾经是，

[ɪz][ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] ['evriweə(r)] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] , [huː] , [wɪð] [ðə; ði]
is and shall be known by the everywhere existing Intelligences , who , with the
是 和 将 是 已知 经过 这 到处 现存的 情报 , WHO , 和 这
[rest][ɒv; əv][ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] ,
rest of their knowledge ,
休息 的 他们的 知识 ,

普遍存在的智慧体现在和将来都会知道这一点，它们连同它们其余的知识，

[nəʊ] [ðəm'selvz] ; [huː] [pə'zes] [self] - ['kɒnʃəsnəs] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]['ʌðə(r)] - ['kɒnʃəsnəs]
know themselves ; who possess self - consciousness , as well as other - consciousness
知道 他们自己 ; WHO 具有 自己 - 意识 , 作为 出色地 作为 其他 - 意识
, [ðæt] [ɪz] , ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ðæn; ðən] [ðəm'selvz] .
, that is , consciousness of other things than themselves .
, 那 是 , 意识 的 其他 事物 比 他们自己 .

认识自己的人；他们既有自我意识，也有他人意识，即对自身以外事物的意识。

[truːθ] , [ɪn'diːd] , [frɒm; frəm] [ðɪs] [vjuː] [pɔɪnt] , [ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [self] -
Truth , indeed , from this view point , is knowledge of that which is , including self -
真相 , 的确 , 从 这 看法 观点 , 是 知识 的 那 哪个 是 , 包括 自己 -
['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['noʊər] .
knowledge of the knower .
知识 的 这 知晓者 .

从这个角度来看，真理确实是对事物存在的认识，包括对认识者的自我认识。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['æbsəluːt] [truːθ] , ['iːv(ə)n][æz; əz][hɪə(r)] [set] [fɔːθ] ,
It may be said that the absolute Truth , even as here set forth ,
它 可能 是 说 那 这 绝对 真相 , 甚至 作为 这里 放 前进 ,

可以说，绝对真理，即便如这里所述，

[ɪz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][grɑːsp][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnaɪt][maɪnd] .
is beyond the grasp of the finite mind .
是 超过 这 抓牢 的 这 有限 头脑 .

这是有限的思维所无法理解的。

[ai][ʃæl; ʃəl] [kən'siːd] [ðə; ði] [kleɪm] ; [bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['faɪnaɪt][maɪnd] ['kænɒt] [ˌkɒmprɪ'hend] [ðə; ði] [sʌm]
I shall concede the claim ; but because finite mind cannot comprehend the sum
我 将 承认 这 宣称 ; 但 因为 有限 头脑 不能 理解 这 和
[ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] ,
of existence ,
的 存在 ,

我承认这一说法；但是，由于有限的思维无法理解存在的全部，

[ɔː(r)] ['æbsəluːt] [truːθ] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ɪz]
or absolute Truth , it does not follow that the definition we are discussing is
或者 绝对 真相 , 它 做 不是 跟随 那 这 定义 我们 是 讨论 是
[æt; ət] [fɔːlt] ,
at fault ,
在 过错 ,

即使它是绝对真理，也不能由此推断我们正在讨论的定义有误。

[ɔː(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪs'pleɪst] [baɪ][wʌn] ['miːnɪŋ] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] .
or that it can be displaced by one meaning more or less .
或者 那 它 能 是 流离失所 经过 一 意义 更多的 或者 较少的 .

或者说，它可以被另一个含义所取代，或多或少地取代。

[rɪ'flekʃ(ə)n] [ə'pɒn][ðə; ði][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][hɪə(r)] [prɪ'zentɪd] [wɪl] [dɪ'veləp] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz]
Reflection upon the definition here presented will develop the fact that it contains
反射 之上 这 定义 这里 呈现 将要 发展 这 事实 那 它 包含
[ə; eɪ][self] - ['evɪdənt] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['neɪtʃə(r)][æz; əz][ðə; ði] ['steɪtmənt] ,
a self - evident proposition of the same nature as the statement ,
一个 自己 - 明显 主张 的 这 相同的 自然 作为 这 陈述 ,

对此处提出的定义进行思考，就会发现它包含一个与该陈述性质相同的自明命题：

" [djuˈreɪʃn] [ɪz][ɪˈtɜːn(ə)l] " — [wɪˈðaʊt] [bɪˈɡɪnɪŋ] , [wɪˈðaʊt] [end] .
" duration is eternal " — without beginning , without end .
" 期间 是 永恒 " — 没有 开始 , 没有 结尾 .

"时间是永恒的"——没有开始，也没有结束。

[ɔː(r)] , " [speɪs] [ɪz] [ˈlɪmɪtləs] " — [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][nəʊ] [pɔɪnt] [bɪˈjɒnd] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [nɒt][biː; bi] [kənˈsiːvd] [tuː; tə][ɪkˈstend] ,
Or , " space is limitless " — it has no point beyond which it may not be conceived to extend ,
或者 , " 空间 是 无限 " — 它 有 不 观点 超过 哪个 它 可能 不是 是 构思 到 延长 ,

或者说，"空间是无限的"——它没有一个界限，可以想象它向外延伸。

[ænd; ənd] [bɪˈjɒnd] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt][ɪkˈstend] .
and beyond which it does not extend .
和 超过 哪个 它 做 不是 延长 .

并且它不会超出这个范围。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][veɪn][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][ˈfaɪnaɪt][maɪnd] [ˈkænɒt] [ˌkɒmprɪˈhend] [ðə; ði] [riˈælitiz] [prɪˈzentɪd] [baɪ] [ðiːz] [ˈsteɪtmənts] .
It is vain to say that the finite mind cannot comprehend the realities presented by these statements .
它 是 徒劳 到 说 那 这 有限 头脑 不能 理解 这 现实 呈现 经过 这些 声明 .

说有限的心智无法理解这些陈述所呈现的现实是徒劳的。

[ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz][ˈɡreɪtə(r)][ðæn; ðən][ˈeni][ˈsɪmb(ə)l][wiː; wi][kæn; kən] [ˈfæʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][baɪ] [wɜːd] [ɔː(r)] [ˈʌðəwaɪz] ;
The thing is greater than any symbol we can fashion of it by word or otherwise ;
这 事物 是 更大的 比 任何 象征 我们 能 时尚 的 它 经过 单词 或者 否则 ;

事物本身比我们用语言或其他方式所能描绘的任何符号都更加伟大；

[bʌt; bət][wiː; wi] [ˈkænɒt] [kənˈsiːv] [ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈsteɪtmənts] , [ai] . [iː] . , [ðæt] [speɪs] [hæz; həz] [ˈbaʊndriz] ;
but we cannot conceive the opposite of these statements , i . e . , that space has boundaries ;
但 我们 不能 构想 这 对面的 的 这些 声明 , 我 . e . , 那 空间 有 边界 ;

但是我们无法想象与这些说法相反的情况，即空间有边界；

[ðæt] [djuˈreɪʃn] [hæz; həz][ˈlɪmɪts] ; [ðæt] [ˈæbsəluːt] [truːθ] [ɪz] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [ɪɡˈzɪstəns] .
that duration has limits ; that absolute Truth is less than the sum of existence .
那 期间 有 限制 ; 那 绝对 真相 是 较少的 比 这 和 的 存在 .

时间是有极限的；绝对真理小于存在的总和。

[ɪn][ðə; ði][ˌdefɪˈnɪʃ(ə)n][ˌhɪərˈɪn] [set] [fɔːθ] [juː; jʊ][hæv; həv][ɔːl] [ðæt] [ɪz] ;
In the definition herein set forth you have all that is ;
在 这 定义 在此处 放 前进 你 有 全部 那 是 ;

本文所列定义包含了所有存在之物；

[ænd; ənd] [ɪf] [ɪn] [ˈeni] [ˌdefɪˈnɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [truːθ] [ðeə(r)][ɪz][ˈfeɪljə(r)][tuː; tə] [ɪnˈkluːd] [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [ɪɡˈzɪstəns] [baɪ][səʊ] [mʌtʃ] [wʊd] [ðə; ði][ˌdefɪˈnɪʃ(ə)n][biː; bi] [dɪˈfektɪv] [ænd; ənd][feɪl][ɒv; əv][ɪts][eɪm] [tuː; tə] [dɪˈfaɪn] [truːθ] .
and if in any definition of Truth there is failure to include the sum of existences by so much would the definition be defective and fail of its aim to define Truth .
和 如果 在 任何 定义 的 真相 那里 是 失败 到 包括 这 和 的 存在 经过 所以 很多 会 这 定义 是 有缺陷的 和 失败 的 它是 目的 到 定义 真相 .

如果真理的任何定义未能包含所有存在的总和，那么这个定义就是有缺陷的，并且无法达到定义真理的目的。

[æz; əz][tuː; tə] ['relətɪv] [truːθ] — ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mænz] [truːθ] — [ðæt] [ɪz] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mænz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] ,
As to relative Truth — every individual man's Truth — that is each individual man's knowledge of so much of the sum of existences as he can make his own ,
作为 到 相对的 真相 — 每一个 个人 男人的 真相 — 那 是 每个 个人 男人的 知识 的 所以 很多 的 这 和 的 存在 作为 他 能 制作 他的 自己的 ,

至于相对真理——每个人自身的真理——也就是每个人所能理解的、属于自己的那部分存在知识。

[æz; əz] [ɔːl'redi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .
as already pointed out .
作为 已经 尖 出去 .

正如前面已经指出的那样。

[wʌn] ['ʌðə(r)] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒn] [ðɪs] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] .
One other reflection on this definition .
一 其他 反射 在 这 定义 .

关于这个定义，还有一点需要思考。

[nəʊt] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] : " ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [θɪŋz] *
Note the words in it : " Knowledge of things *
笔记 这 字 在 它 : " 知识 的 事物 *

注意其中的文字：“事物的知识*

* * [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [kʌm] .
*** * as they are to come .**
* * 作为 他们 是 到 来 .

* * 正如它们将要到来的那样。

" [ðɪs] ['prez(ə)nts][ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv] [truːθ] ['seldəm] [ɪf] ['evə(r)][met] [wɪð] .
" This presents a view of Truth seldom if ever met with .
" 这 礼物 一个 看法 的 真相 很少 如果 曾经 遇见 和 .

“这展现了一种鲜为人知的真理观。”

[ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['muːvmənt] .
It gives the idea of movement .
它 给予 这 主意 的 移动 .

它给人一种运动的感觉。

[truːθ] [ɪz][nɒt][ə; eɪ]['stægnənt] [puːl] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['faʊntən; 'faʊntɪn] ;
Truth is not a stagnant pool , but a living fountain ;
真相 是 不是 一个 停滞不前 水池 , 但 一个 活的 喷泉 ;

真理不是死水一潭，而是活泉一口；

[nɒt][ə; eɪ] [ded] [siː] [wɪ'ðaʊt] [taɪdz][ɔː(r)] ['kʌrənts] ; [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['əʊʃ(ə)n] ,
not a Dead Sea without tides or currents ; on the contrary it is an ocean ,
不是 一个 死的 海 没有 潮汐 或者 电流 ; 在 这 相反 它 是 一个 海洋 ,

它不是没有潮汐和洋流的死海；相反，它是一片海洋。

[ɪ'meʒərəbli] [greɪt] , [vɑːst] , [ˌsiː 'əʊ] - [ɪk'stensɪv] [wɪð] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] — [braɪt] - ['hiːvɪŋ] , ['baʊndləs] , ['endləs] [ænd; ənd] [sə'blaɪm] !
immeasurably great , vast , co - extensive with the Universe — it is the Universe — bright - heaving , boundless , endless and sublime !
无法估量 伟大的 , 广阔的 , 合作 - 广泛的 和 这 宇宙 — 它 是 这 宇宙 — 明亮的 - 起伏 , 无边无际 , 无尽的 和 升华 !

无比伟大，浩瀚无垠，与宇宙同在——它就是宇宙——明亮翻腾，无边无际，无尽无尽，崇高无上！

['muːvɪŋ] [ɪn][mə'dʒestɪk] ['kʌrənts] , [ˌʌp'lɪftɪd] [baɪ] [taɪdz] [ɪn] ['siːsləs] [eb] [ænd; ənd] [fləʊ] ; ['veəriənt]
Moving in majestic currents , uplifted by tides in ceaseless ebb and flow ; variant
移动 在 雄伟 电流 , 提升 经过 潮汐 在 不停歇 落潮 和 流动 ; 变体
[bʌt; bət] ['ɔːdəli] ;
but orderly ;
但 秩序 ;

在雄伟的洋流中流动，随着潮汐的涨落而不断抬升；变化多端但又井然有序；

['teɪkɪŋ] [ɒn] [njuː] [fɔːmz] [frɒm; frəm]['evə(r)] - ['tʃeɪndʒɪŋ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] ; [njuː] [ə'dʒʌstmənts] ;
taking on new forms from ever - changing combinations ; new adjustments ;
采取 在 新的 表格 从 曾经 - 变化 组合 ; 新的 调整 ;

从不断变化的组合中呈现出新的形式；新的调整；

[njuː] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] — ['mʌltɪplaɪɪŋ] [ɪt'self][ɪn][ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [weɪz] ; ['evə(r)]
new relations — multiplying itself in ten thousand times ten thousand ways ; ever
新的 关系 — 乘法 本身 在 十 千 时代 十 千 方式 ; 曾经
[rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ;
reflecting the intelligence of the Infinite ;
反思 这 智力 的 这 无限 ;

新的关系——以万千种方式自我复制；永远反映无限的智慧；

[ænd; ənd] [dɪkl'eəɹɪŋ] [ə'laɪk][ɪn][ɪts] ['wɪspərz] [ænd; ənd][ɪn][ɪts] ['θʌndəz] , [ðə; ði] [haiv] ['wɪzdəm] [ɒv; əv]
and declaring alike in its whispers and in its thunders , the hived wisdom of
和 声明 同样 在 它是 低语 和 在 它是 雷声 , 这 蜂巢 智慧 的
[ðə; ði]['eɪdʒɪz] — [ɒv; əv] [gɒd] !
the ages — of God !
这 年龄 — 的 上帝 !

它以低语和雷鸣宣告，亘古以来蕴藏的智慧——上帝的智慧！

[æz; əz][tuː; tə] [θɪŋz] — [ɪg'zɪstəns] : [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nekst][tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪn]
AS TO THINGS — EXISTENCES : We are next to consider the universe in
作为 到 事物 — 存在 : 我们 是 下一个 到 考虑 这 宇宙 在
[wɪtʃ] [men] ,
which men ,
哪个 男人 ,

至于事物——存在：接下来我们要考虑的是人类所处的宇宙，

['eɪndʒəls] , ['ɑːkeindʒəlz] [ænd; ənd] [gɒdz] — [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] [ɔːl] — [lɪv; laɪv] .
angels , archangels and Gods — Intelligences all — live .
天使 , 大天使 和 神 — 情报 全部 — 居住 .

天使、大天使和神——所有智慧生命——都活着。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['kɪŋdəmz] * * * [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [speɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz]
" There are many kingdoms * * * and there is no space in the which there is
" 那里 是 许多 王国 * * * 和 那里 是 不 空间 在 这 哪个 那里 是
[nəʊ] ['kɪŋdəm] ;
no kingdom ;
不 王国 ;

"有许多王国，没有哪个地方没有王国；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['kɪŋdəm] [ɪn][ðə; ði] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [speɪs] .
and there is no kingdom in the which there is no space .
和 那里 是 不 王国 在 这 哪个 那里 是 不 空间 .

没有哪个王国是没有空间的。

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [sed] [baɪ]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] [ɪn] - .
" This was said by Joseph Smith in 1832 .
" 这 曾是 说 经过 约瑟夫 史密斯 在 - .

这是约瑟·史密斯在1832年说的话。

[ðə; ði]['kɒntekst][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][klɪə(r)] [ðæt] " ['kɪŋdəmz] " [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [nɒt]
The context of the passage makes it clear that " kingdoms " here are not
这 语境 的 这 通道 制作 它 清除 那 " 王国 " 这里 是 不是
[gruːps] [ɒv; əv] [men] [ɔː(r)] ['neɪʃnz] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['mɒnək] [reɪn] ;
groups of men or nations over which a monarch reigns ;
团体 的 男人 或者 国家 超过 哪个 一个 君主 统治 ;

这段文字的上下文清楚地表明，这里的“王国”不是指君主统治下的一群人或国家；

[bʌt; bət] ['sʌbstəns] , ['mætə(r)] , [wɜːld] [ænd; ənd] ['sɪstəmz] [ɒv; əv] [wɜːld] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [də'mɪnjən]
but substance , matter , worlds and systems of worlds , under the dominion
但 物质 , 事情 , 世界 和 系统 的 世界 , 在下面 这 统治权
[ɒv; əv] [lɔː] , [ænd; ənd] [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] .
of law , and Intelligences .
的 法律 , 和 情报 .

但是，实体、物质、世界和世界体系，都在法律和智慧的统治之下。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l][ænd; ənd] ['evriweə(r)] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv]['mætə(r)]
It is the doctrine of the eternal and everywhere existence of matter
它 是 这 教义 的 这 永恒 和 到处 存在 的 事情
[ænd; ənd] [speɪs] .
and space .
和 空间 .

它是关于物质和空间永恒且无处不在的学说。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'skraɪbəbl] .
It is a description of the universe as far as it is describable .
它 是 一个 描述 的 这 宇宙 作为 远的 作为 它 是 可描述的 .

这是对宇宙在可描述范围内的描述。

[bʌt; bət][let][ˌjuː 'es] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ə; eɪ]['məʊmənt] ; [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][rɪ'kwaɪəz] [θɔːt]
But let us think of the passage a moment ; for it requires thought
但 让 我们 思考 的 这 通道 一个 片刻 ; 为了 它 需要 想法
[tuː; tə] ['raɪtli] [ˌæprɪ'hend] [ˌaɪ 'tiː] .
to rightly apprehend it .
到 没错 逮捕 它 .

但让我们花点时间思考一下这段话；因为要正确理解它需要思考。

[ðɪs] " [speɪs] " — [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ?
This " space " — what is meant by it ?
这 " 空间 " — 什么 是 意思是 经过 它 ?

这个“空间”——它指的是什么？

[ai][ɑːsk][juː; jʊ] [wɒt] [ɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðɪs] [hɔːl] ,
I ask you what is between the two walls of this hall ,
我 问 你 什么 是 之间 这 二 墙壁 的 这 大厅 ,

我问你，这座大厅的两面墙之间是什么？

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wʊd] ['raɪtli] ['ɑːnsə(r)] [speɪs] , [ɪk'stenʃ(ə)n] .
and you would rightly answer space , extension .
和 你 会 没错 回答 空间 , 扩大 .

你会正确地回答空间，扩展。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ɒn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv] [iːtʃ] [wɔːl] — [speɪs] ; ['naɪðə(r)] [wɔːl] [ɪz][ðə; ði][end][ɒv; əv]
But what is on the outside of each wall — space ; neither wall is the end of
但 什么 是 在 这 外部 的 每个 墙 — 空间 ; 两者都不 墙 是 这 结尾 的
[speɪs] , [ðen] .
space , then .
空间 , 然后 .

但是，每面墙的外侧是什么呢？是空间；因此，没有哪面墙是空间的尽头。

[let] [ˌjuː 'es] [lʊk] ['haɪə(r)] .
Let us look higher .
让 我们 看 更高 .

让我们把目光放得更高。

[wɒt] [ɪz] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][ðə; ði][sʌn] ?
What is between us and the sun ?
什么 是 之间 我们 和 这 太阳 ?

我们与太阳之间是什么?

[speɪs] — [ɪk'stenʃ(ə)n] .
Space — extension .
空间 — 扩大 .

空间——扩展。

[haʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?
How much of it ?
如何 很多 的 它 ?

有多少?

['aʊə(r)] [ə'strɒnəməz] [seɪ] - , - , - [maɪlz] .
Our astronomers say 92 , 000 , 000 miles .
我们的 天文学家 说 - , - , - 英里 .

我们的天文学家说，距离是9200万英里。

[wɒt] [ɪz][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn][ɪn][ə; eɪ][də'rekt][laɪn][frɒm; frəm][ˌjuː 'es] ?
What is on the other side of the sun in a direct line from us ?
什么 是 在 这 其他 边 的 这 太阳 在 一个 直接的 线 从 我们 ?

在太阳的另一侧，与我们保持直线距离的地方，是什么?

[speɪs] .
Space .
空间 .

空间。

[haʊ] [mʌtʃ] , - , - , - [maɪlz] ?
How much , 92 , 000 , 000 miles ?
如何 很多 , - , - , - 英里 ?

多少英里? 92,000,000 英里?

[jes] , [ænd; ənd] [ɪf] - , - , - [maɪlz] [wɜː(r); wə(r)] ['mʌltɪplaɪd] [baɪ] - , - ,
Yes , and if 92 , 000 , 000 miles were multiplied by 92 , 000 ,
是的 , 和 如果 - , - , - 英里 是 乘以 经过 - , - ,

是的，如果9200万英里乘以92000，

- [ðə; ði] ['prɒdʌkt] [wʊd] [nɒt] ['ɪndɪkeɪt] [ɔːl][ðə; ði] [speɪs] [ɪn][ə; eɪ][də'rekt][laɪn][frɒm; frəm][ˌjuː 'es][ɒn]
000 the product would not indicate all the space in a direct line from us on
- 这 产品 会 不是 表明 全部 这 空间 在 一个 直接的 线 从 我们 在

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] .
the opposite side of the sun .
这 对面的 边 的 这 太阳 .

000 该产品不会显示太阳另一侧从我们直线方向延伸的所有空间。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [səʊ] [əb'teɪnd] [speɪs] [wʊd] [stɪl] [ɪk'stend] .
Beyond the point so obtained space would still extend .
超过 这 观点 所以 获得 空间 会 仍然 延长 .

超出这样获得的空间范围，空间仍将继续延伸。

[bʌt; bət][wʌn] ['wiəri] [ɒv; əv] [ðiːz] ['juːnɪts][ɒv; əv] ['meʒə(r)] ; [teɪk] [ə; eɪ] [reɪ] [ɒv; əv] [lait] .
But one wearies of these units of measure ; take a ray of light .
但 一 疲惫 的 这些 单位 的 措施 ; 拿 一个 射线 的 光 .

但人们厌倦了这些计量单位；不妨以一束光为例。

[ɪn][ðə; ði]['sɪŋ(ə)l] ['bætɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['bɜːrdz] [wɪŋ] [lait] [wɪl] [pɑːs] [eɪt] [taɪmz] [raʊnd] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
In the single batting of a bird's wing light will pass eight times round the earth ,
在 这 单身的 击球 的 一个 鸟类 翼 光 将要 经过 八 时代 圆形的 这 地球 ，

鸟儿振翅一次，光线就能绕地球运行八圈。

[ðæt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [pɑːs]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] - , - [maɪlz] !
that is it will pass over a distance of 198 , 000 miles !
那 是 它 将要 经过 超过 一个 距离 的 - ， - 英里 ！

也就是说，它将跨越 198,000 英里的距离！

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɪkst] [stɑːz] — [sʌnz] — [səʊ] ['dɪstənt] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es] , [ðə; ði] [ə'strɒnəməz] [seɪ] ,
There are fixed stars — suns — so distant from us , the astronomers say ,
那里 是 固定的 明星 — 太阳 — 所以 遥远 从 我们 ， 这 天文学家 说 ，

天文学家说，有一些恒星——也就是太阳——距离我们非常遥远。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [j'ɪəz] [fɔː(r); fə(r)]
that it requires hundreds of thousands and even millions of years for
那 它 需要 数百 的 数千 和 甚至 百万 的 年 为了

[ə; eɪ] [reɪ] [ɒv; əv] [lait] [tuː; tə] [riːtʃ] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm] [ðəʊz] ['dɪstənt] [sʌnz] !
a ray of light to reach us from those distant suns !
一个 射线 的 光 到 抵达 我们 从 那些 遥远 太阳 ！

光线从遥远的恒星到达我们这里，需要数十万年甚至数百万年的时间！

[teɪk] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['dɪstənt] [sʌnz] [ænd; ənd] [θɪŋk] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [speɪs] ,
Take one of those distant suns and think upon it in respect of space ,
拿 一 的 那些 遥远 太阳 和 思考 之上 它 在 尊重 的 空间 ，

想象一下那些遥远的恒星，从太空的角度去思考它们。

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][dɪd][ə; eɪ]['məʊmənt][ə'gəʊ][ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [bɪ'twiːn] ['aʊə(r)] [ɜːθ]
just as we did a moment ago in regard to what is between our earth
只是 作为 我们 做过 一个 片刻 前 在 看待 到 什么 是 之间 我们的 地球

[ænd; ənd][ðə; ði][sʌn][ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][sʌn] ,
and the sun and beyond the sun ,
和 这 太阳 和 超过 这 太阳 ，

就像我们刚才讨论地球与太阳之间以及太阳之外的事物一样，

[ɪn][ə; eɪ][də'rekt][laɪn][frɒm; frəm][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [juː; jʊ][get][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'zʌlts] .
in a direct line from us , and you get the same results .
在 一个 直接的 线 从 我们 ， 和 你 得到 这 相同的 结果 .

直接联系我们，您就能得到同样的结果。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lɪmɪtləs] [meɪ] [biː; bi] ['meʒəd] .
There is no means by which the limitless may be measured .
那里 是 不 方法 经过 哪个 这 无限 可能 是 测量 .

无限是无法衡量的。

[wɒt'evə(r)] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['meʒərɪŋ] [wɒnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ɪn'ædɪkwət] .
Whatever the length of your measuring wand it is still inadequate .
任何 这 长度 的 你的 测量 魔杖 它 是 仍然 不足 .

无论你的测量棒有多长，它仍然不够长。

[baɪ][nəʊ] ['meʒəmənt] , [baɪ][nəʊ] [kən'sepʃ(ə)n] ,
By no measurement , by no conception ,
经过 不 测量 ， 经过 不 概念 ，

无论从哪个角度衡量，无论从哪个角度构想，

[meɪ] [wʌn] [riːtʃ] [ðə; ði] " [ˌaʊt'saɪd] ['kɜːtənz] " [bɪ'jɒnd] [wɪtʃ] [speɪs] [dʌz] [nɒt] [ɪk'stend] .
may one reach the " outside curtains " beyond which space does not extend .
可能 一 抵达 这 " 外部 窗帘 " 超过 哪个 空间 做 不是 延长 .

愿人能抵达“外帘”，超越外帘，空间不再延伸。

[ænd; ənd][səʊ][æz; əz][tuː; tə][taɪm] , [dju'reɪʃn] .
And so as to time , duration .
和 所以 作为 到 时间 , 期间 .

时间、持续时间也是如此。

[wɒt] [wɒz; wəz][bɪ'fɔː(r)] [tə'deɪ] ?
What was before today ?
什么 曾是 前 今天 ?

今天之前是什么样?

['jestədeɪ] .
Yesterday .
昨天 .

昨天。

[ænd; ənd] [wɒt] [wɪl] [biː; bi]['ɑːftə(r)] [tə'deɪ] ?
And what will be after today ?
和 什么 将要 是 后 今天 ?

今天之后又会怎样呢?

[tə'mɒrəʊ] .
Tomorrow .
明天 .

明天。

[teɪk] [ə; eɪ] ['sentʃəri] , [ɔː(r)] , ['betə(r)] [jet] , [ə; eɪ] [mɪ'leniəm] , [ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][wʌn] , - [j'iəz] —
Take a century , or , better yet , a millennium , a period of 1 , 000 years —
拿 一个 世纪 , 或者 , 更好的 然而 , 一个 千年 , 一个 时期 的 1 , - 年 —
[waɪ] [nɒt] [teɪk] [wʌn] ,
why not take 1 ,
为什么 不是 拿 1 ,

以一个世纪为单位，或者更好的选择是，以一千年为单位，即一千年——为什么不以1,000年为单位呢?

- , - [j'iəz] [æz; əz][ə; eɪ]['pɪəriəd] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] ['meʒə(r)] [dju'reɪʃn] ?
000 , 000 years as a period with which to measure duration ?
- , - 年 作为 一个 时期 和 哪个 到 措施 期间 ?

以 000,000 年作为衡量持续时间的周期?

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɑːnsə(r)][dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz]['aʊə(r)] " [deɪ] " [ɒv; əv][ə; eɪ]['məʊmənt][ə'gəʊ] .
It will answer just as well as our " day " of a moment ago .
它 将要 回答 只是 作为 出色地 作为 我们的 " 天 " 的 一个 片刻 前 .

它将和我们刚才所说的“一天”一样给出令人满意的答案。

[wɒt] [priː'siːd, pri-]['aʊə(r)]['prez(ə)nt]['pɪəriəd][ɒv; əv][wʌn] , - , - [j'iəz] ?
What preceded our present period of 1 , 000 , 000 years ?
什么 之前 我们的 展示 时期 的 1 , - , - 年 ?

在我们所处的这100万年之前，是什么样的时期?

[ə; eɪ] ['priːviəs] [wʌn] , - , - [ɒv; əv] [sʌtʃ] [j'iəz] .
A previous 1 , 000 , 000 of such years .
一个 以前的 1 , - , - 的 这样的 年 .

此前已有100万年这样的情况。

[ænd; ənd] [wɒt] [wɪl] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['pɪəriəd][ɒv; əv][wʌn] , - , - [j'iəz] ?
And what will follow the present period of 1 , 000 , 000 years ?
和 什么 将要 跟随 这 展示 时期 的 1 , - , - 年 ?

那么，在当前的100万年之后，又将是什么呢?

[ə'nʌðə(r)] [sʌtʃ] ['pɪəriəd] .
Another such period .
其他 这样的 时期 .

又一个这样的时期。

[səʊ][juː; jʊ] [meɪ] [kən'tɪnjuː] ,
So you may continue ,
所以 你 可能 继续 ，

所以你可以继续了。

[meɪk] [jɔː(r); jə(r)]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['meʒəmənt] [wɒt] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [j'iəz] [ɔː(r)] ['sentʃəriz] [ɔː(r)]
make your period of measurement what length of years or centuries or
制作 你的 时期 的 测量 什么 长度 的 年 或者 几个世纪 或者
[mi'leniəm] [juː; jʊ] [pliːz] ,
millenniums you please ,
千年 你 请 ，

你可以根据自己的喜好，将测量周期设定为任何长度，例如年、世纪或千年。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] .
the result will always be the same .
这 结果 将要 总是 是 这 相同的 .

结果始终相同。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'gen] [ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] ['meʒə(r)] [ðə; ði] ['lɪmɪtləs] , [tuː; tə] [ɪn'kʌmpəs] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]
It is again the attempt to measure the limitless , to encompass that which is
它 是 再次 这 试图 到 措施 这 无限 ， 到 包含 那 哪个 是
['ɪnfɪnət] .
infinite .
无限 .

这又是一次试图衡量无限、包容无穷的尝试。

[ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [ɔːl] ['aʊə(r)] [θɔːt] [ɒn] [ðɪs] [hed] [ɪz] [wel] ['steɪtɪd] [baɪ] ['ɜːnɪst] ['hekəl] [ɪn][wʌn]
The sum of all our thought on this head is well stated by Ernest Haeckel in one
这 和 的 全部 我们的 想法 在 这 头 是 出色地 声明 经过 欧内斯特 海克尔 在 一
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['leɪtɪst] [wɜːks] ,
of his latest works ,
的 他的 最新的 作品 ，

关于这个问题，我们所有的想法总和，欧内斯特·海克尔在他晚期的一部著作中得到了很好的阐述。

[ðə; ði] ['veri] [lɑːst][bʌt; bət][wʌn] , [ai] [bɪ'liːv] , [ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [fɔːls] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
the very last but one , I believe , the publication of which falls within the
这 非常 最后的 但 一 ， 我 相信 ， 这 发布 的 哪个 瀑布 之内 这
['prez(ə)nt] ['dekeɪd] :
present decade :
展示 十年 ：

我相信，倒数第二部作品，也是在本十年内出版的：

[ə; eɪ] . " [ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] ['ɪnfɪnət] [ænd; ənd] [ʌn'baʊndɪd] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['empti] [ɪn]
a . " The extent of the universe is infinite and unbounded ; it is empty in
一个 . " 这 程度 的 这 宇宙 是 无限 和 无界 ； 它 是 空的 在
[nəʊ] [pɑːt] ,
no part ,
不 部分 ，

a.“宇宙的范围是无限的，没有边界；它的任何部分都不是空无一物的，

[bʌt; bət] ['evriweə(r)] [fɪld] [wɪð] ['sʌbstəns] .
but everywhere filled with substance .
但 到处 已填 和 物质 .

但处处都充满了实质内容。

" [biː] . " [ðə; ði] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ['iːkwəli] ['ɪnfɪnət] [ænd; ənd] [ʌn'baʊndɪd] ;
" b . " The duration of the world is equally infinite and unbounded ;
" b . " 这 期间 的 这 世界 是 同样地 无限 和 无界 ；

b. “世界的持续时间同样是无限的，没有界限的；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][nəʊ][end] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'tɜːnəti] .
it has no beginning and no end ; it is eternity .
它 有 不 开始 和 不 结尾 ; 它 是 永恒 .

它没有开始，也没有结束；它就是永恒。

" [sʌtʃ] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['set(ə)ld][ænd; ənd][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [kən'vɪkʃn] [ɒv; əv] ['saɪəns] [naʊ] ;
" Such may be said to be the settled and universal conviction of science now ;
" 这样的 可能 是 说 到 是 这 定居 和 普遍的 定罪 的 科学 现在 ;

“可以说，这就是目前科学界的既定普遍信念；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɑː(r)][frɒm; frəm] [sʌtʃ] [kən'vɪkʃn] [ɪn] - [wen] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] [sed] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] — " [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['kɪŋdəmz] ; *
but it was far from such conviction in 1832 when Joseph Smith said the same in the passage — " There are many kingdoms ; *
但 它 曾是 远的 从 这样的 定罪 在 - 什么时候 约瑟夫 史密斯 说 这 相同的 在 这 通道 — " 那里 是 许多 王国 ; *

但1832年约瑟·斯密在经文中表达同样观点时，却远没有这种信念——“有许多王国；*

* * [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [speɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['kɪŋdəm] ;
*** * and there is no space in the which there is no kingdom ;**
* * 和 那里 是 不 空间 在 这 哪个 那里 是 不 王国 ;

世界上没有哪个地方没有王国；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['kɪŋdəm] [ɪn][ðə; ði] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [speɪs] .
and there is no kingdom in the which there is no space .
和 那里 是 不 王国 在 这 哪个 那里 是 不 空间 .

没有哪个王国是没有空间的。

" [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [lɔː] :
" THE REIGN OF LAW :
" 这 在位 的 法律 :

“法律统治：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['kɪŋdəmz] * * * [ænd; ənd][tuː; tə] ['evri] ['kɪŋdəm] [ɪz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [lɔː] ;
" There are many kingdoms * * * and to every kingdom is given a law ;
" 那里 是 许多 王国 * * * 和 到 每一个 王国 是 给定 一个 法律 ;

“有许多王国，每个王国都有自己的律法；

[ænd; ənd][tuː; tə] ['evri] [lɔː] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['sɜːt(ə)n] [baʊndz] ['ɔːlsəʊ] , [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
and to every law there are certain bounds also , and conditions .
和 到 每一个 法律 那里 是 肯定 界限 还 , 和 状况 .

任何法律都有一定的界限和条件。

[ɔːl] ['biːɪŋs] [huː] [ə'baɪd][nɒt][ɪn] [ðəʊz] [kən'dɪʃ(ə)nz] ([ai] . [iː] . , [ə'baɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [lɔː]) [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['dʒʌstɪfaɪd] .
All beings who abide not in those conditions (i . e . , abide within the law) are not justified .
全部 生物 WHO 遵守 不是 在 那些 状况 (我 . e . , 遵守 之内 这 法律) 是 不是 合理的 .

凡不遵守这些条件（即不遵守法律）的人，都是不被正义所认可的。

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [sed] [ɪn] - .
" This was said in 1832 .
" 这 曾是 说 在 - .

“这是1832年说的话。”

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [prəu'kleim] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [lɔː] [θruː'aʊt] [ðɪs] ['ɪnfɪnət] ['juːnɪvɜːs] — [θruː] [ɔːl]
The passage proclaims the reign of law throughout this infinite universe — through all
这 通道 宣称 这 在位 的 法律 自始至终 这 无限 宇宙 — 通过 全部

[speɪs] ,
space ,
空间 ,

这段文字宣告了法律在整个无限宇宙——整个空间——的统治地位，

[θruː] [ɔːl] [taɪm] ; [ɪn] [ɔːl] ['kɪŋdəmz] ; [bʌt; bət] [ɪm'plaɪz] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm]
through all time ; in all kingdoms ; but implies the possibility of departure from
通过 全部 时间 ; 在 全部 王国 ; 但 暗示 这 可能性 的 离开 从

[lɔː] .
law .
法律 .

贯穿古今；遍及所有王国；但暗示着有违反法律的可能性。

[bʌt; bət] " [tuː; tə] ['evri] [lɔː] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] [baʊndz] ['ɔːlsəʊ] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] !
But " to every law there are certain bounds also and conditions !
但 " 到 每一个 法律 那里 是 肯定 界限 还 和 状况 !

但是"任何法律也都有一定的界限和条件！"

" [ə; eɪ] [bəʊld] [kən'sepʃ(ə)n] [ðɪs] ; [ɪ'speʃəli] [θriː] - ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'gəʊ] ; [jet] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]
" A bold conception this ; especially three - quarters of a century ago ; yet it is
" 一个 大胆的 概念 这 ; 尤其 三 - 四分之一 的 一个 世纪 前 ; 然而 它 是

[ə'pruːvd] [baɪ] [mænz] [ɪk'spɪəriəns] .
approved by man's experience .
得到正式认可的 经过 男人的 经验 .

"这是一个大胆的想法；尤其是在75年前；然而，它却得到了人类经验的验证。"

[ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['əʊʃ(ə)n] ['kʌrənts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] [tuː; tə] ['kæri] [wɪð] [ðem; ðəm]
The power of ocean currents and the winds to carry with them
这 力量 的 海洋 电流 和 这 风 到 携带 和 他们

['ɒbdʒɪkts] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['muːvmənt] [ɪz] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] [fɔːs] [ɔː(r)] [lɔː] —
objects in the direction of their movement is overcome by another force or law —
对象 在 这 方向 的 他们的 移动 是 克服 经过 其他 力量 或者 法律 —

[ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [stiːm] ;
the power of steam ;
这 力量 的 蒸汽 ;

洋流和风力将物体带向运动方向的力量，被另一种力量或规律——蒸汽的力量——所克服；

[ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n] , [baɪ] [ðə; ði] ['levɪteɪtɪŋ] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [gæs] ;
the force of gravitation , by the levitating power of gas ;
这 力量 的 引力 , 经过 这 悬浮 力量 的 气体 ;

利用气体的悬浮力克服重力；

[ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['tendənsi] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [siːk] [ɪts] ['lev(ə)l] ,
the natural tendency of water to seek its level ,
这 自然的 趋势 的 水 到 寻找 它是 等级 ,

水的自然特性是趋向于保持水平面。

[baɪ] [ðə; ði] ['levɪteɪtɪŋ] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [hiːt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [əb'zɔːbɪŋ; əb'sɔːbɪŋ] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
by the levitating power of heat and the absorbing power of the
经过 这 悬浮 力量 的 热 和 这 吸收 力量 的 这

['ætməsfɪə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['hʌrɪdli] ['tʃəʊzn] [ɪg'zæmpl] .
atmosphere , are hurriedly chosen examples .
气氛 , 是 匆匆 选定 示例 .

利用热能的悬浮力和大气的吸收力，是匆忙挑选的例子。

[bʌt; bət] [ðɪs] [seɪm] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [lɔː] [ɪt'self] ['hævɪŋ] [miːt] [ænd; ənd] [baʊndz] ,
But this same idea of law itself having metes and bounds ,
但 这 相同的 主意 的 法律 本身 拥有 测量 和 界限 ,

但是，这种法律本身具有界限和限制的观念，

[ɔː(r)] " [lɔː] [ɪt'self] [biːɪŋ] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [lɔː] , " ['henri] ['drʌmənd] ,
or " law itself being subject to law , " Henry Drummond ,
或者 " 法律 本身 存在 主题 到 法律 , " 亨利 德拉蒙德 ,

或者说“法律本身也受法律约束”，亨利·德拉蒙德

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['rekəg'naɪzd] [greɪt] ['θɪŋkər] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
one of the recognized great thinkers of the nineteenth century ,
一 的 这 认可 伟大的 思想家 的 这 第十九 世纪 ,

十九世纪公认的伟大思想家之一

[mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ] ['sentʃəri] ['ɑːftə(r)]['aʊə(r)] ['prɒfɪt] ,
more than half a century after our Prophet ,
更多的 比 一半 一个 世纪 后 我们的 先知 ,

在我们的先知之后半个多世纪，

[dɪ'kleəd] [tuː; tə][biː; bi] " [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['straɪkɪŋ] [ˌdʒenərəlɪ'zeɪʃənz] [ɒv; əv]['riːs(ə)nt] ['saɪəns] .
declared to be " One of the most striking generalizations of recent science .
声明 到 是 " 一 的 这 最多 引人注目 概括 的 最近的 科学 .

被誉为“近期科学中最引人注目的概括之一”。

" [ænd; ənd][dʒɒn] [fɪsk] [sed] , " [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['ɔːlweɪz] [ʃʊə(r)] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]
" And John Fiske said , " In order to be always sure that we are
" 和 约翰 菲斯克 说 , " 在 命令 到 是 总是 当然 那 我们 是
['dʒenrəlaɪzɪŋ] [kə'rektli] ,
generalizing correctly ,
概括 正确 ,

约翰·菲斯克说：“为了始终确保我们正确地进行概括，

[wiː; wi][mʌst; məst] [meɪk] [ðə; ði] ['dʒenrəlaɪzɪŋ] ['prəʊses] [ɪt'self] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ˌdʒen(ə)rəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] .
we must make the generalizing process itself a subject of generalization .
我们 必须 制作 这 概括 过程 本身 一个 主题 的 概括 .

我们必须使概括过程本身成为概括的对象。

" [wɪtʃ] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] ['drʌməndz] [aɪ'dɪə] [ðæt] " [lɔːz] [hæv; həv][ðeə(r)] [lɔː] ;
" Which is but a recognition of Drummond's idea that " laws have their law ;
" 哪个 是 但 一个 认出 的 德拉蒙德的 主意 那 " 法律 有 他们的 法律 ;

“这只不过是对德拉蒙德的观点的认可，即‘法律自有其法律’；

" [ænd; ənd]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθs] " [tuː; tə] ['evri] [lɔː] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['sɜːt(ə)n] [baʊndz] ['ɔːlsəʊ]
" and Joseph Smith's " To every law there are certain bounds also
" 和 约瑟夫 史密斯 " 到 每一个 法律 那里 是 肯定 界限 还
[ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
and conditions .
和 状况 .

约瑟·史密斯说：“每条法律都有一定的界限和条件。”

" [ɔːl'redi] [ai][hæv; həv]['nəʊtɪd][ɪn][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ðə; ði][ɪm'plaɪd] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'frækʃn]
" Already I have noted in the passage the implied possibility of the infraction
" 已经 我 有 著名的 在 这 通道 这 暗示 可能性 的 这 违规行为
[ɒv; əv] [lɔː] ;
of law ;
的 法律 ;

“我已经在文中注意到了可能存在违法行为的可能性；

[ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [lɔː] [ɪt'self] [ɪm'plaɪz][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][dɪs'ɔːdə(r)] , [wɪtʃ] [mʌst; məst]
and the idea of law itself implies the possibility of disorder , which must
和 这 主意 的 法律 本身 暗示 这 可能性 的 紊乱 , 哪个 必须
[rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm][æn; ən] [ɪn'frækʃn] ,
result from an infraction ,
结果 从 一个 违规行为 ,

法律本身的概念就蕴含着混乱的可能性，而混乱必然是由违法行为造成的。

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm] , [ɔː(r)][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] , [lɔː] .
that is , a departure from , or violation of , law .
那 是 , 一个 离开 从 , 或者 违反 的 , 法律 .

即违反法律。

[bʌt; bət]['aʊə(r)] ['prɒfɪt] [sed] : " [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['gʌvənd] [baɪ] [lɔː] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [prɪ'zɜːvd] [baɪ] [lɔː] ,
But our Prophet said : " That which is governed by law is also preserved by law ,
但 我们的 先知 说 : " 那 哪个 是 受统治 经过 法律 是 还 保存完好 经过 法律 ,

但是我们的先知说：“凡受法律管辖的事物，也必受法律保护。”

[ænd; ənd] [pə'fektɪd] [ænd; ənd]['sæŋktɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] [seɪm] .
and perfected and sanctified by the same .
和 完善 和 圣化 经过 这 相同的 .

并由同一事物完善和圣化。

[ðæt] [wɪtʃ] ['breɪkɪθ] [ə; eɪ] [lɔː] , [ænd; ənd] [ə'baɪdɪθ] [nɒt] [baɪ] [lɔː] ,
That which breaketh a law , and abideth not by law ,
那 哪个 打破 一个 法律 , 和 安息 不是 经过 法律 ,

凡违背法律、不遵守法律的，

[bʌt; bət] ['siːkɪθ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [lɔː] ['ʌntə; 'ʌntu][ɪt'self] , [ænd; ənd] [wɪlɪθ] [tuː; tə][ə'baɪd][ɪn][sɪn] ,
but seeketh to become a law unto itself , and willeth to abide in sin ,
但 寻求 到 变得 一个 法律 到 本身 , 和 威尔斯 到 遵守 在 罪 ,

但它却试图凌驾于法律之上，甘愿沉溺于罪恶之中。

[ænd; ənd][ˌɔːltə'geðə(r)] [ə'baɪdɪθ] [ɪn][sɪn] , ['kænɒt] [biː; bi]['sæŋktɪfaɪd][baɪ] [lɔː] , ['naɪðə(r)][baɪ] ['mɜːsi] ,
and altogether abideth in sin , cannot be sanctified by law , neither by mercy ,
和 共 安息 在 罪 , 不能 是 圣化 经过 法律 , 两者都不 经过 怜悯 ,
['dʒʌstɪs] , [nɔː(r)]['dʒʌdʒmənt] .
justice , nor judgment .
正义 , 也不 判断 .

他完全沉溺于罪恶之中，既不能靠律法成圣，也不能靠怜悯、公义或审判成圣。

" [frɒm; frəm][ɔːl] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz][tuː; tə] [kən'kluːd] [ðæt] ['iːv(ə)l][ɪz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [lɔː] [æz; əz] [wel] [æz; əz]
" From all which one is to conclude that evil is subject to law as well as
" 从 全部 哪个 一 是 到 结束 那 邪恶的 是 主题 到 法律 作为 出色地 作为
[gʊd] ,
good ,
好的 ,

由此可得出结论：恶和善一样，也受法律约束。

[ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [rɪ'meɪn] ['iːv(ə)l][ænd; ənd] [jet] [prə'djuːs] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [gʊd] .
that is , it cannot remain evil and yet produce the effects of good .
那 是 , 它 不能 保持 邪恶的 和 然而 生产 这 效果 的 好的 .

也就是说，它不可能既是邪恶的，又能产生好的效果。

['aʊə(r)] ['prɒfɪt] ['tiːtʃɪz] , [ðen] , [ðæt] [θruː] [ɔːl] [ɪ'tɜːnəti] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['juːnɪvɜːs] [hæz; həz] [biːn] ,
Our Prophet teaches , then , that through all eternity the infinite universe has been ,
我们的 先知 教导 , 然后 , 那 通过 全部 永恒 这 无限 宇宙 有 到过 ,

我们的先知教导说，在永恒之中，无限的宇宙一直存在着：

[ænd; ənd][ɪz] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] , ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [lɔː] ;
and is , and will be , subject to law ;
和 是 , 和 将要 是 , 主题 到 法律 ;

并且现在和将来都将受法律约束；

[bʌt; bət] [ðæt] " [tuː; tə] ['evri] [lɔː] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['sɜːt(ə)n] [baʊndz] ['ɔːlsəʊ][ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
but that " to every law there are certain bounds also and conditions .
但 那 " 到 每一个 法律 那里 是 肯定 界限 还 和 状况 .

但是，“任何法律都有其一定的界限和条件。

" [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] [ɪts] ['tendənsi] :
" CHANGE AND ITS TENDENCY :
" 改变 和 它是 趋势 :

“变化及其趋势:

[æz; əz][tuː; tə] ['muːvmənt] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðɪs] ['ɪnfɪnət] ['juːnɪvɜːs] , ['aʊə(r)] ['prɒfɪt] [ˌreprɪ'zents] [gɒd] [æz; əz] ['seɪɪŋ] :
As to movement and change in this infinite universe , our Prophet represents God as saying :
作为 到 移动 和 改变 在 这 无限 宇宙 , 我们的 先知 代表 上帝 作为 说 :

至于这无限宇宙中的运动和变化，我们的先知代表真主说道:

" [wɜːld] [wɪ'ðaʊt] ['nʌmbə(r)] [hæv; həv] [ai] [kri'eɪtɪd] . * * *
" Worlds without number have I created . * * *
" 世界 没有 数字 有 我 创建 . * * *

我创造了无数的世界。

[bɪ'həʊld] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [wɜːld] [ðæt] [hæv; həv] [pɑːst] [ə'weɪ] [baɪ] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [maɪ] ['paʊə(r)] ,
Behold , there are many worlds that have passed away by the word of my power ,
看哪 , 那里 是 许多 世界 那 有 通过了 离开 经过 这 单词 的 我的 力量 ,

看哪，许多世界因我的大能之言而消逝。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ðæt] [naʊ] [stænd] , [ænd; ənd] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [tuː; tə] [mæn] . * * *
and there are many that now stand , and innumerable are they to man . * * *
和 那里 是 许多 那 现在 站立 , 和 无数 是 他们 到 男人 . * * *

如今仍有许多这样的建筑屹立不倒，对人类而言，它们的数量简直数不胜数。

[ðə; ði] ['hevənz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] ['nʌmbəd] ['ʌntə; 'ʌntu] [mæn] ;
The heavens , they are many , and they cannot be numbered unto man ;
这 天 , 他们 是 许多 , 和 他们 不能 是 编号 到 男人 ;

天有多重，人无法数清;

* * * [ænd; ənd] [æz; əz] [wʌn] [ɜːθ] [ʃæl; ʃəl] [pɑːs] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hevənz] [ˌðeər'ɒv] ,
*** * * and as one earth shall pass away , and the heavens thereof ,**
* * * 和 作为 一 地球 将 经过 离开 , 和 这 天 其中 ,

* * * 正如一个地球及其上的天体终将消逝，

['iːv(ə)n] [səʊ] [ʃæl; ʃəl] [ə'nʌðə(r)] [kʌm] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [end] [tuː; tə] [maɪ] [wɜːks] , ['naɪðə(r)] [tuː; tə] [maɪ] [wɜːdz] .
even so shall another come , and there is no end to my works , neither to my words .
甚至 所以 将 其他 来 , 和 那里 是 不 结尾 到 我的 作品 , 两者都不 到 我的 字 .

即便如此，未来还会有另一位作家登场，我的作品和我的言语永无止境。

" [ðɪs] ['pæsɪdʒ] [ɪm'plaɪz] ['kɒnstənt] ['muːvmənt] [ɪn] [ðɪs] ['ɪnfɪnət] ['juːnɪvɜːs] .
" This passage implies constant movement in this infinite universe .
" 这 通道 暗示 持续的 移动 在 这 无限 宇宙 .

这段文字暗示着在这个无限的宇宙中存在着永恒的运动。

[ðə; ði] ['steɪtmənt] , " [æz; əz][wʌn] [ɜːθ] [ʃæl; ʃəl] [pɑːs] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hevənz] [ˌðeər'ɒv] , ['iːv(ə)n] [səʊ][ʃæl; ʃəl][ə'nʌðə(r)] [kʌm] ,

The statement , " As one earth shall pass away and the heavens thereof , even so shall another come ,

这 陈述 , " 作为 一 地球 将 经过 离开 和 这 天 其中 , 甚至 所以 将 其他 来 ,

"正如一个地球及其上的天会消逝，另一个地球也将到来,"这句话

" [ˌkɔːri'spɔnd] ['sʌmwɒt] [tuː; tə][ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['saɪəntɪsts] ['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] " [ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌdiːvə'luːʃn] .

" corresponds somewhat to the modern scientist's notion of " evolution and devolution .

" 对应 有些 到 这 现代的 科学家的 概念 的 " 进化 和 权力下放 .

这与现代科学家关于"进化和退化"的概念有些吻合。

" ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] [ðæt] " ['sʌbstəns] [ɪz] ['evriweə(r)] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] ['muːvmənt] [ænd; ənd] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] ;

" Also with his statement that " Substance is everywhere and always in uninterrupted movement and transformation ;

" 还 和 他的 陈述 那 " 物质 是 到处 和 总是 在 不间断 移动 和 转型 ;

"他还说过："物质无处不在，并且始终处于不间断的运动和变化之中；

['nəʊweə(r)][ɪz][ðeə(r)] ['pɜːfɪkt] [rɪ'pəʊz] [ænd; ənd][rɪ'dʒɪdəti] ;

nowhere is there perfect repose and rigidity ;

无处 是 那里 完美的 休息 和 刚性 ;

世上没有绝对的平静和僵硬；

[jet] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['mætə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [fɔːs] [rɪ'meɪnz] ['kɒnstənt] .

yet the infinite quantity of matter and of eternally changing force remains constant .

然而 这 无限 数量 的 事情 和 的 永恒 变化 力量 遗迹 持续的 .

然而，物质的无限量和永恒变化的力量却保持不变。

" [ænd; ənd] [naʊ] [ai][mʌst; məst][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə][ək'sept][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['hʌrɪdli] ['steɪtɪd] [kən'kluːʒn] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz]['gəʊɪŋ][ɒn][ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,

" And now I must ask you to accept a somewhat hurriedly stated conclusion as to the effect of these changes going on in the universe ,

" 和 现在 我 必须 问 你 到 接受 一个 有些 匆匆 声明 结论 作为 到 这 影响 的 这些 变化 去 在 在 这 宇宙 ,

"现在我必须请你们接受一个略显仓促的结论，这个结论是关于宇宙中正在发生的这些变化的影响的。"

['gæðəd] , [ɪn'diːd] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['prɒfɪt] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [spə'sɪfɪk] [kwəʊ'teɪʃ(ə)n] , ['neɪmli] ,

gathered , indeed , from the teaching of our Prophet , but without specific quotation , namely ,

聚集 , 的确 , 从 这 教学 的 我们的 先知 , 但 没有 具体的 引述 , 即 ,

确实，这些内容是从先知的教诲中收集而来，但没有具体的引文，即：

[ðæt] [ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv] [ðɪs] ['muːvmənt] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,

that the tendency of this movement in the universe ,

那 这 趋势 的 这 移动 在 这 宇宙 ,

宇宙中这种运动的趋势，

[ðə; ði] [ˌɔːɡənaɪˈzeɪʃn] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [dɪsˌɪntɪˈɡreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɜːld] [ænd; ənd] [wɜːld] - [ˈsɪstəmz] [ɪz]
the organization and then the disintegration of worlds and world - systems is
这 组织 和 然后 这 解体 的 世界 和 世界 - 系统 是
[ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ɒv; əv] ,
in the direction of the development of ,
在 这 方向 的 这 发展 的 ,

世界和世界体系的组织和瓦解是朝着以下方向发展的过程：

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪnˈkriːs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ænd; ənd][ˈɡlɔːri][ɒv; əv][ˈtruːli] [ɪˈmɔːt(ə)l]
and for the increase of the power and glory of truly immortal
和 为了 这 增加 的 这 力量 和 荣耀 的 真的 不朽
[ɪntˈɛlɪdʒənsɪz] .
Intelligences .
情报 .

为了增强真正不朽智慧的力量和荣耀。

[ðɪs] [kənˈkluːʒn] [ɪz] [rɪˈkwaɪəd] [baɪ][ðə; ði] [fəˈlɒsəfi] [ɒv; əv][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθ] .
This conclusion is required by the philosophy of Joseph Smith .
这 结论 是 必需的 经过 这 哲学 的 约瑟夫 史密斯 .

这一结论是约瑟·斯密哲学所要求的。

[ðə; ði] [ɪɡˈzɪstəns] [ɒv; əv] [ɡʊd] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)l] : [rɪˈspektɪŋ] [ɡʊd] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)l] , [ˈaʊə(r)] [ˈprɒfɪt]
THE EXISTENCE OF GOOD AND EVIL : Respecting Good and Evil , our Prophet
这 存在 的 好的 和 邪恶的 : 尊重 好的 和 邪恶的 , 我们的 先知
[tɔːt] :
taught :
教授 :

善恶的存在：我们的先知教导我们尊重善恶：

" [ðeə(r)] [mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi][æn; ən] [ˌɒpəˈzɪʃ(ə)n] [ɪn][ɔːl] [θɪŋz] .
" There must needs be an opposition in all things .
" 那里 必须 需求 是 一个 反对 在 全部 事物 .

任何事物都必须存在对立面。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][nɒt][səʊ] , [ˈraɪtʃəsnəs] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][pɑːs] ; [nɔː(r)]
If it were not so , righteousness could not be brought to pass ; nor
如果 它 是 不是 所以 , 义 可以 不是 是 带来 到 经过 ; 也不
[ˈwɪkɪdnəs] ,
wickedness ,
邪恶 ,

否则，正义便无法实现；邪恶亦然。

[nɔː(r)][ˈhəʊlinəs] , [nɔː(r)] [ˈmɪzəri] ; [ˈnaɪðə(r)] [ɡʊd] [nɔː(r)][bæd] , [ˈðeəfɔː(r)] ,
nor holiness , nor misery ; neither good nor bad , therefore ,
也不 圣洁 , 也不 苦难 ; 两者都不 好的 也不 坏的 , 所以 ,

既非圣洁，也非苦难；因此，既非善也非恶。

[ɔːl] [θɪŋz] [mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi] [[ɪn][ðə; ði] [ˈæbsəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈɒpəzɪt] [ɪɡˈzɪstəns]] [ə; eɪ]
all things must needs be [in the absence of these opposite existences] a
全部 事物 必须 需求 是 [在 这 缺席 的 这些 对面的 存在] 一个
[ˈkɒmpaʊnd] [ɪn][wʌn] .
compound in one .
化合物 在 一 .

在不存在这些对立存在的情况下，万物必然是合而为一的复合体。

" [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [rɪˈkwaɪə(r)][bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [rɪˈflekʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈdɒktrɪn] .
" It will require but little reflection to establish the truth of this doctrine .
" 它 将要 要求 但 小的 反射 到 建立 这 真相 的 这 教义 .

“只需稍加思考，便可证实这一理论的正确性。”

[gʊd] [ɪm'plaɪz] [ɪts] ['ɒpəzɪt] , ['iːv(ə)l] .
Good implies its opposite , evil .
好的 暗示 它是 对面的 , 邪恶的 .

善意味着它的对立面，即恶。

[lɔː] , [wɪtʃ] ['kæriz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['ɔːdə(r)] , [ɪm'plaɪz] [dɪs'ɔːdə(r)] , [ænd; ənd] [teɪks]
Law , which carries with it the idea of order , implies disorder , and takes
法律 , 哪个 携带 和 它 这 主意 的 命令 , 暗示 紊乱 , 和 需要
['meʒəz] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
measures against it .
措施 反对 它 .

法律蕴含着秩序的理念，但也意味着混乱，因此会采取措施来制止混乱。

[wiː; wi] [bɪ'kʌm] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [hɪə(r)] [ə'naʊnst] [æt; ət] ['evri]
We become conscious of the truth of the doctrine here announced at every
我们 变得 有意识的 的 这 真相 的 这 教义 这里 宣布 在 每一个
[tɜːn] .
turn .
转动 .

我们每时每刻都会意识到这里所宣扬的教义的真理。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌæstrə'nɒmɪk] ['ɔːdə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsentrɪ'piːt(ə)l] [ænd; ənd] [ˌsentrɪ'fjuːg(ə)l] ['fɔːsɪz] —
In the astronomic order it is seen in the centripetal and centrifugal forces —
在 这 天文 命令 它 是 已见 在 这 向心 和 离心 力量 —
[ðə; ði] ['həʊldɪŋ] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [ə'pɑːt] ['fɔːsɪz] .
the holding together and the flying apart forces .
这 保持 一起 和 这 飞行 除 力量 .

从天文学的角度来看，这体现在向心力和离心力上——即物体聚集在一起的力和物体彼此分离的力。

[ɪn] ['kemɪstri] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['mænɪfest] [ɪn] [ðə; ði] [kəm'pəʊzɪŋ] [ænd; ənd] [ˌdiːkəm'pəʊzɪŋ] ['fɔːsɪz] ; [ɪn] ['pɒzətɪv]
In chemistry it is manifest in the composing and decomposing forces ; in positive
在 化学 它 是 显现 在 这 构成 和 分解 力量 ; 在 积极的
[ænd; ənd] ['negətɪv] [ɪˌlek'trɪsəti] .
and negative electricity .
和 消极的 电 .

在化学中，它体现在组成力和分解力；正电和负电中。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [siːn] [ɪn] [lait] [ænd; ənd] ['dɑːknəs] ; [hiːt] , [kəʊld] ; ['muːvmənt] , [rɪ'pəʊz] ; [dʒɔɪ] , ['sɒrəʊ] ;
It is seen in light and darkness ; heat , cold ; movement , repose ; joy , sorrow ;
它 是 已见 在 光 和 黑暗 ; 热 , 寒冷的 ; 移动 , 休息 ; 喜悦 , 悲哀 ;

它存在于光明与黑暗、炎热与寒冷、运动与静止、喜悦与悲伤之中；

['pleʒə(r)] , [peɪn] ; [ænd; ənd] [səʊ] ['fɒləʊɪŋ] .
pleasure , pain ; and so following .
乐趣 , 疼痛 ; 和 所以 下列的 .

快乐、痛苦，以及随之而来的一切。

['aʊə(r)] ['prɑːfəts] ['tiːtʃɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [laɪn] [rʌnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ðæt] [ɪɡ'zɪstəns] [ɪt'self] [ɪz] [meɪd]
Our Prophet's teaching on this line runs to the extent that existence itself is made
我们的 先知的 教学 在 这 线 跑步 到 这 程度 那 存在 本身 是 制成
[tuː; tə] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,
to depend upon it ,
到 依赖 之上 它 ,

我们的先知在这方面的教导非常深入，甚至认为存在本身都依赖于此。

[ðɪs] [æn'tɪnəmi] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
this antinomy of things .
这 悖论 的 事物 .

这种矛盾。

['lɪs(ə)n] :
Listen :
听 :

听：

" [ænd; ənd] [ɪf] [ji:; ji][ʃæl; ʃəl] [seɪ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [lɔ:] , [ji:; ji][ʃæl; ʃəl]['ɔ:lsəʊ] [seɪ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][sɪn] .
" And if ye shall say there is no law , ye shall also say there is no sin .
" 和 如果 是的 将 说 那里 是 不 法律 , 是的 将 还 说 那里 是 不 罪 .

“如果你们说没有律法，你们也应该说没有罪。”

[ɪf] [ji:; ji][ʃæl; ʃəl] [seɪ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][sɪn] , [ji:; ji][ʃæl; ʃəl]['ɔ:lsəʊ] [seɪ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['raɪtʃəsnəs] .
If ye shall say there is no sin , ye shall also say there is no righteousness .
如果 是的 将 说 那里 是 不 罪 , 是的 将 还 说 那里 是 不 义 .

如果你们说没有罪，你们也就说没有义了。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['raɪtʃəsnəs] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['hæpinəs] .
And if there is no righteousness there is no happiness .
和 如果 那里 是 不 义 那里 是 不 幸福 .

如果没有正义，就没有幸福。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['raɪtʃəsnəs] [nɔ:(r)] ['hæpinəs] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['pʌnɪʃmənt] [nɔ:(r)] ['mɪzəri] .
And if there is no righteousness nor happiness , there is no punishment nor misery .
和 如果 那里 是 不 义 也不 幸福 , 那里 是 不 惩罚 也不 苦难 .

如果没有正义和幸福，也就没有惩罚和痛苦。

[ænd; ənd] [ɪf] [ði:z] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][gɒd] .
And if these things are not , there is no God .
和 如果 这些 事物 是 不是 , 那里 是 不 上帝 .

如果这些都不存在，那就没有上帝。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][gɒd] , [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] , ['naɪðə(r)][ðə; ði] [ɜ:θ] ;
And if there is no God , we are not , neither the earth ;
和 如果 那里 是 不 上帝 , 我们 是 不是 , 两者都不 这 地球 ;

如果没有上帝，我们就不存在，地球也不存在；

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][kʊd; kəd][hæv; həv] [bi:n] [nəʊ][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [θɪŋz] ; ['naɪðə(r)][tu:; tə][ækt] , [nɔ:(r)]
for there could have been no creation of things ; neither to act , nor
为了 那里 可以 有 到过 不 创建 的 事物 ; 两者都不 到 行为 , 也不
[tu:; tə][bi:; bi]['æktɪd][ə'pɒn] .
to be acted upon .
到 是 行动 之上 .

因为那时不可能有事物的创造；既不可能主动行动，也不可能被动接受。

" [hæv; həv][ju:; jʊ]['evə(r)] [θɔ:t] [wɒt] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [wɜ:ld] [ðɪs] [wʊd] [bi:; bi] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs]
" Have you ever thought what a dreadful world this would be without this
" 有 你 曾经 想法 什么 一个 可怕 世界 这 会 是 没有 这
[dju:'æləti] — [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪg'zɪstəns] [hɪə(r)] [kən'tend] [fɔ:(r); fə(r)] ?
duality — the opposite existens here contended for ?
二元性 — 这 对面的 存在 这里 有争议 为了 ?

“你有没有想过，如果没有这种二元性——这里相互竞争的两种截然相反的存在——这个世界将会多么可怕？”

[ɪ'mædʒɪn][ɔ:l] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [tu:; tə][bi:; bi] [waɪt] !
Imagine all things in the world to be white !
想象 全部 事物 在 这 世界 到 是 白色的 !

想象一下世界上所有的东西都是白色的！

[nəʊ]['kɔntræsts][ɪn] ['kʌlərɪŋ] !
No contrasts in coloring !
不 对比 在 染色 !

颜色上没有对比！

[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][ɪn'sænəti][mʌst; məst] [rɪ'zʌlt] .
Universal insanity must result .
普遍的 疯狂 必须 结果 .

必然导致全民疯狂。

[ðə; ði] " [dred] [ɒv; əv] ['sɪŋkɪŋ] ['ɪntuː] [nɔːt] " [ɪz] [mætʃt] [baɪ][ðə; ði] [dred] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [θɪŋz]
The " dread of sinking into naught " is matched by the dread of having things
这 " 恐惧 的 下沉 进入 零 " 是 匹配 经过 这 恐惧 的 拥有 事物
[rɪ'zɒlvd] ['ɪntuː][ə; eɪ] " ['kɒmpaʊnd] [ɒv; əv][wʌn] .
resolved into a " compound of one .
已解决 进入 一个 " 化合物 的 一 .

"害怕沉沦于虚无"与害怕事物最终归于"一体"的恐惧不相上下。

" [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['nesəsəri] " [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ɔːl] [θɪŋz] " [ɪz] [wel] [pʊt] ,
" The absence of this necessary " opposition in all things " is well put ,
" 这 缺席 的 这 必要的 " 反对 在 全部 事物 " 是 出色地 放 ,

"这种必要的'万事万物中的对立'的缺失，这个说法很贴切。"

[baɪ][ə; eɪ] ['veri] ['riːs(ə)nt] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] ['raɪtə(r)] , [ɪn] [ðiːz] [tɜːmz] :
by a very recent philosophical writer , in these terms :
经过 一个 非常 最近的 哲学 作家 , 在 这些 条款 :

一位近代哲学家用以下措辞表达了类似的观点：

" ['iːv(ə)l][ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['fɔːsɪz] . *
" Evil exists in the balance of natural forces . *
" 邪恶的 存在 在 这 平衡 的 自然的 力量 . *

"邪恶存在于自然力量的平衡之中。"

* * [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv] [gʊd] , [ðə; ði] [ɪn'sentɪv] [tuː; tə] [gʊd] ,
*** * It is also the background of good , the incentive to good ,**
* * 它 是 还 这 背景 的 好的 , 这 激励 到 好的 ,

* * 这也是行善的背景，是行善的动力，

[ænd; ənd][ðə; ði]['traɪəl][ɒv; əv] [gʊd] , [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [gʊd] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] .
and the trial of good , without which good could not be .
和 这 审判 的 好的 , 没有 哪个 好的 可以 不是 是 .

以及善的考验，没有考验，善便无从谈起。

[æz; əz][ðə; ði]['vɜːtʃuː][ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [kʊd; kəd][nɒt][ɪg'zɪst] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['iːv(ə)l][ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] ,
As the virtue of courage could not exist without the evil of danger ,
作为 这 美德 的 勇气 可以 不是 存在 没有 这 邪恶的 的 危险 ,

勇气这种美德如果没有危险这种邪恶就无法存在，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['vɜːtʃuː][ɒv; əv] ['sɪmpəθi] [kʊd; kəd][nɒt][ɪg'zɪst] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['iːv(ə)l][ɒv; əv]
and as the virtue of sympathy could not exist without the evil of
和 作为 这 美德 的 同情 可以 不是 存在 没有 这 邪恶的 的
['sʌfərɪŋ] ,
suffering ,
痛苦 ,

同情这种美德，如果没有苦难的苦难，就不可能存在。

[səʊ][nəʊ]['ʌðə(r)]['vɜːtʃuː][kʊd; kəd][ɪg'zɪst] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['iːv(ə)l] .
so no other virtue could exist without its corresponding evil .
所以 不 其他 美德 可以 存在 没有 它是 相应的 邪恶的 .

因此，任何美德都不可能脱离相应的恶而存在。

[ɪn][ə; eɪ] [wɜːld] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)l] — [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wɜːld] [biː; bi] ['riːəli] [kən'siːvəb(ə)l] , [ɔːl] [men] [wʊd]
In a world without evil — if such a world be really conceivable , all men would
在 一个 世界 没有 邪恶的 — 如果 这样的 一个 世界 是 真的 可以想象的 , 全部 男人 会
[hæv; həv] ['pɜːfɪkt] [helθ] ,
have perfect health ,
有 完美的 健康 ,

在一个没有邪恶的世界里——如果这样的世界真的可以想象的话——所有的人都会拥有完美的健康，

['pɜːfɪkt] [ɪn'telɪdʒəns] , [ænd; ənd] ['pɜːfɪkt] ['mɒrəlz] .
perfect intelligence , and perfect morals .
完美的 智力 ， 和 完美的 德 .

完美的智慧和完美的道德。

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd][geɪn][ɔː(r)][ɪm'pɑːt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [iːtʃ] [wʌnz] [kʌp][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ['biːɪŋ] [fʊl] .
No one could gain or impart information , each one's cup of knowledge being full .
不 一 可以 获得 或者 传授 信息 ， 每个 一个人的 杯子 的 知识 存在 满的 .

每个人的知识都已饱和，所以没有人能够获得或传递信息。

[ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [wʊd] [stænd][fər'evə(r)][æt; ət] - [dɪ'griːz] , [bəʊθ] [hiːt] [ænd; ənd][kəʊld] [[ɪn] [ɪk'ses]] ['biːɪŋ] ['iːv(ə)l] .
The temperature would stand forever at 70 degrees , both heat and cold [in excess] being evil .
这 温度 会 站立 永远 在 - 学位 ， 两个都 热 和 寒冷的 [在 过量的] 存在 邪恶的 .

温度将永远保持在 70 度，过热和过冷都是有害的。

[ðeə(r)][kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ]['prəʊgres] , [sɪns] ['prəʊgres][ɪz][ðə; ði] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] .
There could be no progress , since progress is the overcoming of evil .
那里 可以 是 不 进步 ， 自从 进步 是 这 克服 的 邪恶的 .

不可能有任何进步，因为进步就是战胜邪恶。

[ə; eɪ] [wɜːld] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)l] [wʊd] [biː; bi][æz; əz][tɔɪl] [wɪ'ðaʊt] [ɪg'zɜːʃn] , [æz; əz] [lait] [wɪ'ðaʊt] ['dɑːknəs] ,
A world without evil would be as toil without exertion , as light without darkness ,
一个 世界 没有 邪恶的 会 是 作为 辛劳 没有 用力 ， 作为 光 没有 黑暗 ，

一个没有邪恶的世界，就像没有努力就没有劳动，没有黑暗就没有光明。

[æz; əz][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [wɪð] [nəʊ][æn'tægənɪst] .
as a battle with no antagonist .
作为 一个 战斗 和 不 反派 .

一场没有对手的战斗。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [wɜːld] [wɪ'ðaʊt] ['miːnɪŋ] .
It would be a world without meaning .
它 会 是 一个 世界 没有 意义 .

那将是一个毫无意义的世界。

" [ðə; ði]['dʒɜːmən] [fə'lɒsəfə(r)] [kænt] [pʊt][ðə; ði] [seɪm] [θɔːt] [ɪn] ['bjuːtɪf(ə)l] [fɔːm] [wen] [hiː; hi] [sed] ,
" The German philosopher Kant put the same thought in beautiful form when he said ,
" 这 德语 哲学家 康德 放 这 相同的 想法 在 美丽的 形式 什么时候 他 说 ，

德国哲学家康德曾用优美的语言表达过同样的观点，他说：

[ɪn] ['sʌbstəns] : [ðə; ði] [dʌv] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [spiːdz] [hɜː(r); hə(r)] [wei] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] ,
in substance : The dove , as she speeds her way through the air ,
在 物质 : 这 鸽子 ， 作为 她 速度 她 方式 通过 这 空气 ，

实质上：鸽子在空中快速飞行时，

[meɪ] ['mɑːv(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [flaɪt] [baɪ][ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] ,
may marvel at the resistance to her flight by the atmosphere ,
可能 奇迹 在 这 反抗 到 她 航班 经过 这 气氛 ，

或许会惊叹于大气层对她飞行的阻力，

[bʌt; bət][wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [rɪ'zɪstəns] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt][flai][æt; ət][ɔːl] .
but we know that but for that resistance she could not fly at all .
但 我们 知道 那 但 为了 那 反抗 她 可以 不是 飞 在 全部 .

但我们知道，如果没有这种阻力，她根本无法飞行。

[səʊ][fɑː(r)][kænt] .
So far Kant .
所以 远的 康德 .

到目前为止，康德。

[ə'plaɪd] , [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [wʊd] [biː; bi] : [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌv] ,
Applied , the conclusion would be : As the resistance of the air to the flight of the dove ,
应用 , 这 结论 会 是 : 作为 这 反抗 的 这 空气 到 这 航班 的 这 鸽子 ,

应用此结论可知：空气对鸽子飞行的阻力，

[səʊ][ɪz]['iːv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv] [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] .
so is evil to the progress of Intelligences .
所以 是 邪恶的 到 这 进步 的 情报 .

邪恶对智慧的进步也是如此。

[[ɪn][ðə; ði][dɪ'sembə(r)]['nʌmbə(r)] , - , [ɒv; əv][ðə; ði] " [ˌkɒzmə'pɒlɪtən] [ˌmægə'ziːn] , " [ai][faɪnd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [rɪ'flekʃ(ə)nz] ,
[In the December number , 1908 , of the " Cosmopolitan Magazine , " I find the following reflections ,
[在 这 十二月 数字 , - , 的 这 " 国际化 杂志 , " 我 寻找 这 下列的 反思 ,

[在1908年12月出版的《时尚》杂志上，我发现了以下思考：

[baɪ]['mɪstə(r)] . ['æmbrəʊz] [bɪəs] , [ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [hɪə(r)] [dɪ'skʌst] ; [ænd; ənd] [waɪl] [nɒt] [ək'septɪŋ] ,
by Mr . Ambrose Bierce , on the point here discussed ; and while not accepting ,
经过 先生 . 安布罗斯 比尔斯 , 在 这 观点 这里 讨论 ; 和 尽管 不是 接受 ,

安布罗斯·比尔斯先生就此处讨论的观点发表了看法；虽然他并不接受，

[wɪ'ðaʊt] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , ['evri] [θɔːt] [ɪk'sprest] , [ai][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [tuː] ['pɜːtɪnənt] ,
without modification , every thought expressed , I consider the passage too pertinent ,
没有 修改 , 每一个 想法 表达 , 我 考虑 这 通道 也 相关 ,

未经任何修改，我认为这段话表达的每一个想法都非常贴切。

[ænd; ənd] [tuː] [rɪtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'naɪd] [əd'mɪt(ə)ns] ['ɪntuː] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] :
and too rich to be denied admittance into these pages :
和 也 富有的 到 是 否认 准入 进入 这些 页面 :

而且他们太富有了，以至于不能被拒绝进入这些页面：

" [let] [ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [sə'pəʊz] [ðɪs] ['kʌntriz] [rɪ'fɔːməz] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [ðeə(r)]['eɪmiəb(ə)l] ['pɜːpəs] — [ðeə(r)] [p'ɜːpəsɪz] ,
" Let us for a moment suppose this country's reformers to have achieved their amiable purpose — their purposes ,
" 让 我们 为了 一个 片刻 认为 这 该国的 改革者 到 有 已达成 他们的 可亲 目的 — 他们的 目的 ,

“让我们暂且假设这个国家的改革者们已经实现了他们美好的目标——他们的目的，

['rɑːðə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] , [ænd; ənd][nəʊ] [tuː] [ə'laɪk] .
rather , for these are as the leaves of the forest , and no two alike .
相当 , 为了 这些 是 作为 这 树叶 的 这 森林 , 和 不 二 同样 .

恰恰相反，因为它们就像森林里的树叶，没有两片是相同的。

[wiː; wi][hæv; həv] , [ðen] , [ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['pɒvəti] , [nəʊ] [kən'tenʃ(ə)n] , [nəʊ] ['tɪrəni] [nɔː(r)] [ə'preʃn] ,

We have , then , a country in which are no poverty , no contention , no tyranny nor oppression ,

我们 有 , 然后 , 一个 国家 在 哪个 是 不 贫困 , 不 争论 , 不 暴政 也不 压迫 ,

因此，我们拥有一个没有贫困、没有纷争、没有暴政和压迫的国家。

[nəʊ]['perəl][tuː; tə][laɪf][ɔː(r)] [lɪm] , [nəʊ] [dɪ'ziːz] — [ænd; ənd][səʊ] [fɔːθ] .

no peril to life or limb , no disease — and so forth .

不 危险 到 生活 或者 肢 , 不 疾病 — 和 所以 前进 .

没有危及生命或肢体的危险，没有疾病——等等。

[haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] !

How delightful !

如何 愉快 !

真令人高兴！

[wɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd] ['hæpi] ['piːp(ə)l] !

What a good and happy people !

什么 一个 好的 和 快乐的 人们 !

多么善良快乐的人们啊！

[ə'læs] , [nəʊ] !

Alas , no !

唉 , 不 !

唉，不！

[wɪð] ['pɒvəti] [hæv; həv] ['vænɪʃd] [bə'nevələns] , ['prɒvɪdəns] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːsaɪt] [wɪtʃ] , [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wɒnt] ,

With poverty have vanished benevolence , providence , and the foresight which , born of the fear of individual want ,

和 贫困 有 消失了 仁 , 普罗维登斯 , 和 这 远见 哪个 , 出生 的 这 害怕 的 个人 想 ,

随着贫困的加剧，仁慈、天意和远见也随之消失，而这些品质原本源于对个人匮乏的恐惧。

[stændz] [gɑːd] [æt; ət][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['geɪts] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [gʊd] .

stands guard at a thousand gates to defend the general good .

站立 警卫 在 一个 千 大门 到 保卫 这 一般的 好的 .

守卫千门，捍卫公共利益。

[ðə; ði] ['tʃærətəbl] ['ɪmpʌls] [ɪz] [ded] [ɪn] ['evri] [brest] , [ænd; ənd]['grætɪtjuːd] , ['ætrəfid] [baɪ][dɪs'juːs] ,

The charitable impulse is dead in every breast , and gratitude , atrophied by disuse ,

这 慈善 冲动 是 死的 在 每一个 胸部 , 和 感激 , 萎缩 经过 废弃 ,

每个人心中的慈善之心都已泯灭，感恩之心也因长期不用而萎缩。

[hæz; həz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [ə'mʌŋ] ['hjuːmən] ['sentɪmənts] [ænd; ənd] [ɪ'məʊʃnz] .

has no longer a place among human sentiments and emotions .

有 不 更长 一个 地方 之中 人类 情感 和 情绪 .

在人类情感中已不再占有一席之地。

[wɪð] [nəʊ][mɔː(r)] ['faɪtɪŋ] [ə'mʌŋ] [ɑː'selvz] [wiː; wi][hæv; həv] [lɒst] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [rɪ'zɪstəns] :

With no more fighting among ourselves we have lost the power of resentment and resistance :

和 不 更多的 斗争 之中 我们自己 我们 有 丢失的 这 力量 的 怨恨 和 反抗 :

我们内部不再争斗，也就失去了怨恨和反抗的力量：

[ə; eɪ][kɑː(r)] - [ləʊd][ɒv; əv]['meksɪkənz][ɔː(r)][ə; eɪ] ['ʃɪpfəl] [ɒv; əv][ˌdʒæpə'niːz][kæn; kən] [ɪn'veɪd] ['aʊə(r)] [fuːlz]
a car - load of Mexicans or a shipful of Japanese can invade our fool's
一个 车 - 加载 的 墨西哥人 或者 一个 满船 的 日本人 能 入侵 我们的 傻瓜
['pærədaɪs][ænd; ənd] [ɪn'sleɪv] [ˌjuː 'es] ,
paradise and enslave us ,
天堂 和 奴役 我们 ,

一车墨西哥人或一船日本人就能入侵我们这人间天堂，奴役我们。

[æz; əz][ðə; ði] ['spænjədz] [ˌəʊvə'ræn][pə'ruː][ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [səb'djuːd] ['ɪndiə] .
as the Spaniards overran Peru and the British subdued India .
作为 这 西班牙人 超出范围 秘鲁 和 这 英国 低沉的 印度 .

西班牙人占领了秘鲁，英国人征服了印度。

(['heɪlə(r)][ɒv; əv] " [ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['ɪərə] " [wɪl] , [ai] [trʌst] ,
(Hailers of " the dawn of the new era " will , I trust ,
(喇叭 的 " 这 黎明 的 这 新的 时代 " 将要 , 我 相信 ,

（我相信，那些高呼“新时代曙光”的人将会……）

[prə'vaɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dɔːn] ['evriweə(r)] [æt; ət][wʌns][ɔː(r)][hɪə(r)][lɑːst][ɒv; əv][ɔːl] .)
provide that it dawns everywhere at once or here last of all .)
提供 那 它 黎明 到处 在 一次 或者 这里 最后的 的 全部 .)

（前提是天同时在各地升起，或者最后才在这里升起。）

['hævɪŋ] [nəʊ] [ə'preʃn] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ænd; ənd][nəʊ]['perilz][tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] ,
Having no oppression to resist and no perils to apprehend ,
拥有 不 压迫 到 抵抗 和 不 危险 到 逮捕 ,

由于没有压迫需要反抗，也没有危险需要防范，

[wiː; wi][nəʊ][lɒŋgə(r)] [niːd] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə][dɪ'faɪ] , [nɔː(r)][ðə; ði] ['fɔːtɪtjuːd] [tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] .
we no longer need the courage to defy , nor the fortitude to endure .
我们 不 更长 需要 这 勇气 到 违抗 , 也不 这 坚韧 到 忍受 .

我们不再需要反抗的勇气，也不再需要忍耐的毅力。

['herəʊɪzəm][ɪz][ə; eɪ] ['feɪlɪŋ] ['meməri] [ænd; ənd][ˌmægnə'nɪməti][ə; eɪ] [driːm] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ;
Heroism is a failing memory and magnanimity a dream of the past ;
英雄主义 是 一个 失败 记忆 和 海量 一个 梦 的 这 过去的 ;

英雄主义已成过往的记忆，宽宏大量也已成为遥远的梦想；

[fɔː(r); fə(r)][nɒt]['əʊnli][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['vɜːtjuːz] [nəʊn] [baɪ]['kɒntrɑːst] [wɪð] [ðə; ði][v'aɪsɪz] ,
for not only are the virtues known by contrast with the vices ,
为了 不是 仅有的 是 这 美德 已知 经过 对比 和 这 恶习 ,

因为人们不仅通过与恶习的对比来了解美德，

[ðeɪ] [sprɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [siːd] , [grəʊ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [sɔɪl] , ['raɪpən][ɪn][ðə; ði] [seɪm]
they spring from the same seed , grow in the same soil , ripen in the same
他们 春天 从 这 相同的 种子 , 生长 在 这 相同的 土壤 , 熟 在 这 相同的
['sʌnʃaɪn] ,
sunshine ,
阳光 ,

它们源自同一颗种子，生长于同一片土壤，沐浴着同样的阳光。

[ænd; ənd] ['perɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [frɒst] .
and perish in the same frost .
和 沦 在 这 相同的 霜 .

并在同一场严寒中消亡。

[ə; eɪ] [faɪn] [reɪs] [ɒv; əv] ['mɔli,kɔdl] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['aʊə(r)][sɪnz][ænd; ənd] ['sʌfərɪŋz] !
A fine race of mollycoddles we should be without our sins and sufferings !
一个 美好的 种族 的 娇惯 我们 应该 是 没有 我们的 罪孽 和 苦难 !

如果没有罪孽和苦难，我们本该是一群娇生惯养的娇生惯养的人！

[ɪn][ə; eɪ] [wɜːld] [wɪ'ðaʊt] ['iːvəlz][ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][wʌn][suː'priːm; sjuː'priːm]['iːv(ə)l] — [ɪg'zɪstəns] .

In a world without evils there would be one supreme evil — existence .

在 一个 世界 没有 罪恶 那里 会 是 一 最高 邪恶的 — 存在 .

在一个没有邪恶的世界里，会存在一种至高无上的邪恶——那就是存在本身。

[wiː; wi] [niːd] [nɒt] [fɪə(r)] ['eni] [sʌtʃ] [kən'dɪʃn] .

We need not fear any such condition .

我们 需要 不是 害怕 任何 这样的 状况 .

我们无需担心这种情况。

['prəʊgres] [ɪz] [ɪn'fektɪd] [wɪð] [ðə; ði][dʒɜːmz][ɒv; əv] [rɪ'vɜːʃ(ə)n] ;

Progress is infected with the germs of reversion ;

进步 是 已感染 和 这 细菌 的 反转 ;

进步也感染了倒退的种子；

[ɒn][ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv] [tə'deɪ] [wɪl] [skwɒt][ðə; ði][bɑː'beəriən][ɒv; əv] [tə'mɒrəʊ] ,

on the grave of the civilization of today will squat the barbarian of tomorrow ,

在 这 严重 的 这 文明 的 今天 将要 蹲 这 野蛮人 的 明天 ,

今天文明的坟墓上，将坐落明天的蛮夷。

" [wɪð] [ə; eɪ]['glɔːri][ɪn][hɪz; ɪz]['bʊzəm] " [ðæt] [wɪl] [træns'fɪgə(r)] [hɪm][ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] .

" with a glory in his bosom " that will transfigure him the day after .

" 和 一个 荣耀 在 他的 怀 " 那 将要 变形 他 这 天 后 .

“怀着荣耀”的心情，第二天他将焕然一新。

[ðə; ði] [ˌɔːltə'neɪʃn] [ɪz][wʌn] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən]['naɪðə(r)]['heɪs(ə)n][nɔː(r)] [rɪ'tɑːd] , [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]

The alternation is one that we can neither hasten nor retard , for our

这 交替 是 一 那 我们 能 两者都不 趋 也不 减速 , 为了 我们的

[sək'ses] ['bæf(ə)lz][ˌjuː 'es] .

success baffles us .

成功 挡板 我们 .

这种交替是我们既无法加速也无法延缓的，因为我们的成功让我们感到困惑。

[ɪf] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [wiː; wi][kʊd; kəd] [ə'bɒlɪʃ] [wɔː(r)] , [dɪ'ziːz] , [ænd; ənd] ['fæmɪn] ,

If , for example , we could abolish war , disease , and famine ,

如果 , 为了 例子 , 我们 可以 取消 战争 , 疾病 , 和 饥荒 ,

例如，如果我们能够消除战争、疾病和饥荒，

[ðə; ði] [reɪs] [wʊd] ['mʌltɪplaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] " ['stændɪŋ] [ruːm] ['əʊnli] " — [ə; eɪ] [kən'dɪʃn]

the race would multiply to the point of " standing room only " — a condition

这 种族 会 乘 到 这 观点 的 " 常设 房间 仅有的 " — 一个 状况

['prɔfisai] [wɔː(r)] , [dɪ'ziːz] , [ænd; ənd] ['fæmɪn] .

prophesying war , disease , and famine .

预言 战争 , 疾病 , 和 饥荒 .

人口数量将增长到“人满为患”的地步——这种情况预示着战争、疾病和饥荒的到来。

['weəfɔː(r)] [ðə; ði]['waɪzɪst] [preə(r)] [ɪz] [ðɪs] , " [əʊ] [lɔːd] ,

Wherefore the wisest prayer is this , " O Lord ,

因此 这 最明智的 祷告 是 这 , " 哦 主 ,

因此，最明智的祷告是这样的：“主啊，

[meɪk] [ðaɪ] ['sɜːvənt] [strɒŋ] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] ['ɪmpətənt] [tuː; tə] [prɪ'veɪl] . "]

make thy servant strong to fight and impotent to prevail . "]

制作 你的 仆人 强的 到 斗争 和 阳痿 到 占上风 . "]

使你的仆人强壮，能战斗，却无力取胜。

" ['mɒrəl]['iːv(ə)l] , " [ðen] , [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [kri'eɪtɪd] [θɪŋ] .

" Moral evil , " then , is not a created thing .

" 道德 邪恶的 , " 然后 , 是 不是 一个 创建 事物 .

因此，“道德上的邪恶”并非人为创造的事物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] [ɪg'zɪstəns] , [dʒʌst][æz; əz] [dju'reɪʃn] [ɪz][ænd; ənd] [speɪs] .
It is one of the eternal existences , just as duration is and space .
它 是 一 的 这 永恒 存在 ， 只是 作为 期间 是 和 空间 .

它是永恒存在之一，就像时间和空间一样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][əʊld][æz; əz] [lɔː] — [əʊld][æz; əz] [truːθ] , [əʊld][æz; əz] [ðɪs] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['juːnɪvɜːs] .
It is as old as law — old as Truth , old as this eternal universe .
它 是 作为 老的 作为 法律 — 老的 作为 真相 ， 老的 作为 这 永恒 宇宙 .

它与法律一样古老——与真理一样古老，与这永恒的宇宙一样古老。

[ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] [mʌst; məst][ə'dʒʌst] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðiːz] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ɪg'zɪstəns] ; [ðɪs] , [ðə; ði]
Intelligences must adjust themselves to these eternal existences ; this , the
情报 必须 调整 他们自己 到 这些 永恒 存在 ； 这 ， 这
['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)]['djuːti] .
measure of their duty .
措施 的 他们的 责任 .

智慧生物必须适应这种永恒的存在；这是衡量它们职责的标准。

[ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] ['entəti] : [ɒv; əv] [mænz] ['spɪrɪt] , [kɔːld] ['ɒf(ə)n][baɪ]['ʌðə(r)] [nems] — " [maɪnd] , "
THE INTELLIGENT ENTITY : Of man's spirit , called often by other names — " mind , "
这 聪明的 实体 ： 的 男人的 精神 ， 称为 经常 经过 其他 姓名 — " 头脑 ， "

智能实体：指人类的精神，通常被称为其他名称——“心灵”、“

" [ɪn'telɪdʒəns] , "
" intelligence , "
" 智力 ， "

“智力，”

" ['iːgəʊ] , "
" ego , "
" 自我 ， "

“自我， ”

" [self] ; " [bʌt; bət][baɪ] [wɒt'evə(r)] [neɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ,
" self ; " but by whatever name it is called ,
" 自己 ； " 但 经过 任何 姓名 它 是 称为 ，

“自我”；“但无论它被称作什么，

[ænd; ənd][ɔːl] [naɪs] [dɪs'tɪŋkʃənz] [set] [ə'saɪd] , [hɪə(r)][ai] [miːn] [ðæt] ['kɒnʃəs] , [self] - [dɪ'tɜːmɪnɪŋ]
and all nice distinctions set aside , here I mean that conscious , self - determining
和 全部 好的 区别 放 旁边 ， 这里 我 意思是 那 有意识的 ， 自己 - 确定
['entəti] ,
entity ,
实体 ，

抛开所有细微的差别，我这里指的是那个有意识的、自我决定的实体。

[wɪtʃ] [θɪŋks] , ['riːz(ə)nz] , [wɪlz] , [lʌvz] , [ə'spaiə] — [ai] [miːn] [ðə; ði]['riːəl][mæn] .
which thinks , reasons , wills , loves , aspires — I mean the real man .
哪个 思考 ， 原因 ， 遗嘱 ， 爱 ， 渴望 — 我 意思是 这 真实的 男人 .

会思考、会推理、有意志、有爱、有抱负的人——我指的是真正的人。

[let] [ˌjuː 'es][ɪn]['aʊə(r)] ['dɪskɔːs] [kɔːl] [hɪm] ['spɪrɪt] .
Let us in our discourse call him spirit .
让 我们 在 我们的 话语 称呼 他 精神 .

让我们在讨论中称他为灵。

[ɒv; əv][mæn] , [ðen] , [ðʌs] [ˌʌndə'stʊd] , ['aʊə(r)] ['prɒfɪt] [tɔːt] :
Of man , then , thus understood , our Prophet taught :
的 男人 ， 然后 ， 因此 理解 ， 我们的 先知 教授 ：

因此，先知如此理解人性后教导说：

" [ðə; ði] [səʊl] — [ðə; ði] [maɪnd] [ɒv; əv] [mæn] — [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['spɪrɪt] — [weə(r)] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm]
" The soul — the mind of man — the immortal spirit — where did it come
" 这 灵魂 — 这 头脑 的 男人 — 这 不朽 精神 — 在哪里 做过 它 来
[frɒm; frəm] ?
from ?
从 ?

"灵魂——人的思想——不朽的精神——它从何而来? "

[ɔːl] ['lɜːnɪd] [men] [ænd; ənd] ['dɑːktərz] [ɒv; əv] [dɪ'vɪnəti] [seɪ] [ðæt] [gɒd] [kri'eɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ]
All learned men and doctors of divinity say that God created it in the beginning
全部 学习 男人 和 医生 的 神 说 那 上帝 创建 它 在 这 开始
;
;
;

所有博学之士和神学博士都说，上帝在起初创造了它；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [səʊ] ; [ðə; ði] ['veri] [aɪ'dɪə] ['lesnz] [mæn] [ɪn] [maɪ] [ˌestɪ'meɪʃn] .
but it is not so ; the very idea lessens man in my estimation .
但 它 是 不是 所以 ; 这 非常 主意 减少 男人 在 我的 估算 .

但事实并非如此；在我看来，这种想法本身就贬低了人的价值。

[ai] [duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] .
I do not believe the doctrine .
我 做 不是 相信 这 教义 .

我不相信这种教义。

[ai] [nəʊ] ['betə(r)] . *
I know better . *
我 知道 更好的 . *

我心里清楚得很。*

---

* * [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [gɒd] [hɪm'self] [ɪz] [ə; eɪ] [self] - [ɪg'zɪstənt] ['biːɪŋ] .
*** * We say that God himself is a self - existent Being .**
* * 我们 说 那 上帝 他自己 是 一个 自己 - 存在的 存在 .

我们说上帝本身就是一个自存的存在。

[huː] [təʊld] [juː; jʊ] [səʊ] ?
Who told you so ?
WHO 讲述 你 所以 ?

谁告诉你的?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kə'rekt] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət] [haʊ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [get] ['ɪntuː] [jɔː(r); jə(r)] [hedz] ?
It is correct enough , but how did it get into your heads ?
它 是 正确的 足够的 , 但 如何 做过 它 得到 进入 你的 头部 ?

这说法没错，但你们是怎么得出这种结论的呢?

[huː] [təʊld] [juː; jʊ] [ðæt] [mæn] [dɪd] [nɒt] [ɪg'zɪst] [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] , [ə'pɒn] [ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)lz] ? *
Who told you that man did not exist in like manner , upon the same principles ? *
WHO 讲述 你 那 男人 做过 不是 存在 在 喜欢 方式 , 之上 这 相同的 原则 ? *

谁告诉你人类的存在方式和原则并非如此? *

---

* * [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['lɒdʒɪk(ə)l] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] [ɪz] [ɪ'mɔːt(ə)l] ,
*** * Is it logical to say that the intelligence of spirits is immortal ,**
* * 是 它 逻辑 到 说 那 这 智力 的 烈酒 是 不朽 ,

**说神灵的智慧是不朽的，这种说法合乎逻辑吗?

[ænd; ənd] [jet] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] ?
and yet that it had a beginning ?
和 然而 那 它 有 一个 开始 ?

但它确实有一个开始吗?

[ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] [hæd; həd] [nəʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] , ['naɪðə(r)] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [hæv; həv] [æn; ən] [end] .
The intelligence of spirits had no beginning , neither will it have an end .
这 智力 的 烈酒 有 不 开始 , 两者都不 将要 它 有 一个 结尾 .
*
*****
*

神灵的智慧没有开始，也不会结束。*

* * [ðeə(r)] ['nevə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['spɪrɪt] ;
*** * There never was a time when there were not spirits ;**
* * 那里 绝不 曾是 一个 时间 什么时候 那里 是 不是 烈酒 ;

从来没有哪个时期没有精灵；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌsiː 'əʊ] - [ɪ'tɜːn(ə)l] [wɪð] ['aʊə(r)] ['fɑːðə(r)] [ɪn] ['hev(ə)n] . *
for they are co - eternal with our Father in heaven . *
为了 他们 是 合作 - 永恒 和 我们的 父亲 在 天堂 . *

因为他们与我们在天上的父同为永恒。*

* * [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [mæn] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [kri'eɪtɪd] ['biːɪŋ] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪg'zɪstɪd] [frɒm; frəm] [ɪ'tɜːnəti] ,
*** * The spirit of man is not a created being ; it existed from eternity ,**
* * 这 精神 的 男人 是 不是 一个 创建 存在 ; 它 存在 从 永恒 ,

人的精神并非被造之物；它从亘古就存在。

[ænd; ənd] [wɪl] [ɪg'zɪst] [tuː; tə] [ɪ'tɜːnəti] .
and will exist to eternity .
和 将要 存在 到 永恒 .

并将永存。

" [mæn] , [ðen] , [ɪn] [ðə; ði] ['prɑːfəts] [fə'lɒsəfi] , [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [kri'eɪtɪd] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [self] - [ɪg'zɪstənt] ['entəti] ,
" Man , then , in the Prophet's philosophy , is not a created , but a self - existent entity ,
" 男人 , 然后 , 在 这 先知的 哲学 , 是 不是 一个 创建 , 但 一个 自己 - 存在的 实体 ,

“因此，在先知的哲学中，人不是被创造出来的，而是独立存在的实体。”

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [θɪŋz] ; [nɒt] [kri'eɪtɪd] , ['riːəli] [ˌʌnkri'eɪtəbəl] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] .
one of the eternal things ; not created , really uncreatable , as also indestructible .
一 的 这 永恒 事物 ; 不是 创建 , 真的 不可创造的 , 作为 还 坚不可摧 .

永恒的事物之一；非受造之物，实则不可造，亦不可毁灭。

[nɒt] [ɒv; əv] [ɜːθ] ['ɒrɪdʒɪn] , [bʌt; bət] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn] ['hevənz] [wɪ'ðaʊt] ['nʌmbə(r)] ,
Not of earth origin , but existing in heavens without number ,
不是 的 地球 起源 , 但 现存的 在 天 没有 数字 ,

并非源于地球，而是存在于无数天界之中。

['brʌðə(r)] [tuː; tə] [ɔːl] [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] — ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraɪst] [wɪð] [ðə; ði] [rest] .
brother to all Intelligences — brother to the Christ with the rest .
兄弟 到 全部 情报 — 兄弟 到 这 基督 和 这 休息 .

他是所有智慧生物的兄弟——与基督和其他一切智慧生物同为兄弟。

" [ai] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] ,
" I was in the beginning with the Father ,
" 我 曾是 在 这 开始 和 这 父亲 ,

“起初我与父同在，

" ['aʊə(r)] ['prɒfɪt] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [kraɪst] [æz; əz] ['seɪɪŋ] — " [ai] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] . *
" our Prophet represents the Christ as saying — " I was in the beginning with the Father . *
" 我们的 先知 代表 这 基督 作为 说 — " 我 曾是 在 这 开始 和 这 父亲 . *

我们的先知代表基督说：“太初我与父同在。”

* * [jiː; ji] [[ðə; ði] ['breðrən] ['prez(ə)nt] [wen] [ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n]] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][ɪn]
*** * Ye [the brethren present when the revelation was given] were also in**
* * 叶 [这 弟兄们 展示 什么时候 这 启示 曾是 给定] 是 还 在
[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] ,
the beginning with the Father ,
这 开始 和 这 父亲 ,

你们（在场聆听启示的弟兄们）起初也与父同在，

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['spɪrɪt] . *
that which is spirit . *
那 哪个 是 精神 . *

那就是精神。*

---

* * [mæn] [[ðə; ði] [reɪs]] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [gɒd] .
*** * Man [the race] was also in the beginning with God .**
* * 男人 [这 种族] 曾是 还 在 这 开始 和 上帝 .

* * 人类（种族）起初也与神同在。

[ɪn'telɪdʒəns] [wɒz; wəz][nɒt] [kri'eɪtɪd] [ɔː(r)] [meɪd] , ['naɪðə(r)] [ɪn'diːd] [kæn; kən][biː; bi] .
Intelligence was not created or made , neither indeed can be .
智力 曾是 不是 创建 或者 制成 , 两者都不 的确 能 是 .

智慧并非被创造或制造出来的，实际上也不可能被创造或制造出来。

" [bʌt; bət] [waɪl] [ðiːz] ['spɪrɪt] [ɔː(r)] [ɪn'telɪdʒənt] ['entitiz] [meɪ] [biː; bi]['iːkwəl][æz; əz][tuː; tə][ðeə(r)]
" But while these spirits or intelligent entities may be equal as to their
" 但 尽管 这些 烈酒 或者 聪明的 实体 可能 是 平等的 作为 到 他们的
[ɪ'tɜːnəti] ,
eternity ,
永恒 ,

“但是，虽然这些灵魂或智慧实体在永恒性方面可能是平等的，

[ðeɪ] ['dɪfə(r)][ɪn][ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] — [səʊ]['aʊə(r)] ['prɒfɪt] ['tiːtʃɪz] : [weə(r)] [tuː]
they differ in the degree of intelligence — so our Prophet teaches : Where two
他们 不同 在 这 程度 的 智力 — 所以 我们的 先知 教导 : 在哪里 二
[θɪŋz] [ɪg'zɪst] ,
things exist ,
事物 存在 ,

它们的智力水平不同——正如我们的先知所教导的：当两种事物并存时，

[wʌn]['haɪə(r)][ðæn; ðən][ə'nʌðə(r)] , [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] ['haɪə(r)] [jet] .
one higher than another , there may be another thing higher yet .
一 更高 比 其他 , 那里 可能 是 其他 事物 更高 然而 .

一个比另一个高，可能还有更高的。

[weə(r)] [tuː] [θɪŋz] [ɪg'zɪst] , [wʌn][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] , [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][ə'nʌðə(r)] [stɪl]
Where two things exist , one superior to another , there may be another still
在哪里 二 事物 存在 , 一 优越的 到 其他 , 那里 可能 是 其他 仍然
[suː'pɪəriə(r)] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .
superior , and so on .
优越的 , 和 所以 在 .

如果存在两种事物，一种优于另一种，那么可能还有更优越的另一种，以此类推。

[səʊ] [weə(r)] [tuː] ['spɪrɪt] [ɪg'zɪst] , [wʌn] ['biːɪŋ] [mɔː(r)] [ɪn'telɪdʒənt] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
So where two spirits exist , one being more intelligent than the other ,
所以 在哪里 二 烈酒 存在 , 一 存在 更多的 聪明的 比 这 其他 ,

所以，如果存在两个灵魂，其中一个比另一个更聪明，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)][mɔː(r)][ɪn'telɪdʒənt] [ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːst] .
there may be another more intelligent than the first .
那里 可能 是 其他 更多的 聪明的 比 这 第一的 .

可能还有比第一个更聪明的。

[jet] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] ['dɪfrəns] [ɪn] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['iːkwəl][æz; əz]
Yet , notwithstanding this difference in degree of intelligence , they are equal as
然而 , 虽然 这 不同之处 在 程度 的 智力 , 他们 是 平等的 作为
[tuː; tə][ðeə(r)] [ɪ'tɜːnəti] .
to their eternity .
到 他们的 永恒 .

然而，尽管他们在智力水平上存在差异，但在永恒性方面却是平等的。

" [ðeɪ] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'fɔː(r)] , " [sed] ['aʊə(r)] ['prɒfɪt] , " [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][nəʊ][end] ; [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl]
" They existed before , " said our Prophet , " they shall have no end ; they shall
" 他们 存在 前 , " 说 我们的 先知 , " 他们 将 有 不 结尾 ; 他们 将
[ɪg'zɪst]['ɑːftə(r)] ,
exist after ,
存在 后 ,

"它们在以前就存在,"我们的先知说，"它们永无止境；它们在以后也将继续存在。"

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] - , [ɔː(r)][ɪ'tɜːn(ə)l] .
for they are gnolaum , or eternal .
为了 他们 是 - , 或者 永恒 .

因为它们是永恒的。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] ['dɪfrəns] [ɪn] [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][ɪn] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [ɒv; əv]['aʊəz] .
" It is this difference in Intelligences that leads to order in this universe of ours .
" 它 是 这 不同之处 在 情报 那 线索 到 命令 在 这 宇宙 的 我们的 .

"正是这种智能上的差异，才造就了我们这个宇宙的秩序。"

[ðə; ði][mɔː(r)] [əd'vɑːnst] [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] ['gʌvənɪŋ] , [kən'trəʊlɪŋ] , [dɪ'vaɪzɪŋ] , ['ɔːgənaɪzɪŋ] , ['fɔːmɪŋ]
The more advanced Intelligences governing , controlling , devising , organizing , forming
这 更多的 先进的 情报 治理 , 控制 , 设计 , 组织 , 成型
[sə'saɪətiz] ,
societies ,
社会 ,

更高级的智能体统治、控制、设计、组织、形成社会，

['meɪkɪŋ] ['gʌvənmənts] — [ɔːl] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][tend] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]['glɔːri][ænd; ənd]['paʊə(r)]
making governments — all which shall tend to increase the glory and power
制作 政府 — 全部 哪个 将 趋向 到 增加 这 荣耀 和 力量
[ænd; ənd][dʒɔɪ][ɒv; əv] [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] ;
and joy of Intelligences ;
和 喜悦 的 情报 ;

建立政府——所有这些都将有利于增加智慧体的荣耀、权力和快乐；

[tuː; tə] [ðɪs] [end] ['brɪŋɪŋ] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [wɒt] [wiː; wi][kɔːl] [wɜːld] , [wɜːld] - ['sɪstəmz] ,
to this end bringing into existence what we call worlds , world - systems ,
到 这 结尾 带来 进入 存在 什么 我们 称呼 世界 , 世界 - 系统 ,

为此，我们创造了我们称之为世界、世界体系的事物。

['gaɪdɪŋ] [ðem; ðəm] [θruː] [ɪ'mens] ['saɪklz] [ɒv; əv] [taɪm] , [ænd; ənd] [θruː] ['prəʊsesɪz] [ðæt] [liːd]
guiding them through immense cycles of time , and through processes that lead
指导 他们 通过 巨大 循环 的 时间 , 和 通过 流程 那 带领
[frɒm; frəm] ['keɪɒs] [tuː; tə] ['kɒzmɒs] ,
from chaos to cosmos ,
从 混乱 到 宇宙 ,

引导他们经历漫长的时间循环，以及从混沌到宇宙的进程，

[frɒm; frəm] [tə'lɛstʃəl] [tuː; tə] [sə'lestiəl] ,
from telestial to celestial ,
从 远古 到 天体 ,

从低等星界到高等星界，

[ænd; ənd] [wen] [ə'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [bɪ'jɒnd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [ɪg'zɔːltɪd] [ɪn] [ðeə(r)] ['prez(ə)nt] [fɔːmz] ,
and when attaining a point beyond which they may not be exalted in their present forms ,
和 什么时候 达到 一个 观点 超过 哪个 他们 可能 不是 是 崇高 在 他们的 展示 表格 ,

当它们达到某个阶段，而这个阶段它们无法以目前的形式继续升华时，

['breɪkɪŋ] [ðəʊz] [fɔːmz] , [dɪs'ɪntɪgreɪtɪŋ] [ðem; ðəm] , ['θrəʊɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] — [ðiːz] ['beɪsə(r)] [mə'tɪərɪəl] [θɪŋz] , [nɒt] [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] — [bæk] [tuː; tə] ['keɪɒs] ,
breaking those forms , disintegrating them , throwing them back — these baser material things , not Intelligences — back to chaos ,
打破 那些 表格 , 瓦解 他们 , 投掷 他们 后退 — 这些 基础 材料 事物 , 不是 情报 — 后退 到 混乱 ,

打破这些形态，瓦解它们，将它们——这些低等的物质事物，而非智慧——抛回混沌之中。

[tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [fɔːθ] [ə'gen] [tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ] ['grændə(r)] ['kɒzmɒs] — [wɜːld] [wɪ'ðaʊt] ['nʌmbə(r)] [hæv; həv] [ðʌs] [pɑːst] [ə'weɪ] ,
to be brought forth again to reach a grander cosmos — worlds without number have thus passed away ,
到 是 带来 前进 再次 到 抵达 一个 更宏伟 宇宙 — 世界 没有 数字 有 因此 通过了 离开 ,

为了再次进入更广阔的宇宙——无数的世界就这样消逝了。

[baɪ] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɑːdz] ['paʊə(r)] , [ænd; ənd] ['meni] [naʊ] [stænd] , [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['ʌntə; 'ʌntu] [mæn] ;
by the word of God's power , and many now stand , innumerable unto man ;
经过 这 单词 的 神的 力量 , 和 许多 现在 站立 , 无数 到 男人 ;

藉着神大能的话语，如今许多人站立起来，数不胜数；

[ænd; ənd] [æz; əz] [wʌn] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ɪts] ['hevənz] [ʃæl; ʃəl] [pɑːs] [ə'weɪ] , [səʊ] [ʃæl; ʃəl] [ə'nʌðə(r)] [kʌm] ,
and as one earth and its heavens shall pass away , so shall another come ,
和 作为 一 地球 和 它是 天 将 经过 离开 , 所以 将 其他 来 ,

正如一个天地会消逝，另一个天地也终将到来。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [end] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːks] , [ðɪs] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðɪs] [ˌdiːvə'luːʃn] .
and there is no end to these works , this evolution and this devolution .
和 那里 是 不 结尾 到 这些 作品 , 这 进化 和 这 权力下放 .

这些作品、这种演变和退化没有尽头。

[ænd; ənd] [səʊ] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['drɑːmə] ['prəʊsiːdz] .
And so the eternal drama proceeds .
和 所以 这 永恒 戏剧 收益 .

于是，永恒的戏剧继续上演。

[ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] ['miːnwaɪl] ['stændɪŋ] [ʌn'hɜːt] [ə'mɪdst] [ðɪs] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd] [dɪsˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [wɜːld] ; [ðiːz] ['ɪntɪgreɪtɪŋ] [ænd; ənd] [dɪs'ɪntɪgreɪtɪŋ] ['elɪmənts] ,
Intelligences meanwhile standing unhurt amidst this organization and disorganization of worlds ; these integrating and disintegrating elements ,
情报 同时 常设 毫发无损 在……之中 这 组织 和 混乱 的 世界 ; 这些 整合 和 瓦解 元素 ,

与此同时，智慧体在世界的组织与解体之中毫发无损；这些整合与解体的因素，

[ðɪs] ['muːvmənt] [frɒm; frəm] ['ləʊə(r)] [tuː; tə] ['haɪə(r)] [fɔːmz] , [frɒm; frəm] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] ['greɪtə(r)] ['eksələns] ;
this movement from lower to higher forms , from little to greater excellences ;
这 移动 从 降低 到 更高 表格 , 从 小的 到 更大的 卓越 ;

这是从较低级到较高级，从微小到卓越发展的过程；

[jet] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] " [haɪɪst] " [ɔː(r)] " ['pɜːfɪkt] , " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [əd'vɑːnsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ,
yet this without attaining to " highest " or " perfect , " because advancing in the infinite ,
然而 这 没有 达到 到 " 最高 " 或者 " 完美的 , " 因为 前进 在 这 无限 ,

然而，即便没有达到"最高"或"完美"，因为在无限的领域中不断进步，

[wɪtʃ] [nəʊz] [nəʊ] ['ʌltɪmət] .
which knows no ultimates .
哪个 知道 不 终极 .

它没有终极目标。

['miːnwaɪl] [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] , [ə'mɪd] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ɪ'tɜːn(ə)l] ['prəʊgres] , [ɑː(r); ə(r)]['evə(r)] - [ɪn'kriːsɪŋ] [ɪn]['paʊə(r)] ,
Meanwhile Intelligences , amid these changes , under the law of eternal progress , are ever - increasing in power ,
同时 情报 , 之中 这些 变化 , 在下面 这 法律 的 永恒 进步 , 是 曾经 - 增加 在 力量 ,

与此同时，在这些变化之中，根据永恒进步的规律，智慧生命的力量正在不断增强。

['glɔːri] , [mait] , [də'mɪnjən] , [lʌv] , [bə'nevələns] , ['tʃærəti] , ['dʒʌstɪs] ,
glory , might , dominion , love , benevolence , charity , justice ,
荣耀 , 可能 , 统治权 , 爱 , 仁 , 慈善机构 , 正义 ,

荣耀、力量、统治、爱、仁慈、慈善、正义

[ænd; ənd][ɔːl] [els] [ðæt] [kæn; kən] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ðeə(r)]['paʊə(r)][ænd; ənd]['glɔːri] .
and all else that can make for the increase of their power and glory .
和 全部 别的 那 能 制作 为了 这 增加 的 他们的 力量 和 荣耀 .

以及一切能够增加他们权力和荣耀的事物。

[ɪn] [wɪtʃ] ['straɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ɐtʃ'iːvmənts] [ɪ'tɜːn(ə)l]['iːv(ə)l][ɪz]['prez(ə)nt] ; [meɪks] ['nesəsəri] [ænd; ənd] ['pɒsəb(ə)l] ,
In which strivings and achievements eternal evil is present ; makes necessary and possible ,
在 哪个 奋斗 和 成就 永恒 邪恶的 是 展示 ; 制作 必要的 和 可能的 ,

在奋斗与成就之中，永恒的邪恶无处不在；它使邪恶成为必要且可能。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] ['veri] ['straɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ɐtʃ'iːvmənts] ; [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] " [fɔɪl] [ɒn] [wɪtʃ] [gʊd] [pɹədj'uːsɪz][ɪt'self] ,
in fact , the very strivings and achievements ; and is the " foil on which good produces itself ,
在 事实 , 这 非常 奋斗 和 成就 ; 和 是 这 " 挫败 在 哪个 好的 产 本身 ,

事实上，正是这些奋斗和成就；并且是"善得以自我产生的基石"。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [nəʊn] .
and becomes known .
和 变成 已知 .

并因此为人所知。

" [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɒv; əv] [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [ðæt] ['aʊə(r)] ['prɒfɪt] [tɔːt] [ðə; ði] [ɪ'tɜːnəti] [ɒv; əv] [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] ;
" THE RELATIONSHIP OF INTELLIGENCES : It is seen that our Prophet taught the eternity of Intelligences ;
" 这 关系 的 情报 : 它 是 已见 那 我们的 先知 教授 这 永恒 的 情报 ;

"智慧的关系：我们的先知教导了智慧的永恒性；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['əʊnli] [nɒt] [kri'eɪtɪd] , [bʌt; bət] [ˌʌnkri'eɪtəbəl] ;
and that they are not only not created , but uncreatable ;
和 那 他们 是 不是 仅有的 不是 创建 , 但 不可创造的 ;

它们不仅不是被创造的，而且是不可被创造的；

[ðæt] [ðəʊ] [ðeɪ] ['dɪfə(r)] [ɪn] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [ɒv; əv] [lʌv] , [hens] ['dɪfə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] ['paʊə(r)] ,
that though they differ in degree of intelligence , of knowledge , of love , hence differ also in power ,
那 尽管 他们 不同 在 程度 的 智力 , 的 知识 , 的 爱 , 因此 不同 还 在 力量 ,

虽然他们在智力、知识、爱的程度上有所不同，因此在力量上也不同，

[ɪn] ['ɪnfluəns] , [ɪn] ['glɔːri] — [ɪn] [ɔːl] [ðæt] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [səʊl] ['paʊə(r)] .
in influence , in glory — in all that comes from soul power .
在 影响 , 在 荣耀 — 在 全部 那 来 从 灵魂 力量 .

在影响力、荣耀——以及一切源于灵魂力量的东西上。

[ðə; ði] [prɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn'telɪdʒəns] [tuː; tə] [ðæt] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['biːɪŋs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [bɪ'lɒŋ] ,
The presiding Intelligence to that order of things and beings to which we belong ,
这 主持 智力 到 那 命令 的 事物 和 生物 到 哪个 我们 属于 ,

主宰我们所属的万物秩序的智慧体

[ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['stændɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [ɜːθ] ,
is represented as standing among the Intelligences destined to our earth ,
是 代表 作为 常设 之中 这 情报 注定 到 我们的 地球 ,

被描绘成与我们地球命运相连的智慧生命之一，

" [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðiːz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nəʊb(ə)l] [ænd; ənd] [greɪt] [wʌnz] .
" and among these there were many of the noble and great ones .
" 和 之中 这些 那里 是 许多 的 这 高贵 和 伟大的 一个 .

“其中不乏高贵伟人。”

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [prɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn'telɪdʒəns] [sed] : " [ðiːz] [ai] [wɪl] [meɪk] [maɪ] ['ruːlə(r)z] ;
" And the Presiding Intelligence said : " These I will make my Rulers ;
" 和 这 主持 智力 说 : " 这些 我 将要 制作 我的 统治者 ;

“主宰智慧说：‘我要立这些人作我的统治者；

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [stʊd] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] . "
for He stood among those that were spirits , and He saw that they were good . "
为了 他 站立 之中 那些 那 是 烈酒 , 和 他 锯 那 他们 是 好的 . "

因为祂站在那些灵体中间，祂看见它们都是好的。

" [ðə; ði] ['nəʊb(ə)l] [ænd; ənd] [greɪt] [wʌnz] " [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ['ruːlə(r)z] ;
" The noble and great ones " are made Rulers ;
" 这 高贵 和 伟大的 一个 " 是 制成 统治者 ;

“高贵伟大的人”被立为统治者；

[ænd; ənd] ['daʊtləs] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [hɪə(r)] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [ɜːθ] ,
and doubtless the principle here operating in respect of those Intelligences destined to our earth ,
和 毫无疑问 这 原则 这里 操作 在 尊重 的 那些 情报 注定 到 我们的 地球 ,

毫无疑问，这一原则也适用于那些注定要来到我们地球的智慧生命。

['ɔpəreits] [ɪn][ɔːl] [wɜːld] [ænd; ənd] [wɜːld] ['sɪstəmz] .
operates in all worlds and world systems .
运作 在 全部 世界 和 世界 系统 .

在所有世界和世界体系中运作。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] " ['nəʊb(ə)l][ænd; ənd] [greɪt] [wʌnz] " [stænd][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [wɜːld]
Some of the " Noble and Great Ones " stand at the head of worlds
一些 的 这 " 高贵 和 伟大的 一个 " 站立 在 这 头 的 世界
[ænd; ənd] [gruːps] [ɒv; əv] [wɜːld] ,
and groups of worlds ,
和 团体 的 世界 ,

有些"高贵伟大的存在"统治着各个世界或世界群，

['fɔːmɪŋ] [grænd] ['prezidənsi] , [ɪn]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [grə'deɪʃn] [beɪst] [ə'pɒn][ðeə(r)]['paʊə(r)][ænd; ənd]
forming Grand Presidencies , in order and gradation based upon their power and
成型 盛大 总统任期 , 在 命令 和 层次 基于 之上 他们的 力量 和
[ə'pɔɪntmənt] .
appointment .
预约 .

根据权力和任命，按顺序和等级组成总会会长团。

[ɔːl] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn][ðeə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] , [ðeə(r)]['kærəktə(r)] ,
All which is dependent upon their intelligence , their character ,
全部 哪个 是 依赖 之上 他们的 智力 , 他们的 特点 ,

这一切都取决于他们的智力、他们的品格，

[ðeə(r)][nəʊ'bɪləti][ænd; ənd] ['greɪtnəs] — ['meʒəd] [baɪ][ðeə(r)][kə'pæsəti][tuː; tə] [sɜːv] .
their nobility and greatness — measured by their capacity to serve .
他们的 贵族 和 伟大 — 测量 经过 他们的 容量 到 服务 .

他们的高贵和伟大——以其服务能力来衡量。

[iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv] [sʌtʃ] " ['ruːlə(r)z] " — [ænd; ənd] [iːtʃ] [ɪn'telɪdʒəns] ,
Each one of such " Rulers " — and each Intelligence ,
每个 一 的 这样的 " 统治者 " — 和 每个 智力 ,

每一位这样的"统治者"——以及每一位智慧体，

[ɪn][fækt] — [ˌɪndɪ'pendənt] [ɪn][ðə; ði] [sfɪə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ækt] , [jet] ['æktɪŋ] [ɪn]
in fact — independent in the sphere in which he is appointed to act , yet acting in
在 事实 — 独立的 在 这 领域 在 哪个 他 是 任命 到 行为 , 然而 表演 在
['hɑːməni] ,
harmony ,
和谐 ,

事实上——在他被委派行事的领域内独立自主，但同时又能和谐行事。

[θruː] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [truːθ] , [wɪð] [ɔːl]['ʌðə(r)][ɪg'zɔːltɪd][ænd; ənd]
through attainment of the knowledge of Truth , with all other exalted and
通过 素养 的 这 知识 的 真相 , 和 全部 其他 崇高 和
['sæŋktɪfaɪd] [səʊlz] — [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [gɒdz] ,
sanctified souls — these are Gods ,
圣化 灵魂 — 这些 是 神 ,

通过获得真理的知识，与所有其他崇高而神圣的灵魂——他们都是神——一起，

[ɔː(r)][ðə; ði]['ruːlə(r)z][ɪn] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] .
or the Rulers in this Universe .
或者 这 统治者 在 这 宇宙 .

或者说是这个宇宙的统治者。

[ðiːz] [meɪk] [ʌp] ['deɪvɪdz] " [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maɪti] , " [ɪn] [wɪtʃ] [gɒd] , " [mɔː(r)]
These make up David's " congregation of the Mighty , " in which God , " More
这些 制作 向上 大卫的 " 会众 的 这 强大的 , " 在 哪个 上帝 , " 更多的
[ɪn'telɪdʒənt] [ðæn; ðən] [ðem; ðəm] [ɔːl] ,
intelligent than them all ,
聪明的 比 他们 全部 ,

这些组成了大卫的“大能者会众”，其中上帝“比他们所有人都聪明，

" ['stændɪθ] [ænd; ənd] ['dʒʌdʒɪθ] " [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gɒdz] .
" standeth and judgeth " among the Gods .
" 站立 和 审判官 " 之中 这 神 .

“在众神之中站立并审判。”

" ([sɑːmz] - : [wʌn] .)
" (Psalms 82 : 1 .)
" (诗篇 - : 1 .)

（诗篇 82:1）

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðiːz] , [ɪn] [ðeə(r)] ['sevrəl] ['steɪʃnz] , ['ʌðə(r)] [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] [əʊ] ['lɔɪəlti] , [səb'mɪʃn]
And to these , in their several stations , other Intelligences owe loyalty , submission
和 到 这些 , 在 他们的 一些 车站 , 其他 情报 欠 忠诚 , 提交
— [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ['wɜːʃɪp] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] ;
— call it worship if you like ;
— 称呼 它 崇拜 如果 你 喜欢 ;

而其他智慧体则应效忠、服从这些智慧体，无论它们身处何位——如果你愿意，也可以称之为崇拜；

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˌʌn'ʃeɪkən] ['lɔɪəlti] ,
at any rate it must be unshaken loyalty ,
在 任何 速度 它 必须 是 坚定不移 忠诚 ,

无论如何，必须是坚定不移的忠诚。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ə'teɪn] [ðə; ði] [endz] [prə'pəʊzd] [ɪn] [ɔːl] " [plænz] [ɒv; əv] [sæl'veɪʃ(ə)n] , "
in order to attain the ends proposed in all " plans of salvation , "
在 命令 到 达到 这 结束 建议的 在 全部 " 计划 的 救恩 , "

为了实现所有“救赎计划”中所提出的目标，

" ['gɔspəlz] , "
" gospels , "
" 福音书 , "

“福音书”，

" [sə'saɪətiz] , "
" societies , "
" 社会 , "

“社会”，

" ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv] [gɒd] , " [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] , [ɪn] [wɪtʃ] " [plænz] , "
" kingdoms of God , " and the like , in which " plans , "
" 王国 的 上帝 , " 和 这 喜欢 , 在 哪个 " 计划 , "

“上帝的国度”等等，其中“计划”，

" ['gɔspəlz] " [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] , [iːtʃ] ['spɪrɪt] [ə'griːd] [ænd; ənd] ['kʌvənəntɪd] [tuː; tə] [ək'sept] ,
" gospels " and the rest , each spirit agreed and covenanted to accept ,
" 福音书 " 和 这 休息 , 每个 精神 同意 和 立约的 到 接受 ,

“福音书”和其他经文，每个灵都同意并立约接受。

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [ðəʊz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [də'rekt] [ænd; ənd] [brɪŋ] [tuː; tə]
as also to obey and honor those appointed to direct and bring to
作为 还 到 服从 和 荣誉 那些 任命 到 直接的 和 带来 到
[pɑːs] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɔː'deɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['kaunslz] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] .
pass that which was ordained in the councils of Divine Intelligences .
经过 那 哪个 曾是 受戒 在 这 议会 的 神圣的 情报 .

同时，也要服从和尊敬那些被任命来指导和执行神圣智慧议会所制定的法令的人。

" [æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɪn]['hev(ə)n] , " [sed] [ðə; ði] ['prɒfɪt] ,
" At the first organization in heaven , " said the Prophet ,
" 在 这 第一的 组织 在 天堂 , " 说 这 先知 ,

"在天上的第一个组织里,"先知说,

['spiːkɪŋ] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə] ['mætəz] [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)] [ɜːθ] ,
speaking with reference to matters pertaining to our earth ,
请讲 和 参考 到 事情 相关的 到 我们的 地球 ,

就与我们地球有关的事情而言,

[ænd; ənd][ðə; ði][prə'beɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['spɪrɪt] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ɜːθ] - [laɪf] — " [æt; ət][ðə; ði][fɜːst]
and the probation of spirits upon it in earth - life — " at the first
和 这 缓刑 的 烈酒 之上 它 在 地球 - 生活 — " 在 这 第一的
[ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɪn]['hev(ə)n][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɔːl]['prez(ə)nt] ,
organization in heaven we were all present ,
组织 在 天堂 我们 是 全部 展示 ,

以及灵魂在尘世生活中的考验——"在天上的第一次组织中,我们都在场,

[ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði]['seɪvjə(r)] ['tʃəʊzn] [ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][plæn][ɒv; əv][sæl'veɪʃ(ə)n]
and saw the Savior chosen and appointed , and the plan of salvation
和 锯 这 救主 选定 和 任命 , 和 这 计划 的 救恩
[meɪd] , [ænd; ənd][wiː; wi] ['sæŋkʃnd] [ˌaɪ 'tiː] .
made , and we sanctioned it .
制成 , 和 我们 已制裁 它 .

我们亲眼目睹了救主的拣选和任命,以及救恩计划的制定,并且我们认可了这项计划。

" [ðɪs] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] " [mæn] [[ðə; ði] [reɪs]] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [gɒd] .
" This the meaning of " man [the race] was also in the beginning with God .
" 这 这 意义 的 " 男人 [这 种族] 曾是 还 在 这 开始 和 上帝 .

"这就是'人(种族)起初也与神同在'的含义。"

" [ænd; ənd][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] " ['ruːlə(r)z] , "
" And as to the " Rulers , "
" 和 作为 到 这 " 统治者 , "

至于"统治者",

" ['prezidənsi] " — [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] " ['ruːlə(r)z] " [ɪn][ðə; ði] ['wɜːldli] [sens] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wɜːdz] .
" Presidencies " — they are not " Rulers " in the worldly sense of those words .
" 总统任期 " — 他们 是 不是 " 统治者 " 在 这 世俗 感觉 的 那些 字 .

"总统"——他们不是世俗意义上的"统治者"。

" ['gʌvənmənt] " [hɪə(r)] , " ['ɒfɪs] " [ɪn][ðə; ði] " ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [gɒd] , " [miːnz] [ˌɒpə'tjuːnəti]
" Government " here , " office " in the " kingdom of God , " means opportunity
" 政府 " 这里 , " 办公室 " 在 这 " 王国 的 上帝 , " 方法 机会
[fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪs] , [nɒt][ɒv; əv] ['mɑːstəri] .
for service , not of mastery .
为了 服务 , 不是 的 精通 .

这里所说的"政府",在"上帝的国度"中所说的"职位",意味着服务的机会,而不是掌控的机会。

" [jiː; ji] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒentailz]['eksəsaɪz] [də'mɪnjən] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] ,
" Ye know that the princes of the Gentiles exercise dominion over them ,
" 叶 知道 那 这 王子们 的 这 外邦人 锻炼 统治权 超过 他们 ,

你们知道,外邦人的君王管辖他们,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] ['eksəsaɪz] [ɔː'θɒrəti] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .
and they that are great exercise authority upon them .
和 他们 那 是 伟大的 锻炼 权威 之上 他们 .

那些有权柄的人对他们行使权力。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi][səʊ] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] .
But it shall not be so among you .
但 它 将 不是 是 所以 之中 你 .

但你们中间不可如此。

[bʌt; bət][ˌhuːsəʊ'evə(r)] [wʊd] [biː; bi] [greɪt] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] , [let] [hɪm][biː; bi][jɔː(r); jə(r)]['mɪnɪstə(r)] ;
But whosoever would be great among you , let him be your minister ;
但 无论谁 会 是 伟大的 之中 你 , 让 他 是 你的 部长 ;

但你们中间谁愿为大，就让他做你们的执事；

[ænd; ənd][ˌhuːsəʊ'evə(r)] [wɪl] [biː; bi] [tʃiːf] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] , [let] [hɪm][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] ;
and whosoever will be chief among you , let him be your servant ;
和 无论谁 将要 是 首席 之中 你 , 让 他 是 你的 仆人 ;

你们中间谁愿为首领，就必作你们的仆人；

['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][mæn] [keɪm] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['mɪnɪstə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] , [bʌt; bət][tuː; tə]
even as the Son of Man came not to be ministered unto , but to
甚至 作为 这 儿子 的 男人 来了 不是 到 是 服事 到 , 但 到
['mɪnɪstə(r)] ,
minister ,
部长 ,

正如人子来，不是要受人服侍，乃是要服侍人。

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz][laɪf][ə; eɪ]['rænsəm][fɔː(r); fə(r)] ['meni] .
and to give His life a ransom for many .
和 到 给 他的 生活 一个 赎金 为了 许多 .

并舍命作多人的赎价。

" [səʊ]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] : " [ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv]['hev(ə)n][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [kən'trəʊld] [ə'pɒn]
" So Joseph Smith : " The powers of heaven can only be controlled upon
" 所以 约瑟夫 史密斯 : " 这 权力 的 天堂 能 仅有的 是 受控 之上
[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
the principles of righteousness .
这 原则 的 义 .

约瑟·斯密说："天上的力量只能按照正义的原则来控制。"

[wen] [men] [ˌʌndə'teɪk] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðeə(r)][sɪnz][ɔː(r)][tuː; tə]['grætɪfaɪ][ðeə(r)][praɪd][ɔː(r)][veɪn]
When men undertake to cover their sins or to gratify their pride or vain
什么时候 男人 承担 到 覆盖 他们的 罪孽 或者 到 满足 他们的 自豪 或者 徒劳
[æm'bɪʃ(ə)n][ɔː(r)]['eksəsaɪz][kən'trəʊl][ɔː(r)] [də'mɪnjən] [ɔː(r)] [kəm'pʌlʃn] [ə'pɒn][ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði]
ambition or exercise control or dominion or compulsion upon the souls of the
志向 或者 锻炼 控制 或者 统治权 或者 强迫症 之上 这 灵魂 的 这
['tʃɪldrən] [ɒv; əv][men][ɪn]['eni] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [ʌn'raitʃəsnis] ,
children of men in any degree of unrighteousness ,
孩子们 的 男人 在 任何 程度 的 不义 ,

当人们试图掩盖自己的罪行，或满足自己的骄傲或虚荣的野心，或以任何程度的不义手段控制、支配或强迫人类的灵魂时，

[ðə; ði] ['hevənz] [wɪð'drɔː] [ðəm'selvz] , [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [griːvd] , [ænd; ənd] [wen]
the heavens withdraw themselves , the spirit of the Lord is grieved , and when
这 天 提取 他们自己 , 这 精神 的 这 主 是 伤心 , 和 什么时候
[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð'drɔːn] ,
it is withdrawn ,
它 是 撤回 ,

天地退却，耶和华的灵忧伤，当它退却的时候，

[ɑː'men; eɪ'men][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] [ðæt] [mæn] .
amen to the authority of that man .
阿门 到 这 权威 的 那 男人 .

我完全赞同那位男士的权威。

[nəʊ]['paʊə(r)][ɔː(r)] ['ɪnfluəns] [kæn; kən][ɔː(r)] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [meɪn'teɪnd] [baɪ]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['priːsthʊd] ,
No power or influence can or ought to be maintained by virtue of the Priesthood ,
不 力量 或者 影响 能 或者 应该 到 是 维持 经过 美德 的 这 圣职 ,

任何权力或影响力都不能也不应该通过圣职来维持。

['əʊnli][baɪ][pə'sweɪʒ(ə)n] , [baɪ] [lɒŋ] ['sʌfərɪŋ] , [baɪ]['dʒent(ə)lnəs] , [ænd; ənd] ['miːknəs] , [ænd; ənd][baɪ] [lʌv] [ʌn'feɪnd] ;
only by persuasion , by long suffering , by gentleness , and meekness , and by love unfeigned ;
仅有的 经过 劝说 , 经过 长的 痛苦 , 经过 温柔 , 和 谦逊 , 和 经过 爱 慥 ;

只有通过劝说、耐心、温柔、谦逊和真诚的爱；

[baɪ]['kaɪndnəs] , [ænd; ənd][pjʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] , [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] ['greɪtli] [ɪn'lɑːdʒ] [ðə; ði] [səʊl] , [wɪ'ðaʊt] [hɪ'pɒkrəsi] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [gaɪl] .
by kindness , and pure knowledge , which shall greatly enlarge the soul , without hypocrisy , and without guile .
经过 仁慈 , 和 纯的 知识 , 哪个 将 非常 放大 这 灵魂 , 没有 虚伪 , 和 没有 诡计 .

以仁慈和纯粹的知识，大大扩展灵魂，不虚伪，不诡诈。

" [ðɪs] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['hev(ə)nli] [ruːl] .
" This , the principle of heavenly rule .
" 这 , 这 原则 的 天上 规则 .

“这就是天命的原则。”

[mænz] ['friːdəm] :
MAN'S FREEDOM :
男人的 自由 :

人的自由：

[θruː] [ɔːl] [ðæt] [ɪz][hɪə(r)][set] [fɔːθ] [æz; əz]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθs] ['dɒktrɪnz] ,
Through all that is here set forth as Joseph Smith's doctrines ,
通过 全部 那 是 这里 放 前进 作为 约瑟夫 史密斯 教义 ,

通过这里所阐述的约瑟·斯密教义，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [friː] ['mɒrəl]['eɪdʒənsi][ɒv; əv][mæn][ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ri'æləti] .
it will be seen that the free moral agency of man is regarded as a reality .
它 将要 是 已见 那 这 自由的 道德 机构 的 男人 是 认为 作为 一个 现实 .

由此可见，人的自由道德选择权被视为一种现实。

[fɜːst] , [ðə; ði] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv][mæn] , [æz; əz][ə; eɪ]['spɪrɪt] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ][self] - [ɪg'zɪstənt]['entəti] — [nɒt] [ə; eɪ] [kri'eɪtɪd] [θɪŋ] ;
First , the recognition of man , as a spirit , being a self - existent entity — not a created thing ;
第一的 , 这 认出 的 男人 , 作为 一个 精神 , 存在 一个 自己 - 存在的 实体 — 不是 一个 创建 事物 ;

首先，要认识到人是一种精神，是自存的实体，而不是被创造出来的事物；

" [mæn] [[ai] . [iː] . , [ɔːl][men] , [ðə; ði] [reɪs]] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [gɒd] .
" man [i . e . , all men , the race] was in the beginning with God .
" 男人 [我 . e . , 全部 男人 , 这 种族] 曾是 在 这 开始 和 上帝 .

“人（即所有人类，整个种族）起初与神同在。

[ɪn'telɪdʒəns] , [ɔː(r)][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [truːθ] , [wɒz; wəz] [nɒt] [kri'eɪtɪd] [ɔː(r)] [meɪd] , ['naɪðə(r)] [ɪn'diːd]
Intelligence , or the light of truth , was not created or made , neither indeed
智力 ， 或者 这 光 的 真相 ， 曾是 不是 创建 或者 制成 ， 两者都不 的确
[kæn; kən][biː; bi] .
can be .
能 是 .

智慧，或者说真理之光，并非被创造或制造出来的，也根本不可能被创造或制造出来。

" [ðen] ['sekənd] , " [ɔːl] [truːθ] [ɪz] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɪn] [ðæt] [sfɪə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [gɒd] [hæz; həz] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː]
" Then second , " All truth is independent in that sphere in which God has placed it
" 然后 第二 ， " 全部 真相 是 独立的 在 那 领域 在 哪个 上帝 有 放置 它
,
,
,

其次，"一切真理在其所处的上帝设定的领域内都是独立存在的，

[tuː; tə][ækt][fɔː(r); fə(r)][ɪt'self] , [æz; əz][ɔːl] [ɪn'telɪdʒəns] ['ɔːlsəʊ] , ['ʌðəwaɪz] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ɪg'zɪstəns] .
to act for itself , as all Intelligence also , otherwise there is no existence .
到 行为 为了 本身 ， 作为 全部 智力 还 ， 否则 那里 是 不 存在 .

一切智慧都应独立行动，否则便不存在。

[bɪ'həʊld] , [hɪə(r)][ɪz][ðə; ði]['eɪdʒənsi][ɒv; əv][mæn] , [ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz][ðə; ði][ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][mæn] ,
Behold , here is the agency of man , and here is the condemnation of man ,
看哪 ， 这里 是 这 机构 的 男人 ， 和 这里 是 这 谴责 的 男人 ，

看哪，这就是人的能动性，这就是人的罪孽。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɪz] ['pleɪnli] ['mænɪfest]['ʌntə; 'ʌntu]
because that which was from the beginning is plainly manifest unto
因为 那 哪个 曾是 从 这 开始 是 显然 显现 到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ，

因为那从起初就有的，对他们来说已经显明了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'siːv] [nɒt][ðə; ði] [lait] .
and they receive not the light .
和 他们 收到 不是 这 光 .

他们得不到光明。

[ænd; ənd] ['evri] [mæn] , [huːz] ['spɪrɪt] [rɪ'siːvɪθ] [nɒt][ðə; ði] [lait] , [ɪz]['ʌndə(r)][ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n] ,
And every man , whose spirit receiveth not the light , is under condemnation ,
和 每一个 男人 ， 谁 精神 接收 不是 这 光 ， 是 在下面 谴责 ，
[fɔː(r); fə(r)][mæn][ɪz]['spɪrɪt] .
for man is spirit .
为了 男人 是 精神 .

凡灵里不接受光明的人，都在定罪之中，因为人是灵。

" [ðə; ði][fækt][ɒv; əv] [friː] ['mɒrəl]['eɪdʒənsi] [rʌnz] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] ['prɑːfəts] [revl'eʃən] [ɪn]['sɪmələ(r)]
" The fact of free moral agency runs through all the Prophet's revelations in similar
" 这 事实 的 自由的 道德 机构 跑步 通过 全部 这 先知的 启示 在 相似的
['spɪrɪt] .
spirit .
精神 .

"自由意志这一事实以类似的精神贯穿于先知的所有启示之中。"

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ，

的确，

[ɪn][wʌn]['skrɪptʃə(r)][hiː; hi] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [tʃiːf] [sɪn][ɒv; əv]['luːsɪfə(r)][æz; əz] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ə'tempt]
in one scripture he represents the chief sin of Lucifer as being an attempt
在 一 圣经 他 代表 这 首席 罪 的 路西法 作为 存在 一个 试图
[tuː; tə] " [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['eɪdʒənsi][ɒv; əv][mæn] ;
to " destroy the agency of man ;
到 " 破坏 这 机构 的 男人 ;

在一段经文中，他将路西法的主要罪行描述为试图“摧毁人类的自主权”。

" [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['drɪvn] [fɔːθ] [frɒm; frəm]['hev(ə)n] .
" and for which he was driven forth from heaven .
" 和 为了 哪个 他 曾是 驱动 前进 从 天堂 .

“为此他被逐出了天堂。”

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['dɒktrɪnz] , [ðə; ði] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][mæn][æz; əz]
The effect of these two doctrines , the recognition of the spirit of man as
这 影响 的 这些 二 教义 , 这 认出 的 这 精神 的 男人 作为
[æn; ən][ɪ'tɜːn(ə)l] ['biːɪŋ] ,
an eternal being ,
一个 永恒 存在 ,

这两种学说的影响，即承认人的精神是永恒的存在，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [friː] ['mɒrəl]['eɪdʒənt] , [ɪz] [trə'mendəs] [ɪn] [ə'kaʊntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θɪŋz] .
and his being a free moral agent , is tremendous in accounting for things .
和 他的 存在 一个 自由的 道德 代理人 , 是 巨大的 在 会计 为了 事物 .

而他作为自由的道德主体，在解释事物方面具有巨大的作用。

[ˌels'weə(r)] , [kən'trɑːstɪŋ] [ðɪs] [vjuː] [ɒv; əv] [θɪŋz] [wɪð] [sʌm; səm]['mɒd(ə)n] ['krɪstʃən] [v'juːz] , [ai]
Elsewhere , contrasting this view of things with some modern Christian views , I
别处 , 对比 这 看法 的 事物 和 一些 现代的 基督教 浏览 , 我
[hæv; həv] [sed] :
have said :
有 说 :

在其他地方，我将这种观点与一些现代基督教观点进行了对比，并说道：

" [æz; əz] ['mætəz] [naʊ] [stænd] ,
" As matters now stand ,
" 作为 事情 现在 站立 ,

“就目前情况而言，

[ðə; ði]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ək'septɪd] ['krɪstʃən] ['dɒktrɪn] [ɒn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][mænz]['ɒrɪdʒɪn][ɪz] [ðæt]
the usually accepted Christian doctrine on the matter of man's origin is that
这 通常 公认 基督教 教义 在 这 事情 的 男人的 起源 是 那
[gɒd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [friː] - [wɪl] [kri'eɪtɪd] [men] .
God of His free - will created men .
上帝 的 他的 自由的 - 将要 创建 男人 .

关于人类起源，基督教普遍接受的教义是：上帝出于自由意志创造了人类。

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ðem; ðəm] ,
That they are as He would have them ,
那 他们 是 作为 他 会 有 他们 ,

愿他们如祂所愿。

[sɪns] [ɪn][hɪz; ɪz][ækt][ɒv; əv][kri'eɪʃ(ə)n][hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][hæd; həd][ðem; ðəm] ['dɪfrənt] [ɪf] [hiː; hi]
since in His act of creation He could have had them different if He
自从 在 他的 行为 的 创建 他 可以 有 有 他们 不同的 如果 他
[hæd; həd][səʊ]['maɪndɪd] .
had so minded .
有 所以 有思想 .

因为祂在创造万物时，如果愿意，完全可以创造出不同的生命。

[ðen] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] — [ˈbiːɪŋ] [ˈɪnfɪnətli] [waɪz] [ænd; ənd] [ˈɪnfɪnətli] [ˈpaʊəf(ə)l] ,
Then why should He — being infinitely wise and infinitely powerful ,
然后 为什么 应该 他 — 存在 无限地 明智的 和 无限地 强大的 ,

那么，祂为何要——拥有无限的智慧和无限的力量——

[ænd; ənd] [ˈɪnfɪnətli] [gʊd] — [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [ðə; ði] [kriːdz] [ˌreprɪˈzent] [hɪm] — [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [kriˈeɪt] [baɪ] [mɪə(r)] [ækt] [ɒv; əv] [vəˈlɪʃ(ə)n] ,
and infinitely good — for so the creeds represent Him — why should He create by mere act of volition ,
和 无限地 好的 — 为了 所以 这 信条 代表 他 — 为什么 应该 他 创造 经过 仅仅 行为 的 意志 ,

祂是无限良善的——因为信条就是这样描述祂的——祂为何要仅仅凭借意志力去创造呢?

[ˈbiːɪŋs] [sʌtʃ] [æz; əz] [men] [ɑː(r); ə(r)] , [nɒt] [ˈəʊnli] [ˈkeɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] , [bʌt; bət] [prəʊn] [tuː; tə] , [ˈmɒrəl] [ˈiːv(ə)l] ?
beings such as men are , not only capable of , but prone to , moral Evil ?
生物 这样的 作为 男人 是 , 不是 仅有的 有能力的 的 , 但 易于 到 , 道德 邪恶的 ?

像人类这样的生物，不仅有能力作恶，而且容易作恶?

[wɪtʃ] , [ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] [əˈnæləsɪs] [ɒv; əv] [θɪŋz] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈpliːdɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkɒntrəri] ,
Which , in the last analysis of things , in spite of all special pleadings to the contrary ,
哪个 , 在 这 最后的 分析 的 事物 , 在 尽管如此 的 全部 特别的 诉状 到 这 相反 ,

但归根结底，尽管有人极力辩解，

[liːvz] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmɒrəl] [ˈiːv(ə)l] [wɪð] [gɒd] ?
leaves responsibility for moral Evil with God ?
树叶 责任 为了 道德 邪恶的 和 上帝 ?

将道德罪恶的责任完全归于上帝?

[gɑːdz] [kriˈeɪtɪv] [ækts] [ˈkʌlmɪneɪtɪŋ] [ðʌs] , [ðə; ði] [nekst] [ˈpɜːtɪnənt] [ˈkwestʃənz] [ɑː(r); ə(r)] :
God's creative acts culminating thus , the next pertinent questions are :
神的 有创造力的 行为 高潮 因此 , 这 下一个 相关 问题 是 :

鉴于上帝的创造行为最终达到顶峰，接下来相关的问题是:

[ðen] [wɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪˈkriːd] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] [gɒd] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ˈmɒrəl] [ˈiːv(ə)l] ?
Then what of the decreed purpose of God to punish moral Evil ?
然后 什么 的 这 颁布 目的 的 上帝 到 惩治 道德 邪恶的 ?

那么，上帝惩罚道德罪恶的既定目的又该如何解释呢?

[ænd; ənd] [wɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌtʃ] - [ˈvɔːntɪd] [ˈdʒʌstɪs] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪn] [ðæt] [ˈpʌnɪʃmənt] ?
And what of the much - vaunted justice of God in that punishment ?
和 什么 的 这 很多 - 吹嘘 正义 的 上帝 在 那 惩罚 ?

那么，人们常说的上帝在惩罚中所体现的公正又该如何解释呢?

[weərˈɪn] [laɪz] [ðə; ði] [dʒʌst] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [ɒv; əv] [mæn] [ɪf] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [kriˈeɪtɪd] [æz; əz] [tuː; tə] [lʌv] [ˈiːv(ə)l] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Wherein lies the just responsibility of man if he was so created as to love Evil and to follow it ?
其中 谎言 这 只是 责任 的 男人 如果 他 曾是 所以 创建 作为 到 爱 邪恶的 和 到 跟随 它 ?

如果人类生来就热爱邪恶并追随邪恶，那么人类的正当责任又在哪里呢?

" [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [rɪˈvəʊltɪŋ] [tuː; tə] [ˈriːz(ə)n] , [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈʃɒkɪŋ] [tuː; tə] [ˈpaɪəti] , [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [gɒd] ,
" It is revolting to reason , as it is shocking to piety , to think that God ,
" 它 是 令人作呕的 到 原因 , 作为 它 是 令人震惊 到 虔诚 , 到 思考 那 上帝 ,

“认为上帝会……”这种想法既违背理性，又令虔诚之人感到震惊。

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [friː] [wɪl] , [kri'eɪtɪd] [sʌm; səm] [men] , [nɒt] ['əʊnli] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] ['wɪkɪdnəs] ,
of His own free will , created some men , not only inclined to wickedness ,
的 他的 自己的 自由的 将要 ， 创建 一些 男人 ， 不是 仅有的 倾斜 到 邪恶 ，

祂出于自己的自由意志，创造了一些人，这些人不仅倾向于作恶，

[bʌt; bət] ['despərətli] [səʊ] [ɪn'klaɪnd] ; [waɪl] ['ʌðə(r)z] [hiː; hi] , [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [və'lɪʃ(ə)n] ,
but desperately so inclined ; while others He , of His own volition ,
但 绝望地 所以 倾斜 ； 尽管 其他的 他 ， 的 他的 自己的 意志 ，

但他却极度倾向于这样做；而其他人，他则是出于自己的意愿，

[kri'eɪtɪd] [wɪð] [ˌdɪspə'zɪʃnz] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'klaɪnd] [tə'wɔːd] ['gʊdnəs] .
created with dispositions naturally inclined toward goodness .
创建 和 性情 自然 倾斜 朝向 善良 .

生来就具有向善的天性。

[ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] [stændz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [mæn] [ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [tuː; tə] [feɪθ] ,
In like manner stands it with man in relation to his inclination to faith ,
在 喜欢 方式 站立 它 和 男人 在 关系 到 他的 倾角 到 信仰 ，

同样，人类对信仰的倾向也与之相关。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ˌʌnbɪ'liːf] ; [ænd; ənd] [jet] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɔːθədɒks] [bɪ'liːf] [ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kluːdɪd]
and to unbelief ; and yet , under the orthodox belief all are included
和 到 不信 ； 和 然而 ， 在下面 这 正统 信仰 全部 是 包括

['ʌndə(r)] [wʌn] [lɔː] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌdʒmənt] !
under one law for judgment !
在下面 一 法律 为了 判断 ！

以及不信；然而，根据正统信仰，所有人都将受到同一法律的审判！

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendənt] ,
On the other hand , under the conception of the existence of independent ,
在 这 其他 手 ， 在下面 这 概念 的 这 存在 的 独立的 ，

[ˌʌnkrɪ'eɪtɪd] ,
uncreated ,
未创建的 ，

另一方面，在独立、非受造之物存在的概念框架下，

[self] - [ɪg'zɪstənt] [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] , [huː] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'herənt] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv]
self - existent Intelligences , who by the inherent nature of them are of
自己 - 存在的 情报 ， WHO 经过 这 固有 自然 的 他们 是 的

['veəriəs] [dɪ'griːz] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] ,
various degrees of intelligence ,
各种各样的 学位 的 智力 ，

自存的智能体，由于其内在性质，具有不同程度的智能，

['daʊtləs] ['difə] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] ['meni] [weɪz] , [jet] [ə'laɪk] [ɪn] [ðeə(r)] [ɪ'tɜːnəti] [ænd; ənd]
doubtless differing from each other in many ways , yet alike in their eternity and
毫无疑问 不同 从 每个 其他 在 许多 方式 ， 然而 同样 在 他们的 永恒 和

[ðeə(r)] ['friːdəm] ;
their freedom ;
他们的 自由 ；

毫无疑问，它们在许多方面彼此不同，但在永恒性和自由方面却相同；

[wɪð] [gɒd] ['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , " [mɔː(r)] [ɪn'telɪdʒənt] [ðæn; ðən] [ðem; ðəm] [ɔːl] ,
with God standing in the midst of them , " more intelligent than them all ,
和 上帝 常设 在 这 中间 的 他们 ， " 更多的 聪明的 比 他们 全部 ，

上帝站在他们中间，“比他们所有人都聪明，

" [ænd; ənd] [prə'pəʊzɪŋ] [ðə; ði] ['betəmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kən'dɪʃn] — ['prəʊgres] [tuː; tə] ['haɪə(r)] ['lev(ə)lz]
" and proposing the betterment of their condition — progress to higher levels
" 和 提议 这 改善 的 他们的 状况 — 进步 到 更高 级别
[ɒv; əv] ['biːɪŋ] ,
of being ,
的 存在 ,

并提出改善他们状况的方案——向更高层次的存在迈进，

[ænd; ənd]['paʊə(r)] [θruː] [tʃeɪndʒ] — ['ʌndə(r)] [ðɪs] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [θɪŋz] , [haʊ] [stænd] ['mætəz] ?
and power through change — under this conception of things , how stand matters ?
和 力量 通过 改变 — 在下面 这 概念 的 事物 , 如何 站立 事情 ?

通过变革获得力量——在这种观念下，立场如何重要？

[waɪ] , ['evə(r)]['prez(ə)nt] [θruː] [ɔːl] ['tʃeɪndʒɪz] , [θruː] [ɔːl][ðə; ði] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv] ['betəmənt] ,
Why , ever present through all changes , through all the processes of betterment ,
为什么 , 曾经 展示 通过 全部 变化 , 通过 全部 这 流程 的 改善 ,

为什么，它始终存在于所有变化之中，存在于所有改进的过程中，

[ɪz][ðə; ði][self] - [ɪg'zɪstənt] ['entəti] [ɒv; əv][ðə; ði] " [ɪn'telɪdʒəns] " [wɪð] [ðə; ði] [trə'mendəs] [fækt][ɒv; əv]
is the self - existent entity of the " Intelligence " with the tremendous fact of
是 这 自己 - 存在的 实体 的 这 " 智力 " 和 这 巨大的 事实 的
[hɪz; ɪz] ['kɒnʃəsnəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mɒrəl] ['friːdəm] ,
his consciousness and his moral freedom ,
他的 意识 和 他的 道德 自由 ,

是具有意识和道德自由这一巨大事实的“智能”的自存实体。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɪndɪˌstrʌktə'bɪləti] — [hiː; hi][hæz; həz][hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] ['muːvɪŋ] ['ʌpwəd] [ɔː(r)]
and his indestructibility — he has his choice of moving upward or
和 他的 坚不可摧 — 他 有 他的 选择 的 移动 向上 或者
['daʊnwəd] [ɪn] ['evri] [ɪ'steɪt] [hiː; hi] ['ɒkjupaɪz] ;
downward in every estate he occupies ;
向下 在 每一个 财产 他 占据 ;

以及他的不朽性——无论他身处哪个阶层，他都可以选择向上或向下；

['ɒf(ə)n] [dɪ'fiːtɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] , [æt; ət] [liːst] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] [bə'nevələnt] ['pɜːpəsɪz] [ɒv; əv]
often defeating , for a time , at least , even the benevolent purposes of
经常 击败 , 为了 一个 时间 , 在 至少 , 甚至 这 仁慈 目的 的
[gɒd] [rɪ'spektɪŋ] [hɪm] ,
God respecting him ,
上帝 尊重 他 ,

至少在一段时间内，这甚至常常会挫败上帝对他的仁慈意图。

[θruː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [pə'vəːsnis] ; [hiː; hi] ['pɑːsɪz] [θruː] ['daɪə(r)] [ɪk'spɪrɪənsɪz] , ['sʌfə] ['terəbli] ,
through his own perverseness ; he passes through dire experiences , suffers terribly ,
通过 他的 自己的 反常 ; 他 通过 通过 可怕的 经历 , 遭受 可怕 ,
[jet] [lɜːrnz] [baɪ] [wɒt] [hiː; hi] ['sʌfə] ,
yet learns by what he suffers ,
然而 学习 经过 什么 他 遭受 ,

他因自己的任性而遭遇种种磨难，饱受痛苦，但也从痛苦中汲取教训。

[səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['veri] ['sʌfərɪŋ] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [miːnz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪm'pruːvmənt] ; [hiː; hi] [lɜːrnz]
so that his very suffering becomes a means to his improvement ; he learns
所以 那 他的 非常 痛苦 变成 一个 方法 到 他的 改进 ; 他 学习
['swɪftli] [ɔː(r)] ['sləʊli] ,
swiftly or slowly ,
迅速地 或者 缓慢地 ,

因此，他的苦难本身就成为他进步的途径；他学习的速度可能很快，也可能很慢。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'herənt] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][hɪm] , [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [lɔː] ;
according to the inherent nature of him , obedience to law ;
根据 到 这 固有 自然 的 他 , 服从 到 法律 ;

根据他的本性，他会服从法律；

[hiː; hi] [lɜːrnz] [ðæt] " [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['gʌvənd] [baɪ] [lɔː] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [prɪ'zɜːvd] [baɪ] [lɔː] ,
he learns that " that which is governed by law is also preserved by law ,
他 学习 那 " 那 哪个 是 受统治 经过 法律 是 还 保存完好 经过 法律 ,
他了解到，“凡受法律管辖的事物，也必受法律保护”，

[ænd; ənd] [pə'fektɪd] [ænd; ənd]['sæŋktɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] [seɪm] ;
and perfected and sanctified by the same ;
和 完善 和 圣化 经过 这 相同的 ;
并藉此得以完善和圣化；

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] ['breɪkɪθ] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] [ə'baɪdɪθ] [nɒt] [baɪ] [lɔː] ,
and that which breaketh the law and abideth not by law ,
和 那 哪个 打破 这 法律 和 安息 不是 经过 法律 ,
以及那些违反法律、不遵守法律的人。

[bʌt; bət] ['siːkɪθ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [lɔː] ['ʌntə; 'ʌntu][ɪt'self] , [ænd; ənd] [wɪlɪθ] [tuː; tə][ə'baɪd][ɪn][sɪn] ,
but seeketh to become a law unto itself , and willeth to abide in sin ,
但 寻求 到 变得 一个 法律 到 本身 , 和 威尔斯 到 遵守 在 罪 ,
但它却试图凌驾于法律之上，甘愿沉溺于罪恶之中。

['kænɒt] [biː; bi]['sæŋktɪfaɪd][baɪ] [lɔː] , ['naɪðə(r)][baɪ] ['mɜːsi] , ['dʒʌstɪs][nɔː(r)]['dʒʌdʒmənt] .
cannot be sanctified by law , neither by mercy , justice nor judgment .
不能 是 圣化 经过 法律 , 两者都不 经过 怜悯 , 正义 也不 判断 .
律法不能使它神圣化，怜悯、公正或审判也不能使它神圣化。

['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [mʌst; məst] [rɪ'meɪn] ['fɪlθi] [stɪl] .
Therefore they must remain filthy still .
所以 他们 必须 保持 污秽 仍然 .
因此，他们必然依然肮脏不堪。

" [ðɪs] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [θɪŋz] [rɪ'liːvz] [gɒd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['neɪtʃə(r)]
" This conception of things relieves God of the responsibility for the nature
" 这 概念 的 事物 缓解 上帝 的 这 责任 为了 这 自然
[ænd; ənd]['steɪtəs][ɒv; əv] [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] [ɪn][ɔːl][steɪdʒɪz][ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪ'veləpmənt] ;
and status of intelligences in all stages of their development ;
和 地位 的 情报 在 全部 阶段 的 他们的 发展 ;
“这种观念使上帝不必对智慧体在各个发展阶段的性质和地位负责；

[ðeə(r)] [ɪn'herənt] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][və'lɪʃ(ə)n] [meɪks] [ðem; ðəm][praɪ'merəli] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,
their inherent nature and their volition makes them primarily what they are ,
他们的 固有 自然 和 他们的 意志 制作 他们 主要 什么 他们 是 ,
它们的固有属性和意志决定了它们之所以成为它们，主要原因就在于此。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['neɪtʃə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [tʃeɪndʒ] , ['sləʊli] , [pə'hæps] , [jet] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [meɪ] .
and this nature they may change , slowly , perhaps , yet change it they may .
和 这 自然 他们 可能 改变 , 缓慢地 , 也许 , 然而 改变 它 他们 可能 .
这种性质他们或许会改变，也许会改变得很慢，但他们终究会改变。

[gɒd] [hæz; həz] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
God has put them in the way of changing it ,
上帝 有 放 他们 在 这 方式 的 变化 它 ,
上帝让他们有机会改变这一切。

[baɪ] [ɪn'lɑːdʒɪŋ] [ðeə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] [θruː] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ɪn'vaɪrənmənt] , [θruː] [ɪk'spɪrɪənsɪz] ;
by enlarging their intelligence through change of environment , through experiences ;
经过 扩大 他们的 智力 通过 改变 的 环境 , 通过 经历 ;
通过改变环境、通过经验来增强智力；

[ðə; ði]['əʊnli] [wei] [ɡɒd] [ɪ'fekts] [ðiːz] [self] - [ɪɡ'zɪstənt] ['biːɪŋs] [ɪz] ['feivərəbli] ; [hiː; hi] [kriː'eɪts] [nɒt] [ðeə(r)] [ɪn'herənt] ['neɪtʃə(r)] ;

the only way God effects these self - existent beings is favorably ; He creates not their inherent nature ;

这 仅有的 方式 上帝 效果 这些 自己 - 存在的 生物 是 有利 ; 他 创建 不是 他们的 固有 自然 ;

上帝对这些自存生物的影响方式只有一种，那就是善待它们；他并没有创造它们的固有本性；

[hiː; hi][ɪz][nɒt][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz] [ðeɪ] [meɪk] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['friːdəm] ;

He is not responsible for the use they make of their freedom ;

他 是 不是 负责任的 为了 这 使用 他们 制作 的 他们的 自由 ;

他无需为他们如何行使自由负责；

[nɔː(r)][ɪz][hiː; hi][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sʌfərɪŋz] [wen] [ðeɪ] [fɔːl]['ɪntuː][sɪn] :

nor is He the author of their sufferings when they fall into sin :

也不 是 他 这 作者 的 他们的 苦难 什么时候 他们 落下 进入 罪 :

祂也不是他们犯罪时遭受苦难的始作俑者：

[ðæt] [ə'raɪzɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [vaɪə'leɪʃnz] [ɒv; əv] [lɔː] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] " [ɪn'telɪdʒəns] " [səb'skraɪbd] ,

that arises out of the violations of law , to which the " Intelligence " subscribed ,

那 出现 出去 的 这 违规行为 的 法律 , 到 哪个 这 " 智力 " 已订阅 ,

这是由于“情报部门”所遵守的法律遭到违反而引起的。

[ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'djʊəd] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['lesnz] [ɒv; əv] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [lɔː] [ɑː(r); ə(r)] ['lɜːnɪd] .

and must be endured until the lessons of obedience to law are learned .

和 必须 是 忍受 直到 这 课程 的 服从 到 法律 是 学习 .

必须忍受这种痛苦，直到吸取遵守法律的教训。

[ðɪs] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] ,

This conception of the order of things ,

这 概念 的 这 命令 的 事物 ,

这种对事物秩序的理解，

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪɡ'zɪstəns] [ɒv; əv] " [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] " [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['mɒrəl] ['ɡʌvənmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,

as to the existence of " Intelligences " and in the moral government of the world ,

作为 到 这 存在 的 " 情报 " 和 在 这 道德 政府 的 这 世界 ,

关于“智慧体”的存在以及它们在世界道德治理中的作用，

[dis'kʌvə] [ə; eɪ] ['hɑːməni] [ɪn] [ðæt] ['ɡʌvənmənt] [wɪtʃ] [æt; ət][wʌns] ['tʃælɪndʒɪz] ['aʊə(r)][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,

discovers a harmony in that government which at once challenges our admiration ,

发现 一个 和谐 在 那 政府 哪个 在 一次 挑战 我们的 钦佩 ,

发现该政府内部存在一种和谐，这既让我们感到钦佩，又让我们感到不安。

[ænd; ənd] [beəz] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ɪts] [truːθ] .

and bears evidence of its truth .

和 熊 证据 的 它是 真相 .

并有证据证明其真实性。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

先知教师约瑟·斯密：一篇演讲(Joseph Smith the Prophet-Teacher A Discourse)

第3/3页

[ɪ'tɜːnəti] [ɒv; əv] [rɪ'leʃən'ʃɪp] :
ETERNITY OF RELATIONSHIPS :
永恒 的 关系 :

关系的永恒：

['mætʃɪŋ] [ðiːz] [ɪ'tɜːn(ə)l] [θɪŋz] , [æn; ən] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['juːnɪvɜːs] , [ɪ'tɜːn(ə)l] ['spɪrɪt] ['entitiz] , [ɪ'tɜːn(ə)l] [gʊd] ,
Matching these eternal things , an eternal universe , eternal spirit entities , eternal good ,
匹配 这些 永恒 事物 , 一个 永恒 宇宙 , 永恒 精神 实体 , 永恒 好的 ,

与这些永恒的事物相匹配的，有永恒的宇宙、永恒的精神实体、永恒的善。

[wɪð] [ɪts] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['iːv(ə)l] , — [ɪ'tɜːn(ə)l] [lɔː] , ['eɪdʒənsi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] ,
with its background of eternal evil , — eternal law , agency and the like ,
和 它是 背景 的 永恒 邪恶的 , — 永恒 法律 , 机构 和 这 喜欢 ,

以永恒的邪恶为背景——永恒的法则、永恒的意志等等，

[ɪz] [ðə; ði] ['prɑːfəts] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
is the Prophet's doctrine of eternal relations .
是 这 先知的 教义 的 永恒 关系 .

这是先知关于永恒关系的教义。

[ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'gɒtn] ['spɪrɪt] ; ['spɪrɪt] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'gɒtn] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ; [ðiːz] [bɪ'kʌm] [ˌrezə'rektɪd] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːltɪd] ['pɜːsənɪdʒz] ,
Intelligences are begotten spirits ; spirits are begotten men and women ; these become resurrected and exalted personages ,
情报 是 所生的 烈酒 ; 烈酒 是 所生的 男人 和 女性 ; 这些 变得 复活 和 崇高 人物 ,

智慧体是由灵体所生；灵体是由人所生；这些人复活后成为崇高的人物。

['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['elɪmənt] [ɪn] [ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [ɪ'tɜːnəli] [ju'naɪtɪd] , [wens] ['prəʊsiːdz] [ðə; ði] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] ,
spirit and element in them being eternally united , whence proceeds the fulness of joy ,
精神 和 元素 在 他们 存在 永恒 团结的 , 何处 收益 这 充满 的 喜悦 ,

神灵与元素在其中永恒结合，由此产生圆满的喜乐。

[ænd; ənd] ['glɔːri] , [ænd; ənd] ['paʊə(r)] .
and glory , and power .
和 荣耀 , 和 力量 .

还有荣耀和权力。

[ðə; ði] ['prɒfɪt] [tɔːt] [ðæt] [ðiːz] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] , ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [prə'siːd] [ɪn] [sə'lestiəl] [wɜːld] , [ɑː(r); ə(r)] [ðəm'selvz] [ɪ'tɜːn(ə)l] .
The Prophet taught that these relations , under which such begettings proceed in celestial worlds , are themselves eternal .
这 先知 教授 那 这些 关系 , 在下面 哪个 这样的 生育 继续 在 天体 世界 , 是 他们自己 永恒 .

先知教导说，天界中繁衍后代所依据的这些关系本身就是永恒的。

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['kʌvənənt] [wɪtʃ] [ju'naɪtɪd] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['biːɪŋs] [ɪz][ɪ'tɜːn(ə)l] ,
The marriage covenant which united immortal beings is eternal ,
这 婚姻 盟约 哪个 团结的 不朽 生物 是 永恒 ，

结合了不朽生命的婚姻盟约是永恒的。

[hens] [ðə; ði] [ɪ'tɜːnəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['kʌvənənt] [wɪtʃ] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] [ˌɪntrə'djuːst] [ɪn] ['aʊə(r)][ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n] ,
hence the eternity of the marriage covenant which Joseph Smith introduced in our dispensation ,
因此 这 永恒 的 这 婚姻 盟约 哪个 约瑟夫 史密斯 介绍 在 我们的 豁免 ，

因此，约瑟·斯密在我们这个时代所引入的婚姻圣约具有永恒性。

[kɔːld] [ðə; ði] " [njuː] [ænd; ənd] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['kʌvənənt] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] , " [baɪ] [wɪtʃ] ['mæridʒz] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][gɒd] ,
called the " New and Everlasting Covenant of Marriage , " by which marriages , under the law of God ,
称为 这 " 新的 和 永恒 盟约 的 婚姻 ， " 经过 哪个 婚姻 ， 在下面 这 法律 的 上帝 ，

被称为“婚姻新约和永恒盟约”，根据该盟约，婚姻在上帝的律法下，

[ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɪn]['aʊə(r)]['seɪkrɪd]['pleɪsɪz][fɔː(r); fə(r)] [taɪm] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːnəti] .
are made in our sacred places for time and eternity .
是 制成 在 我们的 神圣 地方 为了 时间 和 永恒 .

在我们的圣地中，为今生来世而造。

[ðʌs] [ðə; ði] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɒv; əv][ɪg'zɔːltɪd] [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [θɪŋ] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [ænd; ənd]['sæŋktɪfaɪd][baɪ] [lɔː] ;
Thus the relationships of exalted Intelligences is also a thing regulated and sanctified by law ;
因此 这 关系 的 崇高 情报 是 还 一个 事物 受监管 和 圣化 经过 法律 ；

因此，高阶智慧体之间的关系也是受法律规范和神圣化的事物；

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðiːz] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [kʌm] [ðə; ði]['fæməli] , [ə; eɪ] ['pɜːmənənt] , [ɪ'tɜːn(ə)l][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ; [wens] [sprɪŋ] ,
and from these relations come the family , a permanent , eternal institution ; whence spring ,
和 从 这些 关系 来 这 家庭 ， 一个 永恒的 ， 永恒 机构 ； 何处 春天 ，

而家庭，这一永久永恒的制度，正是从这些关系中衍生出来的；由此而来，

['ɔːlsəʊ] , [ɔːl]['ʌðə(r)] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɪg'zɪstɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ɪg'zɔːltɪd] [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] [ɒv; əv][ɔːl] [wɜːld] [ænd; ənd] [wɜːld] - ['sɪstəmz] ; [ʌn'tɪl] , [ɪn'diːd] ,
also , all other relationships existing among the exalted Intelligences of all worlds and world - systems ; until , indeed ,
还 ，全部 其他 关系 现存的 之中 这 崇高 情报 的 全部 世界 和 世界 - 系统 ； 直到 ， 的确 ，

此外，所有世界和世界体系中崇高智慧体之间存在的所有其他关系；直到，的确，

[ɔːl][ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [ænd; ənd][ju'naɪtɪd][tə'geðə(r)][ɪn] [bɒndz] [ɒv; əv] [rɪ'leʃən'ʃɪp] ['faʊndɪd] [ɒn]['mjuːtʃuəl] ['kʌvənənts] [ænd; ənd] [əg'riːmənts] ,
all are bound and united together in bonds of relationships founded on mutual covenants and agreements ,
全部 是 边界 和 团结的 一起 在 债券 的 关系 创立 在 相互的 圣约 和 协议 ，

所有人都通过建立在相互契约和协议基础上的关系纽带紧密联系在一起。

[ænd; ənd]['sæŋktɪfaɪd][baɪ] [lʌv] [ænd; ənd] ['sɪmpəθi] .
and sanctified by love and sympathy .
和 圣化 经过 爱 和 同情 .

并因爱与同情而神圣化。

[wiː; wi] [meɪ] [nɒt] [pər'suː] [ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)]['sʌbdʒɪkt]['fɜːðə(r)] [naʊ] .
We may not persue this division of our subject further now .
我们 可能 不是 追求 这 分配 的 我们的 主题 更远 现在 .

我们现在或许不必再继续探讨这个主题的划分了。

[ai] ['mɪəli] [kɔːl][jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] ['dɒktrɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪt] ,
I merely call your attention to these doctrines of the Prophet ,
我 仅仅 称呼 你的 注意力 到 这些 教义 的 这 先知 ,

我只是想提请你们注意先知的这些教义，

[wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['eni] [ə'tempt] [tuː; tə] [wiːv] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
without making any attempt to weave them into a system of philosophy of things ,
没有 制作 任何 试图 到 编织 他们 进入 一个 系统 的 哲学 的 事物 ,

没有尝试将它们编织成一套事物哲学体系，

[ɔː(r)][ɒv; əv] ['sentiənt] [ɪg'zɪstəns] ;
or of sentient existences ;
或者 的 有感知能力的 存在 ;

或有感知能力的生命；

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] [ðiːz] ['dɒktrɪnz] [set] [fɔːθ] [baɪ][ðə; ði] ['prɒfɪt] - ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)][ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n] ,
but I am persuaded that these doctrines set forth by the Prophet - Teacher of our dispensation ,
但 我 是 被说服 那 这些 教义 放 前进 经过 这 先知 - 老师 的 我们的 豁免 ,

但我深信，我们这个时代的先知教师所阐述的这些教义，

[nɒt] [ɪn'diːd] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] , ['hjuːmən][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,
not indeed as the result of his own , human meditation ,
不是 的确 作为 这 结果 的 他的 自己的 , 人类 冥想 ,

并非是他自身冥想的结果，

[bʌt; bət] [beɪst] [ə'pɒn] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [gɒd] [rɪ'viːld] [tuː; tə][hɪm] — ['ðeəfɔː(r)] , ['kʌmɪŋ] [wɪð] [dɪ'vaɪn] ['sæŋkʃn] — [ai][ˌeɪ 'em] [pə'sweɪdɪd] ,
but based upon knowledge which God revealed to him — therefore , coming with divine sanction — I am persuaded ,
但 基于 之上 知识 哪个 上帝 揭晓 到 他 — 所以 , 未来 和 神圣的 制裁 — 我 是 被说服 ,

但是，基于上帝启示给他的知识——因此，这些知识带有神圣的权威——我确信：

[ai] [seɪ] , [ðæt] [ðiːz] ['dɒktrɪnz] [kən'teɪn] [ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] ,
I say , that these doctrines contain the elements of a physical ,
我 说 , 那 这些 教义 包含 这 元素 的 一个 身体的 ,

我认为，这些学说包含了物质的要素，

['mɒrəl][ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl] [fə'lɒsəfi] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ək'septɪd] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [eɪdʒ] [naʊ] ['dɔːnɪŋ] [ə'pɒn]['aʊə(r)] [wɜːld] ;
moral and spiritual philosophy that will be the accepted philosophy of the New Age now dawning upon our world ;
道德 和 精神 哲学 那 将要 是 这 公认 哲学 的 这 新的 年龄 现在 黎明 之上 我们的 世界 ;

道德和精神哲学，将成为正在笼罩我们世界的新时代的公认哲学；

[ə; eɪ] [fə'lɒsəfi] [ðæt] [wɪl] [ˌsuːpə'siːd] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [fə'lɒsəfi] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] ['stedfɑːst] [ɪn] [bəʊθ]
a philosophy that will supersede all other philosophies and remain steadfast in both
一个 哲学 那 将要 取代 全部 其他 哲学 和 保持 坚定不移 在 两个都
[ðə; ði] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd] [ə'fekʃən] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .
the beliefs and affections of mankind .
这 信仰 和 情感 的 人类 .

一种将超越所有其他哲学，并在人类的信仰和情感中保持坚定地位的哲学。

[ðə; ði] ['elɪmənts] , [ai] [seɪ] , [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][ɪn] [ðiːz] ['dɒktrɪnz] ;
The elements , I say , are here in these doctrines ;
这 元素 , 我 说 , 是 这里 在 这些 教义 ;

我说，这些要素都包含在这些教义之中；

[ðeɪ] [ə'weɪt]['əʊnli][sʌm; səm]['fjuːtʃə(r)]['spensə(r)][tuː; tə] [wiːv] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [sɪn'θetɪk] [kəm'pliːtnəs]
they await only some future Spencer to weave them into synthetic completeness
他们 等待 仅有的 一些 未来 斯宾塞 到 编织 他们 进入 合成的 完整性
,
,
,

它们只待未来的某个斯宾塞将它们编织成完整的合成物。

[ðæt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [truː] ,
that shall be as beautiful as it will be true ,
那 将 是 作为 美丽的 作为 它 将要 是 真的 ,

那将会既美好又真实。

[tuː; tə] [meɪk] [ðæt] [fə'lɒsəfi] [ək'septəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['haɪə(r)] ['ɪntəlekt] [ɒv; əv]['aʊə(r)][eɪdʒ] .
to make that philosophy acceptable to the higher intellects of our age .
到 制作 那 哲学 可接受 到 这 更高 知识分子 的 我们的 年龄 .

使这种哲学思想能够被我们这个时代的高智商人士所接受。

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[ðə; ði] ['prɑːfəts] [ˌdʒenərəlɪ'zeɪʃənz] .
THE PROPHET'S GENERALIZATIONS .
这 先知的 概括 .

先知的概括。

[ə; eɪ] [wɜːd] [ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɑːfəts] ['tiːtʃɪŋ] .
A word in relation to the manner of the Prophet's teaching .
一个 单词 在 关系 到 这 方式 的 这 先知的 教学 .

关于先知教导方式的一句话。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ju'niːk] [ɪn][ɪts] [wei] .
It was unique in its way .
它 曾是 独特的 在 它是 方式 .

它有其独特之处。

[hiː; hi] [meɪ] ['skeəsli] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] ['eni] [ə'tempt] [æt; ət] [kriː'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪstəm]
He may scarcely be said to have made any attempt at creating a system
他 可能 几乎 是 说 到 有 制成 任何 试图 在 创建 一个 系统
[ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] [haʊ'evə(r)] [mʌtʃ] [meɪ] [biː; bi] [sed] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd]
of philosophy however much may be said for his system of religion and
的 哲学 然而 很多 可能 是 说 为了 他的 系统 的 宗教 和
[ɒv; əv] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['gʌvənmənt] .
of ecclesiastical government .
的 教会的 政府 .

尽管他在宗教体系和教会治理方面颇有建树，但很难说他曾尝试建立一套哲学体系。

[hɪz; ɪz] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] [flʌŋ] [ɒf] [ɪn] ['ʌtərəns] [wɪ'ðaʊt] ['refrəns] [tuː; tə]['eni]
His philosophical principles were flung off in utterances without reference to any
他的 哲学 原则 是 扔 离开 在 话语 没有 参考 到 任何
[ə'reɪndʒmənt] [ɔː(r)] ['ɔːdəli] ['siːkwəns] ;
arrangement or orderly sequence ;
安排 或者 秩序 顺序 ;

他的哲学原理是随意抛出的，没有任何条理或顺序可循；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][meɪn][wɜː(r); wə(r)] [tɔːt] [ɪn] [ˌɪndɪ'pendənt] ['æfərɪzəmz] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]
and in the main were taught in independent aphorisms , which is a
和 在 这 主要的 是 教授 在 独立的 格言 , 哪个 是 一个
[rɪ'mɑːkəbli] [ɪ'fektɪv] [wei] [ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ] ,
remarkably effective way of teaching ,
非常 有效的 方式 的 教学 ,

而且主要以独立格言的形式教授，这是一种非常有效的教学方法。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['æfərɪzəm] [rɪ'zemb(ə)lz][ðə; ði] ['prɒvɜːb] , [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] [fɔːm] [ɪn] [wɪtʃ] [truːθ] [ɪz]
for an aphorism resembles the proverb , and is a form in which Truth is
为了 一个 格言 类似 这 谚语 , 和 是 一个 形式 在 哪个 真相 是
[baʊnd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
bound to live .
边界 到 居住 .

格言与谚语相似，是真理得以体现的形式。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ə'merɪkən] [fə'lɒsəfə(r)] ['eməsn] , [ai] [θɪŋk] ,
It is the American philosopher Emerson , I think ,
它 是 这 美国人 哲学家 爱默生 , 我 思考 ,

我想，那应该是美国哲学家爱默生。

[huː] [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ] ['prɒvɜːb] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] ['æbsəluːt] [truːθ] — [ðə; ði]
who describes a proverb to be the language of absolute Truth — the
WHO 描述 一个 谚语 到 是 这 语言 的 绝对 真相 — 这
['steɪtmənt] [ɒv; əv] [truːθ] [wɪ'ðaʊt] [ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
statement of Truth without qualification .
陈述 的 真相 没有 资格 .

他认为谚语是绝对真理的语言——毫无保留地陈述真理。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv]['paʊə(r)] .
It is the literature of power .
它 是 这 文学 的 力量 .

这是权力的文学。

['fɔːtʃənət] , [ɪn'diːd] , [ɪz][ðə; ði][mæn] [huː] [gɪvz] [ə; eɪ]['piːp(ə)l][ɔː(r)]['neɪʃ(ə)n][ə; eɪ] ['prɒvɜːb] ;
Fortunate , indeed , is the man who gives a people or nation a proverb ;
幸运 , 的确 , 是 这 男人 WHO 给予 一个 人们 或者 国家 一个 谚语 ;

能为一个民族或国家带来一句谚语的人，真是幸运儿；

[ænd; ənd][səʊ] , [tuː] , [ɪz][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɔː(r)]['piːp(ə)l] ['fɔːtʃənət] [huː] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
and so , too , is the nation or people fortunate who receive it .
和 所以 , 也 , 是 这 国家 或者 人们 幸运 WHO 收到 它 .

因此，能够获得它的国家或人民也是幸运的。

[laɪk] ['mɜːsi] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [twaɪs] ['blesɪd; blest] , [ˌaɪ 'tiː] ['blɛsɪθ] [hɪm] [ðæt] [gɪvz] [ænd; ənd][hɪm] [ðæt] [teɪks]
Like mercy , it is twice blessed , it blesseth him that gives and him that takes
喜欢 怜悯 , 它 是 两次 蒙福 , 它 祝福 他 那 给予 和 他 那 需要
.
:
.

如同怜悯，它受到双重祝福，施予者和接受者都蒙受祝福。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['prɒvɜːbz] [ɑː(r); ə(r)] [prə'djuːst] [baɪ] [ə; eɪ] [reɪsɪz] [ɪk'spɪəriəns] .
Usually proverbs are produced by a race's experience .
通常 谚语 是 生产 经过 一个 种族 经验 .

谚语通常是由一个民族的经验产生的。

['prɒvɜːbz] [kʌm] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌtrɪbju'leɪʃnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] .
Proverbs come up out of the tribulations of a people .
箴言 来 向上 出去 的 这 苦难 的 一个 人们 .

箴言源于一个民族的苦难之中。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [prə'djuːst] ['sləʊli] [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [haiv] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] .
They are produced slowly and represent the hived wisdom of the ages .
他们 是 生产 缓慢地 和 代表 这 蜂巢 智慧 的 这 年龄 .

它们制作缓慢，代表了岁月沉淀的智慧。

[bʊks] [ɒv; əv] ['prɒvɜːbz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [men] , [tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [ə'skraɪbd] ,
Books of proverbs are not written by men , to whom they are sometimes ascribed ,
图书 的 谚语 是 不是 书面 经过 男人 , 到 谁 他们 是 有时 归因于 ,

谚语集并非由某些人所著，尽管他们有时被认为是谚语集的作者。

[ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] ['sləʊli] [prə'djuːst] [θruː] ['sentʃəriz] .
they represent a collection slowly produced through centuries .
他们 代表 一个 收藏 缓慢地 生产 通过 几个世纪 .

它们代表着几个世纪以来缓慢形成的收藏品。

[sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['prɒvɜːbz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['baɪb(ə)l] ; ['prɒvɜːbz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['klæsɪks] ;
Such are the proverbs of our Bible ; proverbs of the Chinese classics ;
这样的 是 这 谚语 的 我们的 圣经 ; 谚语 的 这 中国人 经典 ;

这些是我们圣经中的谚语；这些是中国古典谚语；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɒvɜːbz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɪndʊ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
and the proverbs of the Hindoo literature .
和 这 谚语 的 这 印度教 文学 .

以及印度教文学中的谚语。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] [geɪv] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [eɪdʒ] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['dʒenrəlaɪzd] [truːðz] , [mɔː(r)] , [ai] [θɪŋk] ,
Joseph Smith gave to his age many of these generalized truths , more , I think ,
约瑟夫 史密斯 给予 到 他的 年龄 许多 的 这些 广义 真相 , 更多的 , 我 思考 ,

我认为，约瑟·史密斯向他所处的时代贡献了许多这样的普遍真理，甚至更多。

[ðæn; ðən] [hæz; həz] ['fɔːlən] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɒt] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] ['tiːtʃə(r)] , [seɪv] ['dʒiːzəs] , [ðə; ði] [kraɪst] .
than has fallen to the lot of any other teacher , save Jesus , the Christ .
比 有 倒下 到 这 很多 的 任何 其他 老师 , 节省 耶稣 , 这 基督 .

除了耶稣基督之外，其他任何教师都未曾遭受过如此命运。

[ai] [kæn; kən] [bʌt; bət] [rɪ'piːt] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðiːz] [æz; əz] [ɪg'zæmpl] :
I can but repeat a few of these as examples :
我 能 但 重复 一个 很少 的 这些 作为 示例 :

我只能重复其中几个例子：

" [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] . "
" The glory of God is intelligence . "
" 这 荣耀 的 上帝 是 智力 . "

“上帝的荣耀在于智慧。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] [ɪn] ['ɪɡnərəns] . "
" It is impossible for a man to be saved in ignorance . "
" 它 是 不可能的 为了 一个 男人 到 是 已保存 在 无知 . "

“一个人在无知中是不可能得救的。”

" [ə; eɪ][mæn][ɪz] [seɪvd] [nəʊ][fɑːstə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi][ɡets] ['nɒlɪdʒ] . "
" A man is saved no faster than he gets knowledge . "
" 一个 男人 是 已保存 不 快点 比 他 获得 知识 . "

“一个人获得知识的速度并不能加快他得救的速度。”

" ['nɒlɪdʒ] [seɪvz] [ə; eɪ][mæn] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] [nəʊ][mæn][kæn; kən][biː; bi]
" Knowledge saves a man , and in the world of spirits no man can be
" 知识 保存 一个 男人 , 和 在 这 世界 的 烈酒 不 男人 能 是

知识能救人，但在灵界，没有人能……

[ɪɡ'zɔːltɪd][bʌt; bət][baɪ] ['nɒlɪdʒ] . "
exalted but by knowledge . "
崇高 但 经过 知识 . "

唯有知识才能使人高尚。

" [ˌwɒtsəʊ'evə(r)]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [wiː; wi] [ə'teɪn] ['ʌntə; 'ʌntu][ɪn] [ðɪs] [laɪf]
" Whatsoever principle of intelligence we attain unto in this life
" 任何 原则 的 智力 我们 达到 到 在 这 生活

“我们在今生所能达到的任何智慧原则

[wɪl] [raɪz] [wɪð] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] . "
will rise with us in the resurrection . "
将要 上升 和 我们 在 这 复活 . "

将在复活时与我们一同复活。

" [ɪf] [wʌn][mæn] , [baɪ][hɪz; ɪz] ['dɪlɪdʒəns] , [əb'teɪnz] [mɔː(r)] ['nɒlɪdʒ] [ðæn; ðən]
" If one man , by his diligence , obtains more knowledge than
" 如果 一 男人 , 经过 他的 勤勉 , 获得 更多的 知识 比

“如果一个人通过勤奋获得了比……更多的知识

[ə'nʌðə(r)] , [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [kʌm] . "
another , he will have so much the advantage in the world to come . "
其他 , 他 将要 有 所以 很多 这 优势 在 这 世界 到 来 . "

另一方面，他将在未来的世界里拥有巨大的优势。

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɔː] [ɪ'revəkəbli] [dɪ'kriːd] [ɪn] ['hev(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] ,
" There is a law irrevocably decreed in heaven before the foundations of this world ,
" 那里 是 一个 法律 不可逆转地 颁布 在 天堂 前 这 基础 的 这 世界 ,

“在世界创立之前，天上有一条不可更改的法则，

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ɔːl] ['blesɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['predɪkeɪtɪd] ; [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [əb'teɪn] ['eni] ['blesɪŋ]
upon which all blessings are predicated ; and when we obtain any blessing
之上 哪个 全部 祝福 是 预设的 ; 和 什么时候 我们 获得 任何 祝福

[frɒm; frəm] [ɡɒd] ,
from God ,
从 上帝 ,

一切福分都以此为前提；当我们从上帝那里获得任何福分时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [ðæt] [lɔː] [ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['predɪkeɪtɪd] . "
it is by obedience to that law on which it is predicated . "
它 是 经过 服从 到 那 法律 在 哪个 它 是 预设的 . "

它是通过遵守它所依据的那条法律而存在的。

" ['ædəm] [fel] [ðæt] [mæn] [mait] [biː; bi] , [ænd; ənd] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [hæv; həv]
" Adam fell that man might be , and men are that they might have
" 亚当 跌倒 那 男人 可能 是 , 和 男人 是 那 他们 可能 有

亚当堕落，使人类得以存在；人类存在，使他们得以存在。

[dʒɔɪ] . "
joy . "
喜悦 . "

喜悦。"

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][gɒd] — [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː; tə][pɑːs][ðə; ði] [ˌɪmɔː'tæləti] [ænd; ənd]
" This is the glory of God — to bring to pass the immortality and
" 这 是 这 荣耀 的 上帝 — 到 带来 到 经过 这 不朽 和

"这就是神的荣耀——促成永生和

[ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l][laɪf][ɒv; əv][mæn] . "
the eternal life of man . "
这 永恒 生活 的 男人 . "

人类的永生。

" [ðə; ði] ['elɪmənts] [ɑː(r); ə(r)][ɪ'tɜːn(ə)l] , [jeɪ] , [ðə; ði] ['elɪmənts] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['tæbənækl] [ɒv; əv]
" The elements are eternal , yea , the elements are the tabernacle of
" 这 元素 是 永恒 , 是的 , 这 元素 是 这 圣幕 的

"元素是永恒的，是的，元素是圣殿。"

[gɒd] .
God .
上帝 .

上帝。

[mæn][ɪz][ðə; ði] ['tæbənækl] [ɒv; əv][gɒd] , ['iːv(ə)n] ['templz] . "
Man is the tabernacle of God , even temples . "
男人 是 这 圣幕 的 上帝 , 甚至 寺庙 . "

人是神的居所，甚至是圣殿。

" [ðə; ði] ['elɪmənts] [ɑː(r); ə(r)][ɪ'tɜːn(ə)l] , [ænd; ənd]['spɪrɪt][ænd; ənd] ['elɪmənt] , [ɪn'seprəbli] [ju'naɪtɪd] ,
" The elements are eternal , and spirit and element , inseparably united ,
" 这 元素 是 永恒 , 和 精神 和 元素 , 密不可分 团结的 ,
[rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv][dʒɔɪ]
receive a fulness of joy
收到 一个 充满 的 喜悦

"元素是永恒的，精神与元素不可分割地结合在一起，获得圆满的喜悦。"

[[hens] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][mænz] [ɜːθ] [laɪf][ɪn] [wɪtʃ] ['spɪrɪt][ɪz][ju'naɪtɪd][tuː; tə] ['ɜːθli]
[Hence the importance of man's earth life in which spirit is united to earthly
[因此 这 重要性 的 男人的 地球 生活 在 哪个 精神 是 团结的 到 尘世的
['elɪmənts] .]
elements .]
元素 .]

[因此，人类在地球上的生活非常重要，因为精神与尘世元素是结合在一起的。]

" [ɪf] [men][duː; də][nɒt] [ˌkɒmprɪ'hend] [ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][gɒd] , [ðeɪ] [duː; də][nɒt]
" If men do not comprehend the character of God , they do not
" 如果 男人 做 不是 理解 这 特点 的 上帝 , 他们 做 不是

"如果人不了解上帝的品格，他们就不会……"

[ˌkɒmprɪ'hend] [ðəm'selvz] . "
comprehend themselves . "
理解 他们自己 . "

理解他们自己。

" [gɒd] [hɪm'self] [wɒz; wəz][wʌns][æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ; [ænd; ənd][ɪz][æn; ən][ɪg'zɔːltɪd][mæn] ;
" God Himself was once as we are now ; and is an exalted Man ;
" 上帝 他本人 曾是 一次 作为 我们 是 现在 ; 和 是 一个 崇高 男人 ;
[fɔː(r); fə(r)]
for
为了

神自己也曾像我们现在一样；祂是一位至高无上的人；因为

['ædəm][wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['fæʃ(ə)n] , ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['laɪknəs] [ɒv; əv][gɒd] . "
Adam was created in the very fashion , image and likeness of God . "
亚当 曾是 创建 在 这 非常 时尚 , 图像 和 相似 的 上帝 . "

亚当是按照上帝的形象和样式创造的。

" [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][mæn][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [kri'eɪtɪd] ['biːɪŋ] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪstɪd][frɒm; frəm] [ɪ'tɜːnəti] ,
" The spirit of man is not a created being ; it existed from eternity ,
" 这 精神 的 男人 是 不是 一个 创建 存在 ; 它 存在 从 永恒 ,

“人的精神并非被造之物；它从亘古就存在，

[ænd; ənd] [wɪl] [ɪg'zɪst][tuː; tə] [ɪ'tɜːnəti] .
and will exist to eternity .
和 将要 存在 到 永恒 .

并将永存。

['eniθɪŋ] [kri'eɪtɪd] ['kænɒt] [biː; bi][ɪ'tɜːn(ə)l] . "
Anything created cannot be eternal . "
任何事物 创建 不能 是 永恒 . "

任何被创造之物都不可能永恒。

" [ðə; ði]['spɪrɪt][ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][mæn] ;
" The spirit and the body is the soul of man ;
" 这 精神 和 这 身体 是 这 灵魂 的 男人 ;

“精神和身体是人的灵魂；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'dempʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] . "
and the resurrection from the dead is the redemption of the soul . "
和 这 复活 从 这 死的 是 这 赎回 的 这 灵魂 . "

从死里复活就是灵魂的救赎。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][fɜːst]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][tuː; tə] [nəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)nti] [ðə; ði]
" It is the first principle of the Gospel to know for a certainty the
" 它 是 这 第一的 原则 的 这 福音 到 知道 为了 一个 肯定 这
['kærəktə(r)][ɒv; əv] [gɒd] ,
character of God ,
特点 的 上帝 ,

“福音的第一原则就是确知上帝的品格，

[ænd; ənd][tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [kən'vɜːs] [wɪð] [hɪm] [æz; əz][wʌn][mæn] [kən'vəːs] [wɪð]
and to know that we may converse with Him as one man converses with
和 到 知道 那 我们 可能 交谈 和 他 作为 一 男人 匡威 和
[ə'nʌðə(r)] . "
another . "
其他 . "

并且要知道，我们可以像人与人之间交谈一样与祂交谈。

" ['dʒiːzəs][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] . *
" Jesus was in the beginning with the Father . *
" 耶稣 曾是 在 这 开始 和 这 父亲 . *

“耶稣起初与父同在。”*

* * [mæn][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ɪn]
*** * Man was also in**
* * 男人 曾是 还 在

* * 男子也在

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [gɒd] .
the beginning with God .
这 开始 和 上帝 .

一切始于上帝。

[ɪn'telɪdʒəns] , [ɔː(r)][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [truːθ] , [wɒz; wəz]
Intelligence , or the light of truth , was
智力 , 或者 这 光 的 真相 , 曾是

智慧，或者说真理之光，是

[nɒt] [kri'eɪtɪd] [ɔː(r)] [meɪd] , ['naɪðə(r)] [ɪn'diːd] [kæn; kən][biː; bi] . "
not created or made , neither indeed can be . "
不是 创建 或者 制成 , 两者都不 的确 能 是 . "

“它既非创造，也非制造，事实上，两者都不可能存在。”

" ['dʒiːzəs] [tredz] [ɪn][ðə; ði] ['fʊtsteps] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn'herɪts] [wɒt]
" Jesus treads in the footsteps of His Father , and inherits what
" 耶稣 踏板 在 这 脚步声 的 他的 父亲 , 和 继承 什么

耶稣追随天父的脚步，继承了祂的权柄。

[gɒd] [dɪd] [bɪ'fɔː(r)] ; [ænd; ənd] [gɒd] [ɪz] [ðʌs] ['glɔːrɪfaɪd][ænd; ənd][ɪg'zɔːltɪd][ɪn][ðə; ði]
God did before ; and God is thus glorified and exalted in the
上帝 做过 前 ; 和 上帝 是 因此 光荣的 和 崇高 在 这

神以前就做过；因此，神在……中得荣耀，被高举。

[sæl'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌegzɔːl'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] . "
salvation and exaltation of all His children . "
救恩 和 提高 的 全部 他的 孩子们 . "

祂所有儿女的救赎和提升。

" [ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv][gɒd] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [diːp] ['ɪmpɔːt] ;
" The things of God are of deep import ;
" 这 事物 的 上帝 是 的 深的 进口 ;

“上帝的事意义深远；

[ænd; ənd][taɪm][ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd]['keəf(ə)l][ænd; ənd] ['pɒndərəs] [ænd; ənd] ['sɒləm]
and time and experience and careful and ponderous and solemn
和 时间 和 经验 和 小心 和 沉重的 和 庄严
[θɔːts] [kæn; kən]['əʊnli][faɪnd][ðem; ðəm][aʊt] .
thoughts can only find them out .
想法 能 仅有的 寻找 他们 出去 .

只有时间和经验，以及仔细、深思熟虑和严肃的思考，才能找到答案。

[ðaɪ] [maɪnd] , [əʊ][mæn] , [ɪf] [ðaʊ] [wɪlt] [liːd] [ə; eɪ] [səʊl] ['ʌntə; 'ʌntu][sæl'veɪʃ(ə)n] ,
Thy mind , O man , if thou wilt lead a soul unto salvation ,
你的 头脑 , 哦 男人 , 如果 你 枯萎 带领 一个 灵魂 到 救恩 ,

人啊，若你想引领灵魂走向救赎，就当管好你的心思。

[mʌst; məst] [stretʃ] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði]['ʌtməʊst] ['hevənz] [ænd; ənd] [sɜːtʃ] ['ɪntuː][ænd; ənd]
must stretch as high as the utmost heavens and search into and
必须 拉紧 作为 高的 作为 这 极致 天 和 搜索 进入 和
['kɒntəmpleɪt] [ðə; ði]['dɑːrkɪst] [ə'bɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [brɔːd] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] — [ðaʊ]
contemplate the darkest abyss and the broad expanse of eternity — thou
沉思 这 最黑暗的 深渊 和 这 广阔 广阔 的 永恒 — 你
[mʌst; məst]['kɒmjuːn; kə'mjuːn] [wɪð] [gɒd] !
must commune with God !
必须 公社 和 上帝 !

你必须仰望苍穹，探寻深渊，思考永恒的广阔——你必须与神沟通！

" [ðə; ði] ['prɒfɪt] [ˌreprɪ'zents] [gɒd] [æz; əz] ['seɪɪŋ] : " [ai] [gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [men] ['wiːknəsɪz] [ðæt] [ðeɪ]
" The Prophet represents God as saying : " I give unto men weaknesses that they
" 这 先知 代表 上帝 作为 说 : " 我 给 到 男人 弱点 那 他们
[mait] [biː; bi]['hʌmb(ə)l] ,
might be humble ,
可能 是 谦逊的 ,

先知代表上帝说：“我赐予世人软弱，是为了让他们谦卑。”

[ænd; ənd][maɪ] [greɪs] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðəʊz] [huː] ['hʌmb(ə)l] [ðəm'selvz] [bɪ'fɔː(r)][ˌem 'iː] .
and my grace is sufficient for all those who humble themselves before me .
和 我的 优雅 是 充足的 为了 全部 那些 WHO 谦逊的 他们自己 前 我 .

凡在我面前谦卑自己的人，我的恩典就够了。

" [tuː; tə][wʌn] [huː] [in'kwaiə] [haʊ] [hiː; hi] ['gʌvənd] [men] [səʊ] [wel] , [hiː; hi] [sed] : " [ai][duː; də][nɒt] ['gʌv(ə)n][ðem; ðəm] :
" To one who inquired how he governed men so well , he said : " I do not govern them :
" 到 一 WHO 询问 如何 他 受统治 男人 所以 出色地 , 他 说 : " 我 做 不是 治理 他们 :

“有人问他是如何把人民治理得这么好的，他说：‘我没有治理他们：

[ai] [tiːtʃ] [men] [kə'rekt] ['prɪnsəp(ə)lz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['gʌv(ə)n] [ðəm'selvz] .
I teach men correct principles , and they govern themselves .
我 教 男人 正确的 原则 , 和 他们 治理 他们自己 .

我教导人们正确的原则，他们就能约束自己。

" [ðiːz] ['seɪɪŋz] , [wɪð] ['meni] ['ʌðə(r)z][ɒv; əv] [laɪk] ['kærəktə(r)] , [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ,
" These sayings , with many others of like character , in the future literature of America ,
" 这些 谚语 , 和 许多 其他的 的 喜欢 特点 , 在 这 未来 文学 的 美国 ,

“这些格言，以及许多其他类似性质的格言，都出现在美国未来的文学作品中，

[ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] , [wɪl] [meɪk] [ɪts]['peɪdʒɪz] [bleɪz] [wɪð] ['glɔːri] .
philosophical and religious , will make its pages blaze with glory .
哲学 和 宗教 , 将要 制作 它是 页面 火焰 和 荣耀 .

这部充满哲学和宗教色彩的作品，将使其篇章熠熠生辉。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [truːθ] .
They are destined to become generally accepted principles of truth .
他们 是 注定 到 变得 一般来说 公认 原则 的 真相 .

它们注定会成为普遍接受的真理原则。

[ðeɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['haʊshəʊld] ['æfərɪzəmz] .
They will become household aphorisms .
他们 将要 变得 家庭 格言 .

它们将成为家喻户晓的格言。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːdz] ['spəʊkən][baɪ][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [gɒd] .
They are words spoken by inspiration of God .
他们 是 字 说 经过 灵感 的 上帝 .

这些话语是受神启示而说的。

[ðeɪ] [kʌm] [frɒm; frəm] [wɒt] [kɑː'laɪl] [kɔːlz] , " [ðə; ði]['ɪnə(r)][fækt][ɒv; əv] [θɪŋz] .
They come from what Carlyle calls , " the inner Fact of things .
他们 来 从 什么 凯雷集团 呼叫 , " 这 内 事实 的 事物 .

它们源自卡莱尔所说的“事物的内在事实”。

" [ðeɪ] [wɪl] [lɪv; laɪv][tuː; tə] ['ɪnfluəns] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [men] ['evriweə(r)] .
" They will live to influence the future generations of America , and of men everywhere .
" 他们 将要 居住 到 影响 这 未来 几代人 的 美国 , 和 的 男人 到处 .

“他们将影响美国乃至全世界的未来几代人。”

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[æn; ən] [ə'merɪkən] ['prɒfɪt] .
AN AMERICAN PROPHET .
一个 美国人 先知 .

一位美国先知。

[ə'merɪkə] [ðə; ði] " [əʊld] [wɜːld] :
AMERICA THE " OLD WORLD :
美国 这 " 老的 世界 :

美国，旧世界：

" [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [mɔː(r)] [θɔːt] [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [tuː; tə] [juː; jʊ] [rɪ'spektɪŋ] [ðɪs] ['prɒfɪt] ,
" There is one more thought I would like to present to you respecting this Prophet ,
" 那里 是 一 更多的 想法 我 会 喜欢 到 展示 到 你 尊重 这 先知 ,

关于这位先知，我还有一点想法想和大家分享。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] .
Joseph Smith .
约瑟夫 史密斯 .

约瑟·史密斯。

[hiː; hi] [ɪz] ['priː] - ['emɪnəntli] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['prɒfɪt] .
He is pre - eminently the American Prophet .
他 是 预 - 非常 这 美国人 先知 .

他堪称美国先知。

[hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] " [bɔɪ] ['prɒfɪt] ; " [ai] [dɪs'laɪk] [ðæt] [tɜːm] .
He is not the " boy prophet ; " I dislike that term .
他 是 不是 这 " 男生 先知 ; " 我 不喜欢 那 学期 .

他不是“少年先知”；我不喜欢这个称呼。

[hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] " ['prɒfɪt] [ɒv; əv] [pæl'maɪrə] ;
He is not the " Prophet of Palmyra ;
他 是 不是 这 " 先知 的 帕尔米拉 ;

他不是“帕尔米拉的先知”；

" [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['prɒfɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv] [taɪmz] ;
" he is the Prophet of the dispensation of the fulness of times ;
" 他 是 这 先知 的 这 豁免 的 这 充满 的 时代 ;

他是圆满时代的先知；

[ɪf] ['ləʊkəlaɪzd] [æt; ət] [ɔːl] [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] " [ə'merɪkən] ['prɒfɪt] .
if localized at all he must be known as the " American Prophet .
如果 本地化 在 全部 他 必须 是 已知 作为 这 " 美国人 先知 .

如果一定要把他归类到某个地区，那他一定是“美国先知”。

" ['nevə(r)] [wɒz; wəz] ['greɪtə(r)] [mis'teik] [meɪd] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv]
" Never was greater mistake made than to suppose that the disciples of
" 绝不 曾是 更大的 错误 制成 比 到 认为 那 这 门徒 的
['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ˌʌnˌpætri'ɒtɪk; ˌʌnˌpeɪtri'ɒtɪk] [ə'mɛrɪkənz] .
Joseph Smith could be unpatriotic Americans .
约瑟夫 史密斯 可以 是 不爱国的 美国人 .

“认为约瑟·史密斯的门徒可能是不爱国的美国人，这是最大的错误。”

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['ɑːdntli] [ˌpætri'ɒtɪk] [ə'mɛrɪkənz] .
They must be ardently patriotic Americans .
他们 必须 是 热切地 爱国 美国人 .

他们一定是充满爱国情怀的美国人。

[ðæt] [ðɪs] [ɪz] [truː] , [let] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
That this is true , let me a little show it .
那 这 是 真的 , 让 我 一个 小的 展示 它 .

为了证明这一点，让我稍作说明。

[ə; eɪ][laɪn][ɪn][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] [hɪmz] [rʌnz] :
A line in one of our hymns runs :
一个 线 在 一 的 我们的 赞美诗 跑步 :

我们的一首赞美诗中有一句歌词是这样的:

" [fɔː(r); fə(r)][ɪn]['ædəm] - ['ɑːndi] - ['ɑːmən] ,
" For in Adam - ondi - Ahman ,
" 为了 在 亚当 - 昂迪 - 阿曼 ,

“因为在亚当-昂迪-阿曼，

['zaɪən][rəʊz] [weə(r)] ['iːdn] [wɒz; wəz] .
Zion rose where Eden was .
锡安 玫瑰 在哪里 伊甸园 曾是 .

锡安在伊甸园原址上兴起。

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ?
" What is the meaning of this ?
" 什么 是 这 意义 的 这 ?

“这是什么意思？”

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] ['prɒfɪt] [tɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɒntɪnənts] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði] [njuː] [wɜːld] ,
It means that the Prophet taught that the American continents are not the New World ,
它 方法 那 这 先知 教授 那 这 美国人 各大洲 是 不是 这 新的 世界 ,

这意味着先知教导说，美洲大陆并非新大陆。

[bʌt; bət][ðə; ði][əʊld] ; ['tiːtʃə(r)] [ðæt] ['iːdn] [wɒz; wəz][hɪə(r)][ɪn] [ə'merɪkə] .
but the Old ; Teacher that Eden was here in America .
但 这 老的 ; 老师 那 伊甸园 曾是 这里 在 美国 .

但古老的教师说，伊甸园就在美国。

['ædəm] - ['ɑːndi] - ['ɑːmən] , [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['ædəm] [dwelt] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['drɪvn] [frɒm; frəm] ['iːdn] ,
Adam - ondi - Ahman , the place where Adam dwelt after being driven from Eden ,
亚当 - 昂迪 - 阿曼 , 这 地方 在哪里 亚当 居住 后 存在 驱动 从 伊甸园 ,

亚当-昂迪-阿曼，亚当被逐出伊甸园后居住的地方

[ðə; ði] ['prɒfɪt] [dɪ'kleəd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [mɪ'zʊəri] , [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd]['rɪvə(r)] .
the Prophet declared to be in Missouri , in the valley of the Grand River .
这 先知 声明 到 是 在 密苏里州 , 在 这 谷 的 这 盛大 河 .

先知宣称自己身在密苏里州，大河谷。

[hiː; hi] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [tə'geðə(r)] [ðeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪtriːˌɑːks] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌæntidɪ'luːviən] [eɪdʒ] :
He represents a gathering together there of the patriarchs of the antediluvian age :
他 代表 一个 采集 一起 那里 的 这 族长 的 这 洪水前的 年龄 :

他代表着洪水前时代先祖们的一次聚会:

[ænd; ənd] [telz] [haʊ] [ðeɪ] ['blesɪd; blest]['ædəm] , [ɔː(r)] " ['maɪk(ə)l] , " [ðə; ði] " ['eɪnʃənt] [ɒv; əv] [deɪz] ;
and tells how they blessed Adam , or " Michael , " the " Ancient of Days ;
和 讲述 如何 他们 蒙福 亚当 , 或者 " 迈克尔 , " 这 " 古老的 的 天 ;

并讲述了他们如何祝福亚当，或者说“米迦勒”，“亘古常在者”;

" [ænd; ənd]['ædəm][rəʊz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd]['blesɪd; blest][ðə; ði] ['peɪtriːˌɑːks] , [hɪz; ɪz] [pɒ'sterəti] ,
" and Adam rose among them and blessed the patriarchs , his posterity ,
" 和 亚当 玫瑰 之中 他们 和 蒙福 这 族长 , 他的 后人 ,

于是亚当在他们中间兴起，祝福了他的后裔，众先祖。

[ænd; ənd][təʊld] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'fɔːl] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðeə(r)]['leɪtɪst] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
and told what should befall them to their latest generations .
和 讲述 什么 应该 降临 他们 到 他们的 最新的 几代人 .

并将他们的命运告诉了他们的后代。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['peɪtriːˌɑːks] ['iːnɒk] [wɒz; wəz]['priː] - ['emɪnənt] [fɔː(r); fə(r)] ['raɪtʃəsnəs] .
Among the Patriarchs Enoch was pre - eminent for righteousness .
之中 这 族长 以诺 曾是 预 - 杰出 为了 义 .

在众先祖中，以诺因其正直而最为杰出。

[hiː; hi] , [ɪn] [ðɪs] ['westən] ['hemɪsfɪə(r)] , ['faʊndɪd] [ə; eɪ] ['sɪti] , ['sæŋktɪfaɪd][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː]
He , in this western hemisphere , founded a city , sanctified it , and called it
他 , 在 这 西 半球 , 创立 一个 城市 , 圣化 它 , 和 称为 它
" ['zaɪən] ,
" Zion ,
" 锡安 ,

他在西半球建立了一座城市，将其圣化，并称之为“锡安”。

" [ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv][ðə; ði][pjʊə(r)][ɪn] [hɑːt] ;
" the abode of the pure in heart ;
" 这 住所 的 这 纯的 在 心 ;

“纯洁心灵者的居所；

" [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz]['zaɪən] " — [weər'ɪn] [ðæt] [wɜːd] [rɪ'leɪts] [tuː; tə][ə; eɪ]['piːp(ə)l] — " [ðə; ði][pjʊə(r)][ɪn]
" for this is Zion " — wherein that word relates to a people — " the pure in
" 为了 这 是 锡安 " — 其中 那 单词 相关 到 一个 人们 — " 这 纯的 在
[hɑːt] .
heart .
心 .

“因为这是锡安”——其中这个词与一个民族有关——“心灵纯洁的人”。

" [hens] " ['zaɪən][rəʊz] [weə(r)] ['iːdn] [wɒz; wəz] , " [hɪə(r)][ɪn] [ə'merɪkə] .
" Hence " Zion rose where Eden was , " here in America .
" 因此 " 锡安 玫瑰 在哪里 伊甸园 曾是 , " 这里 在 美国 .

因此，“锡安在伊甸园所在的地方兴起”，这里就是美国。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][taɪm] " ['iːnɒk] [wɔːkt] [wɪð] [gɒd] : [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ;
But in the course of time " Enoch walked with God : and he was not ;
但 在 这 课程 的 时间 " 以诺 步行 和 上帝 : 和 他 曾是 不是 ;

但随着时间的推移，“以诺与神同行，他却不再是神了；

[fɔː(r); fə(r)][gɒd] [tʊk] [hɪm] .
for God took him .
为了 上帝 采取 他 .

因为上帝把他接走了。

" [ðæt] [ɪz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [pɔːl] , [gɒd] [trænz'leɪtɪd] [hɪm] , [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [siː] [deθ] (
" That is , according to Paul , God translated him , that he should not see death (
" 那 是 , 根据 到 保罗 , 上帝 翻译 他 , 那 他 应该 不是 看 死亡 (
[dʒen] . [viː] ;
Gen . v ;
Gen . v ;

“也就是说，根据保罗的说法，上帝把他接走，是为了让他不至于见死（创世记 5: 1）。

[hɛb] . [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]) ; [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθ] , [ðɪs] ['hæpənd]
Heb . xi) ; and according to Joseph Smith , this happened
希伯来书 . 十一) ; 和 根据 到 约瑟夫 史密斯 , 这 发生
[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɪti] ['ɔːlsəʊ] ;
to his city also ;
到 他的 城市 还 ;

希伯来书 11)；据约瑟·斯密说，他的城市也发生了同样的事情；

[hens] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] , " ['zaɪənz] [fled] .
hence the saying , " Zion's fled .
因此 这 说 , " 锡安的 逃亡 .

因此有了"锡安逃走了"的说法。

" [ðen] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [flʌd] ,
" Then after the Flood ,
" 然后 后 这 洪水 ,

"洪水过后，

[ðə; ði] [lɔːd] [led][tuː; tə] [ðiːz] ['westən] ['kɒntɪnənts] [ðə; ði]['dʒɛrəˌdaɪt] ['kɒləni] [frɒm; frəm][ðə; ði]
the Lord led to these Western continents the Jaredite colony from the
这 主 引领 到 这些 西 各大洲 这 雅列人 殖民地 从 这
[juː'freɪtiːz] ['væli] ;
Euphrates valley ;
幼发拉底河 谷 ;

耶和华带领雅列人从幼发拉底河谷来到西方的大陆；

[ænd; ənd][ˌsɪks'tiːn] ['sentʃəriz] ['leɪtə(r)][ðə; ði] ['niːˌfaɪt] ['kɒləni] [frɒm; frəm][dʒə'ruːsələm] .
and sixteen centuries later the Nephite colony from Jerusalem .
和 十六 几个世纪 之后 这 尼腓人 殖民地 从 耶路撒冷 .

十六个世纪后，尼腓人从耶路撒冷迁徙而来。

[ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [ðə; ði] [lɔːd] [dɪ'kleəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːplz] [səʊ][led][tuː; tə][ðə; ði] ['westən] [wɜːld] [ðæt]
In each case the Lord declared to the peoples so led to the Western world that
在 每个 案件 这 主 声明 到 这 人民 所以 引领 到 这 西 世界 那
[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] " [ə; eɪ] [tʃɔɪs] [lænd] [ə'bʌv] [ɔːl]['ʌðə(r)][lændz] .
it was " a choice land above all other lands .
它 曾是 " 一个 选择 土地 多于 全部 其他 土地 .

在每一种情况下，上帝都向被带到西方世界的人们宣告，西方世界是"胜过所有其他土地的精选之地"。

" [ðə; ði]['seɪvjə(r)] , [ɪn][ðə; ði][məʊst] ['glɔːriəs] ['mænə(r)] , ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði]
" The Savior , in the most glorious manner , after His resurrection from the
" 这 救主 , 在 这 最多 辉煌 方式 , 后 他的 复活 从 这
[ded] ,
dead ,
死的 ,

"救主以最荣耀的方式，从死里复活之后，

['vɪzɪtɪd] [ðiːz] ['blesɪd; blest] ['westən] ['kɒntɪnənts] [ænd; ənd] [dɪ'kleəd] [ðæt] [hɪə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɪlt]
visited these blessed Western Continents and declared that here should be built
到访 这些 蒙福 西 各大洲 和 声明 那 这里 应该 是 建造
[ə; eɪ]['həʊli] ['sɪti] [baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['efəts] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ,
a Holy City by the united efforts of the house of Israel ,
一个 圣 城市 经过 这 团结的 努力 的 这 房子 的 以色列 ,

他们访问了这些蒙福的西方大陆，并宣布以色列全家应该在此地共同建造一座圣城。

['tʃiːfli] [ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪtriɑːk] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , [ɒv; əv] [i'dʒɪpʃn] [feɪm] ,
chiefly the descendants of the Patriarch Joseph , of Egyptian fame ,
主要 这 后代 的 这 族长 约瑟夫 , 的 埃及人 名声 ,

主要是埃及著名先祖约瑟夫的后裔，

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒentaɪl]['reɪsɪz] [huː] [hæv; həv] [raɪt] [tuː; tə][æn; ən] [ɪn'herɪtəns] [ɪn][ðə; ði][lænd] ;
and the Gentile races who have right to an inheritance in the land ;
和 这 外邦人 种族 WHO 有 正确的 到 一个 遗产 在 这 土地 ;

以及有权继承土地的外邦民族;

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɔːld] " ['zaɪən] , " [ə; eɪ] " [njuː] [dʒə'ruːsələm] .
and the City should be called " Zion , " a " New Jerusalem .
和 这 城市 应该 是 称为 " 锡安 , " 一个 " 新的 耶路撒冷 .

这座城市应该被称为"锡安",一个"新耶路撒冷"。

" [ðə; ði] " ['zaɪən] " [frɒm; frəm] [wɪtʃ] " [ðə; ði] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd][gəʊ] [fɔːθ] ,
" The " Zion " from which " the law should go forth ,
" 这 " 锡安 " 从 哪个 " 这 法律 应该 去 前进 ,

"锡安",律法应由此而出,

" [æz; əz][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ʃʊd; ʃəd][gəʊ] [fɔːθ] [frɒm; frəm][əʊld][dʒə'ruːsələm] .
" as the word of the Lord should go forth from Old Jerusalem .
" 作为 这 单词 的 这 主 应该 去 前进 从 老的 耶路撒冷 .

"正如耶和华的话要从古耶路撒冷传出去一样。"

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪti] , [ɒv; əv]['zaɪən] , [ə'pɒn] [ðiːz]
Because of the future establishment of this city , of Zion , upon these
因为 的 这 未来 建立 的 这 城市 , 的 锡安 , 之上 这些
['westən] ['kɒntɪnənts] ,
western continents ,
西 各大洲 ,

因为将来要在西方的这片大陆上建立锡安城,

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['iːnəks] ['zaɪən] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ðə; ði] " [lænd][ɒv; əv]['zaɪən] .
as also on account of Enoch's Zion , they are called the " Land of Zion .
作为 还 在 帐户 的 以诺的 锡安 , 他们 是 称为 这 " 土地 的 锡安 .

也因为以诺的锡安,所以他们被称为"锡安之地"。

" [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn'spaɪəd] [ɒv; əv] [gɒd] :
" THE CONSTITUTION OF THE UNITED STATES INSPIRED OF GOD :
" 这 宪法 的 这 团结的 各州 灵感 的 上帝 :

《美国宪法》是上帝所启示的:

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] ['ɔːlsəʊ] [tɔːt] [ðæt] [ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [wɒz; wəz]
Joseph Smith also taught that the Constitution of the United States was
约瑟夫 史密斯 还 教授 那 这 宪法 的 这 团结的 各州 曾是
[ə; eɪ][gɒd] - [ɪn'spaɪəd] ['ɪnstrəmənt] .
a God - inspired instrument .
一个 上帝 - 灵感 乐器 .

约瑟·史密斯还教导说,美国宪法是受上帝启示的文件。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [raɪt] , " [hiː; hi] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [lɔːd] [æz; əz] ['seɪɪŋ] ,
" It is not right , " he represents the Lord as saying ,
" 它 是 不是 正确的 , " 他 代表 这 主 作为 说 ,

"这不对,"他代表上帝说道。

" [ðæt] [wʌn][mæn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn] ['bɒndɪdʒ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ;
" that one man should be in bondage to another ;
" 那 一 男人 应该 是 在 束缚 到 其他 ;

"一个人竟然要受另一个人的奴役;

" [ænd; ənd] [hens] [ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪn'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
" and hence the Constitution should be maintained for the preservation of
" 和 因此 这 宪法 应该 是 维持 为了 这 保存 的
[ðə; ði] [raɪts] ,
the rights ,
这 权利 ,

因此,为了维护各项权利,宪法应当得到维护。

[ænd; ənd][ðə; ði][prə'tekʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl][fleʃ] , " [ə'kɔːdɪŋ][tuː; tə][dʒʌst][ænd; ənd]['həʊli]['prɪnsəp(ə)lz] ,
and the protection of all flesh , " according to just and holy principles ,
和 这 保护 的 全部 肉 , " 根据 到 只是 和 圣 原则 ,

并保护所有血肉之躯，“按照公正和神圣的原则，

[ðæt] ['evri] [mæn] [meɪ] [ækt][ɪn] ['dɒktrɪn] [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)l] , [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə][fju'tjʊərəti] ,
that every man may act in doctrine and principle , pertaining to futurity ,
那 每一个 男人 可能 行为 在 教义 和 原则 , 相关的 到 未来 ,

使每个人都能按照与未来相关的教义和原则行事，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mɒrəl]['eɪdʒənsi] [wɪtʃ] [ai] [[ðə; ði] [lɔːd]] [hæv; həv]['gɪv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] ,
according to the moral agency which I [the Lord] have given unto him ,
根据 到 这 道德 机构 哪个 我 [这 主] 有 给定 到 他 ,

根据我（主）赋予他的道德选择权，

[ðæt] ['evri] [mæn] [meɪ] [biː; bi] [ə'kaʊntəbl] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [sɪnz][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt]
that every man may be accountable for his own sins in the day of judgment
那 每一个 男人 可能 是 问责制 为了 他的 自己的 罪孽 在 这 天 的 判断

.
.
.

好让每个人在审判日都为自己的罪行负责。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [hæv; həv][ai] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [lænd][baɪ]
And for this purpose have I established the Constitution of this land by
和 为了 这 目的 有 我 已确立的 这 宪法 的 这 土地 经过

[ðə; ði][hændz][ɒv; əv][waɪz] [men] [huːm] [ai] [reɪzd] [ʌp]['ʌntə; 'ʌntu] [ðɪs] ['veri] ['pɜːpəs] .
the hands of wise men whom I raised up unto this very purpose .
这 双手 的 明智的 男人 谁 我 提高 向上 到 这 非常 目的 .

为此，我通过我为此目的而选拔的智者之手，制定了这片土地的宪法。

" [səʊ]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθs] [dɪ'saɪpl] [həʊld][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]
" So Joseph Smith's disciples hold the Constitution of the United States
" 所以 约瑟夫 史密斯 门徒 抓住 这 宪法 的 这 团结的 各州

[tuː; tə][biː; bi][ɪn'spaɪəd][ɒv; əv][gɒd] .
to be inspired of God .
到 是 灵感 的 上帝 .

“因此，约瑟·史密斯的门徒认为美国宪法是受神启示的。”

[ai] [θɪŋk] ['sʌmtaɪmz] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [wiː; wi][duː; də][nɒt] ['riːəlaɪz] [ɔːl] [ðæt] [ðɪs] [truːθ] [miːnz] .
I think sometimes , however , that we do not realize all that this truth means .
我 思考 有时 , 然而 , 那 我们 做 不是 意识到 全部 那 这 真相 方法 .

但我认为，有时我们并没有完全理解这个真理的含义。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪn] [mæs] ,
We are apt to think of things in mass ,
我们 是 易于 到 思考 的 事物 在 大量的 ,

我们倾向于从整体上看待事物，

[ænd; ənd][duː; də][nɒt] [teɪk] [ðə; ði] [taɪm][tuː; tə]['ænəlaɪz][ðem; ðəm] .
and do not take the time to analyze them .
和 做 不是 拿 这 时间 到 分析 他们 .

而且不花时间去分析它们。

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz][æn; ən]
What does it mean to say that the Constitution of the United States is an
什么 做 它 意思是 到 说 那 这 宪法 的 这 团结的 各州 是 一个

[ɪn'spaɪəd] ['ɪnstrəmənt] ?
inspired instrument ?
灵感 乐器 ?

说美国宪法是一部受神启示的文件，这意味着什么？

[ʌn'daʊtɪdli] , [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [praɪ'merəli] [ðæt] [gɒd] ['rekəgnaɪzɪz] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ɪn] [ðeə(r)] [pə'lɪtɪk(ə)l] [kə'pæsəti] ,
Undoubtedly , it means primarily that God recognizes the right of the people , in their political capacity ,
无疑 , 它 方法 主要 那 上帝 认可 这 正确的 的 这 人们 , 在 他们的 政治的 容量 ,

毫无疑问，这主要意味着上帝承认人民在政治上的权利。

[tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ðəm'selvz] .
to govern themselves .
到 治理 他们自己 .

自治。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪk'spresɪz] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [bɪ'liːf] , [səʊ] [tuː; tə] [spiːk] , [ɪn] [ðə; ði] [kə'pæsəti] [ɒv; əv] [mæn] [fɔː(r); fə(r)] [self] - ['gʌvənmənt] .
It expresses the divine belief , so to speak , in the capacity of man for self - government .
它 表达 这 神圣的 信仰 , 所以 到 说话 , 在 这 容量 的 男人 为了 自己 - 政府 .

它表达了人们对人类自治能力的崇高信念。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðeə(r)] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'feəz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɒvrɪn] ;
It means that the people in their political affairs are sovereign ;
它 方法 那 这 人们 在 他们的 政治的 事务 是 主权 ;

这意味着人民在政治事务上拥有主权；

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [tʃiːf] [θɪŋ] [wɪtʃ] [dis'tiŋgwiʃ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['gʌvənmənt] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['sɪstəmz] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] .
for this is the chief thing which distinguishes the American government from other political systems of government .
为了 这 是 这 首席 事物 哪个 区别 这 美国人 政府 从 其他 政治的 系统 的 政府 .

因为这正是美国政府与其他政治体制政府的主要区别。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɔːlweɪz] ['hæpi] [ɪn] ['aʊə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
We are not always happy in our forms of expression .
我们 是 不是 总是 快乐的 在 我们的 表格 的 表达 .

我们并不总是对自己的表达方式感到满意。

[wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [meɪk] ['aʊə(r)] [ˌtɜːmɪ'nɒlədʒi] ['ɔːlweɪz] [miːt] ['aʊə(r)] [aɪ'diəz] .
We do not make our terminology always meet our ideas .
我们 做 不是 制作 我们的 术语 总是 见面 我们的 想法 .

我们的术语并不总是与我们的想法相符。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækt] [dʒʌst] [ə'ljuːd] [tuː; tə] — [vɪz] . , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['sɒvrɪn] , [wiː; wi] [tɔːk] [ɒv; əv] ,
In spite of the fact just alluded to — viz . , the people are sovereign , we talk of ,
在 尽管如此 的 这 事实 只是 暗示 到 — 即 . , 这 人们 是 主权 , 我们 讲话 的 ,

尽管刚才提到了人民主权这一事实，我们仍然要谈论，

[ænd; ənd] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] , " [ðəʊz] [huː] [ruːl] ['əʊvə(r)] [ˌjuː 'es] , " ['miːnɪŋ] ['prezədənt] , ['kæbɪnəts] , ['senətəz] ,
and pray for , " those who rule over us , " meaning presidents , cabinets , senators ,
和 祈祷 为了 , " 那些 WHO 规则 超过 我们 , " 意义 总统们 , 橱柜 , 参议员 ,

并为“统治我们的人”祈祷，指的是总统、内阁成员、参议员等。

['gʌvənəz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] ; [bʌt; bət] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] " ['ruːlə(r)z] , " [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði]
governors , and the like ; but these are not " rulers , " they are the
州长们 , 和 这 喜欢 ; 但 这些 是 不是 " 统治者 , " 他们 是 这
['piːpəlz] ['sɜːvənts] ,
people's servants ,
人们的 仆人 ,

总督等等；但这些人不是"统治者"，他们是人民的公仆。

[ɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [taɪm] [tuː; tə] [əd'mɪnɪstə(r)] ['gʌvənmənt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [lɔː] , ['ʌndə(r)]
elected for a limited time to administer government according to law , under
当选 为了 一个 有限的 时间 到 管理 政府 根据 到 法律 , 在下面
[ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ;
the provisions of our Constitution ;
这 条款 的 我们的 宪法 ;

当选者在有限的时间内，根据我国宪法的规定，依法管理政府；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sɜːv] , [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [ruːl] .
but they serve , they do not rule .
但 他们 服务 , 他们 做 不是 规则 .

但他们服务，而不是统治。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['sɒvrɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'ləʊn] [ɑː(r); ə(r)] ['ruːlə(r)z] , [ænd; ənd] [ðeɪ]
The people are sovereign , and the people alone are rulers , and they
这 人们 是 主权 , 和 这 人们 独自的 是 统治者 , 和 他们
[ə'pɔɪnt] [ɔː(r)] [ɪ'lekt] [ðeə(r)] ['sɜːvənts] .
appoint or elect their servants .
委 或者 选 他们的 仆人 .

人民拥有主权，人民才是统治者，他们任命或选举自己的公仆。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [prə'vaɪdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['friːdəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pres] ; [fɔː(r); fə(r)]
Moreover , this Constitution provides for the freedom of the press ; for
而且 , 这 宪法 提供 为了 这 自由 的 这 按 ; 为了
['friːdəm] [ɒv; əv] [spiːtʃ] ;
freedom of speech ;
自由 的 演讲 ;

此外，本宪法还规定了新闻自由、言论自由；

[fɔː(r); fə(r)] ['friːdəm] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
for freedom and independence of the individual .
为了 自由 和 独立 的 这 个人 .

为了个人的自由和独立。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌgærən'tiːz] [rɪ'lɪdʒəs] ['lɪbəti] , [hens] [ə; eɪ] [friː] [tʃɜːtʃ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə; eɪ] [friː] [steɪt] ,
It guarantees religious liberty , hence a free church , as well as a free state ,
它 保证 宗教 自由 , 因此 一个 自由的 教会 , 作为 出色地 作为 一个 自由的 状态 ,

它保障宗教自由，从而保障教会自由和国家自由。

[iːtʃ] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] [ænd; ənd] ['seprət] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
each independent of and separate from the other .
每个 独立的 的 和 分离 从 这 其他 .

彼此独立，互不干扰。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz] [æn; ən] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] ['juːniən] , [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] [steɪts] .
The government is an indestructible Union , composed of indestructible States .
这 政府 是 一个 坚不可摧 联盟 , 由 的 坚不可摧 各州 .

政府是一个不可分割的联盟，由不可分割的各州组成。

[tuː; tə][həʊld] [ðæt] [ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [prə'vaɪdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [θɪŋz] , [ɪz][ɪn'spaɪəd][ɒv; əv]
To hold that the Constitution which provides for these things , is inspired of
到 抓住 那 这 宪法 哪个 提供 为了 这些 事物 ， 是 灵感 的
[gɒd] ,
God ,
上帝 ，

要认定规定这些事项的宪法是上帝所启示的，

[ɪz][tuː; tə][həʊld] [ðæt] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['seprət] [θɪŋz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [θɪŋ] [ɪn] [mæs] ,
is to hold that each of these separate things , as well as the thing in mass ,
是 到 抓住 那 每个 的 这些 分离 事物 ， 作为 出色地 作为 这 事物 在 大量的 ，

也就是说，认为这些独立的事物以及整体，

[ɪz] [ɔː'deɪnd] [ɒv; əv] [gɒd] [baɪ][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [waɪz] [men] [huːm] [hiː; hi] [reɪzd] [ʌp] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ]
is ordained of God by the hands of wise men whom He raised up to establish
是 受戒 的 上帝 经过 这 双手 的 明智的 男人 谁 他 提高 向上 到 建立
[ðɪs] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ;
this system of government ;
这 系统 的 政府 ；

这是上帝通过祂所拣选的智者们制定的，他们建立了这套政府制度；

[ænd; ənd][tuː; tə][dɪ'naɪ][tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][ðə; ði][ɪn'dʒɔɪmənt][ɒv; əv] [ðiːz] ['sevrəl] [raɪts] , [tuː; tə]
and to deny to the people the enjoyment of these several rights , to
和 到 否定 到 这 人们 这 享受 的 这些 一些 权利 ， 到
[ˌʌndə'teɪk] ,
undertake ,
承担 ，

并剥夺人民享有这些各项权利的权利，即：

[baɪ] ['eni] [miːnz] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [θwɔːt] [ðə; ði][ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [baɪ]
by any means whatsoever , to thwart the realization of government by
经过 任何 方法 任何 ， 到 阻挠 这 实现 的 政府 经过
[ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
the people ,
这 人们 ，

不惜一切手段阻挠人民当家作主。

[tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪl] ,
to attempt to defeat the expression of their will ,
到 试图 到 击败 这 表达 的 他们的 将要 ，

试图阻止他们意志的表达，

[ɔː(r)] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zʌlt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [wɒt] [ðeə(r)] [ʌn'træmld] ['dʒʌdʒmənt] [wʊd] [hæv; həv]
or make it result different from what their untrammeled judgment would have
或者 制作 它 结果 不同的 从 什么 他们的 奔放 判断 会 有
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ，

或者使结果与他们不受约束的判断所预期的有所不同，

[ɪz][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪn'frækʃn] [ə'pɒn][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ɔː'deɪnd] [ɒv; əv][gɒd] .
is to make an infraction upon the things that have been ordained of God .
是 到 制作 一个 违规行为 之上 这 事物 那 有 到过 受戒 的 上帝 .

就是违背上帝所定的规矩。

[ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] [kwəʊ'teɪʃ(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði]
In the above quotation concerning the system of Government established by the
在 这 多于 引述 有关 这 系统 的 政府 已确立的 经过 这
[ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['biːɪŋ] [ɪn'spaɪəd][ɒv; əv][gɒd] ,
Constitution of the United States being inspired of God ,
宪法 的 这 团结的 各州 存在 灵感 的 上帝 ，

上述引文涉及美国宪法所建立的政府体制是受上帝启示的，

[wiː; wi] [meɪ] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
we may discern the purpose of God in the establishment of such a
我们 可能 辨别 这 目的 的 上帝 在 这 建立 的 这样的 一个
['gʌvənmənt] .
government .
政府 .

我们或许能从中看出上帝建立这样一个政府的目的。

[ðæt] ['pɜːpəs] [ɪz] [ðæt] ['evri] [mæn] [meɪ] [bɪ'kʌm] [də'rektli] [ænd; ənd] ['pɜːsənəli] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [tuː; tə]
That purpose is that every man may become directly and personally responsible to
那 目的 是 那 每一个 男人 可能 变得 直接地 和 亲自 负责任的 到
[gɒd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['ækʃ(ə)nz] [ɪn] ['mætəz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] ['sɪv(ə)l] ['gʌvənmənt] — " [ðæt] ['evri] [mæn]
God for his actions in matters relating to civil government — " that every man
上帝 为了 他的 行动 在 事情 相关 到 民用 政府 — " 那 每一个 男人
[meɪ] [biː; bi] [ə'kaʊntəbl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] .
may be accountable for his own sins in the day of judgment .
可能 是 问责制 为了 他的 自己的 罪孽 在 这 天 的 判断 .

其目的是为了使每个人都能直接、亲自地为他在民事政府事务中的行为向上帝负责——“使每个人都能在审判日为自己的罪行负责。

" [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] ,
" The principle is , however ,
" 这 原则 是 , 然而 ,

“然而，原则是……”

[mɔː(r)] ['fʊli] [dɪ'veləpt] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['mɔːmən] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ði] [kwəʊ'teɪʃ(ə)n] [hɪə(r)]
more fully developed in the Book of Mormon than in the quotation here
更多的 完全 发达 在 这 书 的 摩门教 比 在 这 引述 这里
[kən'sɪdəd] .
considered .
经过考虑的 .

在《摩尔门经》中比这里引用的经文中阐述得更充分。

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [wɪtʃ] [dɪ'veləps] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ə'kɜːz] [ɪn] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [moʊ'zaɪə] ,
The incident which develops the principle occurs in the reign of the first Mosiah ,
这 事件 哪个 发展 这 原则 发生 在 这 在位 的 这 第一的 摩赛亚 ,

发展这一原则的事件发生在第一位摩赛亚统治时期。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ðæt] [ˌkɔːri'spɔnd] [wɪð] [ðə; ði] ['lætə(r)] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] ['sentʃəri]
and at a period that corresponds with the latter half of the second century
和 在 一个 时期 那 对应 和 这 后者 一半 的 这 第二 世纪
[biː] . [siː] .
B . C .
B . C .

这段时期大约相当于公元前二世纪后半叶。

[ðə; ði] [əʊld] [kɪŋ] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃn] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt]
The old king proposed to his people a revolution in the form of government
这 老的 国王 建议的 到 他的 人们 一个 革命 在 这 形式 的 政府
[baɪ] [wɪtʃ] ['mɒnəki] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'bændənd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪkən] [fɔːm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt]
by which monarchy should be abandoned and a republican form of government
经过 哪个 君主制 应该 是 弃 和 一个 共和党人 形式 的 政府
[ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [ɪts] [pleɪs] .
established in its place .
已确立的 在 它是 地方 .

老国王向他的人民提议进行一场政体革命，废除君主制，建立共和制。

[ɪn] [ɜːdʒɪŋ] [ðɪs] [ˌrevə'luːʃənəri] ['meʒə(r)] [ðə; ði] [gʊd] [kɪŋ] [sed] :
In urging this revolutionary measure the good king said :
在 敦促 这 革命性的 措施 这 好的 国王 说 :

这位贤明的国王在力推这项革命性措施时说道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [ˈkɒmən] [ðæt] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][dɪˈzaɪərɛθ] [ˈeniθɪŋ] [ˈkɒntrəri] [tuː; tə]
" It is not common that the voice of the people desireth anything contrary to
" 它 是 不是 常见的 那 这 嗓音 的 这 人们 渴望 任何事物 相反 到
[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [raɪt] ;
that which is right ;
那 哪个 是 正确的 ;

“人民的意愿与正义相悖，这种情况并不常见；

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkɒmən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈlesə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][dɪˈzaɪə(r)] [ðæt]
but it is common for the lesser part of the people to desire that
但 它 是 常见的 为了 这 较少 部分 的 这 人们 到 欲望 那
[wɪtʃ] [ɪz][nɒt] [raɪt] ;
which is not right ;
哪个 是 不是 正确的 ;

但少数人渴望不正当的事物是很常见的；

[ˈðeəfɔː(r)] [ðɪs] [ʃæl; ʃəl][jiː; ji] [əbˈzɜːv] , [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][jɔː(r); jə(r)] [lɔː] ,
therefore this shall ye observe , and make it your law ,
所以 这 将 是的 观察 , 和 制作 它 你的 法律 ,

所以你们要遵守这条规定，并将其作为你们的律法。

[tuː; tə][duː; də][jɔː(r); jə(r)] [ˈbɪznəs] [baɪ][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] .
to do your business by the voice of the people .
到 做 你的 商业 经过 这 嗓音 的 这 人们 .

以民意为准绳开展业务。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [taɪm] [ˈkɒmz] [ðæt] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [dʌθ] [tʃuːz] [ɪˈnɪkwəti] ,
And if the time comes that the voice of the people doth choose iniquity ,
和 如果 这 时间 来 那 这 嗓音 的 这 人们 确实 选择 罪恶 ,

如果到了人民选择罪恶的时候，

[ðen] [ɪz][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənts][ɒv; əv][ɡɒd] [wɪl] [kʌm] [əˈpɒn][juː; jʊ] ,
then is the time that the judgments of God will come upon you ,
然后 是 这 时间 那 这 判决 的 上帝 将要 来 之上 你 ,

那时，神的审判就会临到你们。

[jeɪ] , [ðen] [ɪz][ðə; ði][taɪm][hiː; hi] [wɪl] [ˈvɪzɪt][juː; jʊ] [wɪð] [ɡreɪt] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] ,
yea , then is the time He will visit you with great destruction ,
是的 , 然后 是 这 时间 他 将要 访问 你 和 伟大的 破坏 ,

是的，那时祂将带着极大的毁灭降临到你们身上。

[ˈiːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi][hæz; həz] [ˌhɪðəˈtuː] [ˈvɪzɪtɪd] [ðɪs] [lænd] . * * *
even as He has hitherto visited this land . * * *
甚至 作为 他 有 迄今为止 到访 这 土地 . * * *

正如祂此前多次造访这片土地一样。

[ænd; ənd][ai] [kəˈmɑːnd] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də] [ðiːz] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ;
And I command you to do these things in the fear of the Lord ;
和 我 命令 你 到 做 这些 事物 在 这 害怕 的 这 主 ;

我吩咐你们要敬畏耶和华去行这些事；

[ænd; ənd][ai] [kəˈmɑːnd] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də] [ðiːz] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [ðæt] [jiː; ji][hæv; həv][nəʊ] [kɪŋ] ;
and I command you to do these things , and that ye have no king ;
和 我 命令 你 到 做 这些 事物 , 和 那 是的 有 不 国王 ;

我吩咐你们要遵行这些事，并且你们没有王；

[ðæt] [ɪf] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] [kəˈmɪt] [sɪnz] [ænd; ənd] [iˈnikwəti] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˈɑːnsə(r)d] [əˈpɒn][ðeə(r)]
that if these people commit sins and iniquities , they shall be answered upon their
那 如果 这些 人们 犯罪 罪孽 和 罪恶 , 他们 将 是 回答 之上 他们的
[əʊn] [hedz] .
own heads .
自己的 头部 .

如果这些人犯了罪孽，他们必将自食其果。

[fɔː(r); fə(r)][bɪ'həʊld] , [ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] ,
For behold , I say unto you ,
为了 看哪 ， 我 说 到 你 ，

看哪，我告诉你们，

[ðə; ði][sɪnz][ɒv; əv] ['meni] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [biːn] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [i'nikwəti] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kɪŋz] ;
the sins of many people have been caused by the iniquities of their kings ;
这 罪孽 的 许多 人们 有 到过 导致 经过 这 罪恶 的 他们的 国王 ；

许多人的罪孽都是由于他们君王的罪恶造成的；

['ðeəfɔː(r)] [ðeə(r)] [i'nikwəti] [ɑː(r); ə(r)] ['ɑːnsə(r)d] [ə'pɒn][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kɪŋz] .
therefore their iniquities are answered upon the heads of their kings .
所以 他们的 罪恶 是 回答 之上 这 头部 的 他们的 国王 .

因此，他们的罪孽都归到他们的君王头上。

[ænd; ənd] [naʊ] [ai][dɪ'zaɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] [ˌɪnɪ'kwɒləti] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][nəʊ][mɔː(r)][ɪn] [ðɪs] [lænd] ,
And now I desire that this inequality should be no more in this land ,
和 现在 我 欲望 那 这 不等式 应该 是 不 更多的 在 这 土地 ，

现在我希望这片土地上不再存在这种不平等现象。

[ɪ'speʃəli] [ə'mʌŋ] [ðɪs] [maɪ]['piːp(ə)l] ; [bʌt; bət][ai][dɪ'zaɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] [biː; bi][ə; eɪ][lænd][ɒv; əv] ['lɪbəti] ,
especially among this my people ; but I desire that this be a land of liberty ,
尤其 之中 这 我的 人们 ； 但 我 欲望 那 这 是 一个 土地 的 自由 ，

尤其是我这里的人民；但我希望这里成为一片自由的土地。

[ðæt] ['evri] [mæn] [meɪ] [ɪn'dʒɔɪ][hɪz; ɪz] [raɪts] [ænd; ənd]['prɪvəlɪdʒɪz][ə'laɪk] ,
that every man may enjoy his rights and privileges alike ,
那 每一个 男人 可能 享受 他的 权利 和 特权 同样 ，

使每个人都能平等地享有其权利和特权，

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [lɔːd] [siːz] [fɪt] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [lɪv; laɪv][ænd; ənd][ɪn'herɪt][ðə; ði][lænd] ;
so long as the Lord sees fit that we may live and inherit the land ;
所以 长的 作为 这 主 看到 合身 那 我们 可能 居住 和 继承 这 土地 ；

只要主认为我们能够活着并继承这片土地是合适的；

[jeɪ] , ['iːv(ə)n][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] ['eni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [pɒ'sterəti] [rɪ'meɪnz] [ə'pɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lænd] .
yea , even as long as any of our posterity remains upon the face of the land .
是的 ， 甚至 作为 长的 作为 任何 的 我们的 后人 遗迹 之上 这 脸 的 这 土地 .

是的，只要我们的后代还活着。

" [bʌt; bət][ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðɪs] ['elɪmənt] [ɒv; əv]['mɒrəl] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː]['sɪv(ə)l] ['gʌvənmənt] ,
" But in order that this element of moral responsibility may be brought into civil government ,
" 但 在 命令 那 这 元素 的 道德 责任 可能 是 带来 进入 民用 政府 ，

“但是，为了将这种道德责任因素引入公民政府，

[ˌaɪ 'tiː][stændz][tuː; tə]['riːz(ə)n] [ðæt] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mʌst; məst][biː; bi] [friː] [ænd; ənd] [ʌn'træmld] [ɪn] [ðə; ði]['eksəsaɪz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l]['djuːtiz] ,
it stands to reason that every individual must be free and untrammeled in the exercise of his political duties ,
它 站立 到 原因 那 每一个 个人 必须 是 自由的 和 奔放 在 这 锻炼 的 他的 政治的 职责 ，

理所当然，每个人在履行其政治职责时都必须享有自由和不受阻碍的权利。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːstɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vəʊt] .
including the casting of his vote .
包括 这 铸件 的 他的 投票 .

包括他投票这件事。

[iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mʌst; məst][hæv; həv][æn; ən]['iːkwəl] [vɔɪs] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
Each individual must have an equal voice in the government .
每个 个人 必须 有 一个 平等的 嗓音 在 这 政府 .

每个人在政府中都必须拥有平等的发言权。

['evri] [mæn][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['sɒvrɪn] [ɪn][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,
Every man must be a sovereign in the civil institution ,
每一个 男人 必须 是 一个 主权 在 这 民用 机构 ,

在公民制度中，每个人都必须是主权者。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vəʊt] [mʌst; məst] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [vɔɪs] [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ə; eɪ] [friː] [mæn] .
and his vote must represent the voice and judgment of a free man .
和 他的 投票 必须 代表 这 嗓音 和 判断 的 一个 自由的 男人 .

他的投票必须代表一个自由人的声音和判断。

[ə; eɪ] [vəʊt] [ˌʌn'ɔːd] [baɪ] ['ɪnfluəns] , [ænd; ənd] [ʌnkoʊ'ɜːrst] [baɪ] ['eni] ['paʊə(r)][ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
A vote unawed by influence , and uncoerced by any power whatsoever .
一个 投票 不敬畏 经过 影响 , 和 非胁迫 经过 任何 力量 任何 .

不受任何影响，不受任何权力胁迫的投票。

[les] [ðæn; ðən] [ðɪs] [wʊd] [kən'vɜːt] [ðə; ði] [həʊl] [skiːm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [baɪ][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv]
Less than this would convert the whole scheme of government by the voice of
较少的 比 这 会 转变 这 所有的 方案 的 政府 经过 这 嗓音 的
[ðə; ði]['piːp(ə)l]['ɪntuː] ['mɒkəri] .
the people into mockery .
这 人们 进入 嘲讽 .

如果做不到这一点，整个以人民之声为基础的政府体制就会沦为笑柄。

['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
Under a system of government by the people ,
在下面 一个 系统 的 政府 经过 这 人们 ,

在人民当家作主的体制下，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] ['elɪmənt] [ɒv; əv]['mɒrəl] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn]['sɪv(ə)l]
in order to retain the element of moral responsibility of the people in civil
在 命令 到 保持 这 元素 的 道德 责任 的 这 人们 在 民用
[ə'feəz] ,
affairs ,
事务 ,

为了保留人民在民事事务中的道德责任要素，

[ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][nəʊ] [ə'piːl] [bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði][ɪn'telɪdʒənt]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ðə; ði]
there must be no appeal but to the intelligent judgment of the
那里 必须 是 不 上诉 但 到 这 聪明的 判断 的 这
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
individual .
个人 .

除个人的明智判断外，不应有任何其他上诉途径。

[iːtʃ] [mænz] [ækt] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][ækt][ɒv; əv][ə; eɪ] [friː] [mæn] ;
Each man's act must be the act of a free man ;
每个 男人的 行为 必须 是 这 行为 的 一个 自由的 男人 ;

每个人的行为都必须是自由人的行为；

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [wʊd] [kə'rʌpt] [ðə; ði] [ɪ'lektərət] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [weə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l]
and those who would corrupt the electorate of a government where the people
和 那些 WHO 会 腐败 这 选民 的 一个 政府 在哪里 这 人们
[ruːl] ,
rule ,
规则 ,

以及那些企图腐蚀民有、民治政府选民的人，

[ɔː(r)] [sweɪ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['eni] ['ʌðə(r)] [fɔːs] [ðæn; ðən][baɪ][æn; ən] [ə'piːl] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] ,
or sway it by any other force than by an appeal to reason ,
或者 摇摆 它 经过 任何 其他 力量 比 经过 一个 上诉 到 原因 ,

或者用除诉诸理性之外的任何其他力量来左右它，

[wʊd] [dɪ'strɔɪ] [ðɪs] ['elɪmənt] [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] , ['mɒrəl] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɪn]['sɪv(ə)l] ['gʌvənmənt] ,
would destroy this element of personal , moral responsibility in civil government ,
会 破坏 这 元素 的 个人的 , 道德 责任 在 民用 政府 ,

这将摧毁公民政府中个人道德责任的这一要素。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [huː] [ək'sept] [ðɪs] [bʊk] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em]
and in the case of those of us who accept this book from which I am
和 在 这 案件 的 那些 的 我们 WHO 接受 这 书 从 哪个 我 是
[kwəʊtɪŋ] — [ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [ə'piːl] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)] [fɔːs] [ðæn; ðən][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] [ɔː(r)]
quoting — if we would appeal to any other force than to that of reason or
引用 — 如果 我们 会 上诉 到 任何 其他 力量 比 到 那 的 原因 或者
[rɪ'zɔːt] [tuː; tə] ['eni] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [kəʊ'ɜːʃ(ə)n] ,
resort to any species of coercion ,
采取 到 任何 物种 的 强迫 ,

而对于我们这些接受我所引用的这本书的人来说——如果我们诉诸理性之外的任何其他力量，或者诉诸任何形式的强制手段，

[wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] ['setɪŋ] [ɑː'selvz] [ə'genst] [æn; ən]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [gɒd] [hæz; həz]
we would be setting ourselves against an order of things that God has
我们 会 是 环境 我们自己 反对 一个 命令 的 事物 那 上帝 有
[ɔː'deɪnd] .
ordained .
受戒 .

我们这样做就是在违背上帝所制定的秩序。

[əd'hɪərəns] [tuː; tə] [ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz][ɪz][pjʊə(r)][ə'merɪkənɪzəm] .
Adherence to these principles is pure Americanism .
依从性 到 这些 原则 是 纯的 美国主义 .

坚持这些原则就是纯粹的美国精神。

[ðɪs] [ɪz] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] [mə'ræləti] .
This is constitutional morality .
这 是 宪法 道德 .

这就是宪法道德。

[ðɪs] [ɪz][bəʊθ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['pɒləsi] [ðæt] [wɪl] [məʊst][ɪ'njʊə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
This is both the principle and the policy that will most inure to the
这 是 两个都 这 原则 和 这 政策 那 将要 最多 刺痛 到 这
[pəˌpetʃu'eɪʃn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [friː] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] .
perpetuation of our free institutions .
延续 的 我们的 自由的 机构 .

这是最有利于我们自由制度延续的原则和政策。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ʃiːt] - ['æŋkə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['seɪfti] [æz; əz][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] — ['aʊə(r)]['ʃʊərɪst] [ˌgærən'tiː]
This is the sheet - anchor of our safety as a nation — our surest guarantee
这 是 这 床单 - 锚 的 我们的 安全 作为 一个 国家 — 我们的 最可靠的 保证
[ɒv; əv] [gɑːdz] ['feɪvə(r)] .
of God's favor .
的 神的 偏爱 .

这是我们国家安全的基石——是我们获得上帝恩宠的最可靠保证。

[ðə; ði][mæn] [huː] ['prɒm(ə)lgeɪtɪd] [ðɪs] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
The man who promulgated this doctrine of individual ,
这 男人 WHO 颁布 这 教义 的 个人 ,

提出这种个人主义理论的那个人，

['pɜːsən(ə)l] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [tuː; tə] [gɒd] [ɪn] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] ['gʌvənmənt] , [weə(r)] [ðə; ði]
personal responsibility to God in the affairs of civil government , where the
个人的 责任 到 上帝 在 这 事务 的 民用 政府 , 在哪里 这
['piːp(ə)l] [ruːl] ,
people rule ,
人们 规则 ,

在人民统治的世俗政府事务中，个人要对上帝负责。

[ɪz] ['wɜːðɪ] [tuː; tə] [biː; bi] ['nʌmbəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['steɪtsmən] , [ə'merɪkən]
is worthy to be numbered among the greatest of American statesmen , American
是 值得 到 是 编号 之中 这 最 的 美国人 政治家 , 美国人
['tiːtʃə(r)z] , [ə'merɪkən] ['prɒfɪts] !
teachers , American prophets !
教师 , 美国人 先知 !

堪称美国最伟大的政治家、美国最伟大的教育家、美国最伟大的先知之一！

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] , [ðɪs] [aɪ'dɪə] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd]
It means a great deal , this idea that the Constitution of the United
它 方法 一个 伟大的 交易 , 这 主意 那 这 宪法 的 这 团结的

这一理念意义重大，即《美国宪法》

[steɪts] [ɪz] [ɪn'spaɪəd] [ɒv; əv] [gɒd] !
States is inspired of God !
各州 是 灵感 的 上帝 !

国家是受上帝启示的！

[ə'merɪkə] ['fɔːtɪfaɪd] [ɒv; əv] [gɒd] [ə'genst] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] :
AMERICA FORTIFIED OF GOD AGAINST OTHER NATIONS :
美国 强化 的 上帝 反对 其他 国家 :

美国因上帝的庇佑而强大，足以抵御其他国家：

[nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [ðə; ði] ['prɒfɪt] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ðæt] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n]
Not only did the Prophet teach the doctrine that the United States Constitution
不是 仅有的 做过 这 先知 教 这 教义 那 这 团结的 各州 宪法
[wɒz; wəz] [ɪn'spaɪəd] [ɒv; əv] [gɒd] ,
was inspired of God ,
曾是 灵感 的 上帝 ,

先知不仅教导了美国宪法是上帝启示的教义，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [telz] [ˌjuː 'es] [θruː] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['mɔːmən] [ðæt] [gɒd] [hæz; həz] ['fɔːtɪfaɪd] [ðɪs]
but he tells us through the Book of Mormon that God has fortified this
但 他 讲述 我们 通过 这 书 的 摩门教 那 上帝 有 强化 这
[lænd] [ə'genst] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] .
land against all other nations .
土地 反对 全部 其他 国家 .

但他通过《摩尔门经》告诉我们，神已经保护这片土地免受其他所有国家的侵略。

[ai] [wɪl] [riːd] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] .
I will read you the passage .
我 将要 读 你 这 通道 .

我来读这段文字。

[ðə; ði] [lɔːd] [sed] [tuː; tə] ['liːˌhaɪ] :
The Lord said to Lehi :
这 主 说 到 利希 :

主对李海说：

" [bɪ'həʊld] , [ðɪs] [lænd] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ðaɪn] [ɪn'herɪtəns] ,
" Behold , this land shall be the land of thine inheritance ,
" 看哪 , 这 土地 将 是 这 土地 的 你的 遗产 ,

“看哪，这地必作你的产业，

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒentailz][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['blesɪd; blest][ə'pɒn][ðə; ði][lænd] .
and the Gentiles shall be blessed upon the land .
和 这 外邦人 将 是 蒙福 之上 这 土地 .

外邦人必蒙福在这地上。

[ðɪs] [lænd][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ][lænd][ɒv; əv] ['lɪbəti] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['dʒentailz] ,
This land shall be a land of liberty unto the Gentiles ,
这 土地 将 是 一个 土地 的 自由 到 这 外邦人 ,

这片土地必成为外邦人的自由之地。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi][nəʊ] [kɪŋz] [ə'pɒn][ðə; ði][lænd] [huː] [ʃæl; ʃəl] [reɪz] [ʌp]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['dʒentailz] .
and there shall be no kings upon the land who shall raise up unto the Gentiles .
和 那里 将 是 不 国王 之上 这 土地 WHO 将 增加 向上 到 这 外邦人 .

这地上必没有君王兴起，统治外邦人。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] ['fɔːtɪfaɪ] [ðɪs] [lænd] [ə'genst] [ɔːl]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] ,
And I will fortify this land against all other nations ,
和 我 将要 强化 这 土地 反对 全部 其他 国家 ,

我必坚固这地，抵御一切其他国家。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [faɪtɪθ] [ə'genst] ['zaɪən] [[ðiːz] ['kɒntɪnənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [wɜːld]] [ʃæl; ʃəl] ['perɪʃ] ,
and he that fighteth against Zion [these continents of the western world] shall perish ,
和 他 那 战斗 反对 锡安 [这些 各大洲 的 这 西 世界] 将 沦 ,

与锡安（西方世界的这些大陆）争战的，必致灭亡。

[seθ] [gɒd] ; [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ðæt] ['reɪzɪθ] [ʌp] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ə'genst] [ˌem 'iː][ʃæl; ʃəl] ['perɪʃ] ,
saith God ; for he that raiseth up a king against me shall perish ,
赛斯说 上帝 ; 为了 他 那 提高 向上 一个 国王 反对 我 将 沦 ,

上帝说：凡兴起王与我对抗的，必将灭亡。

[fɔː(r); fə(r)][ai] , [ðə; ði] [lɔːd] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [wɪl] [biː; bi][ðeə(r)] [kɪŋ] ,
for I , the Lord , the King of Heaven , will be their King ,
为了 我 , 这 主 , 这 国王 的 天堂 , 将要 是 他们的 国王 ,

因为我，耶和华，天上的君王，要作他们的王。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [lait] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm][fər'evə(r)] [ðæt] [hɪə(r)][maɪ] [wɜːdz] .
and I will be a light unto them forever that hear my words .
和 我 将要 是 一个 光 到 他们 永远 那 听到 我的 字 .

我将永远作光，照亮那些聆听我话语的人。

" [ðɪs] [ˌgærən'tiː] , [haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['fɔːtifaiŋ] [ðɪs] [lænd] [ə'genst] [ɔːl]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] , [ɪz][ə'pɒn][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [kən'dɪʃn] :
" This guarantee , however , this fortifying this land against all other nations , is upon a certain condition :
" 这 保证 , 然而 , 这 强化 这 土地 反对 全部 其他 国家 , 是 之上 一个 肯定 状况 :

“然而，这项保证，这项保护这片土地免受其他所有国家侵害的措施，是有一定条件的：

[ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ðæt] [ðə; ði] " [gɒd] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] , [huː] [ɪz]['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
the condition that the " God of the land , who is Jesus Christ ,
这 状况 那 这 " 上帝 的 这 土地 , WHO 是 耶稣 基督 ,

条件是“这片土地的上帝，也就是耶稣基督，

" [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ɒnəd] [baɪ][ðem; ðəm] .
" shall be honored by them .
" 将 是 荣幸 经过 他们 .

“将受到他们的尊敬。”

[ɒn] [ðɪs] [hed] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [riːd] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'merɪkən]
On this head I want to read to you a passage from a certain American
在 这 头 我 想 到 读 到 你 一个 通道 从 一个 肯定 美国人
['steɪtsmən] ,
statesman ,
政治家 ,

关于这一点，我想给你们朗读一位美国政治家的一段话。

[ðæt] [ai] [kæn; kən] ['iːzəli] [bɪ'liːv] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒd] - [ɪn'spaɪəd] [men] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə]
that I can easily believe was one of the God - inspired men appointed to
那 我 能 容易地 相信 曾是 一 的 这 上帝 - 灵感 男人 任命 到
[ə'sɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv] [truː] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
assist in the maintenance of true constitutional principles ,
协助 在 这 维护 的 真的 宪法 原则 ,

我很容易相信他是上帝钦点的、被任命来协助维护真正宪法原则的人之一。

[æz; əz] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'spaɪəd] [tuː; tə] [faʊnd] [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
as others were inspired to found the Constitution .
作为 其他的 是 灵感 到 成立 这 宪法 .

就像其他人受到启发而制定宪法一样。

[ai] [rɪ'fɜː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] ['steɪtsmən] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəlɪzəm] , ['dænjəl] ['webstə(r)] , [huː] , [bɪ'fɔː(r)]
I refer to the great statesman of nationalism , Daniel Webster , who , before
我 参考 到 这 伟大的 政治家 的 民族主义 , 丹尼尔 韦伯斯特 , WHO , 前
[ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [sə'saɪəti] ,
the New York Historical society ,
这 新的 约克 历史 社会 ,

我指的是伟大的民族主义政治家丹尼尔·韦伯斯特，他曾在纽约历史学会作证时表示：

[ɪn] - , [ɪn] [hɪz; ɪz] [lɑːst] ['pʌblɪk] [ə'dres] , [sed] :
in 1852 , in his last public address , said :
在 - , 在 他的 最后的 民众 地址 , 说 :

1852年，在他最后一次公开演讲中，他说：

" [ˌʌn'bɔːn] ['eɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['vɪʒnz] [ɒv; əv] ['glɔːri] [kraʊd] [ə'pɒn] [maɪ] [səʊl] , [ðə; ði] [ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn]
" Unborn ages and visions of glory crowd upon my soul , the realization
" 未出生的 年龄 和 愿景 的 荣耀 人群 之上 我的 灵魂 , 这 实现
[ɒv; əv] [ɔːl] [wɪtʃ] ,
of all which ,
的 全部 哪个 ,

"未出生的时代和荣耀的景象涌入我的灵魂，所有这一切的实现，

[haʊ'evə(r)] , [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ænd; ənd] [gʊd] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl'maɪti] [gɒd] ; [bʌt; bət] , ['ʌndə(r)]
however , is in the hands and good pleasure of Almighty God ; but , under
然而 , 是 在 这 双手 和 好的 乐趣 的 全能者 上帝 ; 但 , 在下面
[hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] ['blesɪŋ] ,
His divine blessing ,
他的 神圣的 祝福 ,

然而，这一切都掌握在全能上帝的手中，并受祂的旨意所喜悦；但在祂的神圣祝福下，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'pendənt] [ɒn] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv] [ɑː'selvz] , [ænd; ənd]
it will be dependent on the character and the virtues of ourselves , and
它 将要 是 依赖 在 这 特点 和 这 美德 的 我们自己 , 和
[ɒv; əv] ['aʊə(r)] [pɒ'sterəti] .
of our posterity .
的 我们的 后人 .

这将取决于我们自身以及我们后代的品格和美德。

[ɪf] ['klæsɪk(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] , [ɪz] [naʊ] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [kən'tɪnjuː]
If classical history has been found to be , is now , and shall continue
如果 古典 历史 有 到过 成立 到 是 , 是 现在 , 和 将 继续
[tuː; tə][biː; bi] ,
to be ,
到 是 ,

如果古典历史已被证实是、现在是、将来也仍将是，

[ðə; ði] [kən'kɒmɪtənt] [ɒv; əv] [friː] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] , [ænd; ənd][ɒv; əv]['pɒpjələ(r)] ['eləkwəns] ,
the concomitant of free institutions , and of popular eloquence ,
这 伴随物 的 自由的 机构 , 和 的 受欢迎的 口才 ,

自由制度和大众雄辩的伴随物

[wɒt] [ə; eɪ] [fiːld] [ɪz] ['əʊpənɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [hɪ'rɒdətəs] , [ə'nʌðə(r)] [θu'sɪdɪˌdiz] ,
what a field is opening to us for another Herodotus , another Thucydides ,
什么 一个 场地 是 开幕 到 我们 为了 其他 希罗多德 , 其他 修昔底德 ,
[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['lɪvi] !
and another Livy !
和 其他 李维 !

多么广阔的领域正在向我们敞开，等待着另一位希罗多德、另一位修昔底德和另一位李维的诞生！

" [ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː] [seɪ] , ['dʒentlmən] ,
" And let me say , gentlemen ,
" 和 让 我 说 , 先生们 ,

“让我说一句，先生们，

[ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [pɒ'sterəti] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [truː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] — [ɪf]
that if we and our posterity shall be true to the Christian religion — if
那 如果 我们 和 我们的 后人 将 是 真的 到 这 基督教 宗教 — 如果
[wiː; wi] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [lɪv; laɪv] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] ,
we and they shall live always in the fear of God ,
我们 和 他们 将 居住 总是 在 这 害怕 的 上帝 ,

如果我们和我们的后代忠于基督教信仰——如果我们和他们永远敬畏上帝，

[ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'spekt] [hɪz; ɪz] [kə'mændmənts] — [ɪf] [wiː; wi] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [meɪn'teɪn] [dʒʌst] ,
and shall respect His commandments — if we and they shall maintain just ,
和 将 尊重 他的 诫命 — 如果 我们 和 他们 将 维持 只是 ,
['mɒrəl] ['sentɪmənts] ,
moral sentiments ,
道德 情感 ,

并且应当尊重他的诫命——如果我们和他们都保持公正、道德的观念，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ˌkɒnʃi'enʃəs] [kən'vɪkʃənz] [ɒv; əv] ['djuːti] [æz; əz] [ʃæl; ʃəl] [kən'trəʊl] [ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd]
and such conscientious convictions of duty as shall control the heart and
和 这样的 尽责的 定罪 的 责任 作为 将 控制 这 心 和
[laɪf] — [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [haɪɪst] [həʊps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ['fɔːtʃənz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)]
life — we may have the highest hopes of the future fortunes of our
生活 — 我们 可能 有 这 最高 希望 的 这 未来 财富 的 我们的
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

以及那种能够支配我们内心和生活的、认真负责的信念——我们或许可以对我们国家的未来命运抱有最高的希望。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [meɪn'teɪn] [ðəʊz] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] [ðæt] [pə'lɪtɪk(ə)l]['juːniən]
and if we maintain those institutions of government and that political union
和 如果 我们 维持 那些 机构 的 政府 和 那 政治的 联盟
,
,
,

如果我们维持这些政府机构和政治联盟，

[ɪk'siːdɪŋ] [ɔːl] [preɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ik'siːd] [ɔːl] ['fɔːmə(r)] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [pə'lɪtɪk(ə)l] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] ,
exceeding all praise as much as it exceeds all former examples of political associations ,
超过 全部 称赞 作为 很多 作为 它 超过 全部 以前的 示例 的 政治的 协会 ,

它超越了所有赞誉，也超越了以往所有政治联合的例子。

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [wʌn] [θɪŋ] — [ðæt] ,
we may be sure of one thing — that ,
我们 可能 是 当然 的 一 事物 — 那 ,

我们可以肯定一件事——那就是，

[waɪl] ['aʊə(r)] ['kʌntri] ['fəːniʃ] [mə'tɪəriəlz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪ'stɒrɪk] [ɑːt] ,
while our country furnishes materials for a thousand masters of the historic art ,
尽管 我们的 国家 提供 材料 为了 一个 千 大师 的 这 历史性 艺术 ,

当我们的国家为上千位历史艺术大师提供材料时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'fɔːd] [nəʊ] ['tɒpɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['gɪbən] .
it will afford no topic for a Gibbon .
它 将要 买得起 不 话题 为了 一个 长臂猿 .

它不会给长臂猿提供任何话题。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv] [nəʊ] [dɪ'klaɪn] [ænd; ənd] [fɔːl] .
It will have no decline and fall .
它 将要 有 不 衰退 和 落下 .

它不会衰落。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gəʊ] [ɒn] ['prɔspəriŋ] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['prɒspə(r)] .
It will go on prospering and to prosper .
它 将要 去 在 繁荣 和 到 繁荣 .

它将继续繁荣发展。

" [bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [pɒ'sterəti] [rɪ'dʒekt] [rɪ'lɪdʒəs] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɔː'θɒrəti] , ['vaɪəleɪt] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['dʒʌstɪs] ,
" But if we and our posterity reject religious instruction and authority , violate the rules of eternal justice ,
" 但 如果 我们 和 我们的 后人 拒绝 宗教 操作说明 和 权威 , 违反 这 规则 的 永恒 正义 ,

但是，如果我们和我们的后代拒绝宗教教义和权威，违背永恒正义的法则，

['traɪf(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌŋkʃnz] [ɒv; əv] [mə'ræləti] , [ænd; ənd] ['rekləsli] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [həʊldz] [ˌjuː 'es] [tə'geðə(r)] ,
trifle with the injunctions of morality , and recklessly destroy the political Constitution which holds us together ,
琐事 和 这 禁令 的 道德 , 和 鲁莽地 破坏 这 政治的 宪法 哪个 持有 我们 一起 ,

轻视道德准则，肆意破坏维系我们团结的政治宪法，

[nəʊ] [mæn] [kæn; kən] [tel] [haʊ] ['sʌd(ə)n] [ə; eɪ] [kə'tæstrəfi] [meɪ] [ˌəʊvə'welm] [ˌjuː 'es] ,
no man can tell how sudden a catastrophe may overwhelm us ,
不 男人 能 告诉 如何 突然 一个 灾难 可能 压倒 我们 ,

谁也无法预知灾难会以何种突如其来的规模席卷而来。

[ðæt] [ʃæl; ʃəl] ['beri] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['glɔːri] [ɪn] [prə'faʊnd] [əb'skjʊərəti] .
that shall bury all our glory in profound obscurity .
那 将 埋葬 全部 我们的 荣耀 在 深刻的 朦胧 .

那将使我们所有的荣耀都埋葬在深深的黑暗之中。

[ʃʊd; ʃəd] [ðæt] [kə'tæstrəfi] ['hæpən] , [let][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][nəʊ]['hɪstri; 'hɪstəri] !
Should that catastrophe happen , let it have no history !
应该 那 灾难 发生 , 让 它 有 不 历史 !

如果那场灾难真的发生，就让它不留历史痕迹吧！

[let] [ðə; ði]['hɒrəb(ə)l] ['nærətɪv] ['nevə(r)][biː; bi] ['rɪt(ə)n] !
Let the horrible narrative never be written !
让 这 可怕 叙述 绝不 是 书面 !

让这段可怕的故事永远不要被写出来！

[let] [ɪts] [feɪt] [biː; bi] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒst] [bʊks] [ɒv; əv] ['lɪvi] ,
Let its fate be like that of the lost books of Livy ,
让 它是 命运 是 喜欢 那 的 这 丢失的 图书 的 李维 ,

让它像李维那些失传的书籍一样，就让它落得同样的下场吧。

[wɪtʃ] [nəʊ]['hjuːmən] [aɪ] [ʃæl; ʃəl]['evə(r)] [riːd] ; [ɔː(r)][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['plaɪəd] ,
which no human eye shall ever read ; or the missing Pleiad ,
哪个 不 人类 眼睛 将 曾经 读 ; 或者 这 丢失的 昴宿星 ,

任何人类的眼睛都永远无法解读；或者说，是缺失的昴宿星。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [nəʊ][mæn][kæn; kən]['evə(r)] [nəʊ] [mɔː(r)] , [ðæn; ðən] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [lɒst] , [ænd; ənd] [lɒst]
of which no man can ever know more , than that it is lost , and lost
的 哪个 不 男人 能 曾经 知道 更多的 , 比 那 它 是 丢失的 , 和 丢失的
[fər'evə(r)] !
forever !
永远 !

任何人都无法比拟它已经丢失，而且永远丢失了！

" [sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['sentɪmənts] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌpætri'ɒtɪk] ['steɪtsmən] ;
" Such were the sentiments of this patriotic statesman ;
" 这样的 是 这 情感 的 这 爱国 政治家 ;

"这就是这位爱国政治家的心声；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] [pɪərɪədz][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪk'spresɪz] [hɪz; ɪz] [θɔːt] ,
but the beautiful and flowing periods in which he expresses his thought ,
但 这 美丽的 和 流动 时期 在 哪个 他 表达 他的 想法 ,

但他表达思想的那些优美流畅的段落，

[ɑː(r); ə(r)][ɪn][nəʊ] [rɪ'spekts] ['betə(r)][ɔː(r)][strɒŋgə(r)] , [ɔː(r)][mɔː(r)][ˌpætri'ɒtɪk][ðæn; ðən][ðə; ði] ['rʌgɪd]
are in no respects better or stronger , or more patriotic than the rugged
是 在 不 尊重 更好的 或者 更强 , 或者 更多的 爱国 比 这 崎岖
['ʌtərəns] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] ,
utterances of Joseph Smith ,
话语 的 约瑟夫 史密斯 ,

在任何方面，它们都不比约瑟·史密斯的粗犷言论更好、更强，或更爱国。

[ɪn] [huːz] ['ʌtərəns] [θruː'aʊt] ['aʊə(r)]['seɪkrɪd] [bʊks] ,
in whose utterances throughout our sacred books ,
在 谁 话语 自始至终 我们的 神圣 图书 ,

在我们的圣书中，他的言论

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [welθ] [ɒv; əv][pjʊə(r)] [ə'merɪkən] ['sentɪmənt] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ə; eɪ]
there is a wealth of pure American sentiment that is the basis of a
那里 是 一个 财富 的 纯的 美国人 情绪 那 是 这 基础 的 一个
['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [jet] [ɪk'siːd] [ɔːl] [preɪz] .
patriotism that shall yet exceed all praise .
爱国主义 那 将 然而 超过 全部 称赞 .

这里蕴含着丰富的纯粹的美国情怀，这种情怀构成了一种爱国主义的基础，这种爱国主义终将超越一切赞誉。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [ɪz][hɪə(r)][set] [fɔːθ] ,
In view of all that is here set forth ,
在 看法 的 全部 那 是 这里 放 前进 ,

鉴于以上所述，

[ai] [səb'mɪt] [ðæt] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] [wɒz; wəz]['priː] - ['emɪnəntli] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['prɒfɪt] .

I submit that Joseph Smith was pre - eminently the American Prophet .

我 提交 那 约瑟夫 史密斯 曾是 预 - 非常 这 美国人 先知 .

我认为约瑟·史密斯是美国首屈一指的先知。

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðiːz] [aɪ'diəz][tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'sendɪd] [ɪn] [θɔːt]

Standing in the midst of these ideas to which we have ascended in thought

常设 在 这 中间 的 这些 想法 到 哪个 我们 有 上升 在 想法

[ə'baʊt] [ðɪs] [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [laɪfs] [wɜːk] ,

about this man and his life's work ,

关于 这 男人 和 他的 生活的 工作 ,

当我们置身于这些关于这个人及其毕生事业的思考之中时，

[ɔːl] [wɪtʃ] [tend] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪz; ɪz] [kleɪmz] [æz; əz][ə; eɪ] ['prɒfɪt] — " [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [sent] [ɒv; əv]

all which tend to establish his claims as a Prophet — " a Teacher sent of

全部 哪个 趋向 到 建立 他的 索赔 作为 一个 先知 — " 一个 老师 发送 的

[gɒd] " — [haʊ] [ʌn'wɜːði] [ɪn'diːd] [siːm] [ðə; ði] [ə'tempts] [ɒv; əv] [men] [tuː; tə] [steɪ] [hɪz; ɪz] [wɜːk] ,

God " — how unworthy indeed seem the attempts of men to stay his work ,

上帝 " — 如何 不配 的确 似乎 这 尝试 的 男人 到 停留 他的 工作 ,

所有这些都表明他是一位先知——“上帝派来的老师”——因此，人们试图阻止他的工作是多么卑劣可笑啊！

[ɔː(r)] [dɪ'feɪm] [hɪz; ɪz]['kærəktə(r)][baɪ][ðeə(r)] ['sɪli] ['mis,reprizen'teiʃən] !

or defame his character by their silly misrepresentations !

或者 诽谤 他的 特点 经过 他们的 愚蠢的 虚假陈述 !

或者用他们愚蠢的歪曲事实来诋毁他的人格！

[wiː; wi][hɪə(r)][ə; eɪ] ['beɪbl] [ɒv; əv] [kən'fjuːzd] ['vɔɪsɪz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɑːst] ,

We hear a babel of confused voices coming up from the past ,

我们 听到 一个 巴别塔 的 使困惑 声音 未来 向上 从 这 过去的 ,

我们听到来自过去的各种混乱声音，如同嘈杂的巴别塔。

" ['peltɪŋ] [hɪz; ɪz] ['meməri] [wɪð] [ðeə(r)] [ʌn'seɪvəri] ['epəˌθets] , " [bʌt; bət][ɔːl][ɪz][veɪn] ;

" pelting his memory with their unsavory epithets , " but all is vain ;

" 投掷 他的 记忆 和 他们的 令人不快的 绰号 , " 但 全部 是 徒劳 ;

“用不堪入耳的侮辱来攻击他的记忆”，但这一切都是徒劳；

[hiː; hi] [meɪ] [nɒt][biː; bi][dɪ'spəʊzd][ɒv; əv][ɪn] [sʌtʃ] ['mænə(r)] .

he may not be disposed of in such manner .

他 可能 不是 是 处置 的 在 这样的 方式 .

他不能以这种方式处置。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [truːðz] [hiː; hi] [tɔːt] [wɪl] [lɪv; laɪv][tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [mæn'kaɪnd] ,

Meanwhile , the truths he taught will live to instruct mankind ,

同时 , 这 真相 他 教授 将要 居住 到 指示 人类 ,

与此同时，他所传授的真理将流传后世，启迪人类。

[ænd; ənd][ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [jet] [biː; bi] [sed] — [æz; əz][dʒəʊ'zaɪə] ['kwinsi] [hɑːf]

and of Joseph Smith it will yet be said — as Josiah Quincy half

和 的 约瑟夫 史密斯 它 将要 然而 是 说 — 作为 约西亚 昆西 一半

[prɪ'dɪktɪd] ['sɪksti] - [θriː] [j'iəz] [ə'gəʊ] — [hiː; hi] ['ɪnfluənst] [hɪz; ɪz] ['kʌntrimən] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['eni]

predicted sixty - three years ago — He influenced his countrymen more than any

预测 六十 - 三 年 前 — 他 影响 他的 同胞们 更多的 比 任何

['ʌðə(r)][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ə'merɪkən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] .

other historical American of his time .

其他 历史 美国人 的 他的 时间 .

将来人们会这样评价约瑟·史密斯——正如约西亚·昆西六十三年前半预言的那样——他对同时代的美国人的影响超过了任何其他历史人物。

[end][ɒv; əv]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːtənbɜːrgz] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] [ðə; ði] ['prɒfɪt] - ['tiːtʃə(r)] , [baɪ][biː]
End of Project Gutenberg's Joseph Smith the Prophet - Teacher , by B
结尾 的 项目 古腾堡的 约瑟夫 史密斯 这 先知 - 老师 ，经过 B

. [eɪtʃ] . ['rɒbəts]
. H . Roberts
. H . 罗伯茨

古腾堡计划的《先知教师约瑟·斯密》完结篇，作者：BH Roberts

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷